

# A

abszolút liter : *litru absolut*  
 abszolutorium : *absolutoriu* s.  
 acél-mérőszalag : *panglică măsurătoare de oțel*  
 acélöntő (munkás) : *turnător de oțel*  
 adatközlés : *comunicare de date, publicare de date*  
 adatok : *date, arătări, declarații* n. tb.  
 adatszolgáltatás : *informație, lámurire* n.  
 adás-vétel : *vânzare și cumpărare*  
 addicionális kivitel : *export adițional*  
 adjunktus : *adjunct* h.  
 adó : *dare* n.  
 adóalany : *contribuabil, contribuent, h. ; contribuabilă, contribuentă* n.  
 adóalap : *bază de impunere*  
 adóátutalás : *transferare de dare, transferarea dărilor*  
 adóbehajtás : *incasare de dare, incasarea dărilor*  
 adóbehajtási illeték : *taxă pe incasarea dărilor*  
 adóbeszedés : *percepere de dări, perceperea dărilor*  
 adóbeszedési napló : *registru jurnal de percepere, registrul jurnal al dărilor percepute*  
 adóbevallás : *declarație de impunere*  
 adóbírság : *amendă fiscală*  
 adóbizonyítvány : *certificat de dare*  
 adócsalás : *fraudă de dare*  
 adóelengedés : *ștergere de dare*  
 adóelőírás : *prescriere de dare*  
 adófelszólamlási bizottság : *comisie pentru reclamații privitoare la dări*

adófelügyelő : *inspector fiscal*  
 adófelügyelőség : *inspectorat fiscal*  
 adófizetés : *vársare de dare*  
 adófizetés iránti hirdetmény : *publicare privitoare la vărsarea dărilor*  
 adófizető : *contribuent* h. ; *contribuentă* n.  
 adófőkönyv : *tabelă (principală) de dare, tabela dărilor*  
 adófőkönyv hitelesítése : *autentificarea tablei dărilor*  
 adófőkönyv lezárása : *încheierea tablei dărilor*  
 adófőkönyvi : *tabelar, -ă*  
 adófőkönyvi kivonat : *extras din tabela dărilor*  
 adófőkönyvi különbözlet : *diferență tabelară*  
 adófőkönyvi különbözlet kiegyenlítése : *compensarea diferenței tabelare*  
 adófőkönyvi számla : *cont tabelar*  
 adóhátrálék : *restanță în dare, restanță de dare, dare restantă*  
 adóhelyesbítés : *rectificare de impunere*  
 adóhítel : *credit de dare*  
 adóhivatal : *perceptorat* s. ; *oficiu de percepție, oficiu de dare, oficiu fiscal*  
 adóhivatali főnök : *principal de perceptorat, principalul oficiului de dare*  
 adóhivatali főtiszt : *oficial principal de perceptorat*  
 adóhivatali gyakornok : *practicanț de perceptorat*  
 adóhivatali irodatiszt : *cancelist de perceptorat, cancelist de percepție*

- adóhivatali irodafőtiszt : *oficial principal de cancelarie perceptorală, cancelist principal de perceptorat*
- adóhivatali nyilvántartó : *tabellist h.*
- adóhivatali számfejtőkönyv : *carte de lichidare perceptorală*
- adóhivatali tiszt : *oficial de perceptorat*
- adóív : *foaie de dare, билет fiscal*
- adójegy : *bilet de dare*
- adójövedelem : *venit de dare*
- adókedvezmény : *înlesnire de dare*
- adókezelés : *administrarea dărilor, mănuirea dărilor*
- adókezelési jutalom : *remunerație pentru administrarea dărilor*
- adókezelési nyomtatványok : *imprimare întrebuintate în administrarea dărilor*
- adókimutatás : *consemnare de dări*
- adókiivetés : *impunerea dărilor*
- adókiivetési főösszesítés : *totalizarea principală a impunerilor*
- adókiivetési lajstrom : *registruul impunerilor*
- adókiivetési összesítés : *totalizarea impunerilor*
- adókiivető bizottság : *comisie de impunere (a dărilor)*
- adókiivető közeg : *agent de impunere*
- adókönyvecske : *cărticică de dare*
- adókönyvelés : *contabilitatea dărilor*
- adóköteles : *supus (-ă) la dare; impozabil, -ă*
- adókötelezettség : *obligația de vărsare a dărilor; contribuabilitate, contribualitate n.*
- adókulcs : *cheie de impunere*
- adóleszámolás : *revizuirea socotelilor tabelare, descontarea dărilor*
- adómegosztás : *repartizarea dărilor*
- adómegosztási kulcs : *cheie de repartizare a dărilor*
- adómentesség : *scutire de dare*
- adómérséklés : *reducere de dare*
- adónem : *fel de dare, categorie de dare*
- adóösszeg : *suma dării, totalul dării*
- adóösszeírás : *conscrierea dărilor*
- adóösszeírási ív : *foaie de conscriere a dărilor*
- adópénztár : *cassă de dare, cassă fiscală*
- adópótlék : *suplement de dare*
- adórendezés : *regularea dărilor*
- adórendszer : *sistemul impunerilor*
- adós : *datornic h.; datornică n.; debitor h.; debitoare n.; ~ bejegyzése nélkül: fără voia datornicului*
- adósságmentes : *neîndatorat, -ă; fără datorii*
- adósságszolgálat : *serviciul datorilor*
- adóstatisztika : *statistica dărilor*
- adószállítás : *livrare de dare, livrarea dărilor, transportul dărilor*
- adószállítmány : *transport de dări*
- adószámviteli osztály : *secție de contabilitate a dărilor, contabilitatea dărilor*
- adószedés : *perceperea dărilor*
- adószedő felügyelő : *inspector de percepție*
- adószedő főtiszt : *oficial principal de percepție*
- adószedő tiszt : *oficial de percepție*
- adótartozás : *datorie de dare, dare restantă*

adó tárgy: *obiect de impunere, obiect impozabil*  
 adótétel: *poziție de dare*  
 adótörlés: *ștergere de dare*  
 adótörvény: *lege asupra dărilor, lege fiscală*  
 adóügyi egyezmény: *acord fiscal*  
 adóügyi jogsegély: *ajutor juridic în materie de dare*  
 adóügyi jogvédelem: *apărarea dreptului în materie de dare*  
 adóügyi szerződés: *contract în materie de dare*  
 adóvégrehajtó: *executor fiscal*  
 adóvisszatérítés: *restituire de dare*  
 adózni: *a plăti dările*  
 adózó: *contribuent, h; plătitor de dare*  
 adóztatás: *impunerea dărilor, impunere de dări*  
 agrárállam: *stat agrar*  
 agrárifjúság: *tineretul agrar*  
 agyonlőni: *a împușca*  
 ajándék: *dar s.; prezent s.*  
 ajándékozási illeték: *taxă de donație*  
 ajánlat: *ofertă n.*  
 ajánlási díj: *(posta) taxă de recomandare*  
 ajánlott levél: *scrisoare recomandată*  
 akadályoztatás: *împiedecare n.; impediment s.; ~ esetén: în caz de împiedecare*  
 ajándéklevél: *foaie de donațiune*  
 ajándékozási okirat: *act de donațiune*  
 ajánlati felhívás: *cerere de ofertă*  
 akadály: *obstacol s.; mesterséges ~: obstacol artificial; természetes ~: obstacol natural; ~verseny: cursă de obstacole*  
 akadémia: *academie n.*  
 akkumulátorkészítés: *producere de acumulatori*

aknarakó (hajó): *vas de așezat mine*  
 aknavető: *aruncător de mine*  
 alagcső: *dren s.*  
 alagcsővezés: *drenaj s.*  
 alagsor: *suterană n.*  
 alakuló gyűlés: *adunare de constituire, adunare constituantă*  
 alap: *fond s.; ~ létesítése: constituirea unui fond; ~ táplálása: alimentarea fondului; minden ~ot nélkülözni: a fi lipsit de orice tebuie*  
 alapelv: *principiu fundamental*  
 alapfeltétel: *condiție fundamentală (v. preliminară); condiție de bază; ~ek megállapítása: fixarea condițiilor de bază*  
 alapítólevél: *act de întemeiere*  
 alapító okirat: *act constitutiv*  
 alapítvány: *fundație n.*  
 alapítványi hely: *loc fundațional*  
 alapítványi intézőszerv: *organ de administrație al fundației*  
 alapítványi törzsvagyon: *averea fundamentală a unei fundații; capitalul inițial al unei fundații*  
 alapítványok: *fundațiuni n. tb.*  
 alapkö: *piatră fundamentală; ~letétele: punerea pietrei fundamentale*  
 alapok: *fonduri s. tb.*  
 alapozási munkák: *lucrări de fundament (v. de temelie)*  
 alapszabály: *statut s.; regulă fundamentală*  
 alapszabálytervezet: *proiect de statut, proiectul statutelor*  
 alaptalan: *neîntemeiat, -ă; ~ hír: știre neîntemeiată*  
 alaptőke: *capital fundamental (v. societar)*  
 alapvizsga: *examen fundamental*  
 alapvonal: *linie fundamentală*

aláírás : *semnătură, iscălitură* n.; *semnare* n.; (részvény, váltó) *subscriere* n.; ~ ok hitelesítése : *autentificarea* (v. *legalizarea*) *semnăturilor*  
 aláírni : *a iscăli, a semna*  
 alárendeltségi viszony : *raport de subordinație*  
 albérlet : *subînchiriere* n.; *sublocăție* n.  
 albérletbe adni : *a subînchiria*  
 albérlő : *sublocatar* h.  
 albíró : *subjudecător* h.  
 alelnök : *vicepreședinte* h.  
 alerdész : *subpădurar* h.  
 alezredes : *locotenent colonel*  
 alhaszonbér : *subarendă* n.; ~ be adás : *subarendare* n.  
 aligazgató : *subdirector* h.  
 alispán : *vicecomite* h.  
 aljegyző : (bírósi) *subnotar de judecătoreie*; (községi segédjegyző) *vicenotar comunal*; (vármegyei) *subnotar de comitat*  
 alkalmatlansági bizonyítvány : *certificat de neapținutudine* (la *serviciul militar*)  
 alkalmazni : *a primi în slujbă, a angaja*; (vmit) *a aplica*  
 alkalmazott : *angajat* h.; *angajată* n.  
 alkalmazottak kereseti adója : *dare asupra câștigului angajaților*  
 alkalmazottak külön adója : *dare specială a angajaților*  
 alkalmazottak rokkantellátási adója : *dare de invaliditate a angajaților*  
 alkalmi bélyeg : *marcă ocazională, timbru ocazional*  
 alkalmi kimérés : *debit ocazional de băuturi*  
 alkalmi postahivatal : *oficiu poștal de ocazie*

alkalmi útilap : *foaie ocazională de drum*  
 alkoholfogyasztás : *consum de alcool*  
 alkonzul : *viceconsul* h.  
 alkotmány : *constituție* n.  
 alkönyvtárnok : *subbibliotecar* h.  
 alkönyvtáros : *subbibliotecar* h.  
 alközpont : *centrală secundară*  
 alkusz : *mijlocitor* h.; *samsar* h.  
 alkuszdíj : *provizie* n.; *sămșarie* n.  
 almózás : *așternere sub vite*  
 alműhely : *oficină secundară*  
 alműhely-főnökség : *comanduirea oficinei secundare*  
 alnapló : *subjurnal* s.; *registru secundar*  
 orvos : *submedic* h.  
 alosztály : *subsecție* n.  
 alperes : *pârît* h.; *pârîtă* n.  
 alpolgármester : *vicemagistru* h.  
 alsófokú : *de grad inferior*  
 alsóház : *parlament* s.  
 alsórendű háromszöghálózat : *rețea inferioară de triangulație*  
 alszámvevő : *subexactor* h.  
 alszervezet : *suborganizație* n.  
 alszeszoszlop : *coloana spirtului nerafinat, coloana spirtului de prima distilare*  
 alszeszpároló készülék : *aparatură pentru distilarea spirtului nerafinat*  
 alszeszpróbáló : *aparatură pentru cercetarea spirtului nerafinat*  
 alszesztömlő : *burduf de spirt nerafinat*  
 alszeszvíz : *apa spirtului nerafinat*  
 altábornagy : *general de divizie*  
 altiszt : *subofiter* h.; (hivatalokban) : *servitor, suboficial* h.; I. o. ~ : *servitor cl. I.*; II. o. ~ : *servitor cl. II.*



alulírott : *subsemnatul* h. ; *subsemnata* n.  
 alvállalkozó : *subîntreprinzător* h. ; *subantreprenor* h.  
 angolkór : *rachitism* s. ; *boală englezească*  
 angol telivér : *pur sânge arab*  
 annuitás : *anuitate* n.  
 anyagbeszerzési könyv : *registru de materii achiziționate*  
 anyagbeszerzési osztály : *secția achiziționării materiilor*  
 anyagelosztó hivatal : *oficiul de distribuire a materiilor*  
 anyaggazdálkodás : *economia materiilor*  
 anyaghivatal : *oficiul materiilor*  
 anyagi helyzet : *stare materială*  
 anyagi jog : *drept material*  
 anyagi lehetőség : *posibilitate materială*  
 anyagigénylés : *reclamare (v. solicitare) de materii*  
 anyagkezelő hivatal : *oficiu de administrare a materiilor*  
 anyagkiutalás : *asemnare de materii*  
 anyagraktár : *magazie de materiale*  
 anyagszámadás : *socoteală asupra materiilor*  
 anyagszükséglet : *trebuință de materii*  
 anyakönyv : *matriculă* n.  
 anyakönyvi bejegyzés : *însemnare matriculară*  
 anyakönyvi hivatal : *oficiul matricular*  
 anyakönyvi kerület : *circumscripție matriculară*  
 anyakönyvi kiigazítás : *îndreptare matriculară, rectificarea matriculară*  
 anyakönyvi kivonat : *extras de matriculă, extras matricular*

anyakönyvi osztály : *secție de înmatriculare*  
 anyakönyvi tanusítvány : *atestat de matriculă, atestat matricular*  
 anyakönyvvezető : *matriculator* h. ; *matriculant* h.  
 anyakönyvvezető helyettes : *matriculator suplîmîtor, locuitorul matriculatorului*  
 anyanyelv : *limbă maternă* ; ~ szabad használata : *întrebuințarea liberă a limbei materne*  
 anyák n. pja : *ziua mamelor, ziua maternității*  
 apadás : *descresștere, diminuire, împușinare, scădere* n.  
 apostoli kormányzó : *governor apostolic*  
 aprított tűzifa : *lemne de foc tăiate*  
 apró hirdetések : *mica publicitate*  
 apró költségek : *cheltuieli mărunte*  
 aprópénz : *bani mărunți*  
 apróvad : *vânat mic*  
 arab félvér : *jumătate sânge arab*  
 arab mén : *armăsar arab*  
 arany érem : *monetă de aur*  
 aranyjárdék : *rentă de aur*  
 aranykészlet : *stoc de aur*  
 aranykorona : *coroană aur*  
 aranyműves : *aurar* h.  
 aranyozó : *auritor* h.  
 aranyötövet : *aliaj de aur*  
 aranypengő : *pengő aur*  
 aranyrúd : *drug de aur*  
 arányosítás : *proporționare* n. ; *proporționalizare* n.  
 arcképes : *cu fotografie*  
 arcképes igazolvány : *legitimație cu fotografie* ; vasúti ~ : *car-net de reducere pe cale ferată*  
 arcvonal : *front* s.

artézi és műkútfúró: *fântânar artezian și artistic*  
 asszimiláció: *asimilare* n.; természetes ~: *asimilare naturală* (v. *spontanee*); tömeges ~: *asimilare în massă*  
 asszisztens: *asistent* h.; asistentă n.  
 aszfaltozás: *asfaltare* n.  
 asztalos: *tâmplar* h.  
 asztalosmester: *măstru tâmplar*  
 asztalossegéd: *calfă de tâmplar*  
 atyátlan árva: *orfan de tată*  
 autogénhegesztés: *sudare autogena*  
 automata telefonhálózat: *rețea automată de telefon*  
 automobil javítása és szerelése: *reparare și montare a automobilului*  
 autószerelő: *montator de automobile*  
 avatás: *promovare* n.  
 azonnal: *îndată, imediat*  
 azonnali hatály: *efect imediat*; a háztulajdonosnak joga van a szerződést azonnali hatállyal felmondani: *proprietarul casei este îndreptățit să denunțe contractul cu efect imediat*  
 azonosság: *identitate* n.; ~ igazolása: *dovedirea identității*; ~ megállapítása: *stabilirea identității*  
 azonossági: ~ szám: *număr de identitate*; ~ tanu: *martor de identitate*

## Á

ábrázoló mértan: *geometrie descriptivă*  
 ácsmester: *măstru dulgher*  
 ágyfelszerelés: *ajustare de pat*

ágynemű: *haine de pat*  
 ágynemű és takaró: *cele necesare pentru schimb și învelit*  
 ál: *pretins, -ă*; álhírlapíró: *pretins ziarist*  
 áldozás: *cuminecare, împărătașanie* n.  
 áldozat (balesetnél): *victimă* n.; az ~ot kórházba szállították: *victima a fost internată în spital*  
 állam: *stat* s.; Egyesült Államok: *Statele Unite*; tengelyállamok: *puterile axei*  
 államadósság: *datorie de stat, datorie publică*; ~ törlesztése: *amortizare datoriilor publice*  
 állambiztonság: *siguranța statului*  
 államcsíny: *lovitură de stat*  
 államépítészeti hivatal: *oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatal főnöke: *principalul oficiului construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali főmérnök: *inginer principal la oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali irodafőtiszt: *cancelist principal la oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali iroda-segéd-tiszt: *cancelist auxiliar la oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali irodatiszt: *cancelist la oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali mérnök: *inginer la oficiul construcțiilor publice*  
 államépítészeti hivatali műszaki főtanácsos: *consilier suprem tehnic la oficiul construcțiilor publice*

államépítészeti hivatali segéd-  
mérnök: *inginer auxiliar la  
oficiul construcțiilor publice*  
államérdeket veszélyeztető hír-  
terjesztés: *răspândire de știri  
dăunătoare statului*  
államférfi: *om de stat, bărbat de  
stat*  
államfogház: *închisoare de stat*  
államfő: *capul statului; șeful  
statului, suveran h.*  
államháztartás: *buget s.; gospo-  
dăria statului*  
állami: *de stat; statal, -ă;  
public, -ă; ~ adósság: da-  
torie publică; ~ birtokok:  
domeniile statului*  
állami adók: *dări de stat*  
állami alkalmazott: *angajat la  
stat, angajat de stat*  
állami altiszt: *servitor de stat*  
állami anyakönyv: *matriculă  
de stat*  
állami anyakönyvi hivatal: *oficiul  
matriculei de stat*  
állami anyakönyvvezető: *matri-  
culant de stat*  
állami beszélgetés: *convorbire  
de stat*  
állami díjnok: *diurnist de stat*  
állami elemi iskola: *școală ele-  
mentară de stat*  
állami ellenőrzés alatt álló ba-  
romfitelep: *crescătorie de pă-  
sări supusă controlului statului*  
állami ellenőrzési díj: *taxă de  
control de stat, taxa controlu-  
lui statului*  
állami ellenőrzőjegy: *contra-  
marcă de stat (v. oficială)*  
állami erdőfelügyelőség: *in-  
spectorat silvic de stat*  
állami erdőgondnokság: *cura-  
torat silvic de stat*  
állami faiskola: *răsadniță de  
stat, pepinieră publică*

állami földmérés: *agrimensură  
de stat*  
állami gimnázium: *gimnaziu de  
stat*  
állami gyermekmenhely: *azil  
public de copii*  
állami gyermekmenhelyi alor-  
vos: *submedic al azilului  
public de copii*  
állami halgazdaság: *peșcărie de  
stat, pescăriile statului*  
állami hozzájárulás: *subvenție  
de stat*  
állami ipari középiskolai kise-  
gítő művezető: *conductor  
tehnic auxiliar de școală medie  
industrială de stat*  
állami ipari középiskolai mű-  
vezető gyakornok: *practi-  
cant de conducere tehnică la  
școala medie industrială de stat*  
állami iparos- és kereskedő-  
tanonciskola: *școală de stat  
pentru ucenici (de meseriași și  
negustori)*  
állami iskola: *școală de stat*  
állami kedvezmények: *înlesniri  
acordate de stat*  
állami kertészet: *grădinărie de  
stat*  
állami kezelő: *manipulant de  
stat*  
állami kezelőnő: *manipulantă  
de stat*  
állami kisegítő iskolai helyettes  
tanító: *învățător suplینitor  
auxiliar de stat*  
állami kisegítő szolgálta: *servitor  
auxiliar de stat*  
állami költségvetés: *buget (de  
stat) s.*  
állami közigazgatás: *administra-  
ție publică*  
állami közpince: *vinărie publică*  
állami közút: *drum de țară s.;  
șosea n.*

- állami lakótelepek építése és fenntartása: *clădirea și întreținerea stabilimentelor publice de locuit*
- állami legfelsőbb felügyelet: *controlul suprem al statului*
- állami lótenyésztő intézet: *institut de stat pentru creșterea cailor*
- állami mezőgazdasági helyettes szaktanító: *institutor agronom suplinitor de stat*
- állami ménes: *herghelie de stat*
- állami méntelep: *stațiune de montă de stat*
- állami minősítőjegy: *bilet de calificare de stat*
- állami munkaközvetítő hivatal: *oficiu public pentru mijlocirea muncii*
- állami munkaközvetítő hivatali főtiszt: *oficial principal la oficiul public pentru mijlocirea muncii*
- állami műszaki altiszt: *servitor tehnic de stat*
- állami népiskola: *școală populară de stat*
- állami népiskolai segédtanító: *învățător auxiliar de școală populară de stat*
- állami népiskolai segédtanító: *învățător auxiliar de școală populară de stat*
- Állami Nyomda: *Tipografia Statului*
- állami nyomdai aligazgató: *subdirector la Tipografia Statului*
- állami nyomdai igazgató: *director la Tipografia Statului*
- állami nyomdánál osztályvezető: *conducător de secție la Tipografia Statului*
- állami oktatás: *învățământ de stat, instrucțiune de stat*
- állami pénzverő: *monetăria statului*
- állami pinceellenőr: *controlor de vinărie publică*
- állami pincegazdaság: *vinărie publică*
- állami segédvónó: *supraveghetoare auxiliară la școala de copii mici*
- állami szakaltiszt: *servitor special de stat*
- állami szakdíjnok: *diurnist special de stat*
- állami színház: *teatru de stat*
- állami szőlőtelep: *plantație de vie a statului; — kezelője: administratorul plantațiilor de vie ale statului*
- állami távirat: *telegramă de stat*
- állami uradalom: *domeniu de stat; — igazgatósága: administrația domeniului de stat*
- állami utak: *șosele (v. drumuri) de stat*
- állami útmeister: *picher de șosele*
- állami útór (útkaparó): *curățitor de șosele*
- állami vas-, acél- és gépgyári altiszt: *servitor la fabrica de fer, oțel și mașini a statului*
- állami vas-, acél- és gépgyári segédtsiszt: *oficial auxiliar la fabrica de oțel fer, și mașini a statului*
- állami vas-, acél- és gépgyári tanszemélyzet: *corpul didactic al fabricii de fer, oțel și mașini a statului*
- állami vas-, acél- és gépgyári tisztviselő: *oficiant la fabrica de fer, oțel și mașini a statului*
- állami zárszámadás: *socoteli publice de încheiere, socoteli finale de stat*
- államjegy: *bancnotă n.; bilet de bancă de stat*
- államkincstár: *erar, fisc s.*

államkölcson : *împrumut de stat*  
 államosítás : *etatizare, statifi-*  
*care n.*  
 állampénztár : *casieria statului*  
 állampénztári I. osztályú tiszt :  
*oficial de clasa întâia la casieria*  
*statului*  
 állampénztári főtanácsos : *consi-*  
*lier suprem la casieria statului*  
 állampénztári főtitest : *oficial*  
*principal la casieria statului*  
 állampénztári tanácsos : *consi-*  
*lier la casieria statului*  
 állampolgár : *cetățean h. ; ce-*  
*tățeană n.*  
 állampolgári : *cetățenesc, -ească ;*  
*de cetățean*  
 állampolgárság : *cetățenie n. ;*  
 ~ elnyerése : *dobândirea ce-*  
*tățeniei ; ~ elvesztése : pier-*  
*derea cetățeniei*  
 államrendészeti, útlevél- és poli-  
 tikai rendészeti osztály : *secția*  
*siguranței statului, delictelor*  
*politice și pașapoartelor*  
 államrendőrségi detektív : *de-*  
*detectiv la poliția de stat*  
 államrendőrségi detektívfelü-  
 gyelő : *inspector de detectivi*  
*la poliția de stat*  
 államrendőrségi főállatorvos :  
*medic veterinar principal la*  
*poliția de stat*  
 államrendőrségi főkapitány : *că-*  
*pitan principal la poliția de stat*  
 államrendőrségi hivatali segéd-  
 tiszt : *oficial auxiliar la poliția*  
*de stat*  
 államrendőrségi hivatali tiszt :  
*oficial la poliția de stat*  
 államrendőrségi kerületi rendőr-  
 orvos : *medic polițienesc cir-*  
*cumscripțional la poliția de stat*  
 államrendőrségi orvosfőtaná-  
 csos : *consilier suprem medical*  
*la poliția de stat*

államrendőrségi orvostanácsos :  
*consilier medical la poliția de*  
*stat*  
 államrendőrségi rendőrfelügyelő  
*inspector (polițienesc) la poliția*  
*de stat*  
 államrendőrségi rendőrfogal-  
 mazó : *conciplist la poliția de*  
*stat, concipist polițienesc*  
 államrendőrségi rendőrfőfelü-  
 gyelő : *inspector principal la*  
*poliția de stat*  
 államrendőrségi rendőrfőtaná-  
 csos : *consilier suprem la poli-*  
*ția de stat*  
 államrendőrségi rendőrkapitány :  
*căpitan la poliția de stat*  
 államrendőrségi rendőrorvos :  
*medic la poliția de stat, medic*  
*polițienesc*  
 államrendőrségi rendőrségéd-  
 fogalmazó : *conciplist (poli-*  
*țienesc) auxiliar la poliția de*  
*stat*  
 államrendőrségi rendőrtanácsos :  
*consilier (polițienesc) la poliția*  
*de stat*  
 államrendőrségi segédhivatali  
 főigazgató : *director principal*  
*de suboficiu la poliția de stat*  
 államrendőrségi számellenőr :  
*controlor de contabilitate la*  
*poliția de stat*  
 államrendőrségi számtiszt : *ofi-*  
*cial de contabilitate la poliția*  
*de stat*  
 államrendőrségi számvevőségi  
 I. osztályú főtanácsos : *consi-*  
*lier suprem de exactorat cl.*  
*I. la poliția de stat*  
 államrendőrségi számvizsgáló :  
*revizor la poliția de stat*  
 államsegély : *subvenție de stat*  
 államszámvitel : *contabilitate de*  
*stat, contabilitate publică*

államszámviteltan : *știința contabilității de stat, contabilitatea statului, contabilitate publică*  
 államszámviteltani állami vizsgáló bizottság : *comisia examinatoare de stat pentru contabilitatea statului*  
 államszámviteltani államvizsga : *examen de stat de contabilitate publică*  
 államtitkár : *secretar de stat*  
 államtudományok : *științe politice*  
 állam tulajdonába jutott vagyonszármazékok : *pământuri de răscumpărare a averii trecute în posesiunea statului*  
 államügyészség : *procuratură de stat n. ; minister public ; parchet s.*  
 államvasutak : *căile ferate ale statului*  
 államvizsga : *examen de stat*  
 állandó : *permanent, -ă*  
 állandó felügyelet és ellenőrzés : *supraveghere și controlare permanentă*  
 állandó felülbíró tanács : *consiliu permanent de super-arbitrare*  
 állandó központi talajjavító bizottság : *comisia centrală permanentă pentru îmbunătățirea solului*  
 állandó menedékházvezető : *conducătoare de azil permanent*  
 állandó összegű illeték : *taxă de sumă invariabilă*  
 állandó szolgálat : *serviciu permanent*  
 állandó vegyes bizottság : *comisie permanentă mixtă*  
 állatállomány : *efectiv de vite, numărul vitelor, capital animal ; Magyarország ~a : capitalul animal al Ungariei*

állatbelorvostan : *patologie internă a animalelor*  
 állategészségügyi bizonyítvány : *certificat veterinar*  
 állategészségügyi felügyelő : *inspector la serviciul sanitar veterinar, inspector veterinar*  
 állategészségügyi főállatorvos : *medic veterinar principal la serviciul sanitar veterinar*  
 állategészségügyi főtanácsos : *consilier principal la serviciul sanitar veterinar*  
 állategészségügyi hivatal : *oficiu de serviciu sanitar veterinar*  
 állatélettani és takarmányozási kísérleti állomás : *stațiune experimentală de zoobiologie și de nutrețuri*  
 állati belsőrészek : *intestine animale*  
 állati trágya : *îngrășământ animal*  
 állatkereskedő : *negustor de vite*  
 állatkivitel : *export de vite*  
 állatorvos : *medic veterinar, veterinar h. ; állatorvosi kar : corpul medicilor veterinari*  
 állatorvosi osztály : *secție veterinară*  
 állatorvos szakértő : *expert veterinar*  
 állatrendszertan : *sistematologie zoologică*  
 állatsebészet : *chirurgie zoologică*  
 állattan : *zoologie n.*  
 állattani intézet : *institut zoologic*  
 állattenyésztés : *creșterea vitelor*  
 állattenyésztési alap : *fond pentru prăsirea (v. creșterea) vitelor*  
 állattenyésztő és hizlaló : *creșcător și îngrășător de vite*

állattenyésztő mintaköztség: *comună model pentru prăsierea vitelor*  
 állatvásár: *târg de vite*  
 állás: *post* s.; megüresedett ~: *post vacant*  
 állásról való lemondás: *demisionare, retragere dintr'o funcție n.*  
 állástalan: *fără post, fără slujbă, fără angajare*  
 állástól és fizetéstől való függesztés: *suspendare de oficiu și de salar (v. de leafă)*  
 állításköteles: *supus serviciului militar*; ~ ifjak: *tineri supuși serviciului militar*  
 állomány (létszám): *contingent* s.; (áru, stb.) *stoc* s.  
 állománykönyv: *cartea stocurilor, registrul stocurilor*  
 állomáselőljáró: *capul stației, capul gării*  
 állomáselőljáróság: *comănduirea gării*  
 állomásfelügyelő: *inspector de gară*  
 állomásfőnök: *principal de gară*  
 állomásfőnökség: *oficiul principalului de gară*  
 állomáshely: *loc de stațiune*  
 állomáskezelő: *manipulant de stație (v. de gară)*  
 állomásvezető (kísérleti állomásé): *conducătorul stațiunii (de experimentare)*  
 állványos gúla: *piramidă cu suport*  
 állványozó (munkás): *schelar* h.  
 állványtábla (szesz mérőgépe): *placă de suport*  
 általános denaturáló szer: *mijloc general de denaturare*  
 általános feltételek: *condiții generale*

általános forgalmi adó: *dare generală asupra traficului comercial*  
 általános iskolafelügyelet: *supravegherea generală a școlălor*  
 általános rendezési terv: *plan de sistematizare (v. de regulare) generală*  
 általános vállalati feltételek: *condiții generale de întreprindere*  
 ápolási díj: *taxă de îngrijire*; ~ elengedése: *scutire de taxă de îngrijire*  
 ápolási idő meghosszabbítás engedélyezésére szolgáló űrlap: *blanșetă pentru permisiunea prelungirii duratei de îngrijire*  
 ápoló: *îngrijitor* h.; *îngrijitoare* n.  
 ár: *preț* s.  
 áralakító bizottság: *comisie pentru formarea prețurilor*  
 áramerősség: *intensitatea curentului (electric)*  
 áramfeszültség: *tensiunea curentului (electric)*  
 áramfogyasztás: *consumarea curentului electric, consum de curent*; ~ korlátozása: *restricție la consumarea curentului electric*  
 áramkör: *circuit de curent*  
 árammérő: *aparatură pentru măsurarea curentului, contor de curent*; ~ állása: *starea contorului*; ~ leolvasása: *citirea indicațiilor contorului*  
 áramszolgáltatás: *furnizare de curent*; ~t megszakítani: *a sista afluxul curentului*  
 árasztó öntözés: *irigație potopitoare*  
 árbeclés: *evaluare de preț, evaluarea prețului*  
 árbevallás: *mărturisirea prețului, declarația prețului*



árellenörzés országos kormánybiztosa : *comisarul guvernului pentru controlul preșurilor*  
 áremelkedés : *urcare de preș, sporire de preș*  
 árfelügyelet : *supravegherea preșurilor, controlul preșurilor*  
 árfolyam : *curs s. ; curs de schimb ; a pengő ~a emelkedett : cursul de pengő s'a urcat*  
 árfolyamérték : *valoare de curs*  
 árfolyamkiegészítés : *completare de curs*  
 árfolyamkiegészítő hivatal : *oficiul completării cursului*  
 árfolyamkülönbözet : *diferență de curs*  
 árkász : *pioner h. ; săpător (de șanțuri) h.*  
 árkiszámítási kimutatás : *concept de calculare a preșurilor*  
 árkormánybiztos : *comisarul guvernului pentru controlul preșurilor*  
 árkülönbözet : *diferență de preș*  
 ármegetérítés : *restituire de preș, rebonificație n.*  
 ármentesítés : *scutire de inundări, indignuire n.*  
 ármentesítő társulat : *societate pentru construirea zăgazurilor*  
 ármérséklés : *moderare de preș*  
 árpacukor : *zahăr de orz*  
 árpakenyér : *pâine de orz*  
 árpakorpa : *tărățe (n. tb.) de orz*  
 árpatakormányliszt : *făină de nutreș de orz*  
 árpolitika : *politică de preșuri*  
 árrészesedés : *participare la preș*  
 árszabályzat : *tarifă n. ; tarif s.*  
 árszabás : *fixarea preșurilor*  
 árszámítás : *calcularea preșurilor*

árszínvonal : *nivelul preșurilor*  
 ártér : *teren de inundație, zonă inundabilă*  
 ártérfejlesztés : *întinderea zonei inundabile*  
 ártézikút védőterülete : *terenul de apărare a fântânei arteziene*  
 áru : *marfă s.*  
 áruárfolyam : *curs de mărfuri, cursul mărfurilor*  
 árubeszerzési könyv : *registruul aprovizionării cu mărfuri*  
 árucsere : *schimb de marfă*  
 áruegyezmény : *acord privitor la mărfuri*  
 Áru- és Értéktőzsde : *bursa de mărfuri și efecte*  
 áruforgalom : *trafic de mărfuri*  
 árulás : *trădare n.*  
 áruminta : *mostră (de marfă)*  
 áruosztályozás : *clasificarea mărfurilor*  
 árúpenztár : *cassă de mărfuri*  
 árusítás : *vânzare, desfacere n. ; debit s.*  
 áruszállítási szerződés : *contract de transport (de mărfuri)*  
 árvaellátás : *asistență socială pentru orfani*  
 árvaház : *orfelinat s.*  
 árvajáradék : *pensie de orfan, pensie orfanală*  
 árvaszék : *curtea orfanală*  
 árvaszéki elnök : *președinte de curte orfanală*  
 árvaszéki ülnök : *qesor de curte orfanală*  
 árverés : *licitație n.*  
 árverési csarnok : *hală de licitație*  
 árverési hirdetmény : *publicare de licitație*  
 árverési jegyzőkönyv : *protocol de licitație*  
 árvíz : *inundație n. ; potop s. ; ~ alatt álló : inundat, -ă*

árvízkárosult : *sinistrat (-ă) de inundație*  
 árvízveszély : *primejdia inundațiilor*  
 árvízvédelmi kormánybiztos : *comisarul guvernial al apărării contra inundațiilor*  
 ásátás : *săpătură n.*  
 ásott kút : *puț (săpat) s.*  
 ásványolajadó : *dare asupra uleiului mineral*  
 ásványolajfinomító : *rafinărie de ulei mineral*  
 Ásványolaj Ipari Bizottság : *comisia industrială a uleiurilor minerale*  
 ásványvíz : *apă minerală*  
 ászokpince : *pișnița zăcătoarelor*  
 átadni : *a preda*  
 átalakítás (kormányé) : *remanierea (guvernului) ; refacere, transformare n.*  
 átalányár : *preț global, pașal s.*  
 átalányösszeg : *sumă globală*  
 átcsomagolva : *împachetat din nou ; reîmpachetat, -ă*  
 átengedésre kötelezés : *obligatie de cedare*  
 átfutó kezelés : *mănuire de transit*  
 áthajózás : *trecere cu vasuri*  
 áthelyezés : *mutare, transferare n. ; tiszviselő ~e : transferrarea unui ofițiant*  
 átirat : *rescript s. ; adresă n.*  
 átírás : *transcriere n.*  
 átírási illeték : *taxă de transcriere*  
 átkarolás : (harcászat) : *înconjurare, îmbrățișare n.*  
 átkelés : *trecere n.*  
 átképzés : *adaptare, transformare, reformare n.*  
 átképző tanfolyam : *curs de formare*

átköltözködési költségek : *cheltuieli de mutare*  
 átkötni : *a lega jur împrejur*  
 átlagminta : *mostră tip*  
 átlagos életszínvonal : *standardul vieții*  
 átlagos fok (szesztartalomé) : *grad mijlociu*  
 átmeneti kiadások : *spese transitorii, spese de tranșie*  
 átmeneti szolgálat : *serviciu transitoriu*  
 átmeneti tételek számlája : *contul pozițiilor transitorii*  
 átmenő áru : *marfă de transit*  
 átmérő : *diametru s.*  
 átnézési térkép : *hartă sumară*  
 átrakodás : *transbordare n. ; ~ vasútról hajóra : transbordare din vagon în vapor*  
 átruházás : *transferațiune n.*  
 átruházható : *transmisibil, -ă*  
 átszállás : *transbordare n. ; a vonat ~ sal közlekedik : trenul circulă cu transbordare*  
 átszámítani (valutát) : *a calcula (o valută) în alta ; (újra számítani) a recalcula*  
 átszámítási kulcs : *cheie de calculare*  
 átszámítási táblázat : *tablou de calculare*  
 áttérés : *convertire n. ; trecere n.*  
 áttérni (vallásra) : *a se converti, a trece dela o confesiune la alta*  
 áttöltés : *pritocire n.*  
 áttörés (harcászat) : *străpungere, străbaterie n.*  
 átutalás : *asignare, asemnare, transmite, transferare n. ; transfer s.*  
 átutalni : *a transmite, a transfera*  
 átutazó közönség : *călătorii în trecere*

átvállalni (adósságot): *a prelua (o datorie)*  
 átváltani (pénzt): *a schimba, a preschimba*  
 átváltás (pénzé): *preschimbare, n.; convertire n.*  
 átváltási határidő: *termen de preschimbare (v. de convertire)*  
 átvenni: *a primi, a prelua*  
 átvétel: *preluat, -ă; ~ áru: marfă preluată*  
 átvétel: *preluare, primire n.*  
 átvételre jogosult: *autorizat (-ă) de a primi*

## B

bab: *fasole n.; legfeljebb 2 százalék idegen anyagot tartalmazó ~: fasole cu corpuri străine cel mult 2 la sută; hosszú ~: fasole lungă; tarka ~: fasole pestriță; vegyes ~: fasole amestecată*  
 babérkoszorú: *coroană de lauri, cunună de lauri; ~t helyez el: depune o coroană de lauri*  
 bajnokság (sport): *campionat s.*  
 bakó: *călău h.; hoher h.*  
 baleset: *accident s.; ~et előidézni: a provoca un accident; ~et elhárítani: a înlătura un accident; ~et megelőzni: a preveni un accident*  
 baleseti járadék: *pensie de accident*  
 balesetvédelem: *asigurare în-contra accidentelor*  
 bankettet ad: *a oferi un banchet*  
 bank- és pénzváltóipar: *industria băncii și schimbului*  
 bankjegy: *bancnotă n.; билет de bancă*  
 bankjegyadó: *dare asupra bancnotelor (v. билетelor de bancă)*

bankjegyforgalom: *circulația bancnotelor, circulația biletelor de bancă*  
 bankjegyhamisítás: *falsificarea bancnotelor, falsificarea biletelor de bancă*  
 bankpolitika: *politică bancară*  
 bankügy: *afacere bancară*  
 baptista vallásfelekezlet: *con-fesiune baptistă*  
 barna: *brun, -ă*  
 baromfikeletető központ: *cen-trală de clocire*  
 baromfitenyésztési vándortanácsadó: *povățuitor ambulant pentru crescători de păsări (de curte)*  
 Baromfitenyésztők Országos Egyesülete: *Uniunea regni-colară a crescătorilor de păsări*  
 baromfitörzstenyésztet: *crescătoria păsărilor de reproducere*  
 bába: *moașă n.*  
 bábaképzés: *instrucția moașelor, pregătirea (v. formarea) moașelor*  
 bábaképző intézet: *institut ob-stetric, școală de moașe*  
 bádogos: *tinichigiu h.*  
 bádogsmester: *măestru tini-chigiu*  
 bádogossegéd: *calfă de tinichi-giu*  
 bánatpénz: *cauție n.*  
 bányahatósági tanácsos: *consilier de autoritate minieră*  
 bányailleték: *taxă minieră*  
 bánya- és kohómérnöki osztály: *secția ingineriei miniere și metalurgiei*  
 bányagéptan: *mecanică de mine*  
 bányajog: *drept minier*  
 bányakapitányság: *căpitanat de mine, căpitanatul minelor, că-pitanat minier*

bánya-, kohó- és erdőmérnöki kar: *facultatea de inginerie minieră, metalurgie și silvicultură*.

bányamérés: *măsurare minieră*

bányamérnök: *inginer de mine*

bányamunkás: *lucrător minier*

bányatanácsos: *consilier minier*

bányász: *băieș h.; minier h.*

bányászat: *montanistică n.; exploatare de mine*

beadvány: *cerere n.; petiție n.*  
beavatott körök: *cercuri inițiate*

becikkelyezni: *a inarticula*

becsérték: *valoare estimativă*

becslés: *evaluare, prețuire n.*

becslőbizottság: *comisie de prețuire, comisie de evaluare*

becslőbizottsági tanu: *martor al comisiei de prețuire*

becsületbeli kötelesség: *obligație de onoare*

becsüs: *prețuitor (judecătoresc) h.; evaluator h.*

beépített köbméter: *metru cub arhitectonic*

beépítésre kijelölt terület: *teren indicat (v. delimitat) spre a fi acoperit cu clădiri*

befejezés (munkálaté): *executare n.; (szolgálaté) terminare n.*

befejezési határidő: *termen de executare*

befejező munkálatok: *lucrări de terminare, lucrări finale*

befektetett állótőke: *capital fix investit*

befizetett üzletrésztőke: *capital social vărsat*

befizetés: *vărsare n. (befizetett összeg): cotizație n.; vărsământ s.*

befizetési jegy: *bilet de vărsare*

befizetési lap: *foaie de vărsare*

befolyjni (összeg): *a intra*

behajtani (adót, pénzt): *a incasa, a percepe*

behajtás felfüggesztése: *suspendarea încasării, suspendarea perceperii*

behajtási jogsegély: *ajutor juridic de incasare (v. de percepere)*

behajtható: *incasabil, -ă*

behajthatatlan: *neincasabil, -ă*

behajthatatlanság: *neincasabilitate n.*

behajtó közeg: *agent de incasare*

behívás: *chemare (la armată) n.*

behívó (katonai): *ordin de chemare*

behozatal: *import s.*

behozatali engedély: *autorizație de import*

behozatali engedélyilleték: *taxa autorizației de import*

beiktatás (hivatalba): *instalare n.; (anyakönyvbe) immatriculare n.; (jegyzőkönyvbe) improcolare n.; (üzleti és adókönyvbe) înregistrare n.; (törzskönyvbe) înregistrare n.*

beiratás: *înscriere n.*

beiratási hirdetmény: *publicație de înscriere*

beiratási korhatár: *limită de vârstă pentru înscriere*

beiratkozás: *înscriere n.*

beismerés: *recunoaștere, n.; mărturisire n.*

bejárat: *intrare n.*

bejelenteni: *a anunța, a declara*

bejelentés: *anunț s.; declarație n.*

bejelentési időszak: *perioadă de declarație*

bejelentési kötelezettség: *obligația declarației*

bejelentőhivatal: *oficiul populației, oficiul de mișcare a populației*

bejelentőlap : *foaie de înscriere la oficiul populației*  
 bekapcsolás (villamosvezetékbe): *racordare n. ; racord s. ; villa-*  
*mos berendezések ~a : racor-*  
*dare de instalații electrice*  
 bekeríteni : *a îngrădi*; (ellen-  
 séget) *a înconjura, a încercui*  
 bekezdés : *aliniaț s.*  
 belépőjegy : *bilet de intrare*  
 belföld : *interiorul țării*; ~ön :  
*în țară*  
 belföldi fogyasztás : *consum in-*  
*tern*  
 belföldi forgalom : *trafic intern*  
 belföldi kereskedelem : *comerț*  
*intern*  
 belföldi ösztöndíj : *stipendiu pen-*  
*tru țară*  
 belgyógyászat : *medicina bolilor*  
*interne, patologie internă*  
 belső fogyasztás : *consumație in-*  
*ternă, consum intern*  
 belső munkatárs : *colaborator*  
*intern*  
 belsőség : *intravilan s.*  
 belterület : *interior, cuprins s. ;*  
 az ország ~e : *interiorul țării*  
 belterületi : *din interiorul (țării),*  
*din cuprinsul (comitatului)*  
 belügyminiszter : *ministrul afa-*  
*cerilor interne, ministru de*  
*interne*  
 belül (öt napon belül) : *în*  
*termen de cinci zile, în timp*  
*de cinci zile*; két órán ~ : *în*  
*două ore*; egy héten ~ :  
*într'o săptămână*; a hirdet-  
 mény megjelenésétől számí-  
 tott 30 napon ~ : *în termen*  
*de 30 zile dela publicare*; záros  
 határidőn ~ : *în termenul*  
*fixat*  
 belvív : *apă internă*  
 belvízszabályozás : *regulara ape-*  
*lor interne*

bemelegedett takarmány : *nu-*  
*treț dospit*  
 bemutatóra szóló állami érték-  
 papírok : *efecte de stat la*  
*putător*  
 benépesítési kimutatás : *tablou*  
*de împopulare*  
 benyújtani (kérvényt) : *a îna-*  
*inta (o cerere)*  
 benzin : *benzină n.*  
 benzinraktár : *depozit de ben-*  
*zină*  
 benzoltinktúra : *tinctură de ben-*  
*zol*  
 beosztani (hivatalhoz) : *a îm-*  
*părți, a repartiza*  
 beragasztani : *a lipi*  
 berendezés értékcsökkenési alap:  
*fond pentru amortizarea mobi-*  
*lierului*  
 beruházások : *investiri (de ca-*  
*pital)*  
 beruházási államsegély : *sub-*  
*venție de investire a statului*  
 beruházási hitel : *credit de inves-*  
*țiție*  
 beruházások megtérítése : *restitu-*  
*irea capitalului în vestit*  
 Beschoner-féle szeszmérőgép :  
*aparatură lui Beschoner pentru*  
*măsurarea spirtului, aparat*  
*Beschoner*  
 besorozni : *a recruta*  
 beszállásolás : *încartuire n.*  
 beszállásolási alosztály : *sub-*  
*secție de încartuire*  
 beszállásolási hivatal : *oficiu de*  
*încartuire*  
 beszámítás (fél éveké) : *socotirea*  
*semestrelor universitare*; (szol-  
 gálati éveké) : *computarea ani-*  
*lor de serviciu*  
 beszámítható javadalmozás : *do-*  
*tare computabilă*  
 beszámítható szolgálati idő : *timp*  
*de serviciu computabil*

beszámoló jelentés: *raport* s.; *dare de seamă*  
 beszerezni: *a procura, a achiziționa*  
 beszerzési forrás: *izvor de aprovizionare*  
 beszerzési költségek: *cheltuieli de procurare, cheltuieli de achiziție*  
 beszerzési szövetkezet: *cooperativă de procurare în comun*  
 beszédregizítő készülék: *aparatură pentru fixarea convorbirilor*  
 beszélgetés: *convorbire* n.; távbeszélő ~ bejelentése: *anunțarea convorbirii telefonice*; ~ kezdete: *începutul convorbirii*; ~ tartama: *durata convorbirii*; ~ vége: *sfârșitul convorbirii*; igen sürgős beszélgetés: *convorbire foarte urgentă*; közönséges ~: *convorbire simplă*; meghatározott időre esetenként kért ~: *convorbire la timp fixat cerută dela caz la caz*; sürgős ~: *convorbire urgentă*  
 beszolgáltatási kötelezettség: *obligație de predare*  
 betanított munkás: *lucrător instruit*  
 betáblázni: *a intabula*  
 betegápolási pótadó: *dare suplimentară pentru îngrijirea bolnavilor*  
 betegfelvétel: *primirea bolnavilor*  
 betegfelvételi iroda: *oficiu de primire a bolnavilor*  
 betegsegélyezési járulék: *contribuție spre ajutorarea bolnavilor*  
 betegségi biztosítás kötelezettsége: *obligația asigurării contra bolilor*

betegszabadság: *concediu de boală*  
 betegszállítási költségek: *cheltuielile transportului bolnavului*  
 betegszállítási segély: *subvenție pentru transportul bolnavului*  
 betét (pénz): *depunere* n.; *depozit* s.  
 betétállomány: *stocul depunerilor*  
 betéti társaság: *societate în comandită*; ~ beltagja: *comanditar h.*; ~ kültagja: *comanditar h.*  
 betétkönyv: *cărțică de depunere, livret de depunere*  
 betétszerkesztés (telekkönyv): *redactarea foilor speciale ale cărții funduare*; *redactarea foilor funduare speciale*  
 betétszerkesztő bizottság: *comisie pentru redactarea foilor funduare speciale*  
 betétszerkesztő telekkönyvvezető: *conducător de carte funduară și redactor de foi speciale*  
 betiltani: *a interzice, a opri*; (újságot) *a suspenda*; az újságot tíz napra betiltották: *ziarul a fost suspendat pe timp de zece zile*  
 betonépítmény: *construcție de beton, zidărie de beton*  
 betonmunkák: *lucrări de beton*  
 betonmunkás: *lucrător în beton*  
 betörés: *spargere* n.; *invazie* n.  
 betöréses lopás: *furt prin spargere*; ~ elleni biztosítás: *asigurare contra furtului prin spargere*  
 betörő: *spărgător* h.; *spărgătoare* n.  
 betű- és tömöntő: *turnător de litere și de obiecte masive*  
 betűjegyes nyelv: *limbă cifrată*

betűsoros : *alfabetic, -ă*; ~ névjegyzék : *indice alfabetic al numelor*

betűvel kiírni : *a indica cu litere*  
betűzés : *silabizare n.*

beutalás : *internare n.*; trimitere la spital: ingyen ~ : *internare gratuită*

beváltás (pénzé) : *schimbare n.*; (váltóé) *escontare n.*; plátire n.; (dohányé) *schimbare n.*

beváltási ár : *preț de schimbare, preț de răscumpărare*

bevetni : *a semăna*

bevetetlen : *nesemănat, -ă*

bevett vallásfelekezeti : *confesiune receptă, religie recunoscută*

bevezető rész : *parte introductivă*

bevétel : *incasare n.*; *sumă incasată*

bevételezni : *a trece la incasări, a incasa*

bevételi eladási lajstrom : *registru primirilor și vânzărilor*

bevételi kiadási árjegyzék : *registru mărfulilor primite și predate*

bevételi napló : *registru de incasări*

bevételi számadás : *socoteala incasărilor*

bezárólag : *inclusiv*

béke : *pace n.*

békeajánlat : *propunere de pace*

békebírótság : *judecătorie de pace, tribunal de arbitri*

békeértekezlet : *conferință de pace*

béke fenntartása : *menținerea păcii*

békejavaslat : *propunere de pace*

békekötés : *încheierea păcii*

békekövet : *parlamentar h.*

békeszerződés : *tratat de pace*

bélrák : *cancer intestinal*

bélyegárus : *vânzător de mărci (poștale)*

bélyegygyűjtő : *filatelist h.*

bélyegilleték : *taxă de timbru fiscal*

bélyegiroda : *oficiu de mărci*

bélyegmentesség : *scutire de timbru (v. de marcă)*

bélyegzett boríték (levél) : *copertă marcată, plic timbrat*

bélyegző : *ștampilă n.*

bér : *plată n.*; *simbrie n.*

bérbe adni : *a da în chirie, a da cu chirie, a închiria*

bérelt beszélgetés : *convorbire abonată*

bérfőzés : *fiert plătit*

bérház : *casă de închiriat*

bérházkezelőség : *administrația caselor de închiriat*

bérhozádek : *venit după chirie*

bérjegyzék : *stat de salarii, statul salariilor, lista plăților*

bérlet : *abonament s.*

bérlet (földé) : *arendă n.*; (lakásé) *chirie n.*

bérleti szerződés (földé) : *contract de arendă*; (lakásé) *contract de închiriere*; határozott

időtartamra kötött ~ : *contract de închiriere încheiat pe un timp precis*

bérlő (földé) : *arendăș h.*; (lakásé) *chiriaș h.*

bérmentesíteni : *a franca*

bérmentesített : *francat, -ă*

bérmentesítés : *francare n.*

bérmentesítve : *franco*

bérmentetlenül : *fără francare*

bérmén : *armăsar cu chirie*

bérménszerződés : *contract de închiriere a armăsarului*

bérszerződés : *contract de muncă*; *contract de închiriere*; *contract de arendă*



bírói árverés : *licitație judiciară*  
 Bírói és Ügyvédi Vizsgáló Bizottság : *Comisia examinatoare a judecătorilor și advocaților*  
 bírói képesítési pótlék : *suplement de calificare a judecătorilor*  
 bírói letét : *depozit judecătoresc ; ~be helyezni : a pune în depozit judecătoresc*  
 bírói letéti osztály : *secția depunerilor judecătorești*  
 bírói letiltás : *poprire judecătorească*  
 bírói szemle : *anchetă judecătorească*  
 bírói úton érvényesíthető kamatmérték : *măsură de dobândă validabilă pe cale judiciară*  
 bíróság : *judecătorie n.*  
 bírósági aljegyző : *subnotar de judecătorie*  
 bírósági elnök : *președinte de judecătorie*  
 bírósági jegyző : *notar de judecătorie*  
 bírósági joggyakornok : *practicanț de judecătorie*  
 bírósági osztály : *secție judecătorească*  
 bírósági titkár : *secretar de judecătorie*  
 bírósági vegyész : *chimist legal*  
 bírság : *amendă n.*  
 bírságletéti számla : *cont de depunere a amendei*  
 birtok : *moșie n. ; proprietate n. ; posesiune n.*  
 birtokbaadást követő új osztályba sorozás : *clasare nouă după darea în posesiune*  
 birtokbahelyezés : *punere în posesiune*

birtokban levő juttatott (akinek föld jutott) : *improprietărit fiind în posesiune*  
 birtokív : *foaie de posesiune*  
 birtokosság : *proprietarii h. tb.*  
 birtokos úti igazolvány : *certificat de drum pentru proprietari*  
 birtokrendezés : *regularea proprietăților (v. posesiunilor)*  
 birtokrendezési és telekkönyvi osztály : *secție funduară și de regulare a proprietăților*  
 birtokrendező bíró : *judecător de regulare a proprietăților*  
 birtokrendező mérnök : *inginer de regulare a proprietăților*  
 birtokszerzés : *dobândire de posesiune*  
 birtokszerző : *dobânditor de posesiune*  
 birtokváltozás : *schimbare de posesiune*  
 birtokvázlat : *schită de posesiune*  
 bivalybőr : *piele de bivoli*  
 bivalyhús : *carne de bivoli*  
 bivalytej ; *lapte de bivoliță*  
 bizalmas : *confidențial, -ă ; ~ utasítás : instrucție confidențială*  
 bizalmi férfi : *om (v. bărbat) de încredere*  
 bizományba vesz : *a primi în consignație, a primi în comision*  
 bizományos : *comisionar h.*  
 bizonyíték : *dovadă n. ; probă n.*  
 bizonyítvány : *certificat s.*  
 bizonylat : *act s. ; adeverință n. ; certificat s. ; atestat s.*  
 bizottság : *comisie n.*  
 bizottsági tag : *membreu al comisiei*  
 biztonsági lámpa : *lampă de siguranță*

biztosítás : *asigurare* n.  
 biztosítási díj : *taxă de asigurare*  
 biztosítási feltételek : *condițiuni de asigurare*  
 biztosítási kötvény : *poliță de asigurare*  
 biztosítási összeg : *sumă asigurată*  
 biztosítási szerződés : *contract de asigurare*  
 biztosítási ügynök : *agent de asigurare*  
 biztosíték : *garanție* n. ; *cauție* n.  
 biztosító : *asigurator*, -oare ; *de asigurare* ; (vállalat) *întreprindere de asigurare*  
 Biztosító Intézetek Országos Szövetsége : *Uniunea Regnicolară a Institutelor de Asigurare*  
 biztosító szövetkezet : *cooperativă de asigurare*  
 biztosító társaság : *societate de asigurare*  
 block-rendszer : *sistem de blocuri* ; ~ mellett árusít : *vinde cu sistem de blocuri*  
 blokád : *blocadă* n. ; ~ alá helyezni : *a bloca*  
 bodzavirág : *floare de soc*  
 bokatehermentesítő gép : *aparatură de desărcinare a (v. despovărare a) glesnei*  
 bokatorna : *gimnastica glesnelor*  
 bolgár kertészet : *grădiniere bulgară*  
 bombatámadás : *atac de bombardament*  
 bombavető (repülőgép) : *bombardier* s.  
 bonctan : *anatomie* n.  
 bognár : *rotar* h.  
 borbély : *bărbier* h.  
 bcellenőrző bizottság : *comisia pentru controlarea vinurilor*

bor- és gyümölcsfőzde : *vinarsărie* n.  
 borfogyasztási adó : *dare asupra consumului de vin*  
 borfőzés : *fiertul vinului*  
 boríték : *copertă* n. ; *plic* s.  
 borítócső (szeszfőzőgépé) : *țevă acoperitoare*  
 borjavítás : *ameliorarea vinului*  
 borjúvágó (munkás) : *tăietor de viței*  
 borközvetítő : *mijlocitor de vin*  
 bőrlepároló szeszfőzdek : *po-varne distilatoare de vin*  
 bornagykereskedés : *toptangerie de vin*, *magazin angro de vin*  
 borpárlat : *vinars* s.  
 borsó : *mazăre* n. ; sárga ~ : *mazăre galbenă* ; zöld ~ : *mazăre verde*  
 borsóhéj : *coajă de mazăre*  
 borsókörpa : *tărățe* (n. tb.) *de mazăre*  
 borsóakarmányliszt : *făină de nutreț de mazăre*  
 borszesztermelő : *spirtar de vin*, *fabricant de spirt din vin*  
 bortermelő : *viticultor* h. ; *podgorean* h.  
 borvidék : *ținut podgorean*  
 borvizsgáló szakértőbizottság : *comisie de expertiză pentru cercetarea vinurilor*  
 borzderes szarvasmarha : *vită cornută de culoarea viezurelui*  
 Borzderes szarvasmarhatenyésztők Szövetsége : *Uniunea crescătorilor de vite cornute de culoarea viezurelui*  
 bölcselet : *filosofie* n.  
 bölcsészeti kar : *facultatea de filosofie*  
 bölcsészettudományi kar : *facultatea de filosofie*  
 bőröndös : *sipetar* h. ; *cufărar* h.

börtön : *temniță* n.  
 börtönőr : *temnicer* h. ; *gardian* h.  
 börtönügyi és fiatakorúak ügyeit intéző osztály : *secția penitenciară și disciplinară a minorilor*  
 bördíszműáru : *articol de pielărie de lux*  
 bördíszműves : *pielar de lux* h.  
 bőr- és nemikórtan : *dermatologie și boli venerice* (v. *patologie sexuală*)  
 bőrgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de piele*  
 bőrgyógyász : *dermatolog* h.  
 bőrgyógyászat : *dermatologie* n.  
 bőripar : *industria pielei*  
 bőripari bizottság : *comisia industriei de piele*  
 br. Eötvös József Collegium : *Colegiul „Baronul József Eötvös“*  
 br. Eötvös Lóránd Collegium : *Colegiul „Baronul Lóránd Eötvös“*  
 brikett : *brichetă* n.  
 bronzműves : *bronzar* h.  
 búcsúkihallgatás : *audiență de adio*  
 budapesti hálózatba bevont község : *comună introdusă în rețeaua Budapestei*  
 budapesti kir. magyar Pázmány Péter Tudományegyetem : *Universitatea Regească Ungară „Péter Pázmány“ din Budapeste*  
 Budapesti Labdarugók Alsövetsége : *Secția federală de football din Budapeste*  
 burkolat (csomagé) : *ambalaj* s. ; *înveliș* s. ; (falé) *căptușeală* n. ; (úté) *pavaj* s.  
 bútorkereskedő : *comerciant de mobilă*

bútorozott szoba : *cameră mobilată* ; ~ ellátással : *cameră mobilată cu întreținere*  
 búvónyílás : *gură de intrare*  
 búzaár : *prețul grâului*  
 búzaértékben levont vagyonsváltáság : *răscumpărarea averii achitată în conformitate cu cursul grâului*  
 búzakataszter : *catastru de grâu, catastroful grâului*  
 búzakezelés : *mănuirea grâului*  
 búzakorpa : *tărățe* (n. tb.) *de grâu*  
 búzamennyiségben megállapított vagyonsváltáság : *răscumpărarea de avere fixată în cantități de grâu*  
 búzatakarmányliszt : *făină de nutreț de grâu*  
 bükkfatönk : *buștean de fag*  
 bűnjel : *corp delict* ; ~ek elkobzása : *confiscarea corpurilor delictive*  
 bűnpártolás : *găzduire (a criminalului)*  
 bűnpártoló : *găzduitor (al criminalului)*  
 bűnsegéd : *complice* h.  
 büntető bíró :  *judecător penal*  
 büntetőbíróság :  *judecătorie penală*  
 büntető eljárás mellőzése : *omiterea procedurii penale*  
 büntető intézet : *institut penal*  
 büntetőintézeti fogalmazó : *concepist de institut penal*  
 büntetőintézeti főorvos : *medic principal de institut penal*  
 büntetőintézeti főtiszt : *oficial principal de institut penal*  
 büntetőintézeti igazgató : *director de institut penal*  
 büntetőintézeti lelkész : *preot de institut penal*

büntetőintézeti orvos : *medic de institut penal*  
 büntetőintézeti osztály : *secția institutelor penale*  
 büntetőintézeti tiszt : *oficial de institut penal*  
 büntetőintézeti titkár : *secretar de institut penal*  
 büntetőjog : *drept penal*  
 büntetőjogi felelősség : *responsabilitate penală*  
 büntető parancs : *mandat de pedeapsă*  
 büntetőtörvénykönyv : *cod penal*  
 büntett : *crimă n.*  
 bűnügyi költségtérítmeny : *compensația cheltuielilor penale*  
 bűnügyi osztály : *secție criminologică*  
 bűnvádi perrendtartás : *cod de procedură penală, procedură penală*

## C

cáfolat : *desmințire n.*  
 cáfolni : *a desminți*  
 cefre : *malț s.*  
 cefrecső : *țeava de malț*  
 cefrekád : *cadă de malț*  
 cefreoszlop : *coloană de malț, coloana malțului*  
 cefrepároló készülék : *aparatură pentru distilarea malțului*  
 cellulózgyár : *fabrică de celuloză*  
 cementgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de ciment*  
 centrifugálszivattyú : *pompă centrifugală*  
 cenzor : *ensor h.*  
 ceruza : *creion s.*  
 cég : *firmă (comercială) n.*

cégbejegyzés : *înregistrarea firmei*  
 cégbírótság : *judecătoria firmelor*  
 cég- és címfestő : *zugrav de firme*  
 cégjegyzék : *registru firmelor*  
 cégjegyzések kihirdetésére felügyelő miniszteri biztos : *comisar ministerial supraveghind publicarea semnaturilor de firme*  
 cégszöveg : *denumire legalizată a firmei*  
 cégtábla : *firmă n.*; cégtáblák kötelező használata : *întrebuințarea obligatorie a firmelor*  
 cégváltozás : *schimbare de firmă*  
 cégvezető : *procurist h.*; *prepus h.*  
 cél : *scop s.*; *țintă n.*  
 cigaretta : *țigaretă n.*  
 cigarettapapír : *hârtie de țigarette*  
 cikk : *articol s.*  
 cím : *adresă n.*; (méltóság) *titlu s.*  
 cím elégtelen (posta) : *adresă insuficientă*  
 cím és jelleg : *titlu și caracter*  
 címirat : *adresă n.*  
 címlet : *titlu s.*  
 címletbeosztás : *repartizarea titlurilor*  
 címszalag : *bandă n.*  
 címváltozás : *schimbare de adresă*  
 címzetes : *titular, -ă*  
 címzett : *adresat, destinatar h.*; *adresată, destinatară n.*  
 cipőgyári szabász : *croitor la fabrica de ghete*  
 cipőjegy : *bon de încălțăminte*  
 církáló : *crucișetor s.*  
 církseprő : *mătură de tătarcă*  
 code bemutatása : *prezentarea codului telegrafic*  
 Collegium Hungaricum : *Institutul Ungar (din Roma etc.)*

cukoradag : porție de zahăr  
 cukoradó : dare asupra zahărului

cukorbeteg : diabetic, -ă  
 cukorbetegség : diabet h.  
 cukorborsó : mazăre dulce  
 cukor- és konzervipari bizottság :  
 comisia industriei de zahăr și  
 de conserve

cukorgyár : fabrică de zahăr  
 cukorgyári ellenőr : controlor  
 la fabrica de zahăr  
 cukorgyári ellenőrzés : controlul  
 fabricelor de zahăr  
 cukorgyári erőtakarmány : nu-  
 treț industrial de fabrică de  
 zahăr

cukorgyári felügyelő : inspector  
 la fabrica de zahăr  
 cukorgyári főellenőr : controlor  
 principal la fabrica de zahăr  
 cukorgyártási szakértő : expert  
 de fabricare a zahărului  
 cukorgyári szakmunkás : lucră-  
 tor special la fabrica de zahăr

cukorjegy : bon de zahăr  
 cukorkaüzlet : bombonărie n.  
 cukormérő : sacarimetru h.  
 cukornád : trestie de zahăr  
 cukorrépa : nap de zahăr, sfeclă  
 de zahăr

cukorszabadraktár : întreprindere  
 de zahăr  
 cukortermelés : producție de za-  
 hăr

cukrász : cofetar h.  
 cukrászda : cofetărie n.

## CS

családfő : cap de familie  
 családi állapot : stare familială  
 családi birtok : proprietate fa-  
 miliară  
 családi ház : casă familială  
 családi név : nume de familie

családi pótlék : adaus familiar ;  
 ~ emelése : sporirea adau-  
 sului familiar

családi tűzhely : cămin (fami-  
 liar) s. ; vatră n.

családpénztár : cassa familiilor  
 (muncitorești)

csalárd csőd : bancrută frau-  
 duloasă

csapadék : precipitat s. ; sedi-  
 ment s. ; (légköri) precipitație  
 n.

csapadékmérő : pluviometru h.  
 csapadékmérő állomás : stați-  
 une pluviometrică

csapat (labdarúgó) : echipă n. ;  
 ~ összeállítása : alcătuirea  
 (v. formarea) echipei ; (ka-  
 tonai) trupă n.

csapatösszevonás : concentrare  
 de trupe

csapatszállítás : transport de  
 trupe ; tömeges ~ : transport  
 de trupe în masă

csata : bătălie n.

csatár (katona) : luptător h.

csatlakozni : a se asocia, a se  
 alătura, a adera, a se afilia  
 csatolni (mellékelni) : a anexa,  
 a alătura

csatorna : canal s.

csatornadíj : taxă de canalizare

csatornázás : canalizare n.

csatornanyomvonal : traseu de  
 canal

csángó : ceangă h.

csávázás (vetőmagé) : sulfatare,  
 saramurare n.

csávázni : a sulfata, a saramura

csecsemő- és gyermekgyógyá-  
 szat : neonatologie și pediatrie

cseh : ceh, -ă

csekk : cec s.

csekkforgalom : circulația ce-  
 curilor

csekkfüzet : *carnet de cecuri*  
 csekkosztály : *secția cecurilor*  
 csekk számla : *cont-cec*  
 csekk számlakivonat : *extras din cont-cec*  
 cseléd (férfi) : *servitor* h. ; *slugă* n. ; *argat* h. ; (nő) *servantă, slujnică, servitoare* n.  
 cselédszemélyzet : *servitorime* n.  
 csempészet : *contrabandă* n.  
 csendestárs : *asociat tacit*  
 csendestársaság : *societate tacită*  
 csendőr : *jandarm* h.  
 csendőrlaktanya : *cazarmă de jandarmi*  
 csendőrség : *jandarmerie* n.  
 cserediák : *student de schimb*  
 csereingatlan : *imobil de schimb*  
 cserekárpótlás : *despăgubire de schimb*  
 cseretanár : *profesor de schimb*  
 cserépkályhákészítő : *sobar de olane*  
 cserkész : *cercetaș* h.  
 cserzőanyag : *tanin* s. ; *materie de argăsire*  
 cséplőgépező : *manipulator al mașinei de treierat*  
 csicsóka : *pară de pământ*  
 csíki magánjavak : *bunuri private ale comitatului Csík, bunurile private din Csík*  
 csillagászat : *astronomie* n.  
 csillagvizsgáló intézet : *observatoriu* s. ; *institut de astronomie*  
 csillárkészítő : *poliandră, poliandrist* h.  
 csipős paprika : *ardeiu iute*  
 csirázóképesség : *putere de încolțire*  
 csomag : *colet* s. ; *pachet* s.  
 csomagkézbesítő hivatal : *oficiul de înmânare a coletelor*  
 csomagolás : *ambalaj* s.

csomagszállítólevél : *foaie de transport*  
 csoport (katona) : *grupă* n.  
 csoportos telepítés : *colonizare în masă*  
 csoportvezető : *conducător de echipă (de grupă)*  
 csóka : *cioară* n.  
 csónak : *barcă* n. ; *luntre* n.  
 csónakház : *adăpost de luntre*  
 csőd : *bancrută* n. ; ~be jut : *a face bancrută*  
 csődönkívüli kényszermegegyezés : *acord forțat fără bancrută*  
 csődtömeg : *masa bancrutei*  
 csődtömeggondnok : *curatorul masei de bancrută*  
 csőtisztítókefe : *perie de curățit țevi*  
 csöves fűszerpaprika : *paprică nemăcinată de dres*  
 csővezeték : *conduct de țevi*  
 csurgalék víz : *apă de scurgere*  
 csütörtök : *țoi* n.

## D

dajka : *doică* n.  
 dilárda : *asociație corală, cor de cântăreți*  
 darab : *bucată* n.  
 dán : *danez, -ă*  
 Dánia : *Danemarca* n.  
 dán korona : *coroană daneză*  
 debreceni m. kir. Tisza István Tudományegyetem : *Universitatea Regească Ungară „István Tisza” din Debrecen*  
 december : *Decembrie* h. ; ~ 15-én : *în ziua de 15 Decembrie*  
 deciliter : *decilitru* h.  
 dekagramm : *decagram* s.  
 denaturálás : *denaturare* n.  
 denaturálókád : *cadă de denaturare*

denaturálószer : *substanță de denaturare*  
 denaturált szesz : *spirt denaturat*  
 dephlegmáló tányér (szeszfőzésnél) : *farfurie de deflegmare, farfurie de răcire prealabilă*  
 derékszív : *centură, curea n.*  
 derékszög : *dreptunghiu, rectangul s.*  
 dermedés : *tetanos s.*  
 detektívfőnök : *principal de detectivi, principalul detectivilor*  
 detektívfőnökség : *oficiul principalului de detectivi*  
 devíza : *deviză n.*; szabadon átváltható ~ : *deviză de liberă convertire*  
 devízaigénylés : *cerere de devize, reclamare de devize, solicitare de devize*  
 devízakiutalás : *ordonanțare de devize, asemnare de devize*  
 dékán : *decan h.*  
 délelőtt : *înainte de masă*  
 Déli Pályaudvar : *Gara de Sud*  
 délkelet : *sud-est*  
 délkeleti : *sud-estic, -ă*; *de sud-est*  
 délnyugat : *sud-vest*  
 délnyugati : *sud-vestic, -ă*; *de sud-vest*  
 délután : *după masă*  
 diaetikai intézet igazgatója : *directorul institutului de dietică*  
 diakonissza : *diaconișă n.*  
 diák : *student h.*; *studentă n.*  
 diákház : *casa studenților, casă studențească*  
 diákigazolvány : *carnet de student*  
 diákjóléti ügyek : *afacerile ocotirii studenților*  
 diákjóléti és diákvédő iroda : *oficiu de ocrotire a studenților*  
 difterikus : *difteric, -ă*  
 difteritisz : *difterie n.*

digeráló készülék : *aparatură de amestecare*  
 díjnok : *diurnist h.*; *diurnistă n.*  
 díj (illeték) : *taxă n.*; (valakinek valamiért juttatott) *onorar s.*; *plată n.*; *retribuție n.*  
 díjas gyakornok : *practicant remunerat*  
 díjegyység : *unitate de taxă*  
 díjgyűző (postai) : *buletin de francare*  
 díjköteles megjelölés (posta) : *indicare supusă la taxă*  
 díjminimum : *minimum de taxă*  
 díjnok : *diurnist h.*  
 díjnyugta : *chitanță de taxă*  
 díjöv (posta) : *zonă n.*  
 díjrészlet kimutatás : *consemnarea ratelor de taxă*  
 díjszabás : *tarifă n.*; *tarif s.*; magasabb ~ : *tarif ridicat*; magasabb ~ szerint felszámítani : *a socoti după tariful ridicat*  
 díjtalán gyakornok : *practicant neremunerat (v. nesalariat)*  
 díjtartalék : *rezervă de taxe*  
 díjvisszatérítés : *restituire de taxă, restituirea taxelor*  
 dinár : *dinar h.*  
 díszlettár : *colecție de decoruri*  
 díszszázad : *companie de onoare*  
 dísztávirat : *telegramă de lux, telegramă festivă*  
 dísztáviratlap : *foaie pentru telegramă de lux*  
 doboz : *cutie n.*; *casetă n.*  
 dobozgyári gépmunkás : *lucrător mecanic la fabrica de cutii dogmatica : dogmatică n.*  
 dohányáru : *tutunuri s. tb.*  
 dohányáruda : *debit de tutun*  
 dohányáruraktár : *magazie de tutunuri*  
 dohányáruraktári ellenőr : *controlor al magaziiilor de tutunuri*



- dohányáruraktári gondnok : *curator al magaziilor de tutunuri*  
dohányáruraktári igazgató : *director al magaziilor de tutunuri*  
dohányáruraktári kirendeltségek : *expoziturile magaziilor de tutunuri*  
dohányárus : *traficant* h. ; *debitant* h.  
dohányárusítási engedély : *permis de vânzare a tutunurilor*  
dohánybeváltás : *schimbarea tutunului*  
dohánybeváltó felügyelő : *inspector de schimbarea tutunului*  
dohánybeváltó felügyelőség : *inspectorat de schimbarea tutunului*  
dohánybeváltó főtiszt : *oficial principal de schimbarea tutunului*  
dohányfermentáló raktár : *magazie de fermentare a tutunului*  
dohányegyedáruság : *monopolul tutunului, monopol de tutun*  
dohányfőáruda : *debit principal de tutun*  
dohánygyár : *fabrică de tutun*  
dohánygyári aligazgató : *subdirector la fabrica de tutun*  
dohánygyári igazgató : *director la fabrica de tutun*  
dohánygyári igazgatóság : *administrația fabricii de tutun*  
dohánygyári osztályvezető : *conducător de secție la fabrica de tutun*  
dohánygyári szertári gondnok : *curator al depozitului de materiale la fabrica de tutun*  
dohánygyártmány : *produs de tutun*  
dohányjövedék : *venitul monopolului de tutun, monopolul tutunului*
- dohányjövedéki betegségi biztosító intézet : *Institutul asigurărilor sociale al monopolului tutunului*  
dohányjövedéki központi igazgatóság : *administrația centrală a monopolului tutunului*  
dohányjövedéki tiszt : *oficial la monopolul tutunului*  
dohánykertész : *grădinar de tutun*  
dohánykisáruda : *debit mic de tutun*  
dohánymagpogácsa : *plăcintă din semințe de tutun*  
dohánynagyáruda : *debit mare de tutun*  
dohányos bolt : *prăvălie de tutun*  
dohánypajta : *hambar de tutun*  
dohányszedés : *culesul tutunului*  
dohánytermelési engedély : *permis de cultivare a tutunului*  
dohánytermelési kísérleti állomás : *stațiune experimentală pentru cultura tutunului*  
dohánytermelő : *cultivator de tutun*  
dohánytermesztés : *cultura tutunului*  
dohányzó : *fumător* h. ; ~knak : *pentru fumători* ; nem ~knak : *pentru nefumători*  
doktorátus : *doctorat* s.  
doktori értekezés : *disertație* n. ; *teză de doctorat*  
doktori oklevél : *diplomă de doctorat*  
doktorrávatás : *promovare* n.  
Dolainski-féle szesz mérőgép : *aparatură lui Dolainski pentru măsurarea spirtului, aparat Dolainski*  
dolgozó méh : *albină lucrătoare*  
dolgozóház : *casă de lucru*  
dollár : *dolar* h.

dologi államsegély : *subvenție reală de stat*

dologi kiadások : *cheltuieli reale (v. materiale), spese reale*

dologi szükségletek : *trebuințe materiale*

dögtér : *teren pentru ciopărțirea hoiturilor*

döntés : *decizie n. ; (határozat) hotărîre n. ; rezoluție n.*

döntőbírótság : *arbitraj s. ; judecătorie de arbitraj*

döntőbírótsági határozat : *hotărîre de arbitraj*

döntőmérkőzés : *finală n.*

drágulás : *scumpire n.*

drágulni : *a se scumpi*

drogéria : *drogherie n.*

drogéria és gyógyárunagykereskedés : *drogherie și magazin angro de spîțerii*

drótakadály : *obstacol de sârmă*

drótkötélpálya : *funicular s.*

dugattyús szivattyú : *pompă cu piston*

Dunántúl : *Transdanubia n.*

dunántúli : *transdanubian, -ă*

dúvad : *vînat stricacios*

duzzasztómű : *stăvilă s. ; stabiliment de oprire a apelor*

dülő : *mezuină n.*

## E

ebadó : *dare asupra câinilor*

ebadóalap : *baza dării asupra câinilor*

ebzárlat : *legarea câinilor*

ecetéter : *eter acetic ; ~ előállítás : producere de eter acetic*

ecetgyár : *fabrică de oțet, oțetărie n.*

ecetgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de oțet*

ecetgyártás : *fabricare de oțet, fabricarea oțetului*

ecetgyártási engedély : *permis de fabricare a oțetului*

ecetmester : *măestru oțetar*

ecetmesteri tanfolyam : *curs de pregătire pentru măestrul oțetari*

ecetsav : *acid acetic*

edény : *vas s.*

edzés (sport) : *antrenament s.*

edző (munkás) : *călitor, oțelitor h. ; (tréner) antrenor h.*

egérfogó : *cursă de șoareci*

egészségi állapot : *stare sanitară*

egészségi ok : *motiv de sănătate*

egészségtanár : *profesor de igienă*

egészségügyi csapat : *trupă sanitară*

egészségügyi ellátás : *asistență sanitară*

egészségügyi osztály : *secție sanitară*

egész sorsjegy : *loz întreg*

egybecsomagolt küldemény : *obiecte trimise colectiv*

egyedáru : *monopol s.*

egyedáruság : *monopol s.*

egyedárusági árrészesedés : *participare la prețurile monopolului*

egyedárusági cikk : *articol de monopol*

egyedárusági eladási ár : *preț de vânzare al monopolului*

egyedárusági ellenőrzés alá tartozó művelet : *operație supusă controlului monopolului*

egyedárusági engedélyilleték : *taxă permisului de monopol*

egyedárusági raktár : *magazia monopolurilor statului*

egyedárusági szeszfőzde : *fabrică de spirt a monopolului*

egyenes : *direct, -ă ; drept, h. ; dreaptă n.*

egyenesadó : *dare directă*

egyesedő alnapló : *registrul secundar al dărilor directe*  
 egyesedő főkönyv : *tabela dărilor directe*  
 egyesedő napló : *registrul dărilor directe*  
 egyenruhaszabó : *croitor de uni-forme*  
 egyenruházat : *echipare n. ; uniformă n.*  
 egyesület : *asociație n. ; societate n. ; uniune n.*  
 egyesületi gimnázium : *gimnaziu de societate*  
 egyesületi igazgató : *director al asociației*  
 egyesületi jog : *drept de asociere*  
 egyetem : *universitate n.*  
 egyetemes konvent (ref.) : *convent general*  
 egyetemi altiszt : *servitor universitar*  
 egyetemi címzetes nyilvános rendes tanár : *profesor cu titlu de profesor universitar ordinar*  
 egyetemi gondnok : *curator universitar*  
 egyetemi gyakornok : *practicant universitar*  
 egyetemi gyógyszerár : *farmacie (v. apotecă) universitară*  
 egyetemi gyógyszerár vezetője : *conducătorul farmaciei universitare*  
 egyetemi hallgató : *student (universitar), studentă (universitară)*  
 egyetemi intézetek : *institute universitare*  
 egyetemi klinika : *clinică universitară*  
 egyetemi könyvtár : *biblioteca universitară (v. biblioteca universității)*  
 egyetemi közgyűlés : *adunare generală a universității*

egyetemi lektor : *lector universitar*  
 egyetemi nyilvános rendes tanár : *profesor universitar ordinar (public)*  
 egyetemi nyilvános rendkívüli tanári címmel felruházott magántanár : *docent universitar cu titlu de profesor extraordinar (public)*  
 egyetemi nyilvános rendkívüli tanár : *profesor universitar extraordinar ; profesor extraordinar la Universitatea din....*  
 egyetemi polgár : *student h. ; studentă n.*  
 egyetemi tanács : *consiliu universitar*  
 egyetemi tanácsos : *consilier universitar*  
 egyetemi tanár : *profesor universitar*  
 egyetemi titkár : *secretar universitar*  
 egyetemi tollnok : *conciplist universitar*  
 egyetemközi : *interuniversitar, -ă*  
 egyetemleges felelősség : *răspundere solidară*  
 egyetemleges fizetési kötelezettség : *obligativitate solidară de plată*  
 egyezmény : *acord s. ; convenție n.*  
 egyezményes jelek : *semne convenționale*  
 egyezségi érték : *valoare convențională ; valoare fixată prin învoială*  
 egyeztetés (egybevetés) : *colacionare n. ; (békéltetés) conciliere n. ; împăcare n.*  
 egyéni cég : *firmă individuală*  
 egyhangúlag : *cu unanimitate, prin unanimitate de voturi, în unanimitate*

egyhazi tüzelőfa : *lemne de foc pentru o lună*  
 egyház : *biserică* n. ; evangélikus ~ : *biserica luterană* ; görög katolikus ~ : *biserica greco-catolică* (v. *unită*) ; görögkeleti ~ : *biserica greco-orientală* (v. *ortodoxă*) ; református ~ : *biserica reformată* ; római katolikus ~ : *biserica romano-catolică* ; unitárius ~ : *biserica unitariană*  
 egyházi adó : *dare confesională*  
 egyházi esküvő : *cunună religioasă*  
 egyházi főhatóság : *autoritate supremă eclesiastică*  
 egyházjog : *drept canonic*  
 egyházkerület : *dieceză* n.  
 egyházközi értekezlet : *conferință interconfesională*  
 egyházközösség : *parohie* n. ; *comunitate bisericească*  
 egyházmegye : *dieceză* n.  
 egyházmegyei bíróság : *judectorie diecezană*  
 egyháztörténelem : *istorie bisericească*  
 egyhuzamos tanítás : *predare continuă* (fără *întrerupere*)  
 egyidejű társfelbujtás : *coinstigare concomitentă*  
 egység (mérték, súly, térfogat) : *unitate* n. ; (egész) *întreg* h.  
 egységár : *preț unitar*  
 egységes mérlegminta : *formular model pentru bilanțuri*  
 egységes típus : *tip unic* ; ~ű kenyér : *pâine unitară*  
 együttesen kezelt adó : *dare mănuită în mod colectiv*  
 együttesen kezelt közadók szállítmányi alnaplója : *registrul secundar al livrării dărilor publice mănuite împreună*  
 együttesen kezelt közadók szám-

fejtő könyve : *carte de lichidare a dărilor publice mănuite împreună*  
 együttélés : *conviețuire* n. ; *traiu comun*  
 együttkötelezett : *coobligat* h. ; *coobligată* n.  
 együttműködés : *colaborare* n. ; *conlucrare* n.  
 ejtőernyő : *parașută* n.  
 ejtőernyőgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de parașute*  
 eladás : *vândzare* n. ; *desfacere* n. ; *debit* s.  
 eladási ár : *preț de vânzare* ; ~ emelése : *majorarea prețului de vânzare*  
 eladási lajstrom : *lista vânzărilor*  
 eladó : *de vândut, de vânzare* ; (aki elad) *vânzător* h. ; *vânzătoare* n.  
 elektromérnök : *inginer electric*  
 elektromos áram : *curent electric*  
 elektromotor : *motor electric*  
 elektrotechnika : *electrotehnică* n.  
 elemi biztosítás : *asigurare elementară, asigurare contra pagubelor elementare*  
 elemi iskola : *școală elementară* (v. *primară*)  
 elemi kár : *pagubă elementară, lovitură naturală*  
 elemi károsultak : *cei păgubiți de lovituri naturale*  
 elegymester : *măestru aliator* h. ; *amestecător de metale*  
 elégséges : *suficient, -ă* ; *îndestulător, -oare*  
 elégtelen : *insuficient, -ă* ; *neîndestulător, -oare*  
 elértéktelenedés : *depreciere, devalvare* n. ; a pénz ~e : *deprecierea monetei*  
 elévülés : *prescripție* n.

elévülés félbeszakítása : *intreruperare prescriptiei*  
 elévülési időtartam : *durata prescriptiei*  
 elévülésnek alávetett : *supus prescriptiei*  
 elévülni : *a se prescrie*  
 elévült : *prescis, -ă*  
 elferdíteni : *a denatura*; ~ett hírek : *știri denaturate*  
 elfogadvány : *accept s.*; *acceptare n.*  
 elfojtani (járványt) : *a combate*; (lázadást) *a reprima*  
 elhagyott ingatlan : *imobil părăsit*; ~ok kezelése : *administrația imobilelor părăsite*  
 elhelyezési költség : *cheltuieli de transferare*  
 elidegeníteni : *a înstrăina, a aliena*  
 elidegenített : *înstrăinat, -ă*; *alienat, -ă*  
 elidegenítés : *înstrăinare n.*; *alienare n.*  
 elidegenítési és terhelési tilalom : *oprirea (interzicerea) înstrăinării și grevării*  
 elismert vallásfelekezeti : *confesiune receptă (v. recunoscută)*  
 elismervény : *adeverință n.*  
 elítélt : *condamnat, -ă*  
 elhagyás : *abandonare n.*; *delăsare n.*; *părăsire n.*  
 elhagyás folytán megüresedett ingatlan : *imobil vacant prin delăsare*  
 elhelyezés (állásba) : *plasare n.*; (dolgozó) *așezare, punere în ordine*; (áthelyezés) *mutare, transferare n.*  
 elintézés : *isprăvire, aranjare, rezolvare n.*; soronkívüli ~ : *rezolvare cu precădere*  
 eljárás : *procedare, procedură n.*

eljárási költség : *cheltuieli de procedură, cheltuieli de procedare*  
 eljáró bíró : *judcător procedant*  
 elkobozni : *a confisca*  
 elkobzás : *confiscare n.*  
 elkobzási eljárás : *procedură de confiscare*  
 elküldeni : *a expedia, a trimite*  
 ellátás : *aprovizionare n.*; (eltartás) *întreținere n.*; teljes ~ : *casă și masă (v. pensiune)*  
 ellátási díj : *pensiune de întreținere*  
 ellátási igény : *pretenție de întreținere*  
 ellátmány : *provizie n.*  
 ellenállás : *împotrivire n.*; *opunere n.*; *rezistență n.*; (villamosság) *rezistență n.*  
 ellenérték : *contravaloare n.*; ~lerovása : *achitarea contravalorii*  
 ellenjegyzés : *contrasemnare n.*  
 ellenkező : *contrar, -ă*; *opus, -ă*; ~ esetben : *la caz contrar*; ~ irányban : *în sens contrar*  
 ellenminta : *contramostră n.*  
 ellennyugta : *contrachitanță n.*  
 ellenoffenzíva : *contraofensivă n.*  
 ellenőr : *controlor h.*  
 ellenőrizni : *a controla, a supune unui control*  
 ellenőrzés : *control s.*; *controlare n.*; ~ bevezetése : *introducerea controlului*; ~ megszigorítása : *înăsprirea controlului*; ~ megszüntetése : *înțetarea controlului*  
 ellenőrzési kerület : *district de control*  
 ellenőrzőkötélék (szövetkezeti) : *uniune de control*  
 ellenőrző orvos : *medic de control*

ellenőrző pénztár: *cassă automată*  
 ellenségeskedés: *ostilitate* n.  
 ellentámadás: *contraatac* s.  
 elmeállapot: *stare mintală*; ~ megvizsgálása: *examinarea stării mintale*  
 elmeogytan: *psichiatrie* n.  
 elmélet: *teorie* n.  
 elméleti fizika: *fizică teoretică*  
 elnök: *președinte* h.; *prezident* h.; bírósági ~: *președinte de judecătoreie*  
 elnökhelyettes: *locuitor al președintelui*  
 elnöki iroda: *cancelaria președintelui*  
 elnökiosztály: *secție prezidențială*  
 elnöki tanács: *consiliu prezidențial*  
 elnöki tanácsos: *consilier prezidențial*  
 elnöki titkár: *secretar prezidențial, secretarul președintelui*  
 elnöklet: *prezidare* n.; *prezidenție* n.  
 elnökölteni: *a prezida*; ülésen ~: *a prezida la o adunare*  
 elnökségi tagok: *membrii prezidenției*  
 előadás: *conferință* n.; *prelegere* n.; (egyetemen) *curs* s.; (ügyé) *referat* s.  
 előadás törlése: *ștergerea unui curs*  
 előadó (egyetemi): *conferențiar* h.; *referent* h.; *raportor* h.  
 előállítás (valaminek): *produce, producție, fabricare* n.; (tanu) *aducere* n.  
 előfizetés: *abonament*; ~ek gyűjtése: *achiziționare de abonamente*; ~ lejárat: *expirarea abonamentului*; ~ megújítása: *reînnoirea abonamentului*

előfizető: *abonat* h.; *abonată* n.  
 előhűtő (szeszfűzőkészülék): *deflegmator* s.  
 előirat: *prescript* s.  
 előirányzat: *proiect (bugetar)* s.  
 előirányzatnélküli kezelés: *mănuire fără proiect, administrare fără proiect*  
 előírás: *prescript* n.  
 előírási kimutatás: *conspectul prescrierilor*  
 előjegyezni: *a prenota*  
 előjegyzési díj: *taxă de prenotare*  
 előjog: *privilegiu* s.; *prerogativă* n.  
 előkert: *grădină în fața casei*  
 előkertes építkezés: *construcție (v. clădire) cu grădina în fața ei*  
 előkészítés: *pregătire* n.; *preparare* n.  
 előkészítési díj: *taxă de pregătire*  
 előkészítő munkálatok: *lucrări pregătitoare*  
 előleg: *anticipație* n.; *avans* s.  
 előleg (vásárlásnál): *acont* s.; *arună* n.; (fizetésnél) *avans (de plată)* s.  
 előleghitel: *credit de avans*  
 előjáróság (községi): *antistie comunală*; (járás) *antistie de ocol*; (városi) *eforie urbană*  
 előmozdítás: *promovare* n.  
 előmunkás: *șef de echipă*  
 előnyomulás: *înaintare* n.  
 előnyös eladó: *vânzător privilegiat*  
 előnyös hitelező: *creditor privilegiat*  
 előnyös köztartozások: *datorii publice privilegiate*  
 előőrs: *avanpost* s.  
 előterjesztés: *înaintare, propunere, propoziție* n.; (beszámoló) *expozeu* s.; *referat* s.

elővásárlás: *preemțiune* n.  
 elővásárlási jog: *drept de preemțiune*  
 elővezetés: *aducere* n.  
 elővezetni: *a aduce*  
 elővezető parancs: *ordin de aducere*  
 elővéd: *avangardă* n.  
 elővételi jog: *drept de preemțiune*  
 előzetes bírói szemle: *anchetă judecătorească prealabilă*  
 előzetes biztosítás: *asigurare prealabilă*  
 előzetes értesítés: *preaviz* s.  
 előzetes vizsgálat: *cercetări prealabile*  
 elrendelni: *a dispune, a orându-i, a decreta*  
 elsőbbség: *întâietate* n.; *precedere* n.; *preferință* n.; *prioritate* n.  
 elsőbbségi bejelentés: *declarația priorității, declarație de preferință*  
 elsőbbségi igény: *pretenție de prioritate*  
 első félidő (labdarúgás): *prima repriză*  
 elsőfokú fegyelmi hatóság: *autoritate disciplinară de prima instanță*  
 elsőfokú iparhatóság: *autoritate industrială de prima instanță*  
 elsőfokú közigazgatási hatóság: *autoritate administrativă de prima instanță*  
 elsőfokú vízjogi hatóság: *autoritate de prima instanță a regimului apelor*  
 elsőrendű közszükségleti cikk: *articole de necesitate generală, articole de prima necesitate*  
 elsősegély: *prim ajutor*  
 elsőtetítés: *întunecare* n.; (légvédelmi) *camuflare* n.

elszámolás: *socoteală* n.; *decontare* n.  
 elszámolási kimutatás: *specifi-carea socotelilor*  
 elszámolni: *a face socoteală, a deconta*; (valamivel) *a da socoteală*  
 eltávolítás: *îndepărtare* n.  
 eltávozás: *plecare* n.  
 eltérés: *abatere* n.; *digresie* n.; *divergență* n.  
 elutasítani: *a refuza, a respinge*  
 elutasítás: *refuzare* n.; *respingere* n.  
 elutasító határozat: *hotărîre negativă*  
 elutazni: *a pleca*  
 elutazott: *plecat, -ă*  
 elválás: *divorț* s.; *despărțenie* n.  
 elválás kimondása: *pronunțarea divorțului, pronunțarea despărțeniei*  
 elvált férfi: *bărbat divorțat*  
 elvált nő: *femeie divorțată*  
 elvámolni: *a vămui*  
 elvesztett teleggönyv pótlása: *substituirea cărții funduare pierdute*  
 elvi: *de principiu*; *principal, -ă*; ~ jelentőségű határozat: *hotărîre de importanță principală*  
 elzáró dugattyú: *piston de închidere*  
 elzáró szelep: *ventil (supapă) de închidere*  
 emelet: *etaj* s.  
 emeletmagasság: *înălțime de etaj*  
 emlékmű: *monument* s.  
 energiaforrás: *izvor de energie*  
 engedelmesség: *subordinație* n.; *supunere* n.  
 engedetlenség: *nesupunere* n.



engedély: *autorizație* n.; *permis* s.; *concesie* n.; (ipar) *licență* n.  
 engedélyes: *autorizat*, -ă; *cu autorizație*, *cu permis*; *concesionar* h.; *concesionară* n.  
 engedélyezett mén: *armăsar concesionat*  
 engedélyezés: *permisiune* n.; *concesionare* n.; (tankönyvé) *aprobare* n.  
 engedélyezési eljárás: *procedură de autorizare* (v. *de permite*); (tankönyvnél) *procedură de aprobare*  
 engedélyezni: *a permite*, *a concesiona*; (tankönyvet) *a aproba*  
 engedélyhez kötött ipar: *meserie* (v. *industrie*) *legată de concesie*  
 engedélyilleték: *taxă de concesiune*, *taxă de permis*, *taxă de licență*  
 engedélyokirat: *act de permisiune*, *act de concesiune*  
 engedményezés: *cedare* n.; *concesionare* n.  
 engedményezni: *a ceda*, *a concesiona*  
 engedményező: *cedent* h.; *cedentă* n.  
 engedménylevél: *act de cedare*; *act de concesionare*, *act de cesionare*  
 enyhítő körülmény: *circumstanță atenuantă*, *circumstanță ușurătoare*  
 enyhítő körülmények alkalmazása: *aplicarea circumstanțelor atenuante*  
 enyhítő körülmények figyelembevételével: *luând în considerare circumstanțele atenuante* (v. *ușurătoare*)  
 enyvező (munkás); *înceitor* h.

erdei vasút: *drum de fier forestier*, *cale ferată forestieră*  
 Erdély: *Ardeal* h.  
 erdélyi: *ardelean*, -ă *ardelenesc*, -ească  
 Erdélyrészi Gazdasági Tanács: *Sfatul economic al părților ardelenene*  
 erdész: *pădurar* h.; *silvicultor* h.  
 erdészet: *silvicultură* n.  
 erdészeti: *silvicol*, -ă  
 erdőbirtok: *proprietate forestieră*  
 erdőfelügyelő: *inspector silvic*  
 erdőfelügyelőség: *inspectorat silvic*  
 erdőfelügyelőségi kirendeltség: *expozitură de inspectorat silvic*  
 erdőgazdaság: *economie silvică*  
 erdőgazdasági politika: *politică de economie silvică*  
 erdőgazdasági üzem: *exploatare silvică*  
 erdőgondnok: *curator silvic*  
 erdőgondnokság: *curatorat silvic*  
 erdőhivatal: *oficiul pădurilor*, *oficiu silvic*  
 erdőhivatali főnök: *principalul oficiului pădurilor*  
 erdőigazgatóság: *direcție silvică*  
 erdőkárr: *daună silvică*  
 erdőkezelési járulék: *contribuție de administrare a pădurilor*  
 erdőkitermelő: *exploatare de păduri*  
 erdőkitermelő szövetkezet: *cooperativă forestieră*  
 erdőlegény: *fecior de pădure*  
 erdőmester: *măstru silvic*  
 erdőmérnök: *inginer silvic*  
 erdőőr: *gornic de pădure*, *vigil silvic*  
 erdőöri költség: *cheltuieli de gornic*

erdőrendészet: *poliție silvică*  
 erdőrendészeti hatóság: *autoritate de poliție silvică*  
 erdőtanácsos: *consilier silvic*  
 erdővédelem: *ocrotirea pădurilor*  
 eredeti: *original, -ă*; ~ben: *în original*; ~vel megegyező: *conform originalului*  
 eredeti csomagolásban: *în pachete originale*  
 eredmény: *rezultat* s.  
 eredménykimutatás (évi, havi): *specificare ((v. consemnare), (anuală, lunară) a rezultatelor*  
 ereszjog: *drept de streașină*  
 erjedéstani állomás: *stațiune de zimologie*  
 erjeszteni: *a fermenta, a dospi*  
 erjesztőkád: *cadă de fermentare, cadă de dospire*  
 erjesztőpince: *pivițiță de fermentare, pivniță de dospire*  
 erkölcsi bizonyítvány: *certificat de moralitate*  
 erkölcsrendészeti osztály: *secția moralității publice*  
 erősforgalmú idő: *timpul traficului ridicat*  
 erőszak: *forță* n.; *violență* n.; ~kal: *cu forța, cu sila*; ~ot elkövetni: *a silui, a viola*  
 erőszakos asszimiláció: *asimilare cu forța*  
 erőtakarmány: *nutreț industrial*  
 esedékes: *scadent, -ă*; ~sé válni: *a deveni scadent (-ă)*  
 esedékesség: *scadentă* n.  
 esetleges indítványok: *propuneri eventuale*; *eventuale* tb.  
 esetről esetre: *dela caz la caz*  
 eshetőség: *eventualitate* n.; minden ~gel szembenéz: *face față oricărei eventualități*

eskü: *jurământ* s.; *legământ* s.; ~ letétele: *depunerea jurământului*; ~ kivétele: *luarea jurământului*  
 esküdt: *jurat* h.  
 este: *seară* n.; *deseară*  
 eszközölni: *a pune la cale, a efectua*  
 esztergályos: *strungar* h.; ~ műhely: *strungărie* n.  
 európai díjrendszer (posta): *regimul tarifar pentru Europa*  
 európankívüli díjrendszer: *regimul tarifar extraeuropean*  
 evangélikus egyház: *biserica evanghelică*  
 expresszdíj: *taxă de expres*  
 expressz-levél: *scrisoare expresă*  
 ezredes: *colonel* h.  
 ezredorvos: *medic de regiment*  
 ezredparancsnok: *comandant de regiment, comandant* h.  
 ezredtulajdonos: *proprietar de regiment*  
 ezrelék: *promil* s.; *la mie*  
 ezüst érem: *monetă de argint*  
 ezüstműves: *argintar* h.

## É

ébresztő bejelentés: *serviciul de trezire prin telefon*  
 édesítőegység: *unitate de îndulcire*  
 édesítőszer: *mijloc de îndulcire*; mesterséges ~: *mijloc artificial de îndulcire*  
 égetett téglá: *cărămida arsă*  
 éhségstrájk: *grevă de foame*  
 éjjel: *noapte* n.; *în timpul nopții*; ~ is kézbesítendő: *de îm-mânat în timpul nopții*  
 éjjelezési díj: *plată de lucru nocturn*  
 éjjeliőr: *păzitor de noapte*

éjjeli riadó : *alarmă de noapte*  
 éjjeliszolgálat : *serviciu de noapte*  
 éjjeli vadászgép : *avion de vânătoare nocturn*  
 ékszerész : *giuvaergiu, bijutier h.*  
 él (csapaté) *vârf s.*  
 élelmezés : *alimentare, hrânire n.*  
 élelmezési cikkek : *articole de alimentare*  
 élelmezési díj : *taxă de alimentare, taxă de hrânire*  
 élelmezési költség : *cheltuieli de alimentare, cheltuieli de hrânire*  
 élelmezési osztály : *secție de alimentare*  
 élelmiszerhalmozás : *acumulare de alimente*  
 élelmiszerhiány : *lipsă de alimente*  
 élelmiszeri kémia : *chimie alimentară*  
 élelmiszerjegy : *cartelă (v. bon) de alimente; ~központ : centrala cartelelor alimentare*  
 élelmiszerkészlet : *stoc de alimente*  
 élelmiszerkihágás : *contravenție la legea asupra alimentelor*  
 élelmiszerrendészet : *regim alimentar, poliție alimentară*  
 élelmiszerüzlet : *prăvălie de alimente*  
 élesztőgyár : *fabrică de drojdie*  
 élesztőelosztási engedély : *permis de distribuirea drojdiei*  
 élesztőtermelésiadó : *dare asupra producției de drojdie*  
 életbelépés : *intrare în aplicație (v. aplicare), intrare în vigoare*  
 életbeléptetés : *punere în aplicație, punere în vigoare*  
 életbiztosítás : *asigurare asupra vieții*

életbiztosítási kötvény : *poliță de asigurare asupra vieții*  
 életfogytiglani fegyház : *închisoare pe viață*  
 életfogytiglani kényszermunka : *muncă silnică pe viață*  
 életjáradék : *rentă pe viață, rentă viageră*  
 életkor : *vârsta n.; etate n.*  
 élettan : *biologie n.*  
 élettani intézet : *institut de biologie*  
 élettér : *spațiu vital*  
 élő vad : *vânat viu*  
 énekkar : *cor s.*  
 énektanár : *profesor de cânt*  
 ép : *neatins, -ă; nevătămat, -ă; ~ állapotban : nevătămat*  
 építési anyagok : *materiale de construcție (v. clădire)*  
 építési államsegély : *subvenție de stat pentru clădire*  
 építési ellenőr : *controlor de clădire*  
 építési korlátozás : *restricție la construcții*  
 építési művezetőség : *direcție tehnică de arhitectură*  
 építési övezet : *zonă de construcție*  
 építési szabályrendelet : *statut pentru construcții*  
 építési szabályzat : *regulament de clădire, regulament pentru construcții*  
 építési vállalkozó : *întreprinzător de construcții*  
 építési vonal : *linie de construcție*  
 építésrendészet : *poliție constructivă, poliția construcțiilor*  
 építésrendőri kikötések : *stipulații de poliție constructivă*  
 építéstan : *studiul arhitecturii*  
 építész : *arhitect h.*  
 építészet : *arhitectură n.*  
 építésmester : *măestru arhitect*

építész-mérnök : *inginer arhitect*  
 építkezés : *clădire n. ; construc-*  
*ție n.*  
 építkezési kölcsön : *împrumut*  
*de construcție*  
 építkezési költségvetés : *devizul*  
*speselor de construcție*  
 építkezési utófelülvizsgálat : *re-*  
*vizuire ulterioară a construc-*  
*țiilor*  
 építőfelügyelőség : *inspectoratul*  
*construcțiilor*  
 építőipar : *industrie constructivă,*  
*industria construcțiilor*  
 építőipari bizottság : *comisia in-*  
*dustriei constructive*  
 épületburkoló : *căptușitor de clă-*  
*diri*  
 épületfa : *lemn de construcție,*  
*chereștea n.*  
 épületfaipar : *industria cheres-*  
*telei*  
 épületek karbantartása : *între-*  
*ținerea clădirilor*  
 ércfedezet : *acoperire metalică*  
 érckészlet : *stoc metalic, rezervă*  
*metalică*  
 érdekelt : *interesat h. ; intere-*  
*sată n. ; ~ fél: parte intere-*  
*sată*  
 érdekelttségi terület : *sferă de*  
*interes*  
 érdekképviselő : *reprezentare de*  
*interes, reprezentanță n.*  
 érdekképviselői szervek : *organe*  
*de reprezentare a intereselor*  
 érdekközösség : *comunitate de*  
*interes*  
 érdeklődés : *interes s. ; intere-*  
*sare n. ; preocupare n. ; az*  
*~ középpontjában áll : stă*  
*în centrul preocupărilor*  
 érdemjegy : *notă n.*  
 érettségi : *examen de maturitate*  
 érettségi bizonyítvány : *certificat*  
*(de examen) de maturitate*

érettségi vizsga : *examen de*  
*maturitate*  
 érintkezésbe lép : *ia contact (cu)*  
 érme (pénz) : *monetă n.*  
 érni : *a valora, a avea valoarea*  
*(de)*  
 érsek : *arhiepiscop h. ; mitro-*  
*polit h.*  
 érsekség : *arhiepiscopat s. ; mi-*  
*tropolie n.*  
 értekezlet : *conferință n.*  
 értelmezni : *a interpreta, a răs-*  
*tălmăci*  
 értelmiségi kormánybiztos : *co-*  
*misarul guvernului pentru ocu-*  
*pațiunile intelectuale*  
 értesítés : *înștiințare n. ; aviz*  
*s. ; avizare n. ; ~ ajánlott*  
*levél érkezéséről : aviz despre*  
*sosirea unei scrisori recoman-*  
*date ; ~ halálesetről : înștiin-*  
*țare despre cazul de moarte ;*  
*~ a születésről : înștiințare*  
*despre naștere*  
 értésítő (évi) : *anuar s. ; (isko-*  
*lai) certificat s. ; ~ köny-*  
*vecske : carnet școlar s.*  
 értékdoboz (posta) : *cutie de*  
*valoare*  
 értékegység : *unitate de valoare*  
 értéklevél : *scrisoare cu valoarea*  
*declarată*  
 értéklevélboríték : *plicul scrisorii*  
*de valoare*  
 értéknyilvánítás : *declararea va-*  
*lorii*  
 érték : *valoare n.*  
 értékállomány : *stoc de valori*  
 értékbehozatali tanúsítvány :  
*atestat de importare a valorilor*  
 értékelés : *prețuire, evaluare, ta-*  
*xare n.*  
 értékelni : *a evalua, a prețui,*  
*a taxa*  
 értékesítés : *valorificare n. ; va-*  
*lorizare n.*

értékpapír: *hârtie de valoare, titlu s.*; (állami) *efecte publice, efecte de stat*

értékpapírforgalmi adó: *dare asupra circulației hârtiilor de valoare*

értékpapírforgalmi adóbélyeg: *timbru fiscal de circulație a hârtiilor de valoare*

értékpapírkereskedés: *negoțiu hârtiilor de valoare*

értékpapírkereskedésre jogosító igazolvány: *certificat de îndreptățire la negoțiu cu hârtii de valoare*

értékpapírletét: *depozit de titluri*

értékpapír megsemmisítés: *anularea hârtiilor de valoare, anularea unei hârtii de valoare*

értékpapírra kölcsönt adni: *a lombarda hârtii de valoare*

értéktelenítés: *depreciere n.*; (pénz) *devalvare n.*

érvényes: *valabil, -ă*; ~ két hónapra: *valabil pe timp de două luni*

érvényesítés: *validare, validitate n.*

érvényesítési záradék: *clauzulă de validare, clauză de validitate*

érvénytelen: *fără valoare; nevalabil, -ă*

érvénytelenítés: *anulare, casare n.*

eskü: *jurământ s.*

esküminta: *formulă de jurământ*

esperes: *protopop h.*

észak: *miazănoapte n.*; *nord s.*

északkelet: *nord-est*; ~i: *de nord-est*

északnyugat: *nord-vest*; ~i: *de nord-vest*

ézszerű táplálás: *alimentație rațională*

észrevétel (megjegyzés): *observație, notă n.*; (megpillantás) *zărire n.*

ész: *estonian, -ă*

Észtország: *Estonia n.*

ételzsír: *unsoare de bucate*

étolaj: *untdelemn de masă; ulei comestibil*

évforduló: *aniversare n.*; (ün-nep) *jubileu s.*

évgyűrű: *inel anual*

évi rendes közgyűlés: *adunare generală ordinară*

évi részlet: *amortizare anuală, anuitate n.*

évi szolgáltatások: *prestațiuni anuale*

évkönyv: *anuar s.*

évközi változás: *schimbare survenită în decursul anului*

évnegyedi eredménykimutatás: *specificare trimestrială a rezultatelor (obținute)*

évtized: *decadă n.*; *deceniu s.*

évezáró leltár: *inventar de sfârșit de an*

évezáró ünnepély: *serbarea încheierii anului (școlar), serbare de fine de an, serbare de sfârșit de an*

évezáró vizsga: *examen de sfârșit de an*

## F

faállomány: *stoc de lemne*

faáru: *marfă de lemnărie*

fadrót: *sârmă de lemn*

faellátás: *aprovizionare cu lemne*

fafeldolgozás: *prelucrarea lemnului*

fafeldolgozó gép: *mașină de prelucrare a lemnului*

fagyapot: *talaș h.*

fagyasztott hús: *carne congelată*

fahíd: *pod de lemn*

faipar : *industria lemnului*  
 faipari bizottság : *comisia industriei lemnului*  
 faskola : *școală de pomi, pepinieră* n.  
 fajnemesítés : *îmbunătățirea rasei (de animale)*  
 fajsúly : *greutate specifică*  
 fakitermelő munkás : *lucrător forestier*  
 faláttörés : *spargere de zid*  
 falragasz : *placard, afix* s.  
 falukutatás : *cercetări asupra satelor, studiul satelor*  
 falusias építési mód : *stilul clădirilor sătești*  
 falusi bíró : *jude sătesc*  
 farkas : *lup* h.  
 faszesz : *spirt piroacetic*  
 fazekas : *olar* h.  
 fácánkakas : *cocoș de fazan* h.  
 február : *Februarie* h. ; ~ 1-től kezdve : *(cu începere) dela 1 Februarie*  
 fedezet : *acoperire* n.  
 fedezeti váltó : *cambie de acoperire*  
 fedezet nélküli hitel : *credit fără acoperire*  
 fedezni : *a acoperi* ; ~ a költségeket : *a acoperi cheltuielile* ; a szükségleteket ~ : *a acoperi necesitățile*  
 fedeztetési állomás : *stațiune de împerechiere*  
 fedőpala : *ardezie de acoperiș*  
 fegyelem : *disciplină* n.  
 fegyelmezés : *disciplinare* n.  
 fegyelmi bíróság : *judecătorie disciplinară*  
 fegyelmi bizottság : *comisie disciplinară*  
 fegyelmi büntetés : *pedeapsă disciplinară*  
 fegyelmi eljárás : *procedură disciplinară*

fegyelmi felelősség : *răspundere disciplinară*  
 fegyelmi hatóság : *autoritate disciplinară*  
 fegyelmi ítélet : *sentință disciplinară*  
 fegyelmi jog : *drept disciplinar*  
 fegyelmi szabályzat : *regulament disciplinar*  
 fegyelmi tanács : *consiliu disciplinar*  
 fegyelmi vétség : *delict disciplinar*  
 fegyelmi vizsgálat : *cercetare disciplinară*  
 fegyház : *casă penitenciară*  
 fegyelintézet : *institut penitenciar*  
 fegyőr : *pașnic penitenciar*  
 fegyver : *armă* n. ; ~be szólítani : *a chema la arme* ; ~t használni : *a face uz de arme* ; ~t letenni : *a preda armele* ; ~t lábhoz ! : *arma la picior !* ; ~t le ! kezet föl ! : *arma jos ! mâinile sus !* ; ~t vállra ! : *arma la umăr !*  
 fegyveradó : *dare asupra portului de arme*  
 fegyverbarátság : *frăție de arme*  
 fegyveres erő : *forță armată*  
 fegyveres konfliktus : *conflict armat*  
 fegyvergyakorlat : *deprindere de arme*  
 fegyvergyakorlatra bevonultak rendkívüli családi segélye : *subvenția familiară extraordinară a celor chemați la deprinderi de arme*  
 fegyverhasználat : *întrebuințarea armei, uz de arme*  
 fegyverigazolvány : *legitimație de port-arme*  
 fegyverkezés : *înarmare* n.  
 fegyverkezési ipar : *industrie de armament, industria înarmării*  
 fegyverkovács : *armurier* h.

fegyverszállítás: *transport de arme, transportul armelor*  
 fegyverszünet: *armistițiu* s.;  
 ~ megkötése: *încheierea armistițiului*  
 fegyvertartási engedély: *permis pentru purtarea armelor*  
 fehér fűz: *salcie albă*  
 fehérje: *albumină* n.  
 fehércsont: *carte albă*  
 fehér mész: *piatră albă de calcar*  
 fehérműkészítő: *croitor de lingerie*  
 fehérműtisztítás: *curățirea rufăriei* (v. *lingeriei*)  
 fehér szén: *cărbune alb*  
 fejadag: *porție* (ce cade pe cap de locuitor) n.; *rație* n.  
 fekbér: *taxă de locație*  
 fekete éger: *anin negru*  
 fekete lemez (fémanyag): *placă neagră*  
 fekvészállítás (betegé): *transportare pe culcuș* (a bolnavilor)  
 fekvő beteg: *bolnav în pat*  
 feladat (iskolai): *lucrare, lecție* n.; (kötelesség) *datorie* n.; *îndatorire* n.  
 feladóállomás: *stație de predare*  
 feladni: *a expedia, a preda*  
 feladó: *expeditor* h.; *predător* h.  
 feladóvevény: *recipisă de expediție*  
 feladóvevény-másodlat: *duplicat al recipisei de expediție*  
 felajánlás: *oferire* n.  
 felár: *suprapreț* s.; (pénz) *agio* s.; (posta) *suprataxă* n.  
 felár feloldása: *disolvarea supraprețului, suprimarea agioului*  
 felbujtani: *a instiga*  
 felbujtás: *instigare* n.  
 felbujtó: *instigator* h.  
 felderíteni: *a recunoaște*

felderítő járőr: *patrulă de recunoaștere*  
 felderítő repülés: *sbor de recunoaștere*  
 felderülés (idő): *înseninarea timpului*  
 feldolgozni: *a prelucra*; nyersanyagokat ~: *a prelucra materii prime*  
 feldolgozó iparos: *măseriesă prelucrător*  
 felekezeten kívüli: *aconfesional, -ă*  
 felekezeti anyakönyv: *matriculă confesională*  
 felekezeti iskolai adó: *dare de școală confesională*  
 felekezeti iskolák: *școli confesionale*  
 felekezeti oktatás: *învățământ confesional, instrucțiune confesională*  
 felekezetközi viszony: *raport interconfesional*  
 felek fogadása: *primirea părților*  
 felelés: *răspundere* n.  
 felelős: *răspunzător, -oare*  
 felelős kiadó: *editor responsabil*  
 felelős körök: *cercurile răspunzătoare*  
 felelős számadó: *contabil responsabil*  
 felelős tényező: *factor de răspundere*  
 felelősség alkalmazása: *aplicarea responsabilității*  
 felelősség kimondása: *pronunțarea responsabilității*  
 felelősségre vonni: *a trage la răspundere*  
 felelősségtől felmenteni: *a libera de responsabilitate*  
 felelős szerkesztő: *redactor responsabil*



feleltetés : *examinare* n. ; *întrebarea elevilor*  
 felemelni (árat) : *a spori, a urca* ;  
 (büntetést) *a majora* ; (fizetést) *a mări, a spori* ; (tárgyat) *a ridica*  
 felemelt illeték : *taxă ridicată*  
 felesbérlet : *arendare pe fructe*  
 feles juhász : *oier parțiar*  
 felettes hatóság : *autoritate superioară*  
 felfolyamodás : *contestație* n.  
 felfolyamodási eljárás : *procedură de contestație*  
 felfüggeszteni : *a suspenda*  
 felfüggesztett büntetés : *pedepșă suspendată*  
 felfüggesztés (valamié) : *atârna* n. ; *acățare* n. ; (hivatal) *suspendare* n. ; *suspensie* n.  
 felhalmozás : *îngrămădire, acumulare* n.  
 felhasználás : *întrebuințare, folosire, utilizare* n.  
 felhívás : *apel* s. ; *somație* n.  
 felhős : *înnorat, -ă*  
 feliszapolódás : *înnămolire* n. ; (homokos) *înnisipire* n.  
 feljegyzés : *însemnare, notă, adnotare* n.  
 feljegyzési könyvecske : *cărțică de însemnări, livret de adnotări*  
 feljelentés : *denunț* s.  
 feljelentési kötelesség : *obligație de denunțare*  
 fellebbezés : *apel* s. ; *apelație* n.  
 fellebbezési bíróság : *juducătorie de apel* (v. *apelativă*)  
 fellebbezési határidő : *termen de apel*  
 fellebbezési határidő felfüggesztése : *suspendarea termenului de apel*  
 fellebbezési hatóság : *autoritate de apel*

fellebbezési jog : *drept de apel*  
 fellebbezést elutasítani : *a respinge apelul*  
 fellebbezés visszavonása : *revocarea apelului*  
 fellebbező : *apelant* h. ; *parte apelantă* n.  
 feljelentő : *denunțator, -oare*  
 fellebbviteli ügyosztály : *secție de apel*  
 fellendülés : *avânt* s. ; *înviore* s.  
 felmenteni (valami alól) : *a dispensa de ceva, a scuti de ceva* ; (eskül alól) *a deslega* ; (kötelezettség alól) *a descărca* ; (állástól) *a destitui* ; *a licenția, a descărca*  
 felmentés : *descărcare* n. ; *dispensare* n. ; *scutire* n. ; (vád alól) *achitare* n. ; (megbízás alól) *descărcinare* n.  
 felmentő ítélet : *sentință de achitare*  
 felmentvény : *dispensă* n. ; *descărcare* n. ; *descărcinare* n.  
 felmérés : *măsurare* n. ; *ridicare de plan*  
 felmérni : *a măsură, a ridica în plan, a ridica planul unui loc* (v. *unui teren*)  
 felmondani (hivatalnokoknak) : *a concedia* ; (szerződést) *a denunța*  
 felmondási határidő : *termen de denunțare, termen de concediere*  
 felosztatni : *a disolva*  
 felperes : *pârător* h. ; *pârătoare* n. ; *reclamant* h. ; *reclamantă* n.  
 felségsértés : *crimă de les-maies-tate, înaltă trădare*  
 felsőfokú : *de grad mai înalt, de instanță superioară*

felső határ (pl. hiteleké) : *limită maximă*  
 felsőház : a Magyar Országgyűlés Felsőháza : *Înalta Cameră a Dietei (Ungare)*  
 felsőházi tag : *membru al Înaltei Camere*  
 felső ipariskola : *școală superioară de meserii*  
 felső kereskedelmi iskola : *școală superioară de comerț*  
 felsőkereskedelmi iskolai tanárképző intézet : *institutul pentru pregătirea profesorilor de școală superioară de comerț*  
 felsőkereskedelmi iskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare pentru profesorii de școală superioară de comerț*  
 felsőrendű háromszöghálózat : *rețea de triangulație de ordin superior*  
 felszabaduló levél (tanonccé) : *declarație de terminare a anilor de ucenicie*  
 felszámolás : *lichidare n.*  
 felszámoló bizottság : *comitet de lichidare*  
 felszántani : *a ogori*  
 felszólalás : *reclamație n.*  
 felszólalási határidő : *termen de reclamație*  
 felszólalási jegyzék : *notă de reclamație*  
 feltartóztatás : *stânjeneală, reținere, oprire n.*  
 felterjeszteni (kérést) : *a înainta, a prezenta, a supune, (állások betöltésére) a propune, a înainta*  
 felterjesztés (kérésé) : *înaintare, prezentare, supunere n.* ; (állás betöltésére) *înaintare, propunere n.*  
 feltétel : *condiție n.*

felügyelet : *supraveghere n.* ; *inspectare n.* ; *inspecție n.* ; *control s.*  
 felügyeleti díj : *taxă de control*  
 felügyeleti és fegyelmi osztály : *secție de supraveghere și disciplină*  
 felügyeleti hatóság : *autoritate de supraveghere*  
 felügyelő : *controlor h.* ; *supraveghetor h.* ; *inspector h.*  
 felügyelő bizottság : *comisie supraveghetoare, comitetul censorilor*  
 felügyelőbizottsági jegyzőkönyv : *registru delibărării censorilor*  
 felügyelőbizottsági tag : *censor h.* ; *membru al comitetului censorilor*  
 felügyelő hatóság : *autoritate de supraveghere*  
 felülvizsgálat : *control s.* ; *recurs s.* ; *revizuire n.* ; *supracensurare n.* ; *suprainspecție n.*  
 felülvizsgálati beadvány : *petiție de recurs*  
 felülvizsgálati eljárás : *procedură de recurs* ; *procedură de revizuire*  
 felülvizsgálati határidő : *termen de recurs*  
 felülvizsgálati kérelem : *cerere de recurs, cerere de revizuire*  
 felülvizsgálati ok : *motiv de recurs*  
 felülvizsgálattal élni : *a face recurs*  
 felülvizsgálattal élő fél : *recurent h.* ; *parte recurentă*  
 felülvizsgálati közeg : *agent de revizuire*  
 felülvizsgáló mérnök : *inginer revizor, inginer de revizuire*  
 felülvizsgáló orvos : *medic de control*

felvevőablak : *ghișeu* s.  
 felvevőhivatal : *oficiu de primire*  
 felvétel : *ridicare* n. ; (valahová)  
*primire, admitere* n. ; (jegyző-  
 könyv) *dresare, redactare* n. ;  
 (csomag) *primire* n.  
 felvételi eljárás : *procedură de*  
*admitere*  
 felvételi előrajz (telekkönyvi) :  
*plan provizoriu de ridicare*  
 felvételi napló : *registru de pri-*  
*mirare, registrul înscrierilor*  
 felvételi vizsga : *examen de ad-*  
*mitere*  
 felvidéki földbirtokrendezési  
 ügyek kormánybiztosa : *comi-*  
*sarul guvernului pentru regu-*  
*larea proprietăților din Unnga-*  
*ria de Sus*  
 felvilágosítás : *informație, lămu-*  
*rire* n. ; ~t adni : *a da infor-*  
*mații, a informa, a desluși*  
 felvilágosításadás : *serviciu de*  
*informații; informare* n.  
 felvonó : *ascensor* s.  
 felvonóakna : *puțul ascensorului*  
 felvonulás (katonai) : *desfășurare*  
 n. ; *înșirare în linie de bătaie* ;  
 ~i terület : *bază de opera-*  
*țiuni*  
 fennhatóság : *supremație* n. ;  
*suveranitate* n.  
 fenntartási költségek : *spese de*  
*susținere* ; ~ fedezése : *acope-*  
*rarea speșelor de susținere*  
 fenntartó (eltartó) : *susținător* h. ;  
 (megtartó) *conservator, men-*  
*ținător* h.  
 fenyegető levél : *scrisoare ame-*  
*nințătoare*  
 fertőtlenítés : *desinfectare* n.  
 fertőtlenítő gép : *aparat de des-*  
*infectare, aparat pentru desin-*  
*fectat*  
 fertőtlenítőszer : *desinfectant* s.  
 festmény : *pictură* n.

feszültségesés : *scădere de ten-*  
*siune*  
 f. é. (folyó évi) : *a. c. (anului*  
*curent)* ; pl. *în ziua de 14*  
*Iunie a. c. la ora 13*  
 fékező : *frânător* h.  
 fél : *parte* n. ; *partidă* n. ; felek  
 fogadása : *primirea părților*  
 félárvajaradék : *pensie de semi-*  
*orfan*  
 félbentlakó növendék : *elev*  
*semiintern* ; *semiintern* h. ;  
*semiinternă* n.  
 féldíjas : *cu taxă de jumătate*  
 félemelet : *mezanin* s.  
 félévbeszámítás : *computarea se-*  
*mestrelor*  
 félévelengedés : *dispensă de*  
*înscrisoare pentru un semestru,*  
*dispensă de semestru*  
 félévi értesítő : *certificat seme-*  
*strial*  
 félhivatalos : (semi) *oficios, -cioasă*  
 félkészáru : *semifabricat* s.  
 fél sorsjegy : *jumătate de loz*  
 fémárukat gyártó ipari bizott-  
 ság : *comisia industrială pentru*  
*fabricarea articolelor metalice*  
 fémipari bizottság : *comisia in-*  
*dustriei metalurgice*  
 fémjelzési illeték : *taxă de mar-*  
*care a obiectelor de metal*  
*prețios*  
 fémkarosszéria : *caroserie meta-*  
*lică*  
 fémkohászat : *metalurgie* s.  
 fémöntő (munkás) : *turnător de*  
*metale*  
 fényezésre kész (bútorfa) : *gata*  
*pentru lustruit*  
 fényező : *lustruitor, poleitor* h.  
 fényképész : *fotograf* h.  
 fényképészet és fényképnagyí-  
 tás : *fotografie și mărire de*  
*fotografii*  
 fényreklám : *reclamă luminoasă*

fényszóró : *proiector* s.  
 fényüzési forgalmi adó : *dare asupra traficului articolelor de lux*  
 fényüzési lakásadó : *dare asupra locuințelor luxoase*  
 féregirtó ipar : *industria stârpirii verminelor (v. parazitiilor), industria deparazitării*  
 féregirtó szer : *deparazitant* s.  
 féregtelenítés : *deparazitare* n.  
 férfidologház : *casă de lucru pentru bărbați*  
 férfifodrász : *frizer (de bărbați)*  
 férfiszabó : *croitor de bărbați*  
 férfiszövet : *stofă bărbătească*  
 férjes nő : *femeie măritată*  
 férjhezmenési tilalom : *prohibiție de măritiş*  
 fésűs : *pieptănar* h.  
 fiatakorú : *minor, ă; nevârstnic, -ă*  
 fiatakorúak bírósága : *judectoria minorilor*  
 fiatakorúak felügyelő hatósága : *autoritate de supraveghere a minorilor*  
 Fiatakorúak kir. orsz. fogháza : *Inchisoarea regească regnicolară a minorilor*  
 fiatakorú bűntettes : *infractor minor*  
 fiatal vad : *vânat tânăr*  
 figyelem : *atenție* n.; *băgare de seamă; considerație* n.; ~be vesz : *ia în considerație, ia în seamă*  
 figyelőhely (harcászat) : *post observator, observator* s.  
 filléres csomag : *pachet de filléri*  
 filmoktatás : *educație cinematografică*  
 filmművészeti kamara : *Camera artelor cinematografice*  
 filmszalag : *peliculă* n.  
 filozófia : *filosofie* n.

finanszírozni : *a finanța*  
 finn : *finlandez, -ă*  
 Finnország : *Finlanda* n.  
 finomítani : *a face mai fin, a rafina, a lămuri*  
 finomítás (anyagé, szeszé) : *rafinare* n. ; (fémé) *lămurire* n.  
 finomítási apadás : *scădere de rafinare*  
 finomítási díj : *taxă de rafinare*  
 finomított kőolaj : *petrol rafinat*  
 finomító készülék : *aparatură de rafinare*  
 finomító üst : *căldare de rafinare*  
 finomító vállalat : *întreprindere de rafinare*  
 finomörlésű dara : *păsat mărunț*  
 fiókbérlet (postán) : *abonament de căsuță poștală*  
 fiókiintézet : *filială, sucursală* n.; ~ megnyitása : *deschiderea unei sucursale*; ~ vezetése : *conducerea sucursalei*  
 fiók-műhely : *oficină filială*  
 fiókküzetlet : *filială* n.; *sucursală* n.; ~ felállítása : *înființarea filialei*; ~ megszervezése : *organizarea filialei* (l. fiókiintézet)  
 fiúruha : *haină de băiat, îmbrăcăminte de băiat, veșmânt de băiat*  
 fiúruhakészítő : *croitor de haine de băieți*  
 fixkamatozású értékpapír : *efect cu dobândă fixă*  
 fizetés (illetmény) : *salár* s.; *retribuție* n.; (általában) *plată* n.  
 fizetésemelés : *spor de salár*  
 fizetésemelkedés szempontjából beszámítható szolgálati idő :  *timp de serviciu computabil pentru sporirea salarului*  
 fizetéses : *cu plată (v. plătit, -ă)*; *salariat, -ă*

fizetési szabadság: *concediu salariat*  
 fizetési csoport: *categorie de salarizare*  
 fizetési egyezmény: *convenție de plată, acord de plăți*  
 fizetési előleg: *avans (din salar)* s.  
 fizetési eszköz: *mijloc de plată*  
 fizetési feltételek: *condițiuni de plată*  
 fizetési fokozat: *grad de salarizare*  
 fizetési halasztás: *amânare de plată*  
 fizetési határnap: *termen de plată*  
 fizetési kedvezmény: *beneficiu de plată*  
 fizetés kiegészítő államsegély: *subvenție de stat pentru coplectarea salarelor*  
 fizetési könnyítés: *înlesnire de plată*  
 fizetési kötelezettség: *obligatie de plată*  
 fizetési kötelezettség megállapítása: *constatarea obligației de plată*  
 fizetési meghagyás: *mandat de plată*  
 fizetési osztály: *clasă de salarizare*  
 fizetési pótlék: *adaus de salar*  
 fizetési utalvány: *mandat de plată*  
 fizetésrendezés: *reglementarea salarelor, reglementarea salarizării*  
 fizetőképesség: *capacitate de plată*  
 fizetve (számlán): *achitat*  
 flottabázis: *bază navală*  
 fodrász: *frizer* h.; ~üzlet: *frizerie* n.  
 Fœderatio Emericana: *Federatia Emericană*

fogadalom: *făgăduință* n.; *jurământ* n.  
 fogadóipar: *industria ospătăriei*  
 fogalmazás: *compunere, redigere, concipiere* n.  
 fogalmazó: *concupist* h.; *concupistă* n.  
 fogalmazógyakornok: *practicant concupist*  
 fogalmazvány: *concept* s.  
 foganatosítani: *a efectua, a executata*  
 fogatolt ágyú: *tun înhamat*  
 fogatolt jármű: *vehicul înhamat*  
 fogász: *dentist* h.  
 fogászat: *stomatologie* n.  
 fogház: *închisoare* n.; *casă de arest*  
 fogházfelügyelő: *inspector de închisoare*  
 fogházigondnok: *administrator de închisoare*  
 fogházorvos: *medic de închisoare*  
 fogházőr: *paznic de închisoare, pârcaľab* n.  
 fogházörmester: *sergent de închisoare*  
 fogművesipar: *industria mecaniceii dentare*  
 fogoly: *arestat* h.; *deținut* h.; (hadi-) *prizonier* h.; foglyokat ejteni: *a face prizonieri*  
 fogorvos: *medic dentist* h.  
 fogpaszta: *pastă de dinți*  
 fogságfenyítés: *pedeapsă cu închisoare*  
 fogtechnikai intézeti vezető: *conducător de institut dentar*  
 fogyasztás: *consum* s.; belső ~: *consum intern*; ~ korlátozása: *restrângerea consumului*  
 fogyasztási adó: *dare asupra consumului*  
 fogyasztási adókezelőség: *administrația dărilor asupra consumului*

fogyasztási szövetkezet: *cooperativă de consum*  
 fogyasztó: *consumator* h.; *consumatoare* n.  
 fogyasztó közönség: *publicul consumator*  
 fojtott must: *must înădușit*  
 fok: *grad* s.; első fokon: *în prima instanță*; utolsó fokon: *în ultima instanță*  
 fokoló (szesztartalom megállapítására): *alcoholometru* h.  
 fokozás: *activare, intensificare, potențare* n.  
 fokozott üzem: *exploatare intensificată, activitate intensificată*; ~mel dolgozni: *a lucra din plin*  
 foktartalom (szeszé): *grad de conținut alcoolic*  
 folyamán: *în cursul*; a pénteki nap ~: *în cursul zilei de vineri*; az utóbbi napok ~: *în ultimele câteva zile*  
 folyamodó: *solicitor, petiționar* h.  
 folyamodvány: *solicitare, petiție* n.  
 folyamórség: *gardă fluvială*  
 folyó: *curent, -ă*; a f. évi május 24-iki ülés: *sedința din 24 Mai anul curent*  
 folyó előírás: *prescriere curentă*  
 folyóirat: *revistă* n.  
 folyóméter: *metru curent*  
 folyóméter ár: *preț de metru curent*  
 folyósítás: *lichidare, lichidație* n.  
 folyószám: *număr curent*  
 folyószámla: *cont curent*  
 folyószámlabetét: *depunere în cont curent*  
 folyószámlahitel: *credit de cont curent*  
 folyószámlakivonat: *extras de cont curent*

folyószámlakönyv: *registru de cont curent*  
 folyószámlaviszony: *relațiune de cont curent*; ~ban állni: *a sta în relațiune de cont curent*  
 folyó ügy: *chestiune curentă*  
 fonalfestő (munkás): *vopsitor de fire*  
 fonogépezelmunkás: *manipulator de torcătoare*  
 fordulat (gépé): *rotație* n.; (úté) *cotitură* n.; (változás) *întorsătură* n.; döntő ~ot várni *a se aștepta la o întorsătură decisivă*  
 forduló: *tur* s.; a bajnokság első ~ja: *primul tur al campionatului*  
 forgalmi adó: *dare asupra traficului*  
 forgalmi adóátalány: *pașal de dare asupra traficului*  
 forgalmi adóellenőr: *controlor al dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adófőellenőr: *controlor principal al dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adóhivatal: *perceptoratul dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adóhivatali I. osztályú tiszt: *oficial de clasa întâia la perceptoratul dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adóhivatali főtiszt: *oficial principal la perceptoratul dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adóhivatali kisegítő munkaerő: *putere de muncă auxiliară la perceptoratul dărilor asupra traficului*  
 forgalmi adóhivatali könyvelő: *contabil la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóhivatali II. osztályú tiszt : *oficial de clasa a doua la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóhivatali tanácsos : *consilier la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóhivatali tiszt : *oficial la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóosztályvezető : *conducător de secție la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóváltás : *răscumpărarea dării asupra traficului*

forgalmi ár : *preț comercial*

forgalmi főnök : *principal de mișcare*

forgalmi főnökség : *comănduire de mișcare*

forgalmi hivatal (MÁV) : *oficiu de mișcare*

forgalmi korlátozás : *restricție de circulație, restricție de comunicație*

forgalmi napló (vasútnál) : *registru de mișcare*; (banknál) *registru de gestiune*; (adóhivatalnál) *registru de circulație*

forgalmi szolgálattevő : *împieगत de serviciu*

forgalom : *circulație n.*; ~ban levő : *în circulație*; ~ból kivont : *scos din circulație*; ~ban marad : *rămâne în circulație*

forgalombahozatal : *punere în circulație, introducere în circulație*

forgótöke : *capitala rulantă*

formaruha : *uniformă n.*

formaság : *formalitate n.*

formaságok egyszerűsítése : *simplificarea formalităților*

forrasztó ón : *cositor de lăpit*

forrástanulmány : *studiul izvoarelor (istorice)*; *studiu asupra izvoarelor*

foszfór : *fosfor s.*

föld : *pământ s.*; *sol s.*; *agyagos ~ : pământ clicos (v. argilos)*; *mezses ~ : pământ văros (v. calcaros)*; *fekete ~ : pământ mărnișos (v. negru)*

földadó : *dare funciară, dare de pământ, dare asupra proprietăților funciare*

földadókataszter : *catastrul dărilor funciare, catastru funciar*

földadókataszteri nyilvántartás : *evidența catastrală a dărilor funciare*

földadónyilvántartási biztos : *comisar pentru evidența dărilor funciare*

földadónyilvántartó : *conducătorul catastrului dărilor funciare*

földalatti kábel : *cablu subteran*

földbérli csoport : *grupă de arendași*

földbérli szövetkezet : *obștie de arendare*

földbirtok helyesebb megoszlása : *împărțirea mai potrivită a proprietăților funciare*

földbirtokos : *proprietar funciar*

földbirtokosok megőgazdasági biztosítási hozzájárulása : *contribuția proprietarilor funciari la asigurările agricole*

földbirtokpolitikai célok : *scopuri ale politicii agrare, țeluri de politică agrară*

földbirtokpolitikai célokra felhasznált : *întrebuințat (utilizat) la scopuri de politică agrară*

földbirtokpolitikai főosztály : *secție principală de politică agrară*



földbirtokpolitikai tevékenység : *activitate de politică agrară*  
 földbirtokreform : *reformă agrară*  
 földbirtokrendezés : *regularea proprietăților funciare, regularea moșiilor*  
 földbirtokrendezési szolgálati személyzet : *personalul de serviciu al operei de regulare a proprietăților*  
 földbirtokrendezés lebonyolítása : *lichidarea regulării proprietăților funciare*  
 Földbirtokrendezés Pénzügyi Lebonyolítására Alakult Szövetkezet : *Cooperativa pentru finanțarea operei de regulare a proprietăților*  
 földbirtokrendezés során földhöz és házhelyhez jutottak : *cei împroprietăriți și înzestrați cu locuri de casă în cursul regulării proprietăților*  
 földbirtokrendezés végrehajtása : *efectuarea regulării proprietăților*  
 földcsuszamlás : *alunecarea (v. surparea) pământului*  
 földelt antenna : *antennă pusă la pământ*  
 földgáz : *gaz metan*  
 földgázellátás : *aprovizionare cu gaz metan*  
 földhányás : *grămadă de pământ*  
 földhöz jutott : *împroprietărit, -ă*  
 földdió : *alunea n.*  
 földimogyoró : *alunea n.*  
 földleadás útján lerovandó vagyonszármazás : *răscumpărare de avere de achitat prin cesiune de pământ*  
 földművelésügyi miniszter : *ministru al agriculturii*

földmunkás : *lucrător de pământ*  
 földműves : *agricultor h. ; élet-hivatás szerint ~ : agricultor de profesie*  
 Földművesek Tudakozó Irodája : *Biroul de informații al agricultorilor*  
 földrajz : *geografie n.*  
 földreform : *reformă agrară*  
 földreform-törvény : *lege asupra reformei agrare*  
 földrengési obszervatórium : *observatoriu de seismologie*  
 földrészteli jegyzőkönyv : *protocol de parcelă funciară*  
 földszint : *parter s.*  
 földtan : *geologie n.*  
 földtani intézet : *institut geologic*  
 földteherrendezés : *regularea sarcinilor funciare (v. funduare)*  
 földtőke : *capital funciar*  
 földvagyonszármazás : *răscumpărare de avere funciară*  
 földvagyonszármazás leszámolása : *descontarea răscumpărării de avere funciară*  
 földzárlat (villanyvezeték) : *pierderea curentului în pământ*  
 fölérendeltségi viszony : *relație de suprapunere*  
 fölterjesztés : *prezentare, propunere, înaintare n.*  
 főállatorvos : *medic veterinar principal*  
 főápoló : *îngrijitor principal h. ; îngrijitoare principală n.*  
 főbába : *moașă principală*  
 főbányatanácsos : *consilier minier principal*  
 főberlő : *chiriaș principal*  
 főellenőr : *controlor principal*  
 főerdőőr : *gornic principal (de pădure)*  
 főerdőtanácsos : *consilier silvic principal*

főerjedés : *fermentare* (v. *dos-pire*) *principală*  
 főfegyőr : *paźnic penitenciar principal*  
 főfelügyelet : *superinspecție* n. ; *control suprem*  
 főfelügyelő : *inspector principal*  
 főfoglalkozás : *ocupație principală, îndeletnicire de căpetenie* ; ~ú : *având ca ocupație principală*  
 főgeológus : *geolog principal*  
 főgépész : *mașinist principal*  
 főhadiszállás : *cartier general*  
 főhadnagy : *locotenent* h.  
 főherceg : *arhiduce* h.  
 főhercegnő : *arhiducesă* n.  
 főhúzás : *tragere principală*  
 főigazgató : *director principal*  
 főigazgatói értekezlet : *conferința directorilor principali*  
 főintéző : *intendent principal*  
 főiskola : *academie* n.  
 Főiskolai Sportegyesületek Egyesülete : *Uniunea asociațiilor studentești de sport*  
 főispán : *comite suprem* (nny. *fișpan*)  
 főispáni hivatal : *oficiul comitelui suprem*  
 főispáni titkár : *secretarul comitelui suprem*  
 főjegyző : *protonotar* h.  
 főjegyzői hivatal : *protonotariat* s.  
 főjövedelem : *venit principal*  
 főkalauz : *conductor principal* h.  
 főkertész : *grădinar principal*  
 főkémlőhivatal : *oficiul principal de cercetare (chimică)*  
 főkocsimester : *măestru principal de vagoane*  
 főkocsivizsgáló : *controlor principal de vagoane*  
 főkollégium : *curs principal*  
 főkönyv : *registru principal* ; (adó) *tabelă* n.

főkönyvelő : *contabil principal*  
 főkönyvi kivonat : *bilanș de verificare*  
 főkönyvtárnok : *bibliotecar principal*  
 főközlekedési közút : *șosea principală (de circulație)*  
 főrajstrom : *listă principală, registru principal*  
 főlevéltárnok : *arhivar principal*  
 főmagánvádló : *acuzator principal privat*  
 főmeteorológus : *meteorolog principal*  
 főmérnök : *inginer principal*  
 főmozdonyvezető : *mecanic principal*  
 főműhely : *oficină principală*  
 főműhelyfőnök : *șef deocrină principală*  
 főműhelyfőnökség : *comanduirea oficinei principale*  
 főműhelyvezető : *conducător deocrină principală*  
 főnapló : *jurnal principal*  
 főnemes : *magnat, aristocrat* h.  
 főnök : *principal* h. ; *șef* h.  
 főnyeremény : *câștigul cel mare, lozul cel mare*  
 főnyomdász : *tipograf principal* h.  
 főorvos : *medic principal*  
 főosztály : *secție principală*  
 főosztályvezető : *conducător de secție principală*  
 főösszesítés : *totalizare principală*  
 főpallér : *contramăestru principal, supraveghetor de zidari principal*  
 főparancsnok : *comandant suprem al armatei*  
 főpályamester : *măestru principal de linii* h.  
 főpárkány : *chenar principal, zimț principal*

főpárkánymagasság : *înălțime de  
chenar principal*  
főpolgármester : *magistru prin-  
cipal*  
főpolgármesteri hivatal : *oficiul  
magistrului principal*  
főrabbi : *rabin principal*  
főraktárnok : *magaziner princi-  
pal h.*  
főrendiházi tag : *membre al Ca-  
merei magnaților*  
főszámvevő : *exactor principal*  
főszemafőrmester : *măstru prin-  
cipal de semafori h.*  
főszertárnok : *principalul depo-  
zitului de materiale h.*  
főszolgabíró : *protojude h. (nny.  
fibirău)*  
főtanács : *consiliu suprem ; a  
Magyar Nemzeti Bank ~a :  
Consiliul suprem al Băncii  
Naționale Ungare*  
főtanácsos : *consilier principal*  
főtávírász : *telegrafist principal*  
főtávirådamester : *măstrul prin-  
cipal al oficiului telegrafic*  
főtiszt : *oficial principal*  
főtítká : *secretar general*  
főügyész : *procuror general*  
főügyészhelyettes : *suplinitor de  
procuror general*  
főügyesség : *procuratură gene-  
rală*  
fővállalkozó : *întreprinzător (v.  
antreprenor) principal*  
fővámhivatal : *oficiu vamal prin-  
cipal*  
fővámhivatali kirendeltség : *ex-  
pozitura oficiului vamal prin-  
cipal*  
fővegyész : *chimist principal*  
fővezérség : *comandamentul su-  
prem*  
fővonal : *linie principală*  
főzési díj (szeszé) : *taxă de  
distilare (a spirtului)*

főzési lajstrom (szesz) : *lista  
distilărilor*  
főzőkészülék : *aparatură de distilare*  
főzőüst (szesz) : *căldare de fierț,  
cazan de distilare*  
francia frank : *franc francez*  
francia irodalomtörténet : *istoria  
literaturii franceze*  
Franciaország : *Franta n.*  
friss főzelékek : *zarzavaturi proa-  
spete*  
frontszolgálat : *serviciul de front*  
fűrott kút : *fântână sfredelită*  
futóbab : *fasole urcătoare*  
fuvar : *transport s.*  
fuvardíj : *taxă de transport*  
fuvardíjkezdő : *reducere  
(v. înlesnire) de preț de trans-  
port*  
fuvar költség : *cheltuieli de trans-  
port*  
fuvarlevél : *scrisoare de trăsură*  
fuvarozás : *transport s. ; că-  
răușie n.*  
fuvarpénz : *bani de transport*  
fuvarozási illeték : *taxă de trans-  
port*  
függelensértés : *insubordonare,  
insubordinație n.*  
függeni (valakitől, valamitől) :  
*a depinde de, a fi condiționat  
de*  
fülké : *cabină n. ; compartiment  
s.*  
fül-orr-torokrendelés : *consulta-  
ție pentru boli de urechi-nas-și  
gât, consultație de oto-rino-  
laringologie*  
fürdőertekezlet : *conferință de  
balneologie*  
fürdősnő : *băieșică n.*  
fürdőszekcion : *sezon balnear*  
fűrészmeester : *măstru de fe-  
restrău*  
fűrészüzem : *fabrică de che-  
restea*

fűszerpaprika kikészítő ipar :  
*industria preparării papricei de dres*

fűszerpaprika termelési körzet :  
*regiune de producție a papricei de dres*

fűtés : *încălzire n.*

fűtő : (mozdony) *fochist h.*

fűtőberendezés : *instalație de încălzit*

fűtőház : *depou de locomotive*

fűtőházfőnök : *principal de depou (de locomotive)*

fűtőházfőnökség : *comanduirea depoului de locomotive*

fűtőházvezetőség : *direcția depoului de locomotive*

fűtő napszámos : *încălzitor cu ziua*

fűtőolaj : *uleiu de încălzit*

fűvészkert : *grădină botanică*

fűvészkerti gyakornok : *practicanț de grădină botanică*

fűzőkészítő : *corsetier h.*

## G

gabonacsarnok : *hală de cereale*  
gabona- és lisztkísérleti állomás : *stațiune experimentală de cereale și de făină*

gabonarakttár : *magazie de cereale*

gabonaszakértő : *expert de cereale*

gabonaüzög : *tăciune h.*

galvanizáló : *galvanizator h.*

galvanoplasztikus : *galvanoplast h.*

Galyatetői Tisztviselői Üdülő : *Stabilimentul de recreație al oficanților dela Galyatető*

gazda : *econom (de pământ) ; agricultor h. ; plugar h.*

gazdaadós : *debitor econom*

gazdakör : *cercul agricultorilor, cercul plugarilor*

gazdaság : *economie n. ; fermă n. ; gospodărie n.*

gazdasági bizottság : *comisie economică*

gazdasági bizottság elnöke : *președintele comisiei economice*

gazdasági cseléd : *servitor la economie*

gazdasági egyensúly : *echilibru economic*

gazdasági egyesület : *societate economică*

gazdasági egyezmény : *convenție economică ; ~t aláírni :*

*a semna o convenție economică ; ~t kötni : a încheia o convenție economică*

gazdasági ellenőr : *controlor economic*

gazdasági élet : *vieață economică*

gazdasági és erdészeti ügyosztály : *secție economică și silvică*

gazdasági fásítások : *plantări economice de arbori*

gazdasági fásítások után kivetett vagyonszállás : *răscumpărare de avere impusă pe plantările economice de arbori*

gazdasági felső leánynevelő intézet : *institut superior de educație agricolă pentru fete*

gazdasági felügyelő : *inspector economic*

gazdasági főfelügyelő : *inspector economic principal*

gazdasági főigazgató : *director economic principal*

gazdasági főintéző : *intendent principal de domeniu*

gazdasági főnök : *principal economic*

gazdasági gyakornok : *practicanț economic*

- gazdasági háború : război economic  
 gazdasági hivatal : oficiu economic, economat s.  
 gazdasági hivatali igazgató : director al oficiului economic, director de administrație  
 gazdasági igazgató : director economic  
 gazdasági igazgatóság : direcție economică  
 gazdasági intéző : intendent domeniial  
 gazdasági jövedelem : venit economic  
 gazdasági szakértő : expert economic  
 gazdasági szakoktatás : învățământ economic  
 gazdasági szakoktatási intézmény : instituție de învățământ economic  
 Gazdasági Szakoktatási Tanács : Consiliul de învățământ agricol  
 gazdasági szaktanárképző intézet : institut pentru pregătirea profesorilor de agronomie  
 gazdasági szaktanítóképző intézet : institut pentru pregătirea institutorilor agronomi  
 gazdasági szerszámok : unelte agricole  
 gazdasági szövetkezet : cooperativa (economică) n.  
 gazdasági tanácsok : sfaturi gospodărești (v. agricole)  
 gazdasági tanácsos : consilier domeniial  
 gazdasági tanár : profesor de agricultură  
 gazdasági tanárnő : profesoară de agricultură  
 gazdasági teljesítőképesség : potențial economic
- gazdasági terv : plan economic ;  
 ötéves ~ : plan economic pe cinci ani  
 gazdaságtörténet : istorie economică  
 gazdaságtudomány : știința economică  
 gazdatartozás : sarcină de econom, sarcinile economilor  
 gazdatiszt : administrator de moșie  
 gazdavédelmi intézkedések : măsuri pentru apărarea economilor  
 Gazdák Biztosító Szövetkezete : Cooperativa de asigurare a agricultorilor  
 gazdászati őrnagy : maior administrativ  
 gazdászati tisztt : ofițer de administrație  
 gát : zăgaz s. ; stăvilă s.  
 gátfelügyelő : supraveghetor de zăgazuri  
 gátmunkás : lucrător de zăgazuri  
 gátőr : păzitor de zăgazuri  
 gátórház : casa păzitorului zăgazurilor  
 gázfogyasztás : consum de gaz  
 gázfűtés : încălzire cu gaze  
 gázharc : luptă de gaze  
 gázmester : măestru de gaze h.  
 gázmotor : motor cu gaze  
 gázolaj : ulei de gaz  
 gázóra : gazometru s.  
 gáztűzhely : sobă de gătit cu gaz  
 geodézia : geodezie n.  
 geológiai felvétel : ridicare geologică  
 geometria : geometrie n.  
 gépész- és vegyészmérnöki kar : Facultatea de inginerie mecanică și chimică  
 gépészmérnök : inginer mecanic

gépészmérnöki osztály: *secție de inginerie mecanică*  
 gépfegyvertűz: *foc de mitralieră*  
 gépfelügyelő: *controlor de mașini*  
 gépfelügyező: *supraveghetor de mașini*  
 gépiró: *dactilograf* h.  
 gépirónő: *dactilografă* n.  
 gépi szövő: *țesător mecanic*  
 gépjármű: *autovehicul* s.  
 gépjármű adójegy: *bilet fiscal pentru autovehicule*  
 gépjárművezető: *mecanic de autovehicule*  
 gépjárművezetői vizsga: *examenul mecanicilor de autovehicule*  
 gépkezelő: *mașinist* h.  
 gépkocsi: *automobil* s.  
 gépkocsicsapat: *trupă motorizată*  
 gépkocsijavító és szerelő: *reparator și montor de automobile* h.  
 gépkocsizó tarack: *obuzier motorizat*  
 géplakatos: *lăcătuș de mașini*  
 géppuska: *mitralieră* n.  
 géppuskás szakasz: *pluton de mitraliere*  
 gépiszedő: *linotipist* h.; *monotipist* h.  
 gépszerkezettan: *studiul construirii mașinelor*  
 gépszövés: *țesut cu masina*  
 géptan: *mecanică* n.  
 gépvontatású mozsár: *mortieră motorizată*  
 gimnázium: *gimnaziu* s.; ~i helyettes tanár: *profesor gimnazial suplinitor*; ~i rendes tanár: *profesor gimnazial ordinar*; ~i segélydijas tanár: *profesor gimnazial subvenționat*  
 golyószóró: *pușcă mitralieră*

gombkötő és paszománys: *năsturar și ceaprazar*  
 gond: *grijă* n.; *preocupare* n.  
 gondatlanság: *neglijență* n.; *imprudentă* n.; ~ból okozott emberölés: *omor prin imprudentă, omucidere prin imprudentă*  
 gondnok: *curator* h.; egyetemi ~: *curator universitar*  
 gondnok-segéd: *ajutorul curatorului*  
 gondnokolt: *sub curatelă*  
 gondnokság: *curatelă* n.; (hivatal) *curatorat* s.  
 gondnokság alá helyezés: *punere sub curatelă*  
 goromba dara: *pașat prost*  
 göngysúly: *dara* n.  
 görög drachma: *drahmă greacă*  
 görög nyelv: *limba greacă*  
 Görögország: *Grecia* n.  
 görög szertartású kat. püspökség: *episcopie catolică de rit grec*  
 gözcső: *conduct de vapor (v. aburi)*  
 gőzeke: *plug cu aburi*  
 gőzfecskendő: *pompă cu aburi*  
 gőzhajókormányos: *cârmaciu de vapor*  
 gőzkazán: *cazan cu aburi*  
 gőzmalom: *moară cu aburi*  
 gőzturbina: *turbină cu aburi*  
 gramofonlemez: *placă de gramofon*  
 gubacssav: *acid galic*  
 gubás és szűrszabó: *gubar și sumănar*  
 gumicsónak: *barcă de cauciuc*  
 gumiiipari bizottság: *comisia industriei de gumă*  
 gumijavító: *reparator de cauciucuri*  
 gumivulkanizáló: *vulcanizator de gumă*

gumizottsövet-gyártó munkás :  
*lucrător la fabrica de stofă  
 gumată*  
 gutaütés : *apoplexie* n.  
 gümőkór : *oftică, tuberculoză* n.  
 gümőkóros : *ofticos, -oasă; tu-  
 berculosis, -oasă*

## GY

gyakorlat : *deprindere* n. ; *prac-  
 tică* n.  
 gyakorlati fizika : *fizică practică*  
 gyakorlati közigazgatási vizsga :  
*examen de practică administra-  
 tivă*  
 gyakorlás : *exersare* n. ; *exer-  
 cițiu* s. ; királyi hatalom ~a :  
*exercitarea puterilor regale*  
 gyakorlóév : *an de practică*  
 gyakorló felsőkereskedelmi is-  
 kola : *școală superioară co-  
 mercială de practică*  
 gyakorló iskola : *școală de prac-  
 tică*  
 gyakorlóiskolai tanító : *învățător  
 la școala de practică*  
 gyakorló terület : *teren de exer-  
 cițiu*  
 gyakorló középiskola : *școală  
 medie de practică*  
 gyakorló polgári iskola : *școală  
 civilă de practică*  
 gyakornok : *practicant* h. ; *prac-  
 ticantă* n.  
 gyakorolni (jogot, hatalmat) :  
*a exercita*  
 gyalogság : *infanterie* n.  
 gyalogsági tábornok : *general de  
 infanterie*  
 gyalogút : *cărare* n.  
 gyanúok : *motiv de bănuială  
 (v. suspectare)*

gyapjúbecslő bizottság : *comisie  
 de prețuire (v. evaluare) a  
 lânnei*  
 gyapjú- és selyemminősítő inté-  
 zet : *institut de calificare a  
 lânnei și mătásurilor*  
 gyapjúfestő : *vopsitor de lână*  
 gyapjúipar : *industria lânnei*  
 gyapjúipari bizottság : *comisia  
 industriei de lână*  
 gyapjúkártoló (munkás) : *scăr-  
 mănător de lână*  
 gyapjúminősítés : *calificarea lân-  
 nei*  
 gyapjúszövet : *stofă de lână*  
 gyapjúszövő : *țesător de lână*  
 gyapotfestő : *vopsitor de bumbac*  
 gyámhatóság : *autoritate tute-  
 lară*  
 gyámolító egyesület : *societate  
 de ocrotire*  
 gyámszülőtársaság : *asociație de  
 părinți tutelari*  
 gyár : *fabrică* n. ; *uzină* n.  
 gyárjelleg : *caracter de fabrică*  
 gyáripar : *industrie de fabrică*  
 gyáripari termelési statisztika :  
*statistica producției industriale*  
 gyáriparos : *industriaș de fabrică,  
 fabricant* h.  
 Gyáriparosok Országos Szövet-  
 sége : *Uniunea regnicolară a  
 fabricantilor*  
 gyengeforgalmú idő : *timpul tra-  
 ficului redus*  
 gyep : *pajiște* n.  
 gypestítés : *așternere cu ver-  
 deață*  
 gypevetőmag : *sămânță de pa-  
 jiște*  
 gyermek : *copil* h. ; *copilă* n. ;  
 (kis ~) *copilaș, prunc* h. ;  
 (valakinek fia, lánya) *fiu* h. ;  
*fiică* n.  
 gyermekágyi segély : *ajutor de  
 lăuzie*



gyermekgyógyászat : *pediatrie* n.  
 gyermekhalandóság : *mortalitate infantilă*  
 gyermekkocsi : *cărucior de copii*  
 Gyermeklélektani Intézet : *Institut de psihologie infantilă*  
 gyermekmenhely : *azil de copii*  
 gyermeknevelési járulék : *contribuție la creșterea copiilor*  
 gyermeknevelési pótlék : *suplement pentru creșterea copiilor*  
 gyermekvédelmi intézmények : *instituții pentru ocrotirea copiilor*  
 gyermekparalízis : *paralizie infantilă*  
 gyertyánfa : *carpin* h.  
 gyógyászati segédeszközök beszerzésére segély : *ajutor pentru achiziționarea mijloacelor terapeutice*  
 gyógy- és kórtani laboratórium : *laborator patologic-terapeutic*  
 gyógyforrás : *izvor de apă minerală*  
 gyógynövény : *plantă medicinală, buruiană de leac*  
 gyógynövény-beváltó : *schimbător de plante medicinale*  
 gyógynövények beváltása : *schimbarea plantelor medicinale ; engedély ~ra : autorizație pentru schimbarea plantelor medicinale*  
 gyógynövények kiviteli vizsgálata és minősítése : *controlarea și calificarea plantelor medicinale de export*  
 gyógynövénygyűjtő : *culegător de plante medicinale*  
 Gyógynövénykísérleti Állomás : *Stațiune de experimentare pentru plante medicinale ; ~ ki- rendeltsége : expozitura stațiunii de experimentare pentru plante medicinale*

gyógynövénynagykereskedő : *angrosist de plante medicinale*  
 gyógynövénynagykereskedői engedély : *autorizație de angrosist de plante medicinale*  
 gyógynövényszállítmányok vizsgálata : *controlul transporturilor de plante medicinale*  
 gyógypedagógiai intézet : *Institut medico-pedagogic*  
 gyógyszer : *medicament* s. ; *leac* s.  
 gyógyszerész : *farmacist* h. (v. *apotecar*)  
 gyógyszerészeti intézet : *institut de farmacologie*  
 Gyógyszerészgyakornoki Kijelölő Bizottság : *Comisia de candidare a apotecarilor (farmaciștilor) practicanți*  
 gyógyszerészipari bizottság : *comisia industriei farmaceutice*  
 gyógyszerismeret : *farmacologie* n. ; *cunoașterea medicamentelor*  
 gyógyszerzetan : *farmacologie* n.  
 gyógyszerzetár : *farmacie* n. ; *apotecă* n.  
 gyógyszerzetári laboráns : *laborant de farmacie* (v. *de apotecă*)  
 gyomorégés : *ars la stomac*  
 gyomorfekélyesedés : *ulcerația stomacului*  
 gyomorrák : *cancer stomacal*  
 gyomorsavtúltengés : *hiperaciditate* n.  
 gyorsan romló élelmiszer : *aliment supus stricăciunii repezi*  
 gyorsáru : *marfă de mare viteză*  
 gyorsárupénztár : *cassa mărfurilor de mare viteză*  
 gyorsírás : *stenografie* n.  
 gyorsított személyvonat : *tren personal accelerat, personal accelerat*

gyors-sínautobuszvonalat : *tren automotor accelerat, automotor accelerat*  
 gyöngyház : *sidef s.*  
 gyufa : *chibrit s.*  
 gyufagyár : *fabrică de chibrituri*  
 gyújtóbomba : *bombă incendiară*  
 gyújtószeradó : *dare asupra aprinzătoarelor*  
 gyújtószerszám : *aprinzătoare n.*  
 gyúlékony : *inflamabil, -ă*  
 gyúlékony gáz : *gaz inflamabil*  
 gyűjteménytár : *colecție n.*  
 gyűjtődény : *rezervor s.*  
 gyűjtőív : *listă de subscripție*  
 gyülekezés : *adunare n. ; întrunire n. ; concentrare n.*  
 gyümölcsalszesz : *spirt de poame nerafinat*  
 gyümölcsértékesítés : *valorificarea fructelor*  
 gyümölcskertész : *pomolog h.*  
 gyümölcslé : *chisăliță n.*  
 gyümölcsös : *grădină de pomi*  
 gyümölcsöztető betét : *depunere spre fructificare*  
 gyümölcspálinka : *rachiu de poame*  
 gyümölcsszesz : *spirt de fructe*  
 gyümölcstermelés : *producția fructelor, cultura fructelor*  
 gyümölcstermelő és értékesítő szövetkezet : *cooperativă pomicolă*  
 Gyümölcstermelők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a pomologilor*  
 gyümölcstermelési intéző : *administrator de cultura poamelor*

## H

hadapród : *elev plutoner, cadet h.*  
 hadászat : *strategie n.*  
 hadbíró : *judcător militar*

hadbiztos : *intendent militar*  
 hadgyakorlat : *manevră n.*  
 hadianyag : *material de război*  
 hadiállapot : *stare de război*  
 hadiárva : *orfan de război*  
 hadiév : *an de război*  
 hadiév beszámítása : *computarea anilor de război*  
 hadifogoly : *prizonier de război*  
 hadifogolytábor : *lagărul prizonierilor de război*  
 hadigazdálkodás : *economie de război, economia din vremea de război*  
 hadihíd : *pod ponton*  
 hadijog : *drept de război, legile războiului*  
 hadikölcsön : *împrumut de război, împrumut pentru apărarea națională*  
 hadikölcsön-címlet : *titlu de împrumut de război*  
 hadikövet : *parlamentar h.*  
 hadipótlék : *adaus de război*  
 hadirokkant : *invalid de război*  
 hadisarc : *tribut de război*  
 haditengerészet : *marină de război*  
 haditörvényszék : *tribunal militar*  
 hadüzem : *uzină de război*  
 hadizákmány : *pradă de război*  
 hadmérnökkar : *corpul inginerilor militari*  
 hadművelet : *operațiune militară*  
 hadnagy (páncélos) : *sublocotenant (al armei blindate)*  
 hadosztály : *divizie n. ; ~parancsnokság : comandament (de divizie)*  
 hadrend : *ordine de bătaie*  
 hadsereg : *armată n. ; ~ellátása : aprovizionarea armatei ; ~gépesítése : mecanizarea armatei*

hadtest : *corp de armată*  
 hadtestparancsnokság : *comandamentul corpului de armată* ;  
 ~ törzse : *cartierul corpului de armată*  
 hadüzenet : *declarație de război*  
 hadviselés : *putarea războiului*  
 hadviselő : *beligerant* ; ~ fél :  
*parte beligerantă*  
 hagyaték : *lăsământ s.*  
 hagyatékátadó végzés : *decizie de  
 predare a lăsământului*  
 hagyatéki leltár : *inventarul lăsă-  
 mântului*  
 hagyatatermelő : *cultivator de  
 ceapă*  
 hagyomány (örökség) : *moște-  
 nire n.* ; (általában) *tradiție n.*  
 hajléktalanok menhelye : *azil  
 de noapte*  
 hajó : *vapor s.* ; a ~ elérhe-  
 tetlen : *vaporul e de neajuns* ;  
 ~ már elment : *vaporul a  
 plecat deja* ; ~ nem jelentke-  
 zett : *vaporul n'a răspuns*  
 hajóács : *dulgher de șantier*  
 hajókaraván : *convoi de vase*  
 hajópark : *parc de vase*  
 hajóposta : *poștă marină*  
 hajtási igazolvány : *permis de  
 conducere*  
 hajtóvadászat : *vânătoare cu câini  
 (în goană)* ; *hăituială n.*  
 Haladási Napló : *Tablou de  
 avansare (v. de înaintare)*  
 haladó : *înaintat h.* ; *înaintată n.*  
 halasztás : *amânare n.*  
 halasztó hatály : *efect dilatoriu*  
 halálbüntetés : *pedeapsă cu moarte,  
 pedeapsă capitală*  
 halálesetfelvételi ív : *foaie pen-  
 tru însemnarea cazului de  
 moarte*  
 halálos baleset : *accident mortal*  
 halászati jog : *drept de pescuit,  
 pescărit s.*

halász-szövetkezet : *cooperativă  
 de pescuit*  
 halélettani állomás : *stațiune de  
 hidrobiologie*  
 halélettani és szennyvíztisztító  
 állomás : *stațiune de hidro-  
 biologie și de curățirea lăturilor*  
 halkonzerv : *conservă de pește,  
 pește conservat*  
 hallgató : *ascultător h.* ; *ascu-  
 tătoare n.* ; *auditor h.* ; *audi-  
 toare n.*  
 halliszt : *pește măcinat*  
 halmazat (több kereseté) : *cumu-  
 lare n.* ; *cumularea mai multor  
 acțiuni*  
 halott : *mort, decedat, răposat,  
 defunct h.* ; *moartă, decedată,  
 răposată, defunctă n.*  
 halotti anyakönyvi kivonat :  
*extras din matricula deceselor*  
 halotti bizonyítvány : *act de deces*  
 halpiac : *piața peștelui*  
 halvaszületés : *mortinatalitate n.*  
 halva született : *născut mort  
 (v. născută moartă)*  
 hamisítás : *falșificare n.* ; *falși-  
 ficăție n.* ; ~ tilalmazása : *opri-  
 rea (v. prohibirea) falșificării*  
 hamisító : *falșificator h.* ; *plăs-  
 muior h.*  
 hamisított élelmiszerek zár alá  
 helyezése : *sechestrarea ali-  
 mentelor falșificate*  
 hamvas éger : *anin alb*  
 hangszerkészítő, orgonakészítő :  
*fabricant de instrumente muzi-  
 cale și de orgi*  
 hangszertár : *colecție de instru-  
 mente muzicale*  
 harácsolni : *a rechiziționa*  
 harc : *luptă n.*  
 harcgyakorlat : *exercițiu de luptă*  
 harci övezet : *zonă de luptă*  
 harci szekér : *car de luptă, tanc s.*

harcképtelemné tenni : *a scoate din luptă*  
 harckocsi : *tanc s. ; car de luptă*  
 harcsáv : *zonă de luptă*  
 harisnyalerakat : *depozit de cio-rapi*  
 harmadfokú hatóság : *autoritate de instanța a treia*  
 haskötő : *bandaj de pân-tece, bandaj abdominal*  
 használati díj : *taxă de folosință*  
 használhatatlan : *neîntrebuințabil, -ă ; de neîntrebuințat*  
 használt : *întrebuințat, -ă ; uzat, -ă ; ~ ruhák : haine uzate*  
 hasznos vad : *vânat folositor*  
 haszonbér : *arendă n. ; ~ be adni : a arenda*  
 haszonbérbe adó : *arendator, locator h.*  
 haszonbéri érték : *valoare de arendare*  
 haszonbérleszámolási kimutatás : *specificarea descontării arende-lor*  
 haszonbérlet : *arendă n.*  
 haszonbérelő : *arendaș, locatar h.*  
 haszonbértartozás : *datorie de arendă, arendă restantă*  
 haszonélvezet : *uzufruct s.*  
 haszonélvezet megszűnése : *stingerea uzufructului*  
 haszonélvezeti jog : *drept de uzufruct*  
 haszonélvező : *uzufructuar h. ; uzufructuară n.*  
 haszonérték : *valoare de folos ; legkisebb ~ : cea mai mică valoare de folos*  
 haszonfa : *lemn de lucru (v. de construcție)*  
 hatály : *efect s. ; a törvény ~ a alá esik : cade sub efectul legii ; vigoare n. ; ~ ban lenni : a fi în vigoare ; ~ on kívül he-*

lyezni : *a desființa ; (ítéletet) a anula, a casa*  
 hatályba lépés : *întrare în vigoare*  
 hatálybaléptetés : *punere în vigoare*  
 hatálytalanítás (ítéleté) : *anulare, casare n. ; (törvényé) abrogare n.*  
 határ : *graniță n. ; frontieră n. ; ~ ok megállapítása : stabilirea granițelor*  
 határátlépési engedély : *permis de trecere a frontierei*  
 határidő : *termen h. ; a ~ t kitűzni : a fixa un termen ; ~ t meghosszabbítani : a prelungi termenul*  
 határjel : *semn de hotar*  
 határkerület : *periferie n. ; hotar s.*  
 határleírás : *descrierea hotarului*  
 határmegállapító bizottság : *comisie încredințată cu delimitarea granițelor*  
 határnap : *termen h.*  
 határozat : *decizie n. ; hotărîre n.*  
 határozatképes : *în număr legal (pentru deliberare și hotărîre) ; capabil (-ă) de a hotărî*  
 határőrség : *grănicerii h. tb.*  
 határzár : *închiderea frontierei*  
 hatáskör : *competență n. ; bírói ~ : jurisdicție n.*  
 hatósági húsvizsgáló : *controlor public de cărnuri*  
 hatás : *efect ; (gyógyszeré) acțiune n.*  
 hatáskör : *competență n. ; câmp de activitate ; sferă de activitate*  
 hatósági bejárás : *reambulare oficială*  
 hatósági hússzék : *măcelăria autorității*

hatósági panasz : *plângerea autorităţii, plângere făcută de autoritate*

hatósági üzem : *uzină oficială*

hatóság elleni fegyveres erőszak : *ultraj armat săvârşit împotriva autorităţilor*

havi bejelentési időszak : *răstimp lunar de declarare (v. de anunţare)*

havibér : *plată lunară*

havidíj : *taxă lunară n. ; (fizetés) salar lunar s.*

havidíjas : *cu salar lunar*

havi részlet : *rată lunară*

havi változási jegyzék : *consemnarea schimbărilor lunare*

havonta : *lunar, pe lună ; ~ jelenik meg : apare lunar ; ~ kétszer jelenik meg : apare de două ori pe lună*

hazai beszerzés : *achiziţionare în ţară, achiziţie internă*

háborús adósság : *datorie de război*

háborús beruházás : *investire cu scopuri militare*

háborús gazdálkodás : *economie de război*

háborús rendszabály : *măsură de război*

háborús uszító : *instigator de război ; ~k megbüntetése : pedepsirea instigatorilor de război*

hálózat : *reţea n.*

hántolatlan : *nedescojit, -a ; cu coajă*

hántolt tatárka : *tătarcă descojită*

hármasszögletesség : *comisie de trei*

három havi készpénzjárandóság : *apuntamente trimestriale în numerar*

háromnyílású csap : *robinet cu trei guri*

háromszög : *triunghi s. ; triangel s.*

háromszögelés : *triangulare n.*

háromszögelési számítás : *calcul de triangulaţie*

háromszögelési vázlat : *schită de triangulaţie*

hátirat : *indosament s.*

hátoldal : *versou s. ; dos s.*

hátrálék : *rămăşiţă n. ; restanţă n.*

hátrálékkimutatás : *consemnarea (v. specificarea) restanţelor (rămăşiţelor)*

hátrálékos illetmény : *retribuţie restanţă*

házasodás : *dare asupra clădirilor*

házasodómentességi határozat : *hotărîre de scutire de darea asupra clădirilor*

házasodómentesség : *scutire de darea asupra clădirilor*

házasodók kereseti adója : *dare asupra venitului colportorilor (v. comercianţilor ambulanz)*

házaspár : *pereche conjugală*

házasági anyakönyvi kivonat : *extras din matricula căsătoriiilor, extras de căsătorie*

házbérbevallási ív : *foaie de declarare a chiriilor*

házbérfillér (adónem) : *filleri după chiriile (luate)*

házfelügyelő : *îngrijitor de casă*

házhely céljaira juttatott ingatlan : *imobil predat spre a servi ca loc de casă*

házhelyhez juttatott : *înestrat cu loc de casă*

házipítési anyag : *material de construcţie (pentru case)*

házipítő szövetkezet : *cooperativă pentru înlesnirea construcţiilor*

házigazdónok : *administrator de casă*

házhely : *loc de casă*

házhelyszerző : *dobânditor de loc de casă*  
 házhozkézbesítés : *înmânare la domiciliu*  
 házhoz szállítani : *a transporta la domiciliu*  
 házi fogyasztásra termelt pálinka : *rachiu produs pentru consumul domestic*  
 háziipar : *industria casnică*; ~t üzni : *a se ocupa cu industria casnică*  
 háziipari felügyelő : *inspector de industrie casnică*  
 háziipari főfelügyelő : *inspector principal de industrie casnică*  
 háziipari segédfelügyelő : *inspector auxiliar de industrie casnică*  
 házi kezelés : *administrare proprie*; (államnál) : *administrare în regie proprie*  
 házi központ : *centrală casnică*  
 háziorvosi ellátás : *îngrijire medicală la domiciliu*  
 házipénztár : *casă proprie*  
 házirend : *rândueala casei*; (hivatalé) *regulament intern*  
 háziszolga : *servitor domestic, slugă de casă*  
 házkutatás : *perchiziție de casă, perchiziție domiciliară*; ~t tartani : *a efectua o perchiziție domiciliară*  
 házmester : *îngrijitor de casă*  
 házmesterné : *îngrijitoare de casă*  
 háztartás : *gospodărie* n.  
 háztartási alkalmazott : *servitor de casă, servitoare de casă* n.  
 háztartás-számviteli hivatal : *contabilitate bugetară*  
 háztartási tanácsadó (rádióban) : *sfatul gospodinelor*  
 háztartásvezetőnő : *gospodină* n.  
*conducătoarea gospodăriei*

háztelek : *lot de casă*  
 háztól házig való szállítás : *transport dela domiciliu la domiciliu*  
 háztulajdonos : *proprietar de casă*  
 hegesztett cső : *tub lipit* (v. *sudat*)  
 hegybíró : *birău de munte*  
 hegyi juhar : *paltin de munte*  
 hegyi szilfa : *ulm de munte*  
 hegyi tüzérség : *artilerie de munte*  
 hegyi vasút : *cale ferată de munte*  
 hegyiközség : *comună de munte, comună montană*  
 hegyközségi járulék : *contribuția comunelor de munte*  
 hegyközségi tanács : *consiliu de comună montană, consiliul comunei montane*  
 hegyközségi törvény : *legea asupra comunelor montane, legea comunelor montane*  
 hektoliter : *hectolitru* h.  
 hektoliter fok : *grad de hectolitru, grad hectolitră*  
 hektoliterkülönbség : *diferență hectolitră*  
 hektolitersúly : *greutate hectolitră*  
 helybeli : *local, -ă*; *din localitate*  
 helybenhagyás : *aprobare, încuviințare* n.  
 helybenlakás : *domiciliere în localitate, a sta cu domiciliul în loc, ședere în localitate*  
 helyesbített előírás : *prescripție îndreptată* (v. *rectificată*)  
 helyesírás : *ortografie* n.  
 helyettes : *suplinitor, locțiitor* h.  
 helyettesítés : *suplinire* n.  
 helyettes könyvtáros : *biblioteca suplinitor*  
 helyettes tanár : *profesor suplinitor*  
 helyettes tanító : *învățător suplinitor*

helyhatósági adó : *dare de autoritate locală, dare municipală*  
 helyhatósági bizonyítvány : *certificat de autoritate locală, certificat municipal*  
 helyhatósági szolgáltatás : *prestație de autoritate locală*  
 helyi : *local, -ă*  
 helyi javadalom : *beneficiu local*  
 helyi járandóság : *retribuție locală*  
 helyi képviselő : *reprezentant local*  
 helyi távirat : *telegramă locală*  
 helyi zárlat : *carantină locală*  
 helyőrség : *garnizoană n.*  
 helypénz : *chiria locului (de vânzare)*  
 helypénzdíjszabás : *tariful locurilor de vânzare*  
 helyrajzi szám : *număr topografic*  
 helyreállítási munkák : *lucrări de restaurare, (v. de renovare)*  
 helyreigazítás : *îndreptare, rectificare n.*  
 helyiség : *local s. ; încăpere n. ;*  
 más ~be költözés : *mutare în alt local*  
 helyszín : *la fața locului*  
 helyszínelés : *localizare n. ; delimitare pe teren*  
 helyszíni árverés : *licitație la fața locului*  
 helyszíni ellenőrzés : *controlare la fața locului*  
 helyszíni szemle : *anchetă la fața locului, cercetare la fața locului, descindere la fața locului*  
 helyrajz : *topografie n. ; plan de situație*  
 helység : *localitate n.*  
 helyzet : *situație n. ; stare n. ;*  
 ~tisztázása : *limpezirea situației*

hercegprímás : *principe primat (v. cardinal primat)*  
 here (méh) : *trântor h.*  
 hernyótalp : *șenilă n.*  
 hetibér : *salar săptămânal*  
 hetipiac : *piață săptămânală*  
 hetivásár : *târg săptămânal*  
 hevederszövő : *țesător de chingă*  
 hétfő : *Luni n.*  
 hétköznap : *zi de lucru, zi lucrătoare*  
 hétvég : *sfârșitul săptămâinii*  
 Hévízfürdői Tisztviselők Háza : *Casa oficialților din Hévízfürdő*  
 hiány : *lipsă n. ; (költségvetési) deficit s.*  
 hiányos : *necomplect, -ă ; incomplect, -ă ; defectuos, -oasă*  
 hiánypótlás : *complectarea lipsurilor*  
 hibabejelentő : *oficiu de reclamații*  
 hibásbeszédűek intézete : *Institut de fonoiatrie*  
 hideghullám : *val de frig*  
 hidépítés : *construcție de poduri*  
 hidépítéstan : *studiul construcției podurilor*  
 hidépítő szakmunkás : *lucrător special la construcția podurilor*  
 hidmegszakítás (harcászat) : *rupere de pod*  
 hídör : *păzitor de pod, podar h.*  
 higanyos vetőmagcsávázó-szer : *mijloc mercurios de saramurare a semințelor*  
 himbáló edény (szesz mérőgépe) : *vas de legănare*  
 himbáló edény számlálókészüléke : *aparatură de numărare al vasului de legănare*  
 himlő : *vărsat s. ; variolă n.*  
 himlőjárvány : *epidemie de vărsat*



himlőoltás: *vaccinare încontra vărsatului*  
 himlős: *bolnav (-ă) de vărsat*  
 híradócsapat: *trupă de transmisiuni*  
 hirdetmény: *înștiințare* n.; *publicare* n.; *publicație* n.; *anunț* s.  
 hirdetni: *a anunța, a face cunoscut*; (újságban) *a insera*; pályázatot ~: *a publica un concurs*  
 hírlaptávirat: *telegramă de presă*  
 hírszolgálat: *serviciu de informații, serviciu de știri*  
 hitbizomány: *fideicomis* s.  
 hitbizományi törvény: *lege asupra fideicomiselor*  
 hitel: *credit*; ~be: *pe credit*; ~be eladott áruk: *vânzările făcute pe credit*; ~t nyitni: *a deschide credit*; ~ét veszteni: *a-și pierde creditul*  
 hitelátruházás: *transfert de credite*  
 hitelesítés: *autentificare* n.; *legalizare* n.  
 hiteles magánminta: *mostră privată legalizată*  
 hitelező: *creditor* h.; *creditoare* n.  
 hitelélet: *vieață financiară*  
 hiteljegy: *bilet de credit*  
 hiteligenylés: *reclamare de credit, solicitare de credit*  
 hitelkeret: *limită de credit*  
 hitellevél: *scrisoare de credit, acreditivă* n.; *bilet fiduciar*  
 hitelnyilvántartás: *evidența creditelor*  
 hitelnyitás: *deschidere de credit*  
 hitelpolitika: *politică de credit*  
 hitelrögzítés: *imobilizarea creditelor*  
 hitelszövetkezet: *cooperativă de credit (v. bancă populară)*

hitelszövetkezeti tagság: *calitate de membru la o cooperativă de credit*  
 hitel túllépés: *exces de credit*  
 hitelügy: *cauză de credit; credit* s.  
 hitelügyi ellenőrzés: *controlul creditelor, serviciul controlului creditelor*  
 hitelügyi érdek: *interes de credit*  
 hitelüzlet: *afacere de credit*  
 hites könyvvizsgáló: *ensor jurat*  
 hites könyvvizsgálókat képesítő bizottság: *comisie pentru calificarea censorilor jurați*  
 hites törvényszéki szakértő: *expert jurat al tribunalului*  
 hitközségi adó: *dare de comunitate bisericască*  
 hitoktató: *institutor de religie*  
 hittan: *religie* n.  
 hittanár: *profesor de religie*  
 hittudományi főiskolák: *școli superioare de teologie*  
 hittudományi kar: *facultatea de teologie*  
 hivatal: *oficiu* s.; ~ba lépés: *intrare în slujbă*; ~ból: *din oficiu*; ~ban marad: *a rămânea în funcțiune*  
 hivatalfőnök: *principal de oficiu*  
 hivatali eskü: *jurământ oficios*  
 hivatalnok: *oficiant, funcționar*  
 hivatalos: *oficial, -ă*  
 hivatalos árfolyam: *curs oficial*; ~on: *la cursul oficial*  
 hivatalos ellenőrzés: *control oficial, controlul oficialității*  
 hivatalos eskü: *jurământ oficios*  
 hivatalos idő: *ore de serviciu*  
 hivatalos jel: *semm oficial*  
 hivatalos kiküldetés: *misiune oficială*  
 hivatalos közlöny: *buletin oficial*

hivatalos lap : *gazetă oficială, monitorul oficial*  
 hivatalos közlemény : *comunicat oficial*  
 hivatalos levelezés : *corespondență oficială*  
 hivatalos okirat : *act oficial*  
 hivatalos óra : *ore oficiale* n. tb. ; *ore de serviciu*  
 hivatalos személy : *persoană oficială*  
 hivatalos útmutató : *îndreptar oficial*  
 hivatalos zár : *sechestru oficial, peceți (oficiale)*  
 hivatalos zárolt letét : *depunere pusă sub peceți (sub sechestru)*  
 hivatalosan : *oficial* ; ~ cáfolják : *se desminte oficial* ; ~ jelentik : *se anunță oficial*  
 hivatalos zárlap : *foaie de sechestru*  
 hivatalvesztés : *pierderea slujbei, ridicarea dreptului de a ocupa funcțiunii publice*  
 hivatalvezető : *dirigent de oficiu*  
 hivatasos : *profesionist* h.  
 hívott : *chemat* h. ; ~ által fizetendő beszélgetés : *convorbire plătită de chemat*  
 hívó (távbeszélő) : *chemător* h.  
 hívóállomás (telefon) : *postul chemător*  
 hízlaló takarmány : *nutreț de îngrășare*  
 holland : *olandez, -ă*  
 Hollandia : *Olandia* n. ; *Țările de Jos*  
 hollandi csavarkötés : *îmbinare olandeză cu șuruburi*  
 Holland-India : *Indiile Neerlandeze*  
 hold (föld) : *jugăr (de pământ)*  
 holnap : *mâine* ; ~i nap : *ziua de mâine*

holnapután : *poimâine*  
 holtfuvar : *transport deșert*  
 honfitárs : *conațional* h. ; *conațională* n.  
 honosítás : *naturalizare* n.  
 honosító vizsga : *examen de no-strificare*  
 honvéd : *honved* h.  
 honvédelem : *apărare națională* ; a ~ érdekét veszélyeztető rongálás büntette : *crimă de sabotaj ce periclitează interesele apărării naționale*  
 honvédelmi miniszter : *ministru al apărării naționale, ministrul apărării patriei*  
 honvédelmi munkaszervezet : *organizație de muncă pentru apărarea patriei*  
 honvédség : *honvezime* n.  
 hordójelző : *cotar de butoaie*  
 hordójelző hivatal : *oficiu de verificare a butoaielor*  
 horgany : *zinc* s.  
 horganyborító : *acoperitor de zinc*  
 horganyedző : *zincograf* h.  
 horganylemez : *tablă de zinc, placă de zinc, zinc laminat*  
 horvát : *croat, -ă*  
 Horvátország : *Croația* n.  
 hossz (tözsdei) : *urcarea prețurilor*  
 hosszúlejáratú adósság : *datorie cu scadență lungă*  
 hosszúlejáratú hitel : *credit pe termen lung*  
 hosszúlejáratú kölcsön : *împrumut cu scadență lungă*  
 hozzájárulás : *aprobare* n.  
 hozzátartozó (valamihez) : *aparținător, -oare* ; (családtag) *cei ai săi, familia sa*  
 hozzátelepítés : *colonizare complementară*

hozzávetőleges költségvetés : *preliminar aproximativ de cheltuieli, buget aproximativ*  
 hódoló távirat : *telegramă omagială*  
 hónapos reték : *ridiche de lună* n.  
 hóolvadás : *topirea zăpezilor*  
 hóvihár : *furtună de zăpadă*  
 hőmérő : *calorimetru* h. ; (orvosi) *termometru* h.  
 hőség : *căldură* n. ; *arșiță* n. ; (füllesztő) *dogoreală* n. ; *năduf* s. ; plusz 35 fokos ~et mértek a tegnapi nap folyamán : *în cursul zilei de ieri s'a înregistrat o căldură de 35 grade plus*  
 hulladék : *rămășiță* n. tb. ; *resturi* s. tb.  
 hullalísz : *făină de cadavre*  
 hullámhossz : *lungime de undă*  
 Hungária Magyar Technikusok Egyesülete : *Asociația „Hungaria“ a tehnicienilor ungari*  
 húsfelülvizsgálat : *suprainspectie sanitară a cărnurilor*  
 húsfogyasztás : *consum de carne*  
 húsfogyasztási adó : *dare asupra consumului de carne*  
 húsforgalmi adó : *dare asupra traficului de carne*  
 húsipar : *industria alimentară de carne*  
 húskonzerv : *conservă de carne*  
 húskonzervgyár : *fabrică de conserve de carne*  
 húskonzervgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de conserve de carne*  
 húslísz : *carne măcinată*  
 hússertés : *porc de carne*  
 Hússertésenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regiocolară a crescătorilor de porci de carne*

hústalan nap : *zi fără carne, zi fără mâncăruri de carne*  
 húsvizsgálat : *controlul sanitar al cărnurilor, inspecție sanitară a cărnurilor*  
 húsvizsgálati díj : *taxa controlului sanitar al cărnurilor*  
 húsvizsgálati tanfolyam : *curs pentru pregătirea controlorilor cărnurilor*  
 húsvizsgáló (húslátó) : *controlor al cărnurilor ; állatorvos-~ : medic veterinar însărcinat cu controlul cărnurilor ; képesített ~ : controlor de cărnuri calificat*  
 huszárezred (magyar) : *regiment de husari* ; (román) *regiment de călărași (v. de roșiori)*  
 hűtőház : *magazin frigorifer*  
 hűtőkészülék : *aparatură răcoritoare*  
 hűtőkocsi : *vaion frigorifer*  
 hűtőláda : *ladă frigoriferă*

## I

idegen : *străin, -ă* ; nem kivánatos ~ : *străin indezirabil*  
 idegen váltó : *trată* n.  
 ideg- és elmegyógyászat : *neurologie și psihiatrie*  
 ideggyógyászat : *neurologie* n.  
 idegrendszer : *sistem nervos*  
 idegen pénzek : *bani străini*  
 idegen valuta : *valută străină*  
 ideiglenes : *provizoriu, -ie*  
 ideiglenes alkalmazott : *angajat provizoriu*  
 ideiglenes munkaerő : *putere de muncă provizorie*  
 ideiglenes tanító : *învățător provizoriu*  
 ideiglenesen előírt szolgáltatások : *prestații prescrise în mod provizoriu*

ideiglenesen hasznosított földek : *pământuri utilizate în mod provizoriu*  
 ideiglenes kiszámítás : *calculare provizorie*  
 idejében : *la timp, din bună vreme, din timp*  
 idézés : *citare n. ; chemare n. ; (bírói) citație n.*  
 időjárásjelentés : *buletin meteorologic ; (rádióban) mersul vremii*  
 időszaki sajtótermék : *tipăritură periodică*  
 időszerű követelmény : *exigență modernă (v. actuală) ; ~ek : cerințele timpurilor moderne*  
 ifjúság : *tinerime n. ; (egyetemi) studențime n.*  
 ifjúsági egyesület : *asociație studențească*  
 ifjúsági könyvtár : *biblioteca tinerimii*  
 igavonó marha : *vită de jug*  
 igazgató : *administrator h. ; director h. ; (iskolai) director de școală*  
 igazgató főorvos : *medic principal dirigent*  
 igazgatóhelyettes : *director suplinitor, locuitorul directorului*  
 igazgatói pótlék : *adaus la salariul directorului*  
 igazgatósági tag : *memburu al direcției, membru al administrației*  
 igazgatóság : *consiliul de administrație ; consiliul administrativ ; direcție n.*  
 igazgatósági jegyzőkönyv : *registruul deliberărilor consiliului de administrație*  
 igazgatótanács : *consiliu dirigent, consiliu de administrație*  
 igazolatlan óra : *absență nemotivată*

igazolás : *justificare, justificație, motivare n. ; (elismerés) recunoaștere, adevărire n. ; (bizonyítás) dovedire, atestare n.*  
 igazolt óra : *absență motivată*  
 igazolvány : *atestat s. ; adevărință n. ; certificat s.*  
 igazolási kérelem : *cerere de legitimare*  
 igazságügyi hatóságok : *autorități judiciare*  
 igazságügyi miniszter : *ministru al justiției*  
 Igazságügyi Országos Megfigyelő és Elmegyógyintézet : *Institutul regnicolar judiciar de observare și psihiatrie*  
 Igazságügyi Orvosi Tanács : *Consiliul medical judiciar*  
 igazságügyminisztérium : *ministerul justiției*  
 igény : *pretenție, exigență n.*  
 igénybejelentés : *declararea pretenției*  
 igénybejelentési felhívás : *invitare la declararea pretențiilor*  
 igénybejelentési hirdetmény : *publicare privitoare la declararea pretențiilor*  
 igényjogosult : *îndreptățit, -ă ; în drept*  
 igényjogosultság : *drept de pretenție, îndreptățire n.*  
 igényjogosultság megnyílása : *începerea dreptului de pretenție*  
 igényjogosultság megszűnése : *încetarea dreptului de pretenție*  
 igényjogosultsági igazolvány : *adeverința dreptului de pretenție*  
 igénykereset : *revendicare de pretenție*  
 igénylő : *pretendent, -ă ; solicitator, -oare*

ikerház : *casă gemenă*  
 ikerszülés : *naștere de gemeni*  
 iktatás : *înregistrare* n.  
 illeték : *taxă* n.  
 illetékes : *competent*, -ă ; ~ hatóság : *autoritate competentă* ; ~ körök : *cercuri competente*  
 illetékesség : *competență* n.  
 illetmény : *retribuție* n. ; *salar* s.  
 illetményelőleg : *avans pe salar*  
 illetményhivatal : *oficiul salarelor* (v. *retribuțiilor*)  
 illetményjegyzék : *stat de plată* ; ~ benyújtása : *depunerea statului de plată*  
 illetményszabályzat : *regulament de salarizare*  
 illetménytöbblet : *excedent de salar*  
 illetőségi hivatal : *oficiu de apartinere*  
 illetőség : *apartinere* (comunala) n.  
 illetőségi jog : *drept de apartinere*  
 iktató (személy) : *protocolist* h. ; *registrator* h.  
 iktatóhivatal : *registratură* n.  
 illetékátalány : *paușal de taxă*  
 illetékegyenérték : *echivalent de taxă*  
 illetékkiszabási hivatal : *oficiul impunerii taxelor*  
 importőr : *importator* h.  
 inas : *ucenic*, *învățăcel* h.  
 indokolás : *motivare* n. ; *expunere de motive*  
 ingatlan : *imobil* s. ; ~ felajánlása : *oferire de imobil* ; ~ ok felhasználása : *utilizarea imobilelor*  
 ingatlancsere : *schimbare de imobil*  
 ingatlaneldarabolás : *parcelare de imobile*  
 ingatlanforgalmi, tagosítási és

ingatlaneldarabolási főosztály : *secție principală de comerț imobiliar, comasare și parcelare*  
 ingatlanforgalom : *comerț imobiliar* ; ~ ellenőrzése : *controlul comerțului imobiliar*  
 ingómuemlék : *monument mobil*  
 ingóság : *bunuri mobiliare* (v. *mișcătoare*), *avere mobilă*  
 ingóvagyon : *avere mobilă*  
 ingyenes : *gratuit*, -ă ; *liber*, -ă  
 ismétlő (tanuló) : *repetent* h. ; *repetență* n.  
 ínségjárulék : *contribuție de calamitate*  
 insulin : *insulină* n. ; ~ beszerzésére segély : *ajutor pentru achiziționarea insulinei*  
 internálótábor : *lagăr de internare*  
 internátus : *internat* s.  
 internátusi növendék : *elev de internat*  
 intézet : *institut* s.  
 intézeti tanár : *profesor de institut*  
 intézkedés : *dispoziție* n. ; *măsură* n. ; ~ t foganatosítani : *a lua măsură*  
 intéző : *administrator* h. ; *intendant* h.  
 intéző bizottság : *comitet administrativ*  
 ipar : *industrie* n.  
 ipardíj : *taxă industrială*  
 iparendély : *licență industrială*  
 iparendély kiadása iránti kérelem : *cerere pentru eliberarea licenței industriale*  
 iparfejlesztés : *încurajarea industriei, dezvoltarea industriei, industrializare* n.  
 iparfejlesztési bizottság : *comisie pentru dezvoltarea industriei*  
 iparfelügyelő : *inspector industrial*

iparfelügyelői kerület: *circumscripția inspectoratului industrial, inspectorat industrial*  
 iparfelügyelőség: *inspectorat industrial*  
 iparhatóság: *autoritate industrială*  
 iparhatósági biztos: *comisarul autorității industriale*  
 iparhatósági telepengedély: *brevet de stabiliment eliberat de autoritatea industrială*  
 ipari: *industrial, -ă*  
 Ipari Anyaggyártóközvetítő Bizottsága: *Comisia centrală pentru economia materiilor industriale*  
 ipari áram: *energie (electrică) pentru forța motrică*  
 ipari baleset: *accident de muncă*  
 ipari balesetvédelem: *asigurarea muncitorimii industriale în-contra accidentelor*  
 ipari feldolgozás: *prelucrare industrială*  
 iparigazolvány: *certificat de capacitate industrială*  
 ipari képesítés: *calificație industrială*  
 ipari kihágás: *contravenție industrială*  
 ipari középiskola: *școală medie profesională*  
 ipari közigazgatás: *administrație industrială*  
 ipari mozgósítás: *mobilizarea industriei*  
 ipari munka: *muncă industrială, activitate industrială*  
 ipari munkás: *muncitor (v. lucrător) industrial h.*  
 ipari osztály: *secție industrială*  
 ipari referens: *referent industrial*  
 ipariskola: *școală industrială*  
 ipariskolai igazgató: *director de școală industrială*

ipariskolai tanár: *profesor de școală industrială*  
 ipari szakiskola: *școală profesională de industrie*  
 ipari szakképzettség: *cunostințe profesionale n. tb.; pregătire profesională*  
 ipari szakoktatás: *învățământ profesional de industrie*  
 ipari szesz: *spirt industrial*  
 ipari szeszfőzde: *fabrică de spirt industrial*  
 Ipari Tanfolyamok Országos Vezetősége: *Direcția generală a cursurilor industriale*  
 iparjegy: *bilet de industrie*  
 iparjogosítvány: *autorizație de industrie (v. de meserie)*  
 iparrajstrom: *registru industria iparművészet: artă industrială (v. decorativă)*  
 iparoktatás: *învățământ industrial*  
 iparoskör: *cercul meseriașilor*  
 iparosmester: *măestru meseriaș, meseriaș h.; meșteșugar h.*  
 iparosodás: *industrializare n.*  
 Iparosok Országos Központi Szövetkezete: *Centrala regnicolară a meseriașilor*  
 iparossegéd: *calfă de meseriaș*  
 iparostanonc: *ucenic de meseriaș*  
 iparostanonciskola: *școală de ucenici industriali*  
 iparpolitika: *politică industrială*  
 iparrajkiskola: *școală de desemn industrial*  
 iparszerű bűncselekmény: *infrafracțiune profesională*  
 ipartársulat: *societate de meseriași, sindicat s.*  
 ipartelep: *stabiliment industrial*  
 ipartestület: *corporația industriașilor, corporație industrială*  
 Ipartestüetek Országos Központja: *Centrala regnicolară a corporațiilor industriale*

ipartestületi tagsági díj : *cotizația membrilor corporației industriale*  
 ipartörvény : *lege industrială, lege asupra industriei*  
 iparügyi miniszter : *ministru al industriei*  
 iparügyi minisztérium : *ministerul afacerilor industriale*  
 iparügyi tanács : *consiliul industrial*  
 iparüzés : *exercitarea industriei*  
 iparüzlet : *stabiliment industrial*  
 iparüzleti jövedelem : *venit de stabiliment industrial, venitul stabilimentului industrial*  
 iparvasút : *drum de fier industrial, cale ferată industrială*  
 iparvasúti mozdonyvezető : *mașinist de cale ferată industrială*  
 iparvállalkozó : *antreprenor industrial*  
 iparvédelem : *ocrotirea industriei*  
 Irak : *Iracul h.*  
 irattár : *registratură n.*  
 irattári segédtsíztviselő : *oficiant auxiliar de registratură*  
 irattáros : *registrator h.*  
 Irán : *Iranul h.*  
 irányítás : *îndreptare n. ; îndrumare n. ; directivă n.*  
 irányított pénznem : *valută dirijată*  
 iránytű : *compas s. ; busolă n.*  
 irányzat (tözsdei) : *tendință n.*  
 írásbeli vizsga : *examen în scris, probă scrisă*  
 írásszakértő : *expert de scris*  
 írástudás (írni-olvasni tudás) : *știință de carte*  
 írnök : *copist h. ; copistă n.*  
 irodafőtiszt : *cancelist principal*  
 irodai altiszt : *servitor de cancelarie*

irodaigazgató : *director de cancelarie*  
 irodalom : *literatură n.*  
 irodalomtörténet : *istorie literară, istoria literaturii*  
 irodasegédtsízt : *ajutor de cancelist, cancelist auxiliar*  
 irodagyakornok : *practicant de cancelarie*  
 irodaigazgató : *administrator de cancelarie*  
 irodatiszt : *cancelist h.*  
 írógép : *mașină de scris*  
 írógépkezelő : *dactilografă n.*  
 írott parancs : *ordin scris*  
 iskola : *școală n.*  
 iskolaadó : *dare asupra școlilor*  
 iskolaépület : *edificiu școlar*  
 iskolafenntartói járulék : *contribuție de susținător de școală*  
 iskolahajó : *navă școlară*  
 iskolai adó : *dare școlară*  
 iskolai anyakönyv : *matriculă școlară*  
 iskolai bizonyítvány : *certificat de școală*  
 iskolai dolgozat : *lucrare n. ; házi ~ : lucrare acasă*  
 iskolai körzet : *regiune școlară*  
 iskolai rendtartás : *regulament școlar*  
 iskolakezelő : *manipulatoare de școală*  
 iskolaköteles : *obligat la frecvențarea școlii elementare, dator să meargă la școală*  
 iskolakötelezettség : *învățământ obligatoriu*  
 iskolalátogatás : *inspecție școlară*  
 iskolalátogatói értekezlet : *conferință cu prilejul inspecției școlare*  
 iskolaorvos : *medic de școală, medic școlar*  
 iskolaorvosi és egészségügytanári képesítő bizottság :



*comisie de calificare pentru medici de școală și profesori de igienă*

iskolarendszer : *sistem școlar*

iskolaszék : *comitet școlar*

iskolaszolga : *servitor de școală*

iskolaszövetkezet : *cooperativă școlară*

iskolatípus : *tip de școală*

iskolánkívüli népművelés : *educația extrașcolară a poporului*

iskolánkívüli népművelési bizottság : *comisia educației extrașcolare a poporului*

iskolázás : *învățământ s. ; instrucție n.*

ismeretlen : *necunoscut, -ă ; ~ hely : loc necunoscut ; ~ utca : stradă necunoscută*

ismeretlen katona : *soldatul necunoscut ; ~ sírja : mormântul soldatului necunoscut*

istállótrágya : *balegă (de grajd) n. ; gunoi de vite*

istentisztelet : *slujbă religioasă, serviciu divin, serviciu religios*

iszapfürdő : *baie de nămol*

italárusítási engedély : *permis de vânzare a băuturilor spirtoase*

italmérési adó : *cârciumărit s.*

italmérési engedély : *permis de cârciumărit*

italmérési engedélyilleték : *taxă de permis de cârciumărit*

italmérési illeték : *taxă de cârciumărit*

ítélni : *a judeca*

ítélet : *sentință n. ; judecată n.*

ítéleti érték : *valoarea sentențială*

ítéletkivonat : *extras de sentință*

ítéltábla : *tablă regească*

ítéltáblai bíró : *judcător de tablă regească*

ítéltáblai elnök : *președinte de tablă regească*

ivartalanítás : *castrare, jugă-nire n.*

izgató : *agitator h. ; kommunistista ~ : agitator communist*

izraelita vallásfelekezet : *concesiune izraelită (v. mozaică)*

## J

január : *Ianuarie h.*

japán : *japonez, -ă ; (ország) Japonia n.*

javadalmazás : *dotare n.*

javadalmi jegyzőkönyv : *proces verbal despre un beneficiu*

javadalom : *beneficiu s. ; dotare n.*

javaslat : *propunere n. ; propoziție n. ; (törvény) proiect s. ; (gyűlésen, képviselőházban tett) moțiune n.*

javító intézet : *institut de corecțiune*

javítónevelő intézet : *institut de educație corectivă*

javítónevelőintézeti családi felügyelő : *inspector familiar la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti fogalmazó : *conciplist la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti főorvos : *medic principal la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti főosztály : *oficial principal la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti igazgató : *directorul institutului de educație corectivă*

javítónevelő intézeti kezelő : *mampulant la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti lelkész : *preot la institutul de educație corectivă*

javítónevelő intézeti munkavezető felügyelő: *supraveghetor de muncă la institutul de educație corectivă*  
 javítónevelő intézeti orvos: *medic la institutul de educație corectivă*  
 javítónevelő intézeti tiszt: *oficial la institutul de educație corectivă*  
 javítónevelő intézeti titkár: *secretar la institutul de educație corectivă*  
 javítóvizsga: *examen de corecție*  
 járadék: *rentă n. ; primă n. ; pensie n.*  
 járadékkölcsön: *împrumut de rentă*  
 járat (posta): *cursă n.*  
 járás: *ocol s.*  
 járásbíró:  *judecător de ocol*  
 járásbírószág:  *judecătorie de ocol*  
 járásbírószági elnök: *președintele judecătoriei de ocol*  
 járáshatár: *hotar de ocol*  
 járási állatorvos: *medic veterinar de ocol*  
 járási előljáráóság: *antistie de ocol*  
 járásorvos: *medic de ocol*  
 járásszékhely: *centru de ocol, sediu de ocol, reședință de ocol*  
 járdaburkolási járulék: *contribuție de pavaj*  
 járóbeteg: *bolnav ambulant*  
 járógép: *aparatură de umblat*  
 járőr: *patrulă n.*  
 járőrtárs: *tovarăș de patrulă*  
 járőrtevékenység: *activitate de patrulă*  
 járőrvezető: *conducător de patrulă*  
 járulék: *contribuție n. ; cotizație n.*

járulékosztály: *secție de cotizații*  
 játékfilm: *film de joc*  
 játékkártya: *cărți de joc*  
 játékkártyailleték: *taxă pe cărți (de joc)*  
 játékvezető (sport): *arbitru h.*  
 jegecesíteni: *a cristaliza*  
 jegybank: *bancă de emitere, institut de emisiune, bancă de emisiune*  
 jegyforgalom: *circularea bancnotelor*  
 jegykiadás: *distribuirea biletelor*  
 jegyzett értékpapír: *titlu cotat*  
 jegyzett üzletrész tőke: *capital social subscris*  
 jegyzék: *consemnare n. ; listă n. ; notă n. ; tablou s.*  
 jegyző: *notar h.*  
 jegyzőkönyv: *protocol s. ; proces verbal ; ~ felvétele: redactarea protocolului*  
 jelen esetben: *în cazul de față*  
 jelenteni: *a anunța, a vesti, a raporta ; jelentem alázatosan: am onoare a Vă raporta*  
 jelentés: *raport s. ; referat s. ; ~ csomag kézbesíthetlenségéről: raport despre imposibilitatea înmânării coletului*  
 jelentkezés: *prezentare n. ; a ~ elmulasztása szigorú büntetéssel jár: omiterea prezentării va fi aspru sancționată*  
 jelentő lovas: *agent călare, călăraș raportor*  
 jeles: *ilustru, -ă ; eminent, -ă ; (osztályzat) foarte bine*  
 jelhang (katonai): *răspuns s.*  
 jelképes fizetés: *plată simbolică*  
 jelmeztár: *colecție de costume*  
 jelnév: *parolă n.*  
 jelölő bizottság: *comisie de candidare*  
 jelölt: *candidat h. ; candidată n.*

jelszó: *deviză* n.; (katonai) *lozincă* n.  
 jelzálog: *ipotecă* n.  
 jelzáloggal terhelt ingatlan: *imobil ipotecat*  
 jelzálogi bejegyzés: *însemnare ipotecară*  
 jelzálogilag biztosított: *asigurat prin ipotecă*  
 jelzálogjog: *drept ipotecar, drept de ipotecă*  
 jelzálog jóváírás: *bonificație de ipotecă*  
 jelzőkaró: *par indicator*  
 jelzőkorong: *disc indicator*  
 jelzősíp: *fluier de semnalare*  
 jelzősípzsínór: *șnurul fluierului de semnalare*  
 jégtorlasz: *baraj de gheață*  
 jogakadémia: *academie de drept*  
 jogállam: *stat constituțional, stat de drept, stat de legalitate*  
 jogász: *jurist* h.  
 jogbölcselet: *filosofia dreptului*  
 jogellenes: *illegal, -ă; nedrept, nedreaptă; contrar legii*  
 jogerő: *putere de drept; ~re emelkedni: a se ridica la putere de drept*  
 jogerős ítélet: *sentință definitivă*  
 jog- és államtudományi kar: *facultatea de drept și științe de stat*  
 jogerős: *valid, -ă*  
 jogerős határozat: *decizie validă*  
 jog- és pénzügyi osztály: *secție juridică și financiară*  
 jogfenntartás: *rezervă de drept*  
 jogfolytonosság: *continuitate de drept, continuitatea drepturilor*  
 joghallgató: *student în drept*  
 jogi doktorátus: *doctorat în drept*  
 jogikari dékán: *decanul facultății de drept*  
 jogi személy: *persoană juridică*

jogi személyiség: *personalitate juridică*  
 joggyakorlat: *practică juridică*  
 joggyakornok: *practicant de drept*  
 jogi alosztály: *subsecție de drept*  
 jogorvoslat: *remediu legal, remediul de drept*  
 jogorvoslati hatóságok: *autoritățile remediilor de drept*  
 jogosítvány: *act de îndreptățire*  
 jogosult: *autorizat, -ă; îndreptățit, -ă*  
 jogosulatlan iparűzés: *exercitare neîndreptățită (v. nelegală) a meseriei*  
 jogsérelem: *călcarea dreptului, violarea legii*  
 jogszabály: *regulă de drept, regulă juridică, legiuire* n.  
 jogszabálysértés: *violare de lege*  
 jogtalan: *illegal, -ă; nedrept, -eaptă; ~ul: pe cale ilegală, pe nedrept*  
 jogtörténet: *istoria dreptului*  
 jogtudomány: *știința dreptului, științele juridice*  
 jogutód: *succesor legal*  
 jogügylet: *afacere juridică*  
 jogtanácsos: *consilier juridic*  
 jogviszony: *raport juridic, raport de drept*  
 jó: *bun, -ă; (osztályzat) bine*  
 jóslásokba bocsátkozni: *a face pronosticuri, a face prorocii*  
 jószágfelügyelő: *inspector domeniial*  
 jószágfőfelügyelő: *inspector principal de domeniu*  
 jószágigazgató: *administrator domeniial; m. kir. ~: administrator domeniial reg. ung.*  
 jótállás: *chezășie* n.; *garanție* n.; ~i biztosíték: *cauție de chezășie; ~i határidő: termen de chezășie*

jótékonyági intézmény: *instituție de binefacere*; ~t alapítani: *a întemeia o instituție de binefacere*

jóváhagyás: *aprobare* n.

jóváhagyási záradék: *clauză de aprobare*

jóváhagyni: *a aproba*

József nádor Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem: *Universitatea de științe tehnice și economice „Palatinul József”*

jövedelemadó: *dare asupra venitului, dare după venit*

jövedelemmegozslási kimutatás: *specificarea împărțirii (v. repartizării) veniturilor*

jövedelem számba vétele: *luarea în seamă a veniturii*

jövedelmezőség: *rentabilitate* n.

jövedelmi forrás: *izvor de venituri, izvor de câștig*

jövedéki bírság: *foaie de amendă de monopol*

jövedéki büntető eljárás: *procedură penală de monopol*

jövedéki büntetőjog: *dreptul penal al monopolurilor*

jövedéki ellenőrzés: *controlul monopolurilor (statului)*

jövedéki kihágás: *contravenție la legea monopolurilor*

juhakol: *stână* n.; *strungă* n.

juhász: *păcurar, cioban* h.

juhászkutya: *câine ciobănesc*

juhús: *carne de oaie*

juhmetely: *gâlbează* n.

Juhtenyésztők Országos Egyesülete: *Uniunea regnicolă a crescătorilor de oi*

juhvágó (munkás): *tăietor de oi*

július: *Iulie* h.; ~ 3-án: *în ziua de 3 Iulie*

június: *Iunie* h.; ~ haváb an: *în luna Iunie*

juta: *iută* n.

jutafonó (munkás): *torcător de iută*

jutalék: *cățime, porțiune, remiză, tantiemă* n.; *parte cuvenită*

jutalmazás: *premiere* n.; *remunerare* n.

jutalom: *premiu* s.; *răsplată* n.

jutányos ár: *preț convenabil*

juttatás (földhöz): *improprietărire* n.

juttatás előfeltétele: *condițiune preliminară a împrietăririi*

juttatásra való igényjogosultság: *drept de pretenție la împrietărire*

juttatott föld: *pământ de împrietărire, lot de împrietărit*

juttatott ingatlan birtokbaadása: *punere în posesiunea cuiva a imobilului de împrietărit*

juttatott ingatlanok megterhelése: *însărcinarea imobilelor de împrietărit*

juttatottat terhelő megváltási ár: *preț de răscumpărare ce cade în sarcina împrietăritului*

## K

kabinetiroda: *Oficiul Cabinetului Regentului*

kalapos: *pălărier* h.

kaláka: *clacă* n.

kalkulátor: *calculator* h.

kamarai alelnök: *subpreședintele Camerei (de comerț și industrie)*

kamarai elnök (Kereskedelmi és Iparkamaránál): *președintele Camerei (de comerț și industrie)*

kamarai főtitkár: *secretar general al camerei (de comerț și industrie)*

kamarai illetékulcs : *cheia taxelor camerale*  
 kamarai közös közgyűlés : *adunarea generală comună a camerei*  
 kamarai titkár : *secretarul camerei (de comerț și industrie)*  
 kamaraközi értekezlet : *conferința intercamerală*  
 kamilla : *mușețel* h. ; *romaniță* n.  
 kamat : *dobândă* n. ; előzetes ~ : *dobândă anticipată* ; utólagos ~ : *dobândă ulterioară*  
 kamatfizetés : *plata dobânzii (v. dobânzilor)*  
 kamathozzájárulási alap : *fond de contribuție la dobânzi*  
 kamatilleték : *taxă de dobândă*  
 kamatláb : *etalon* s.  
 kamatmérséklés : *moderare de dobândă*  
 kamatoztatás : *fructificare* n.  
 kamatszámítás : *socotirea dobânzii, calculul dobânzilor*  
 kamatszelvény : *cupon de dobândă*  
 kamattérítés : *ramburs de dobândă*  
 kamatutalvány : *talon de dobândă*  
 Kanada : *Canada* n.  
 kanonok : *canonic* h.  
 kapálás : *săpat* s. ; kukorica ~a : *săpatul porumbului*  
 kapcsolási szám : *număr de legare (v. de cuplare)*  
 kapcsoló : *întrerupător (de curent electric)*  
 kaptafakészítő : *calapodar* h.  
 kapuőr : *păzitor de poartă*  
 kapupénz : *taxă de intrare*  
 kapus : *portar* h.  
 kar : *facultate* n.  
 karácsonyi segély : *ajutor de crăciun*

karbantartás : *întreținere* n. ; *păstrare în stare bună* ; ~i költség : *costul întreținerii*  
 kard : *sabie* n.  
 karhatalom : *putere brahială*  
 karhatalmi osztály : *secția puterii brahiale*  
 kari jegyző : *notarul facultății*  
 kari ülés : *ședința facultății*  
 kari ülési jegyzőkönyv : *proces verbal despre ședința facultății*  
 kari végzés : *hotărîrea facultății*  
 karmester (általában) : *dirijent* h. (énekkarnál) *conducător de cor* ; (zenekarnál) *conducător de orchestră*  
 kartel : *cartel* s. ; cement ~ : *cartelul cimentului* ; ~ben tömörülni : *a se cartela*  
 karvezető : *conducătorul unui cor*  
 Kassai Kereskedelmi Főiskola : *Academia de comerț din Kassa*  
 kataszter : *catastru* s.  
 kataszteri birtokív : *foaie funduară de cadastru, foaie catastrală*  
 kataszteri birtokív-összesítés : *totalizare de foaie catastrală*  
 kataszteri birtokvázlat : *schiță catastrală (a proprietății)*  
 kataszteri érték : *valoarea catastrală*  
 kataszteri helyszínelési becslobiztos : *comisar catastral de prețuire pe teren*  
 kataszteri helyszínelési felügyelő : *inspector catastral de localizare*  
 kataszteri színes birtokvázlat : *schiță catastrală colorată*  
 kataszteri telekkönyv : *catastru funduar*  
 kataszteri tiszta jövedelem : *venit catastral net*  
 kataszteri tiszta jövedelem kiszámítási táblázat : *tablou de calculare a veniturii catastral net*

kataszteri tiszta jövedelmi fokozatok : *gradele de venit catastral net*

katasztrális hold : *jugăr catastral*

katonai alosztály : *subsecție militară*

katonai attasé : *atașat militar*

katonai berendezés : *instalație militară*

katonai célpont : *obiectiv militar*

katonai házassági biztosíték : *cauțiune de căsătorie*

katonai közigazgatás : *administrație militară*; a ~ alatt : *sub jurisdicția administrației militare, în timpul administrației militare*

katonai szervek : *organe militare*

katonai szolgálat : *serviciu militar*

katonaoorvos : *medic militar*

katonaság : *oștire n. ; ostășime n.*

kazánház : *hala cazanelor*

kazánkezelő : *manipulator de cazane*

kazánkovács és hajókovács : *cazangiu și fierar de șantier naval*

kazánkö : *piatră de cazane*

kábítószer : *substanță stupefiantă*

kádár : *dogar, butar h.*

kálisó : *sare de potasiu*

kályhás : *sobar h.*

kántor : *cantor h.*

kár : *pagubă n. ; daună n.*

kárbejelentés : *declarația daunelor (v. pagubelor)*

Károly csapatkereszt : *crucea de război „Károly“*

kárösszeg : *suma pagubei*

Kárpátalja : *Subcarpația n.*

kárpátaljai : *subcarpatic, -ă ; din Subcarpația*

kárpitos, kárpitdíszító : *tapiter h.*

kártalanítás : *desdăunare n. ; despăgubire n.*

kártérítés : *despăgubire n.*

kátránypapír : *carton asfaltat*

kávéház : *cafenea n.*

kávémérés : *lăptărie n.*

kecskefűz : *salcie căprească*

kecskevágó : *tăietor de capre*

kedd : *Marți n.*

kedvezmény : *favoare, reducere n.*

kedvezményes árú szesz : *spirt cu preț redus*

kedvezményes egyedárusági ár : *preț de monopol redus*

kedvezményes hely : *loc cu preț redus*

kedvezményes nyugdíj : *pensie de favoare*

kedvezményre való igényjogsultság : *îndreptățire la reducere*

kefekötő és ecsetkészítő : *perier și penelar*

kegydíj : *pensie grațială*

kegyelem : *grație n.*

kegyelmi kérvény : *cerere de grațiere*

kegynevelés : *educație grațială*

kelet ( dátum ) : *dată n. ; mai ~tel : cu data de azi ; ( árú ) trecere n. ; ( égtáj ) răsărit h. ; est s.*

keletázsiai nyelvek : *limbile Asiei de est*

keleti marhavész : *ciumă de vite asiatică*

keleti nyelvek tanszéke : *catedra limbilor orientale*

Keleti Pályaudvar : *Gara de Est*

kellék : *rechizite s. tb.*

kelme- és fonalfestő, vegytisztító : *vopsitor de pânze și firuri, curățitor chimic*

keményítőgyár : *fabrică de scrobeală*  
 keményítőgyári tengerimoszlék :  
*lături de porumb din fabrici de scrobeală*  
 kendermag : *sămânță de cânepă*  
 kendertilológép : *mașină de scărmanat lână*  
 kenőolaj : *uleiu de uns*  
 kenyéradag : *porție de pâine*  
 kenyérjegy : *cartelă de pâine*  
 kenyérliszt : *făină de pâine*  
 kereset (jövedelem) : *câștig* s. ;  
 (jogi) *acțiune* n. ; ~et beadni : *a introduce acțiunea* ;  
 ~et elutasítani : *a respinge acțiunea* ; ~et módosítani : *a modifica acțiunea* ; ~et visszavonni : *a retrage acțiunea*  
 kereseti kimutatás : *consemnarea câștigurilor*  
 kereskedelem : *comerț* s.  
 kereskedelem- és közlekedésügyi miniszter : *ministru al comerțului și comunicației*  
 kereskedelemtudományi bizonyítvány : *certificat de științe comerciale*  
 kereskedelmi attasé : *atașat comercial*  
 Kereskedelmi és Iparkamara : *Camera de comerț și industrie*  
 kereskedelmi és iparkamarai illeték : *taxă plătită camerei de comerț și industrie*  
 kereskedelmi flotta : *flotă comercială*  
 kereskedelmi hajó : *vas comercial*  
 kereskedelmi jog : *drept comercial*  
 kereskedelmi középiskola : *școală medie de comerț*  
 kereskedelmi mérleg : *balanță comercială*

kereskedelmi osztály (Kereskedelmi és Iparkamaránál) : *secție comercială*  
 kereskedelmi őrlés : *măcinare comercială*  
 kereskedelmi szaktanfolyam : *curs profesional de comerț*  
 kereskedelmi társaság : *societate comercială*  
 kereskedelmi védjegy : *marcă comercială*  
 kereskedés : *negof* s. ; *comerț* s. ; (bolt) *prăvălie* n. ; *magazin* s.  
 kereskedő : *negustor, comerciant* h.  
 kereskedősegéd : *calfă de comerciant*  
 kereskedőtanonc : *băiat de prăvălie, ucenic comercial*  
 kereskedőtanonc-iskola : *școală de ucenici comerciali*  
 keresztény : *creștin, -ă*  
 Keresztény Állatkereskedők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a negustorilor creștini de vite*  
 keresztlevél : *act de botez*  
 keresztnév : *nume de botez, prenume* s.  
 keretrajz : *desemn-cadru*  
 keretrendszer (katonai) : *sistem de cadru*  
 kerékgumi (autó, kerékpár) : *cauciuc* s.  
 kerékpárosok (csapatnem) : *bicicliștii* tb.  
 kergekór : *căpiere* n. ; *răsfug* s.  
 kertész : *grădinar* h.  
 kertészeti akadémia : *academie de horticultură*  
 kertészeti felügyelő : *inspector de horticultură*  
 kertészeti felügyelőség : *inspectorat de horticultură*  
 kertészeti főintéző : *administrator principal de grădinărie*



kertészeti igazgató : *director de horticultură*  
 kertészeti intéző : *administrator de horticultură*  
 kertészeti jövedelem : *venit de grădinărie*  
 kertészeti tanár : *profesor de horticultură*  
 kertészeti ügyosztály : *secție de horticultură*  
 kertészsképző iskola : *școală de horticultură, școală pentru formarea grădinarilor*  
 kertészsegéd : *ajutor de grădinar*  
 kertészsegéd-képesítő vizsga : *examenul de capacitate al ajutorilor de grădinari*  
 kertésztanonc : *ucenic de grădinar*  
 kertmunkás : *lucrător de grădină*  
 kertmunkásiskola : *școală pentru lucrătorii de grădină*  
 kerületi : *cercual, -ă; circumscriptial, -ă; districtual, -ă; regional, -ă*  
 kerületi adófelügyelőség : *inspectorat fiscal de circumscriptie*  
 kerületi állatorvos (városi) : *medic veterinar de circumscriptie*  
 kerületi börtön : *temniță districtuală*  
 kerületi előljáró : *principal de circumscriptie*  
 kerületi főorvos : *medic principal de circumscriptie*  
 kerületi kir. iparfelügyelő : *inspector industrial reg. de circumscriptie*  
 kerületi sommás számla : *cont sumar circumscriptial (districtual)*  
 kerületi szülésznő (városi) : *moașă de circumscriptie*  
 keserűvíz : *apă purgativă*

kettős adóztatás : *prestația dublă a dărilor, punere la contribuție dublă (v. îndoită)*  
 keverőállomás : *stație de amestecare*  
 keverőkészülék : *aparat de amestecare*  
 keverőtelep : *stabiliment - de amestecare*  
 kezelő : *manipulator, manipulant, administrator h.*  
 kerületi tisztiorvos (városi) : *medic de circumscriptie*  
 keskenyfilm : *film îngust*  
 keskenyvágányú vasút : *cale ferată îngustă*  
 kettős könyvvitel : *contabilitate în partidă dublă*  
 kettősvágányú vasút : *cale ferată dublă*  
 kezdőbetű : *inițială n.*  
 kezelés : *mănuire, administrare n. ; közpénzek ~e : mănuirea banilor publici, administrarea banilor publici*  
 kezelési gyakornok : *practicant de manipulare*  
 kezelési költségek : *cheltuieli de administrație*  
 kezelési költségtérítmény : *ramburs (v. compensație) de cheltuieli de manipulare (v. de administrare)*  
 kezelési költségtérítmények és egyéb bevételek számfejtő-könyve : *cartea de lichidare a rambursurilor de cheltuieli de manipulare și a celorlalte încasări*  
 kezelni : *a administra, a manipula ; (beteget) a trata*  
 kezelő : *manipulant h. ; manipulantă n.*  
 kezelőfőtiszt : *oficial principal de manipulare*

kezelőhivatal : *oficiu de manipulare*  
 kezelőnő : *manipulatoare n.*  
 kezelőtiszt : *manipulant h.*  
 kezes : *chezăș, garant h.*  
 kezeskedni valamiért : *a garanta ceva, a chezășui (pentru)*  
 kezesség : *chezășie, garanție n.*  
 kezességi okirat : *act de chezășie (v. de garanție)*  
 kesztyű- és sérvkötőkészítő : *mănușar și fabricant de suspensori*  
 kéjház : *casă de prostituție*  
 kéjő : *prostituată n.*  
 kékkő : *sulfat de cupru, piatră vânătă*  
 kém : *spion h.*  
 kéményseprési díj : *taxă de hornar*  
 kéményseprő ipar : *industrie de hornar*  
 kémia : *chimie n.*  
 kémphár : *păhar de cercetare*  
 kémő : *spionă n.*  
 kémszervezet : *organizație de spionaj*  
 kémszolgálat : *serviciu de spionaj*  
 kén : *pucioasă n. ; sulf s.*  
 kénezní : *a sulfura, a afuma cu pucioasă*  
 kénéter : *eter sulfuric ; ~ előállítása : producere de eter sulfuric*  
 kényszerárfolyam : *curs forțat*  
 kényszeregyezség : *acord forțat*  
 kényszereladás : *vânzare forțată*  
 kényszerkölcsön : *împrumut forțat*  
 kényszermunka : *muncă silnică ; ~ra ítélni : a condamna la muncă silnică*  
 kényszervégrehajtás : *executare silită*  
 kényszerzubbony : *cămașă de forță*  
 képesítés : *calificare n.*

képesítéshez kötött ipar : *industrie legată de calificare*  
 képesítő bizonyítvány : *certificat de capacitate*  
 képesítő eljárás : *procedură de calificare*  
 képesítő vizsga : *examen de calificare (v. de capacitate)*  
 képes levelezőlap : *cartă poștală ilustrată*  
 képkeretkészítő : *incadrator h.*  
 képviselet (kereskedelmi) : *reprezentanță (comercială) n.*  
 képviseleti közgyűlés : *adunarea generală a reprezentanței*  
 képviseleti rendszer : *sistem reprezentativ*  
 képviselőház : *Camera deputaților*  
 képviselőházi bizottság : *comisie parlamentară*  
 képviselői mandátum : *mandat de deputat*  
 képviselőtestület : *reprezentanță n.*  
 kérdőív : *chestionar s.*  
 kérdőpont : *întrebare n. ; punct de întrebare ; ~ok : puncte de interogator*  
 kérelem : *rugămintă n. ; petiție n.*  
 kérvény : *cerere n.*  
 kérvényezni : *a face cerere (pentru)*  
 kérvényező : *petiționar h. ; petiționară n.*  
 késedelem : *întârziere n.*  
 késedelmes fizetés : *plată întârziată*  
 késedelmi kamat : *dobânzi de întârziere*  
 késes, köszörűs : *cuțitar, toci-lar h.*  
 készítmény : *preparat s.*  
 készlet : *provizie n. ; rezervă n. ; (áru) stoc s.*

készlétfelvétel : *constatarea proviziilor (v. stocurilor)*  
 készpénz : *bani gata, numerar* ;  
 ~ben : *cu bani gata, în numerar*  
 készpénzfizetés : *plată cu bani gata ; regulare contantă* ; ~ellenében : *contra plății în numerar*  
 készpénzjárandóság : *apuntamento în numerar*  
 készülni (vizsgára) : *a se pregăti pentru examen*  
 készülék : *aparatus* s. ; ~biztosítása : *asigurarea aparatului*  
 készütségi szolgálat : *serviciu de permanență, permanență n.*  
 kétes követelések tartalékalapja : *fondul creanțelor dubioase*  
 kétszeres : *dublu, -ă* ; ~índoít, -ő  
 kézbesíteni : *a înmâna, a remite*  
 kézbesítés : *înmânare, remitere* n. ; ~i díj : *taxă de înmânare*  
 kézbesíthetetlen : *neînmânabil, -ă* ; *de neînmânare*  
 kézbesítő : *înmânător* h. ; (postai) *factor* h.  
 kézigránát : *granată de mână*  
 kézimunkamesternő : *maestră de lucru manual (v. de mână)*  
 kézimunkatanár : *profesor de lucru manual*  
 kézimunkatanítás : *învățământ de lucru manual*  
 kézimunkatanító : *învățătoare de lucru manual*  
 kézzipéztár : *casetă* n.  
 kézirat : *manuscris* s.  
 kézizálog : *zálog* s. ; *amanet, gaj* s.  
 kézjegy : *semn de mână, semn digital*  
 kézműipar : *industria manufacturieră, meșteșuguri manuale*

kézműipari termék : *produs manufacturat*  
 kézműiparos : *meseriaș* h. ; *artizan* h.  
 kiadás : *spese* n. tb. ; *cheltuială* n.  
 kiadási alnapló : *registru secundar de predare*  
 kiadási-bevételi árujegyzék : *lista mărfurilor predate și primite*  
 kiadási lajstrom : *registru de predare*  
 kiadási napló : *jurnal de predare*  
 kiadmány : *expediție* n. ; ~hitelélül : *pentru conformitate*  
 kiadmányozás : *expediție* n.  
 kiadni (bérbe) : *a închiria* ; (aktát) *a expedia* ; (bizonyítványt) *a elibera* ; (foglyot) *a extrăda* ; (könyvet) *a edita, a scoate* ; (leveleket) *a distribui* ; (pénzt) *a cheltui*  
 kiadó (hivatali) : *expeditor* h. ; (könyv) *editor* h. ; (postán) *distribuitor* h.  
 kiadóhivatal (hivatali) : *expediție* n. ; (újságnál) *administrație* n.  
 kiadóhivatali vezető : *conducătorul oficiului de expediere*  
 kiadói szerződés : *contract de editură*  
 kiadvány (hivatali) : *expeditură* n. ; (nyomtatvány) *publicație* n.  
 kiállítás : *expoziție* n.  
 kiáltvány : *proclamație* n.  
 kibocsátás (értékpapír) : *emisiune, emitere* n.  
 kibocsátási árfolyam : *curs de emisiune (v. de emitere)*  
 kibocsátó (részvényé, váltóé) : *emitent* h. ; (váltóé) *trasant* h.  
 kicszerelés : *schimbare* n.  
 kicszerelő hivatal : *oficiu de schimb*

kicsiben árusítani : *a vinde cu mărunțișul ; a vinde în mic*  
kiegészítő rendelet : *ordonanță de complectare*  
kiegészítő szakvizsga : *examen complementar de specialitate*  
kiegyenlítési alap : *fond de egalizare*  
kielégítő : *îndestulător, -oare*  
kiérdemesült : *emeritat, -ă*  
kifizetés : *plată, plătire, achitare* n. ; ~eket eszközölni : *a efectua plăți*  
kifizetési értesítés : *aviz de plată*  
kifizetési felhatalmazás : *autorizație de plată*  
kifli : *chiflă* n. ; corn s.  
kifogás : *pretext* s.  
kifogás a megrendelt szesz mennyisége és minősége ellen : *observație asupra cantității și calității spiritului comandat*  
kifogást emelni : *a face întâmpinare*  
kifolyni : *a se scurge, a se revărsa*  
kifolyócsap : *robinet* s.  
kifolyt : *revărsat, -ă*  
kifosztott : *jefuit, -ă*  
kihallgatás : *interogatoriu* s. ; *supunere la interogatoriu* ; (tanué) *ascultare, audiere* n.  
kihallgatás : *audiență* n. ; (tanué) *ascultare* n.  
kihasítás : *segregare* n.  
kihágás : *contravenție* n.  
kihágási tanács : *consiliul contravențiilor*  
kihúzott sorsjegy : *loz ieșit*  
kijátszani (törvényt) : *a eluda (o lege)*  
kikapcsolni (áramot) : *a întreprinde* ; (hálózatból) *a tăia din rețea*  
kiképzés : *formare* n. ; (katonai) *instrucție* n.  
kikiáltási ár : *preț de strigare*

kikötőnegyed : *cartierul portului*  
kiküldetési költség : *cheltuieli de misiune oficială*  
kilépés : *ieșire, retragere* n. ; ~ a Népszövetségből : *retragere din Liga Națiunilor*  
kilométer : *kilometru* h.  
kilúgozó eljárás : *procedeu de opărire cu leșie*  
kimozdítás : *mutare din loc* ; (ingatlanból) *amovare* n.  
kimozdítás folytán megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant prin amovare*  
kimozdítási eljárás : *procedură de amovare*  
kimozdítási eljárás foganatosítása : *a efectua procedura de amovare*  
kimozdított : *amovat, -ă*  
kimutatás : *arătare* n. ; *specifi-care* n. ; *conspect* s. ; *tablou* s.  
Kína : *China* n.  
kínai : *chinez, -ă ; chinezesc, -ească*  
kincstár : *tezaur* s. ; *erar* s.  
kincstári főügyész : *procuror general erarial*  
kincstári jegy : *bon de tezaur*  
kincstári jogügyi aligazgató : *subdirector juridic erarial*  
kincstári utalvány : *mandat de tezaur*  
kincstári utalványkölcson : *împrumut de asignații erariale*  
kincstári ügyész : *procuror erarial*  
kincstári váltó : *cambie de tezaur*  
kinevezés : *numire* n.  
kiosztási birtokvíz : *foaie de împărțire a proprietății*  
kiosztási földkönyv : *carte funciară de împărțire*  
kirakat : *vitrină* n.  
kirakodó vásár : *târg de etalare*  
királyi : *regal, -ă ; regesc, -ească*

királyi közjegyző : *notar public reg.*

Kir. Közjegyzői Kamara : *Camera regală a notarilor publici*

Kir. Magyar Automobil Club : *Clubul reg. ung. de automobilism*

Kir. Magy. Pázmány Péter Tudományegyetem : *Universitatea reg. ung. „Péter Pázmány“*

kir. országos gyűjtőfogház : *in-chisoare centrală reg. de prevenție*

kirendelt hatósági biztos : *comisar delegat de autoritate*

kirendeltség : *expozitură n. ; delegație n.*

kirendeltségi vezető : *conducător de expozitură*

kisajátítani : *a expropria*

kisajátítás : *expropriere n. ; útján : pe cale de expropriere*

kisajátított : *expropriat, -ă*

kisbirtok : *mică proprietate*

kisbirtokos : *mic proprietar (de pământ)*

kis csomag : *colet mic*

kisebb jövedéki kihágás : *contravenție minoră la legea monopolurilor*

kisebbségi iskola : *școală minoritară*

kisegítő : *ajutor, h. ; ajutoare n. ; auxiliar h. ; auxiliară n.*

kisegítő díjnak : *diurnist auxiliar*

kisegítő iskola : *școală auxiliară*

kisegítő szakmunkaerő : *putere de muncă auxiliară pentru lucrări de specialitate*

kisegítő szolga : *servitor auxiliar*

kísérlet : *încercare, tentativă n. ; experiment s. ; gyilkosság ~e : tentativă de omor*

kísérleti kórtan : *patologie experimentală*

kísérleti lepárolókészülék : *aparatură de distilare experimentală*

kísérletügy : *serviciul de experimentare, serviciu experimental, cele experimentale, domeniul experimentării*

kísérletügyi adjunktus : *adjunct de serviciu experimental*

kísérletügyi asszisztens : *asistent de serviciu experimental*

kísérletügyi főadjunktus : *adjunct principal de serviciu experimental*

kísérletügyi főigazgató : *director principal de serviciu experimental*

kísérletügyi fővegyész : *chimist principal de serviciu experimental*

kísérletügyi gyakornok : *practicant de serviciu experimental*

kísérletügyi igazgató : *director de serviciu experimental*

kísérletügyi intézmények : *instituții (n. tb.) de serviciu experimental*

kísérletügyi segédvegyész : *chimist auxiliar de serviciu experimental*

kísérletügyi vegyész : *chimist de serviciu experimental*

kisföldbérlet : *mic arendaș*

kisgazda : *mic agricultor ; ~párt : partidul micilor agricultori*

kishasználó : *arendă mică*

kishasználó törvény : *lege asupra micilor arende*

kisipar : *industria mică*

kisipari segély : *ajutor (v. subvenție) pentru micii industriali*

kisipari támogatás : *ajutorarea micilor industriali*

kisiparos : *mic industriaș, mic meseriaș*

kiskereskedő : *mic comerciant, detailist h.*

kiskorú : *minor, -ă*  
 kisközség : *comună mică*  
 kismértékbeni italárusítási engedély : *permis de vânzare redusă a spirtuoaselor*  
 kisorsolni : *a trage la sorți*  
 kistejgyűjtő : *mic colector de lapte*  
 kiszámítási kimutatás : *conspect de calculare*  
 kitagadás : *desmoștenire n.*  
 kitenni (összeg) : *a însuma ; kétszáz pengőt kitevő bankjegyek : bancnote însumând 200 pengő*  
 kitermelni : *a exploata, a pune în exploatare*  
 kitérővágány : *linie de garaj*  
 kitoloncolni : *a escorta, a da peste graniță*  
 kitüntetetés (díjjal) : *premiere n. ; (éremmel) decorare, decorație n.*  
 kiutalás : *asemnare, asignare, ordonanțare n.*  
 kiutasítás : *izgonire, expulzare n.*  
 kiutasított : *expulzat, -ă ; izgonit, -ă*  
 kiütés : *spuzeală n.*  
 kiütéses tífusz : *tifus exantematic*  
 kivetési (adó) osztály : *secție de impunere, secția impunerilor*  
 kivetni (adót) : *a impune (dări)*  
 kivételes bánásmód : *tratament excepțional*  
 kivételes vadlelövés : *împușcare excepțională de vânat*  
 kivételezési lap : *foaie de ridicare de bani*  
 kivitel : *export s.*  
 kiviteli engedély : *autorizație de export*  
 kivitelezési határidő : *termen de executare*

kiviteli adómegettérítés : *ramburs din darea asupra exportului*  
 kiviteli engedély : *autorizație de export*  
 kiviteli prémium : *premiu de export*  
 kiviteli tanusítvány : *atestat de export*  
 kiviteli tilalom : *oprirea exportului*  
 kivonat : *extras s.*  
 kivonás (forgalomból) : *retragere din circulație ; (katonai szolgálat alól) sustragere dela serviciul militar ; (számtani) scădere n.*  
 kivonni magát valami alól : *a se sustrage (dela)*  
 kizáró ok : *cauză de excludere*  
 klinika : *clinică n.*  
 klinikai bizottság : *comisie de clinică, comisie clinică*  
 klinikai bizottság elnöke : *președintele comisiei clinice*  
 klinikai felülvizsgálat : *reexaminare clinică*  
 klinikai főorvos : *medic principal de clinică*  
 klubtag : *membreul unui club*  
 kocsigyártó, bognár : *caretaș, rotar h.*  
 kockacukor : *zahăr cubic*  
 kocsányos tölgy : *stejar h. ; tufan h.*  
 kocsánytalan tölgy : *gorun h.*  
 kocsialláspénz : *taxă de staționare a vagoanelor*  
 kocsikárpitós : *tapițer de trăsuri*  
 kocsimester : *măstru de vagoane*  
 kocsinyerges : *șelar de trăsuri*  
 kocsirendező : *aranjor de vagoane*  
 kocsivizsgáló : *controlor de vagoane*  
 kocsizható út : *drum pentru trăsuri*

kohászati keverőmunkás : *amestecător metalurgic*  
 kohászati műszaki segédtsízt : *oficial tehnic de metalurgie*  
 kohómester : *măstru de turnătorie*  
 kohómérnök : *inginer de metalurgie*  
 kollégium : *colegiu s.*  
 kollokvium : *colocviu s.*  
 kolumbácsi légy : *muşcă columbacă*  
 kompenzálas : *compensatie, compensare n.*  
 kompromittáló : *compromiţător, -oare*  
 konjunktúra : *conjunctură n.*  
 konnektor : *priză de curent*  
 konszolidáció : *consolidare n.*  
 kontár : *meseriaş clandestin*  
 konyhakert : *grădină de zarzavaturi*  
 konyhakertész : *grădinar de legume (v. de zarzavaturi)*  
 konyhalány : *servitoare n.*  
 konyhasó : *sare de bucătărie*  
 konyhaszolga : *slugă de bucătărie*  
 konzerv : *conservă n.*  
 konzervgyár : *fabrica de conserve*  
 konzervgyárvezetői tanfolyam : *curs de pregătire pentru conducătorii fabricilor de conserve*  
 konzulátus : *consulat s.* ; ~t létesíténi : *a înfiinţa un consulat*  
 konzuli akadémia : *academie consulară*  
 konzuli hatóság : *autoritate consulară*  
 korábbi magatartást igazoló okirat : *act justificativ cu privire la atitudinea anterioară*  
 kocsmá : *cârciumă n.* ; birt s.  
 kocsmalétszám : *numărul total al cârciumelor*  
 korengedély : *dispensă de vârstă*  
 korhatár : *limită de vârstă*

korlátlan fogyasztás : *consum nelimitat*  
 korlátlan italmérési engedély : *permis de vânzare nelimitată a spirtuoaselor*  
 korlátlan italmérésre jogosító engedély : *permis de comerţ nelimitat cu spirtuoase*  
 korlátlan felelősség : *răspundere nelimitată (v. nemárginită)*  
 korlátlan felhatalmazás : *putere nelimitată*; ~t megadni : *a acorda puteri nelimitate*  
 korlátolt felelősség : *răspundere limitată (v. márginită)*; ~ú társaság : *societate cu răspundere limitată (v. márginită)*  
 korlátolt italmérési engedély : *permis de vânzare limitată a spirtuoaselor*  
 korlátolt italmérésre jogosító engedély : *permis de comerţ limitat cu spirtuoase*  
 korlátozás : *limitare n.*; *restricţie n.*; *restrângere n.*; *îngrădire n.*; ércek felhasználásának ~a : *limitarea întrebunţării metalelor*; vasúti ~ok : *restricţii la căile ferate*  
 korlátozó rendszabályok : *măsuri restrictive*  
 kormány : *guvern s.*; ~ra jutni : *a ajunge la putere*  
 kormányfőtanácsos : *consilier superior al guvernului*  
 kormányképviselő : *reprezentantul guvernului*  
 kormány megbízott : *mandatarul guvernului*  
 kormány székhely : *reşedinţa guvernului*  
 kormánytanácsos : *consilier guvernial*  
 kormányválság : *criză de guvern, criză guvernamentală*



kormányzó : *regent* h. ; Magyarország Kormányzója : *Regentul Ungariei*; Ő Főméltósága Magyarországi Kormányzója : *Alteța Sa Serenisimă Regentul Ungariei*

kormányzóherceg : *prinț regent*  
 koronatanu : *martor principal*  
 koronauradalom : *domeniu* s. ;  
 koronauradalmak : *domeniile statului*

koronaügyész : *procurorul Coroanei*

koronaügyészség : *procuratura Coroanei*

korosztály : *contingent* s.

korpa : *tărățe* tb.

kosárfonó : *impletitor de coșuri*

kovács : *fierar, faur* h.

kozmaolaj : *uleiu ars*

kozmetikai ipar : *industria cosmetică*

kozmetikus : *cosmetician* h.

kóbor eb : *câine vagabund*

kókusz : *cocos* s.

kórbonctan : *anatomie patologică*

kórház : *spital* s.

kórházi ápolás : *îngrijire de spital*

kórházi ápolási költség : *cheltuiești de îngrijire de spital*

kórházi beutalólap : *foaie de trimitere la spital*

kórházi főorvos : *medic principal de spital*

kórházi gyakorlat : *practică de spital*

kórtan : *patologie* n.

köbméter : *metru cub*

köbmilliméter : *milimetru cub*

ködösítés : *înnegurare* n.

kölcsön : *împrumut* s. ; ~ első

részlete : *prima tranșă a împrumutului* ; ~ jegyzése : *semnarea împrumutului* ; *scrierea la împrumuturi*

kölcsönösen : *în mod reciproc*

kölcsönös felelősség : *raspundere solidară*

kölcsönös támogatás : *ajutor mutual*

kölcsönszám : *numărul împrumutului*

kölcsönszolgálat : *serviciul împrumuturilor*

köldöksérv : *hernie ombilicală*

köleshéj : *coji de meu* ; örletlen

~ : *coji de meu nemăcinate* ;

örölt ~ : *coji de meu măcinate*

kölestakarmányliszt : *făină de nutreț de meu*

költözködési költség : *cheltuiești de mutare*

költség : *cheltuială* n.

költségmegtérítés : *ramburs de cheltuiești*

költség számla : *contul cheltuieștilor, cont de cheltuiești*

költség térítés szeszszállításért : *ramburs de cheltuiești pentru transport de spirit*

költségvetés (állami) : *buget* s. ; (építkezési) *devizul speșelor de construcție* ; *preliminar de cheltuiești*

költségvetési egyensúly : *echilibru bugetar* ; ~ megbontása : *desechilibrarea bugetului*

költségvetési fedezet : *acoperire bugetară*

költségvetési hiány : *deficit de bugetar*

költségvetési megtakarítás : *economii bugetare*

költségvetésszerű : *bugetar, -ă* ; *înscriș (-ă) în buget* ; *prevăzută (-ă) în buget*

könyv : *carte* n. ; *livret* s.

könyvbeszerzés : *procurare de cărți*

könyvelés (tételé) : *înregistrare* n. ; (könyvvitel) *contabilitate* n.

könyvelési díj (posta) : *taxă de înregistrare*  
 könyvelési okmány : *act justificativ*  
 könyvelési tétel : *poziție n.*  
 könyvelni : *a ține registrele, a ține contabilitatea, a înregistra, a contabiliza*  
 könyvelő : *contabil h. ; contorist h.*  
 könyvelőség : *secție de contabilitate, contabilitate n.*  
 könyvi helyesbítés : *rectificarea înregistrării, rectificarea de contabilitate*  
 könyvkereskedés : *librărie n.*  
 könyvkereskedő : *librar h.*  
 könyvkivonat : *extras din registru*  
 könyvkötészet : *compactorie n. ; legătorie de cărți*  
 könyvkötő : *compacto h. ; legător de cărți*  
 könyvnyomdai gépmester : *șef mecanic de tipografie*  
 könyvnyomdász : *tipograf h.*  
 könyvnyomtatás : *tipografie, imprimerie n.*  
 könyvszakértő : *expert contabil*  
 könyvszakértői vélemény : *raport de expertiză contabilă*  
 könyvtári főtitest : *oficial principal de bibliotecă*  
 könyvtári segédőr : *custode auxiliar de bibliotecă*  
 könyvtári tiszt : *oficial de bibliotecă*  
 könyvtáros, könyvtárnok : *bibliotecar h.*  
 könyvvizsgálat : *revizuirea registrelor*  
 könyvvizsgáló : *tensor, revizor (de registre)*  
 kórallatorvos : *medic veterinar cercual*  
 körjegyző : *notar cercual*

körjegyzőség : *notariat cercual*  
 körlevél : *circulară n.*  
 körorvos : *medic cercual*  
 körrendelet : *ordin circular*  
 körülra indulni : *a pleca în turneu*  
 körülmény : *circumstanță, împrejurare n.*  
 körzet : *rază, raion s.*  
 körzeti főorvos : *medic principal de rază*  
 körzeti megbízott : *însărcinat de rază*  
 körzeti orvos : *medic de rază*  
 kötbér : *vincul s.*  
 kötelezettség : *obligativitate, obligație n.*  
 kötelező kollokvium : *colocviu obligatoriu*  
 kötelező könyvelési könyvek : *registrele obligatorii de contabilitate*  
 kötelező lejátszás : *reprezentare obligatorie*  
 kötelező munkaszolgálat : *muncă obligatorie de interes public (v. de folos obșteșc)*  
 kötelező szemlék és felülvizsgálatok : *expertize și revizuir obligatorii*  
 kötelezővény : *obligație n. ; înscris de datorie*  
 kötményezés : *vinculare n. ; ~ feloldása : devinculare n. ; ridicarea vinculării*  
 kötött áruk : *articole tricotate*  
 kötött gazdálkodás : *economie legată*  
 kötszerész : *bandajist h.*  
 kötvény : *poliță, obligație n.*  
 kötvénykibocsátás alapjául szolgáló kölcsönkövetelés : *creanță de împrumut servind de bază pentru emisiunea obligațiilor*  
 kötvénykibocsátási napló : *jurnal de emisiune a obligațiilor*

kötvénykölcson : *imprumut prin emisiune de obligații*  
 kötvényköpeny : *învelișul obligațiilor, înveliș de obligație*  
 követelés : *activ s. ; creanță n.*  
 követendő eljárás : *procedură de urmat*  
 követség : *legație n.*  
 követségi tanácsos : *consilier de legație ; elsőosztályú ~ : consilier de legație cl. I. ; másodosztályú ~ : consilier de legație cl. II.*  
 kövezés : *împietruire n.*  
 kövező : *pietrar, pardositor h.*  
 közadakozás : *donatiune publică ; ~ból : din donațiune publică*  
 közadó : *dare publică*  
 közadók módjára behajtandó köztartozások : *datoriile publice perceptibile la fel cu dările publice*  
 közadók módjára való behajtás : *percepere după felul încasării dărilor publice*  
 közalapítvány : *fundație de interes public, fundație publică*  
 Közalapítványi kir. ügyigazgatóság : *Administrația reg. a fundațiilor publice*  
 közalapítványi tisztviselő : *oficiant de fundație publică*  
 közalapítványok felügyelete és igazgatósága : *supravegherea și direcția fundațiilor publice*  
 közalkalmazott : *angajat public*  
 közalkalmazotti segély : *ajutor pentru angajații publici*  
 közbirtokosság : *composesorat h.*  
 közegészségtan : *igiiena publică n.*  
 közegészségügyi ügyosztály : *secție de igienă publică*  
 közellátási ügyosztály : *secția aprovizionării publice*

közélelmezési főfelügyelő : *inspector principal de alimentare publică*  
 Közélelmezési Hivatal : *Oficiul de alimentare publică*  
 közélelmezési miniszter : *ministrul alimentării publice*  
 közélelmezési segédtsízt : *oficial auxiliar de alimentare publică*  
 közélelmezési tanácsos : *consilier de alimentare publică*  
 közélelmezési tsízt : *oficial de alimentare publică*  
 közélelmezési ügyosztály : *secția alimentării publice*  
 középbírtok : *proprietate mijlocie*  
 középbírtokos : *proprietar de mijloc*  
 Közép-Európa : *Europa Centrală*  
 középíokú : *mediu, -e ; secundar, -ă ; ~ gazdasági tanintézet : școală medie de agricultură ; ~ iskola : școală medie ; ~ oktatás : învățământ secundar*  
 Középíokú Iskolák Sportköröknek Országos Központja : *Centrala regnicolă a cercurilor sportive ale școlilor*  
 középípar : *industrie mijlocie*  
 középiskola : *școală medie, școală secundară*  
 középiskolai helyettes tanár : *profesor suplinitor de școală medie*  
 középiskolai rendes tanár : *profesor ordinar de școală medie*  
 középiskolai segélydíjas tanár : *profesor subvenționat de școală medie*  
 középiskolai tanár : *profesor de școală medie (v. de școală secundară)*  
 középiskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare a profesorilor de școală medie*

középités tan : *studiul construcțiilor publice*

középitkezés : *construirea clădirilor publice (v. edificiiilor publice)*

középosztály : *clasă mijlocie, pătură mijlocie, clasa de mijloc*

középület : *clădire publică, edificiu public*

közértelmű nyelv : *limbă de înțeles general*

közérthető : *pe înțelesul fiecăruia*

közétkezés : *masă comună*

közgazdasági és kereskedelem-tudományi osztály : *secție de economie și științe comerciale*

közgazdaságtudományi kar : *facultate de economie națională*

közgazdaságtudományi oklevél : *diplomă de economie națională*

közgyám : *tutor public*

közgyámi előadó : *referent tutelar public*

közgyűjtemény : *colecție publică*

közgyűjtemények országos főfelügyelője : *inspector principal regnicolar al colecțiilor publice*

Közgyűjtemények Országos Főfelügyelősege : *Inspectoratul principal regnicolar al colecțiilor publice*

közgyűlés : *adunare generală*

közgyűlési jegyzőkönyv : *procesul verbal al deliberărilor adunării generale*

közhasznú intézmény : *instituție de folos obștesc*

közhatalom : *putere publică*

közhatósági orvosi bizonyítvány : *certificat medical eliberat de autoritate publică*

közhírtétel : *publicare n. ; (falragaszon) afișare n.*

közigazgatás : *administrație publică*

közigazgatási : *administrativ, -ă; de administrație publică*

közigazgatási bejárás : *reambulare administrativă*

közigazgatási bíró : *jude administrativ*

közigazgatási bíróság : *judecătorie administrativă*

közigazgatási bírósági panasz : *plângere depusă la judecătoria administrativă*

közigazgatási bizottság : *comisie de administrație publică*

közigazgatási bizottság adóügyi bizottsága : *comitetul fiscal al comisiei administrative*

közigazgatási bizottság gazdasági albizottsága : *subcomisia economică a comisiei de administrație publică*

közigazgatási felülvizsgálat : *revizuire administrativă, revizuire de administrație publică*

közigazgatási gyakornok : *practicant de administrație publică*

közigazgatási illeték : *taxă de administrație publică*

közigazgatási jog : *drept administrativ*

közigazgatási osztály : *secție administrativă*

közigazgatási számfejtés : *lichidare de administrație publică, serviciul de lichidare al administrației publice*

közigazgatási tisztviselő : *oficiant de administrație publică*

közigazgatási úton : *pe cale administrativă*

közintézmény : *instituție publică*

közíró : *publicist h.*

közjegyző : *notar public*

közjegyzői hivatal : *notariat public, oficiul notarului public*

közjog : *drept public*  
 közjogi, katonai és illetőségi ügyosztály : *secție de drept public, afaceri militare și apartinere*  
 közjó : *binele public*  
 közjóléti szerv : *organ de bunăstare publică*  
 közjótékonsági és szociálpolitikai ügyosztály : *secție de binefacere publică și politică socială*  
 közkegyelem : *amnistie, amnistiere n.*  
 közkereseti társaság : *societate în nume colectiv*  
 közkórház : *spital public*  
 közkórházi : *de spital public*  
 közköltség : *spese publice; ~en : pe spesele statului*  
 közkönyvtár : *biblioteca publică*  
 közlekedési baleset : *accident de circulație*  
 közlekedési, közgazdasági és ipari ügyosztály : *secția comunicației, economiei naționale și industriei*  
 közlekedési segély : *suplement de circulație*  
 közlekedésügy : *afaceri de comunicație, serviciul comunicațiilor, comunicație n.*  
 közlemény : *comunicare, n. ; comunicat s.*  
 közmunka : *muncă de folos obștesc ; lucrare publică*  
 közmunkatanács : *consiliul lucrărilor publice*  
 közmunkaváltóság : *răscumpărarea muncii de folos obștesc*  
 közmunkák : *lucrări publice*  
 közmű : *serviciu public*  
 közoktatás : *instrucțiune publică*  
 közoktatási csoport : *departamentul instrucțiunii publice, departament de instrucțiune publică*

közoktatási igazgatási törvény : *lege asupra administrației instructiunii publice*  
 közoktatási törvény : *lege asupra instructiunii publice*  
 közoktatási ügyosztály : *secția instructiunii publice*  
 közoktatásügyi miniszter : *ministrul instructiunii publice*  
 közoktatásügyi minisztérium : *ministerul instructiunii publice*  
 közölni : *a aduce la cunostință, a comunica, a notifica*  
 közönséges távirat : *telegramă simplă*  
 közpénz : *bani publici*  
 közpénzek elsikkasztása : *delapidare de bani publici*  
 központi bizottság : *comisie centrală*  
 központi előadó : *referent central*  
 központi forgalmi adóhivatal : *perceptoratul central al dărilor asupra traficului*  
 központi fűtés : *încalzire centrală*  
 központi fűtőberendezés szerelő : *instalator de incalzire centrală*  
 központi illetményhivatal : *oficiul central al salarelor*  
 központi könyvelés : *contabilitate centrală*  
 központi műhely : *oficină centrală*  
 központi pénztár : *casă centrală*  
 központi számfejtő hivatal : *oficiu central de lichidare*  
 központi vámigazgatóság : *direcția centrală a vămilor*  
 központosítás : *centralizare n. ; centralizație n.*  
 község : *comună n.*  
 községhatár : *hotar comunal, hotar de comună*  
 községháza : *casa comunei*  
 községi adó : *dare comunală*

községi adófizetési ív : foaie de  
 vărsare a dărilor comunale  
 községi adófükönyv : tabela dă-  
 rilor comunale  
 községi adóhivatal : perceptorat  
 comună, percepție comună  
 községi adók : dări comunale  
 községi alkalmazott : angajat  
 comună  
 községi állatorvos : medic vete-  
 rinar comună  
 községi bíró : jude comună  
 községi bor- és húsfogyasztási  
 adó : dare comună asupra  
 consumului de vin și carne  
 községi előljáráóság : antistie co-  
 mună  
 községi elsőszámú nyilvántartási  
 jegyzék : consemnare comună  
 de evidență Nr. 1.  
 községi hozzájárulás : contri-  
 buție comună  
 községi illetőség : apartenență  
 comună  
 községi iskola : școală comună  
 községi iskolai alapvagygon : fond  
 școlar comună  
 községi jegyző : notar comună  
 községi jövedelemadó : dare co-  
 mună asupra veniturii  
 községi kedvezmények : reduceri  
 comunale  
 községi közdülőlút : drum de  
 hotar comună  
 községi közmunka : muncă comu-  
 nală de folos obștească  
 községi legelő : pășune comună  
 községi második számú nyilvánt-  
 tartási jegyzék : consemnare  
 comună de evidență Nr. 2.  
 községi mén : armăsar comună  
 községi pótagó : dare comună  
 suplimentară  
 községi segédjegyző : vicenotar  
 comună, notar auxiliar comună

községi számadás : socoteală co-  
 munală  
 községi számla : cont comună  
 községi tanító : învățător comu-  
 nal  
 községi vadászterület : teren de  
 vânătoare comună  
 községi változási jegyzék : con-  
 semnare comună a schimbă-  
 rilor  
 községkiegészítés : întregire de  
 comună  
 községtelepítés : colonizarea sa-  
 telor, opera colonizării satelor  
 közszállítás : furnizări publice,  
 liferări publice  
 közszállítási szabályzat : regula-  
 mentul furnizărilor publice  
 közszemlére tétel : expunere la  
 vedere publică  
 közszolgálat : serviciu public  
 közszolgáltatás : prestație publică  
 közszolgáltatások együttes keze-  
 lése : administrația colectivă a  
 prestațiilor publice  
 köztartozás : datorie publică  
 köztartozások elsőbbsége : pre-  
 cederea datoriilor publice  
 köztartozásoknak ingatlan-  
 való kiegyenlítése : achitarea  
 datoriilor publice prin imobile  
 közteher : sarcină publică  
 közteherviselés : purtarea sarci-  
 nilor publice  
 köztemető : cimitir public  
 köztenyésztés : crescătorie pu-  
 blică  
 köztisztaság : curățenie publică,  
 igienă publică  
 köztisztasági hivatal : oficiu de  
 igienă publică  
 köztisztviselő : oficianț public,  
 oficianț de stat  
 köztisztviselői tandíjkezdvezmény :  
 reducere de taxă școlară pentru  
 copiii oficanților publici

közút : *drum public, șosea n.*  
közúti adó : *dare asupra drumurilor publice ; dare asupra șoselelor*  
közúti gépjárművek közúti adója : *darea asupra drumurilor publice (v. șoselelor) a vehiculului de tracțiune mecanică*  
közúti hálózat : *rețeaua drumurilor publice, rețea de șosele*  
közúti kerületi felügyelő : *inspector regional al șoselelor*  
közúti pótdíj : *taxă suplimentară pe șosele*  
közúgyek : *treburi publice ; ~vezetése : conducerea treburilor publice*  
közüzem : *exploatare publică, întreprindere publică, uzină publică*  
közvagyon : *patrimoniul public, avere publică, bunuri publice, averi publică*  
közvád : *acuzare publică, acțiune publică*  
közvágóhíd : *abator public*  
közvetítő : *mijlocitor, intermediar h. ; ~k kiküszöbölése : eliminarea intermediarilor*  
közvetítőhivatal : *oficiul mijlocitor*  
közvetlen jogviszony : *raport juridic direct*  
közvélemény : *opinie publică*  
közvitéz : *soldat h.*  
közvetenni (rendeletet) : *a elibera o ordonanță*  
kőműves : *zidar h.*  
kőművesinas : *ucenic de zidar*  
kőművesmester : *măestru zidar*  
kőművesmunka : *lucrare de zidar*  
kőművessegéd : *calfă de zidar*  
kőolaj : *uleiul mineral, petrol s.*  
kőolajfinomítóipari szakmunkás : *lucrător special la rafinăria de petrol*

kőolajkereskedelem : *comerț de petrol*  
kőolajkút : *puț cu petrol*  
kőolajmező : *câmp petrolifer*  
kőolajszállítmány : *transport de petrol, trimitere de uleiul mineral*  
kőolajvezeték : *conduct de petrol*  
kőrisfa : *frasin h.*  
közétfűrőmester : *măestru de găurit piatra*  
kristálycukor : *zahăr cristal*  
kristályszóda : *cristal de sodă*  
kucséberség : *meseria omului cu loteria ; a fi om cu loteria*  
kukorica : *porumb s. ; păpușoiu s.*  
kulturális egyenjogúság : *egalitate în drepturile culturale, egalitate culturală*  
kulturális kapcsolatok : *legături culturale*  
kulturállapot : *stare culturală*  
kultúregyezmény : *acord cultural*  
kultúrternök : *inginer h.*  
kultuszminiszter : *ministrul culturilor*  
kultuszminisztérium : *ministerul de culte*  
Kúria : *Curia Regească*  
kúriai bíró : *judcător curial*  
Kúria elnöke : *președintele curiei*  
kúriai elnöki tanácsos : *consilier prezidențial la curia regească*  
kúriai tanácselnök : *președinte de consiliu curial, președintele consiliului curial*  
kútcsináló : *fântănar h.*  
kútvíz : *apă de fântână*  
kútvizsgáló : *inspector de puțuri*  
küldemény : *transport s. ; trimitere n.*  
küldönc : *curier h.*  
küldöncdíj : *taxă de curier, taxa curierului*  
küldöttség : *delegație n.*



külföld : *străinatate* n. ; ~ön :  
*în străinatate, peste hotarele țării*  
 külföldi állampolgár : *cetățean străin*  
 külföldi állampolgárság : *cetățenie străină*  
 külföldi beszerzési engedély :  
*permis de aprovizionare din străinatate*  
 külföldi forgalom : *trafic extern*  
 Külföldi Hitelek Pénztára :  
*Cassa creditelor externe*  
 külföldi kifizetés : *deviză* n. ;  
*plătire în străinatate*  
 külföldi követek : *delegați din străinatate*  
 külföldi kultúrintézmény : *instituție culturală străină (v. din străinatate)*  
 külföldi ösztöndíj : *stipendiu (v. bursă) pentru străinatate*  
 külföldi rendjel : *ordin străin, decorație străină*  
 külhonos : *cetățean străin, străin h. ; străină* n.  
 külhonos iroda : *oficiul străinilor*  
 külképviselő : *reprezentanță diplomatică (în străinatate)*  
 külkereskedelem : *comerț extern*  
 külkereskedelmi hivatal : *oficiul comerțului extern*  
 különadó : *dare specială ; alkalmasítottak ~ja : darea specială a angajaților*  
 különbözeti vizsgálat : *examen de diferență*  
 különélés : *viețuire separată*  
 különidejű társfelbujtás : *coinstigare succesivă*  
 különítmény : *detașament* s.  
 különkórtermi ápolás : *îngrijire de spital în cameră separată*  
 különlenyomat : *extras* s.

külön meghívás (távbeszélgetés):  
*preaviz* s.  
 különös ismertetőjel : *semn particular*  
 külön pénzbüntetés : *amendă specială*  
 külön termelési keret : *cadru special de producție*  
 külpolitika : *politică externă*  
 külső hatóságok : *autorități externe*  
 külsőség (kültelek) : *extravilan* s. ; (formaság) *formalitate* n.  
 külszolgálat (idegenben) : *serviciu în străinatate* ; (belföldön) *serviciu extern*  
 külszolgálati tisztviselő : *oficiant de serviciu extern, oficiant extern*  
 külkerület : *periferie* n. ; *suburbie* n.  
 külkerületi iskola : *școală suburbană*  
 külkerületi orvos : *medic de periferie*  
 külkerületi osztály : *secție suburbană*  
 kültag : *memburu extern* ; (kereskedelmi társaságban) *comanditar* h.  
 külügyi bizottság : *comisie de politică externă*  
 külügyminiszter : *ministrul afacerilor externe, ministru de externe*  
 külügyminisztérium : *ministerul afacerilor externe, ministerul de externe*  
 külügyminiszter állandó helyettese : *locuitorul permanent al ministrului de externe*  
 külváros : *suburbie* n.  
 külvíz : *apă externă*  
 külzet : *rubru* s.  
 kürt : *corn* s. ; (katonai) *goarnă* n.

kürtös : *cornist* h.  
 küzdő (katona) : *luptător* h.

## L

laboratóriumi vezető : *conducător de laborator*  
 laboráns : *laborant* h.  
 lajstrom : *registru* s. ; ~ a szesztermelésről : *registrul producției spirtului*  
 lakatos : *lăcătuș* h.  
 lakatosmester : *măstru lăcătuș*  
 lakás : *locuință* n. ; *apartament* s.  
 Lakásépítési Állandó Bizottság : *Comisia permanentă pentru construcția locuințelor*  
 lakásépítési kölcsön : *împrumut pentru clădire de locuință*  
 lakáspénz : *bani pentru locuință, bani de chirie*  
 lakásváltozás : *schimbare de locuință, schimbarea locuinței*  
 lakbér : *chirie* n. ; (tisztviselői) *indemnizație de chirie*  
 lakbérosztály : *clasă de chirie (a oficianților)*  
 lakhatási engedély : *permis de domiciliere*  
 lakóház : *clădire de locuit*  
 laktanya : *cazarmă* n.  
 laktanyabérszerződés : *contract de chirie de cazarmă*  
 laktanyagondnok : *administrator de cazarmă*  
 laktanyai rendszabály : *regulament de cazarmă*  
 laktanyaparancsnok : *comandant de cazarmă*  
 laktanyaügyeletes : *inspicient de cazarmă*  
 lappangási időszak : *perioadă de incubație*  
 lapszerkesztő : *redactor (de ziare)*

laptulajdonos : *proprietar de ziar*  
 latin szertartású : *de rit latin*  
 lábön eladni : *a vinde pe tulpină*  
 lámpagyújtogató : *lampist* h.  
 lámpatisztító : *curățitor de lămpi*  
 lángszóró : *aruncător de flăcări*  
 látogatás : *vizită* n. ; ~t viszo-  
 nozni : *a întoarce vizita*  
 látra : *la vedere* ; ~szóló váltó : *cambie (poliță) la vedere (v. la înfățișare)*  
 látszerész : *optician* h.  
 látszólagos szeszfok : *grad alcoolic aparent*  
 látszólagos térfogat : *volum aparent*  
 láttam : *văzut*  
 láttamozás : *vizare* n. ; ~ cél-  
 jából : *spre vizare*  
 láttamozni : *a viza, a pune viză*  
 láttamozott : *vizat, -ă*  
 látüveg : *sticlă de observare*  
 lázadás büntette : *crimă de rebeliune*  
 lázmentes : *fără friguri, fără febră*  
 leánygimnázium : *gimnaziu de fete*  
 leánykereskedelem : *comerț de carne vie*  
 lebélyegzés : *stampilare* n.  
 lecke : *lecție* n.  
 leckekönyv : *index* s.  
 leckekönyv aláírása : *iscălireă indexului*  
 leckekönyv egyeztetése : *colacionarea indexului*  
 leckekönyv láttamozása : *vizarea indexului*  
 lecsapolás : *secare* n. ; mocsaras területek ~a : *secarea terenurilor mlăștinoase ; scoaterea apei ; drenare* n.  
 leértékelés : *subtaxare, subprețuire* n.

lefoglalás : *sechestrare* n. ; *confiscare* n. ; (lakásé) *rechiziție* n.  
 legelő : *pășune* n.  
 legelőbér : *ierbărit* s.  
 legelőfelosztás : *împărțire de pășuni, împărțirea pășunilor*  
 legelőfeltörés : *deștelenire de pășune*  
 legelőjavítás : *îmbunătățirea pășunilor, ameliorarea pășunilor*  
 legelőrendtartás : *regulamentul pășunilor, poliția pășunilor*  
 legeltetési díj : *taxă de pășunat*  
 legeltetési jog : *drept de pășunat*  
 legeltetési szabályrendelet : *regulament de pășunat*  
 legeltető társaság : *societate de pășunat*  
 legeltető társulat : *asociație de pășunare*  
 legeltetési társulati elnök : *președintele asociației de pășunare*  
 legénység : *soldați* h. tb. ; (hajón) *echipaj* s.  
 legfelsőbb haditanács : *consiliu suprem de război*  
 Legfelső Honvédelmi Tanács : *Consiliul suprem de apărarea Patriei*  
 leirat : *rescript* s.  
 lejárni : *a expira* ; a beiratkozások határideje július 31-én jár le : *termenul înscrierilor expiră la 31 Iulie*  
 lejárát : *scadența* n. ; kölcsön ~a : *scadența împrumutului*  
 lejárni (idő) : *a trece* ; (határidő) *a expira* ; (kölcsön) *a fi scadent*  
 lektor : *lector* h.  
 lektorátus : *lectorat* s.  
 lelencház : *casa copiilor găsiți*  
 leletfelvétel : *constatarea stării faptice* ; (megleletezés) *luare de repert*  
 lelkész : *preot* h.

lelkipásztor : *păstor sufletesc*  
 leltár : *inventar* s.  
 leltárbiztos : *comisar de inventare*  
 leltári tárgy : *obiect de inventar*  
 leltárkönyv : *registru-inventar*  
 leltárügyek (ügyosztály) : *secția inventarierii*  
 lemondani (kormány, miniszter) : *a demisiona, a-și da demisia, a-și prezenta demisia*  
 lemondás : *demisie* n. ; ~t elfogadni : *a primi demisia*  
 lemondás folytán megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant prin abdicare*  
 lencse (növény) : *linte* n. ; kismemű ~ : *linte cu boabe mici* ; nagyszemű ~ : *linte cu boabe mari* ; zsiszikmentes ~ : *linte fără jijic* ; (üveg) *lentilă* n.  
 lenfonó (munkás) : *torcător de in*  
 len, kender és jutaipari bizottság : *Comisia industrială a inului, cănepei și iutei*  
 lenmag : *sămânță de in*  
 lenmagolaj : *uleiul de in*  
 lentermelés : *cultura inului*  
 lenvászon : *pânză de in*  
 lenvászonszövő : *țesător de pânză de in*  
 lepároló készülék : *aparat de distilare*  
 lepecsételt üveg : *sticlă sigilată*  
 lerendelés : *revocarea comenzii, anularea comenzii*  
 lerovás : *achitare, plătire* n.  
 leróni : *a achita, a plăti*  
 leszámítolás : *scontare* n.  
 leszámítolási kimutatás : *specifi-carea sconturilor*  
 leszámítolóbank : *bancă de scont*  
 leszámított váltóállomány : *stoc cambial scontat*  
 leszámolóhivatal : *oficiu de de-scontare*

leszerelés (katonáké): *lăsare la vatră*; (gépé) *demontare* n.  
 letartóztatás: *arestare, deținere* n.  
 letartóztatási parancs: *mandat de arestare*  
 letelepedni: *a se așeza, a se stabili*  
 letét (pénzbeli): *depunere* n.; *depozit* s.; (tárgy) *lucru dat spre păstrare*  
 letétbe helyezni: *a pune în depozit, a depozita*  
 letétbe helyező: *deponent* h.; *deponentă* n.  
 letéti jegy: *bilet de depunere*  
 letéti számla: *cont de depunere, contul depunerilor*  
 letiltás: *poprire* n.  
 letiltási rendelvény: *ordin de poprire*  
 levágási idő (állaté): *timpul tăierii*  
 levegőbe repülni: *a sări în aer*  
 levelezési osztály: *secție de corespondență*  
 levelezőlap: *carte poștală*  
 levelezőtág: *membbru corespondent*  
 leventeképzés: *educarea leventilor, formarea leventilor*  
 leventeparancsnok: *comandantul leventilor*  
 levél: *scrisoare* n.  
 levélszekrény: *cutie de scrisori*  
 levonás: *reținere* n.; *scădere* n.; *scăzământ* s.  
 lezární: *a închide*; (naplót) *a încheia*  
 légbeszívószelep: *ventil de inspirație (a aerului)*  
 légcső (készülék): *conduct de aer*; (szerv) *bronhie* n.  
 légcsőhurut: *bronșită* n.  
 légi erők: *forțe aeriene*  
 légi forgalom: *circulație aeriană, trafic aerian*

légi haderő: *forță aeriană*  
 légiposta: *poștă aeriană*  
 légipostai bélyeg: *marcă de poștă aeriană*  
 légipostai pótdíj: *suprataxă aeriană*  
 légipostával: *cu poșta aeriană*  
 légi riadó: *alarmă aeriană*  
 légkör: *atmosfera* n.  
 légköri viszonyok: *condiții atmosferice*  
 légkörkutató műszer: *instrument de cercetare atmosferică*  
 légnyomás: *presiune atmosferică*  
 légoltalmi őrség: *gardă de apărare pasivă*; ~ megszervezése: *organizarea gărzii de apărare pasivă*  
 légoltalmi szolgálat: *serviciu de apărare pasivă*  
 légoltalom: *apărare pasivă*  
 légszelep: *supapă atmosferică*  
 légszesz: *gaz* s.  
 légvédelem: *apărare antiaeriană*; polgári ~: *apărare pasivă*  
 légvédelmi gyakorlat: *exercițiu de alarmă*  
 légvédelmi készség: *permanență antiaeriană*  
 légvédelmi riadó: *alarmă antiaeriană*  
 légvédelmi szolgálat: *serviciu antiaerian*  
 légvédelmi tüzérség: *artilerie antiaeriană*  
 lélektan: *psihologie* n.  
 lépcső: *scară* n.; (harcászat) *eșalon* s.  
 létminimum: *minimumul de existență*  
 létraállvány: *schelă de scări*  
 létszám: *număr total*; (katonai) *contingent* s.  
 libazsír: *untură de găscă*  
 likörgyár: *fabrică de licher*

lisztforgalmi adóváltóság: *răscumpărarea dării asupra traficului făinii*  
 lisztthalványítás: *înălbirea făinii*  
 liszttharmit: *rugină (pe plante)*  
 lisztjellegminta: *mostră-tip de făină*  
 lisztjellegminta megállapító bizottság: *comisie pentru fixarea mostrelor-tip de făină*  
 lisztkezelő vegyszerek: *substanțe chimice pentru manipularea făinii*  
 logarléc: *riglă de calcul*  
 lombardírozás: *lombardare n.*  
 lombardírozható: *lombardabil, -ă*  
 lombardkölcson: *împrumut pe hârtii de valoare, împrumut pe efecte*  
 lombardő: *pădure foioasă, foios s.*  
 lopás: *furt s.*  
 lottójövedék: *monopol de loterie*  
 lovagrend: *ordin de cavaleri; Máltai ~: Ordinul cavalerilor dela Malta*  
 lovaskatona: *călăraș h.*  
 lovasrendőr: *polițist călare*  
 lovasság: *cavalerie n.*  
 lovassági: *de cavalerie*  
 lovasszázad: *escadron s.*  
 lóhere: *trifoiu h.*  
 lószerszám: *hamuri s. tb.*  
 lószőr: *păr de cal, peri de cal*  
 lótakarmány: *nutreț de cai*  
 lótenyésztési bizottság: *comisie pentru creșterea cailor*  
 lótenyésztő: *creșcător de cai*  
 lótolvaj: *hoț de cai*  
 lóverseny: *alergare de cai, concurs hipic*  
 lóversenytér: *câmp de curse, ipodrom s.*  
 lövedék: *proiectil s.*  
 löveg: *piesă n.; obuzier s.*  
 lövészárók: *tranșeu s.*

lövészegylet: *societate (n.) de tir*  
 lövészek (csapatnem): *pușcașii tb.*  
 löfegyver: *armă de foc*  
 löporegyedáruság: *monopolul prafului de pușcă*  
 löszertelep: *parc de muniții*  
 lőtávolság: *bătăia puștii*  
 lucerna: *lucernă n.*  
 lucernaliszt: *făină de lucernă*  
 lúgköoldat: *soluție de leșie*  
 lúgmérgezés: *înveninare de leșie*  
 lúgtermék: *produs alcalin*

## M

madárfészek: *cuib (s.) de păsări*  
 madárvédelem: *protecția păsărilor*  
 magasépítési szakosztály: *secție de arhitectură superstructurală*  
 magasépítési ügyosztály: *secție de arhitectură superstructurală*  
 magasföldszint: *parter înalt*  
 magasságadat (térképen): *indicția altitudinei*  
 magaviselet: *putare n.*  
 magáévá tenni: *a-și însuși*  
 magánalapítvány: *fundație particulară*  
 magánalkalmazott: *angajat particular*  
 Magánalkalmazottak Biztosító Intézete: *Institutul de asigurare a angajaților particulari*  
 magánállatorvos: *medic veterinar privat*  
 magánbeszélgetés: *convorbire particulară*  
 magánbetét: *depunere particulară*  
 magánénekes: *solist h.*  
 magánénekesnő: *solistă n.*  
 magánépítkezés: *construcția clădirilor particulare*

magángazdaság : *economie particulară*  
 magángyógyintézeti ápolás : *căutare în sanatoriu particular*  
 magánház : *casă particulară, clădire privată*  
 magánháztartás : *gospodărie particulară*  
 magánhivatalnok : *oficiant particular*  
 magániskola : *școală particulară*  
 magánjog : *drept privat*  
 magánjogi igények : *pretenții de drept privat*  
 magánjogi osztály : *secție de drept privat*  
 magánjogi szerződés : *contract de drept privat (v. civil)* ;  
 ~ érvényessége : *puterea contractului de drept privat*  
 magánjogi társaság : *societate civilă (v. particulară)*  
 magánkereskedelem : *comerț privat*  
 magánkezdeményezés : *inițiativă particulară*  
 magánkihallgatás : *audiență particulară* ; ~on fogadni : *a primi în audiență particulară*  
 magánlakás : *locuință particulară*  
 magánlaksértés : *violare de domiciliu*  
 magánoktatás : *învățământ particular*  
 magántanár : *docent privat, docent universitar*  
 magántanuló : *elev particular h. ; elevă particulară n.*  
 magántitkár : *secretar particular*  
 magánvagyon : *avere particulară* ; ~ megadóztatása : *prelevare asupra averii particular*  
 magánvádló : *acuzator privat*  
 magánvámraktár : *magazie vamală particulară*  
 magánvizsga : *examen particular*

magánzó : *particular h. ; particulară n.*  
 magellátás : *aprovizionare cu semințe*  
 magpiac : *piața semințelor*  
 magtár : *hambar, grănar s.*  
 Magyar Athlétikai Szövetség : *Federația ungară de atletică*  
 Magyar Birkózók Szövetsége : *Federația ungară a luptătorilor*  
 Magyar Cserkész Szövetség : *Federația cercetașilor ungari*  
 magyar erdélyi szarvasmarha : *vită cornută ungară de rasă (v. specie) ardeleană*  
 Magyar Evezős Szövetség : *Federația ungară de canotaj*  
 Magyar Faiskolai Szövetség : *Uniunea școlilor de pomi ungare* ; ~ Ellenőrző Bizottsága : *Comitetul de control al uniunii școlilor de pomi ungare*  
 Magyar Főiskolai Sportegyesületek Országos Központja : *Centrala regișnică a asociațiilor sportive academice din Ungaria*  
 Magyar Futballtrénerok Testülete : *Corporația ungară a antrenorilor de football*  
 Magyar Gyephockey Szövetség : *Federația ungară de hockey*  
 magyar hadsereg : *armata ungară*  
 Magyar Kerékpáros Szövetség : *Federația bicicliștilor ungari*  
 Magyar Képzőművészek Országos Szövetsége : *Federația Națională a artiștilor plastici ungari*  
 Magyar Kézilabdázó Egyesületek Szövetsége : *Federația ungară a asociațiilor de handball*  
 magyar királyi adófelügyelőség : *inspectorat fiscal reg. ung.*

magyar királyi adóhivatal : *perceptorat reg. ung. ; perceptie reg. ung.*

magyar királyi adóhivatal évi számadása : *socotelile anuale ale perceptoratului reg. ung.*

Magyar Királyi Állami Nyomda : *Tipografia reg. ung. a statului*

Magyar Királyi Államvasutak : *Căile ferate regale ale statului ungar*

Magyar Királyi Baromfitenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară reg. ung. a crescătorilor de păsări*

Magyar Királyi Dohányjövédéki Központi Igazgatóság : *Directia centrală reg. ung. a regiei monopolului de tutun*

Magyar Királyi Főfémjelző és Fémbeváltó Hivatal : *Oficiul suprem reg. ung. pentru marcarea și schimbarea obiectelor de metal prețios*

magyar királyi hatásköri bíróság : *judecătoria reg. ung. a competențelor materiale*

Magyar Királyi Honvédség : *armata regală ungară a honvezilor, honvezime n.*

Magyar Királyi Kincstári Jogügyi Igazgatóság : *Directia juridică a erarului reg. ung.*

magyar királyi közigazgatási bíróság : *judecătoria reg. ung. administrativă*

magyar királyi központi állam-pénztár : *casseria centrală reg. ung. a statului*

Magyar Királyi Központi Mértékügyi Intézet : *Institutul reg. ung. central al măsurilor*

Magyar Királyi Kúria : *Curia Regească Ungară*

Magyar Királyi Külkereskedelmi Hivatal : *Oficiul reg. ung. de comerț extern*

Magyar Királyi Külkereskedelmi Hivatal Körzeti Kirendeltsége : *Expozitura regională a oficiului reg. ung. de comerț extern*

Magyar Királyi Legfelsőbb Állami Számvevőszék : *Exactorat suprem regesc al statului ungar*

Magyar Királyi MértékHITELESÍTŐ Hivatal : *Oficiul reg. ung. de verificare a măsurilor și greutateților*

Magyar Királyi MértékHITELESÍTŐ Hivatal főnöke : *principalul oficiului reg. ung. al verificării măsurilor și greutateților*

Magyar Királyi Mértékügyi Intézet : *Institutul reg. ung. al măsurilor*

Magyar Királyi Növénytermelési Hivatal : *Oficiul reg. ung. de cultura plantelor*

Magyar Királyi Országos Közegészségügyi Intézet : *Institutul reg. ung. al sănătății publice*

Magyar Királyi Országos Levéltár : *Arhivele regnicolare reg. ung.*

magyar királyi osztálysorsjáték : *loterie regală ungară pe clase*

magyar királyi pénzügyigazgatóság : *directia reg. ung. de finanțe*

magyar királyi pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség : *exactorat delegat lângă direcția reg. ung. de finanțe*

magyar királyi pénzügyminisztérium : *ministerul reg. ung. de finanțe*

magyar királyi postatakarékpénztár : *cassa de păstrare poștală reg. ung.*





- magyar királyi sóhivatal : *oficiul reg. ung. al salinelor*  
 magyar királyi sószállító hivatal : *oficiul reg. ung. de furnizare a sării*  
 Magyar Királyi Sportorvosi Intézet : *Institut reg. ung. al medicilor de sport*  
 Magyar Királyi Szeszegyedárúsági Igazgatóság : *Dirrecția reg. ung. a monopolului de spirt*  
 Magyar Királyi Testőrség : *Garda Regală Ungară*  
 Magyar Királyság : *Regatul Ungar*  
 Magyar Királyság 1924. évi államkölcsöne : *împrumutul de stat al Regatului Ungar din 1924.*  
 Magyar Labdarúgó Játékvezetők Testülete : *Corporația ungară a arbitrilor de football*  
 Magyar Labdarúgók Szövetsége : *Federația ungară de football*  
 Magyar Labdarúgók Szövetsége vidéki alszövetségei : *secțiunile federale regionale ale federației ungare de football*  
 Magyar Lovassport Egyesületek Országos Szövetsége : *Federația regnicolară a Jockey-Cluburilor din Ungaria*  
 Magyar Nemzeti Bank : *Banca Națională Ungară*  
 Magyar Nemzeti Múzeum : *Muzeul Național Ungar ; ~ Tanácsa : Consiliul Muzeului Național Ungar*  
 Magyarország : *Ungaria n.*  
 Magyar Országos Asztali Tenisz Szövetség : *Federația Ungară regnicolară de ping-pong*  
 Magyar Országos Korcsolyázó Szövetség : *Federația regnicolară ungară de patinaj*  
 Magyar Országos Lawn-Tennisz Szövetség : *Federația ungară regnicolară de lawn-tennis*  
 Magyar Országos Tekéző Szövetség : *Federația ungară regnicolară a jucătorilor de popice*  
 Magyar Országos Torna Szövetség : *Federația ungară regnicolară de gimnastică*  
 Magyar Ökölvívó Szövetség : *Federația ungară de box*  
 magyar postaigazgatás : *administrația poștelor ungare*  
 Magyar Sí Szövetség : *Federația ungară de ski*  
 Magyar Szent Korona : *Sfânta Coroană Ungară*  
 Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a podgorenilor ungari*  
 Magyar Testnevelés Háza : *Casa ungară de gimnastică*  
 Magyar Turista Szövetség : *Federația ungară de turism*  
 Magyar Úszó Szövetség : *Federația ungară a înotătorilor*  
 Magyar Vadászok Országos Szövetsége : *Federația regnicolară a vânătorilor ungari*  
 Magyar Vitorlás Yacht Szövetség : *Federația ungară de Iaht*  
 Magyar Vívó Szövetség : *Federația ungară de scrimă*  
 makacssági végzés : *decizie în contumație*  
 makadámalapozás : *fundament de macadam*  
 malac : *purcel h.*  
 malátacsíra : *germeni de melasă*  
 malátacukor : *zahăr de malt*  
 malombükköny : *măzărliche de moară*  
 malomellenőr : *controlor de moară*  
 malomfőellenőr : *controlor principal de moară*

malomipar: *industria morăritului*  
malomipari erőtakarmány: *nutrețuri industriale produse de mori*  
malomkonkoly: *neghină de moară*  
malomolaj: *uleiu de moară*  
mandátum: *mandat* s.; betöltetlen ~: *mandat vacant*; képviselői ~: *mandat de deputat*  
mangalica: *mangaliță* n.  
Mangalicatenyésztők Országos Egyesülete: *Uniunea regnicolară a crescătorilor de mangalițe*  
mankó: *cârje* n.; egyszerű ~: *cârje simplă*  
marasztaló végzés: *decizie condamnatoare*  
margarin: *margarină* n.  
margarinsajt: *caș de margarină*  
marhalevél: *pășuș de vite*; ~ átírása: *transcrierea păsușului de vite*; ~ irányítása: *dirijarea păsușului de vite*; ~ kiállítás: *eliberarea păsușului de vite*; ~ egészségügyi záradéka: *clauzula sanitară a păsușului de vite*  
marhalevélkezelő: *manipulantul păsușelor de vite*  
marhalevél-ürlap: *blanchetă de păsuș de vite*  
matematikai és természettudományi kar: *Facultatea de matematici și științe naturale*  
Matievicz-féle hordómérő: *aparatură lui Matievicz pentru măsurarea butoaielor, aparat Matievicz*  
maximál hőmérő: *calorimetru maximal*

maximális ár: *preț maximal*; ~ megállapítása: *fixarea prețului maximal*  
május: *Maiu* h.  
májusi: *de Maiu*  
mák: *mac* h.  
málházó: *împachetator* h.  
március: *Martie* h.  
márga: *marnă* n.  
márkázás: *prevedere cu marca fabricii*; *marcare* n.  
márkázni: *a marca, a prevedea cu marcă (cu marca fabricii)*  
másodelnök: *vicepreședinte* h.  
másodfokú fegyelmi hatóság: *autoritate disciplinară de instanța a doua*  
másodfokú egyenlet: *ecuație de gradul al doilea*  
másodfokú hatóság: *autoritate de instanța a doua*  
másodfokú iparhatóság: *autoritate industrială de instanța a doua*  
másodfőjegyző: *viceprotonotar* h.  
másodlat: *duplicat* s.  
másodperc: *secundă* n.  
másolat: *copie* n.; a ~ hitelességül: *pentru conformitate (a copiei)*  
MÁV Sportegyesületek Ligája: *Liga asociațiilor sportive ale căilor ferate ungare*  
mázoló, fényező: *zugrav, lustruitor* h.  
mázolómester: *măestru vopsitor* h.  
medertisztogatás: *curățirea albiilor*  
megadóztatás: *supunere la dări, impunere, prelevare, taxare* n.; jövedelem ~a: *impunerile asupra venitului*  
megalakulni: *a se constitui*  
megállapítani (tényt): *a constata*; (árat): *a stabili, a fixa*

megbízólevél: *scrisori de acreditare*; átnyújtani ~ét: *a-și prezenta scrisorile de acreditare*

megbízott: *însărcinat* h.; (cégé) *reprezentant* h.; (kereskedő) *procurist* h.; (titkos) *emisar* h.

megbízott előadó: *profesor interimar, conferențiar* h.

megegyezési érték: *valoare convențională*

megengedhetetlenség: *inadmisibilitate* n.

megengedhetőség: *admisibilitate* n.

megerősített állás: *poziție întărită*

megerősítés: *întărire* n.; *confirmare* n.; *fortificare* n.; *ratificare* n.; *sanționare* n.; határok ~e: *fortificarea granițelor*; kinevezés ~e: *confirmarea numirii*; megegyezés ~e: *ratificarea acordului*; törvény ~e: *sanționarea legii*

megerősítő okmány: *document de ratificare*; ~ok kicserélése: *schimbarea documentelor de ratificare*

megesketés: *luarea jurământului, luare de jurământ*

megérkezni: *a sosi*

megfelelni: (körülménynek) *a coresponde*; (követelményeknek) *a îndeplini, a împlini*; (megfelelő) *a conveni*; (valakinek) *a răspunde*

megfizetni: *a plăti*; (adósságot) *a achita*

meghalt: (posta) *a murit*

meghatalmazás: *autorizare* n.; *încredințare* n.; *mandat* s.; *procură* n.

meghatalmazni: *a autoriza, a împuternici, a da procură cuiva*

meghatalmazott: *împuternicit, -ă*; *mandatar, -ă*; ~ miniszter: *ministru plenipotențiar*

meghívás: *invitare, invitație* n.; (gyűlésre) *convocare* n.; (telefonbeszélgetésre) *aviz* s.

meghosszabbítás: *prelungire* n.; útlevel érvényességének ~a: *prelungirea validității pașaportului*

megidézett: *cită, -ă*; *sorocit, -ă*

megidézni: *a chema, a cita*; (bírószág elé) *a trage la judecată, a chema înaintea judecătii*

megindokolni: *a motiva, a expune motivele*

megintés: *avertisment* s.; (adósé) *somație* n.; (bűnösé) *admoniție* n.

megkárosítani: *a păgubi*; 1000 P-vel megkárosította: *l-a păgubit cu suma de 1000 P.*

megkoronázni: *a încorona*

megközelítés: *apropiere* n.

megokolás: *motivare* n.; *expunerea motivelor*

megoldani: (kérdést) *a soluționa, a rezolva*

megoszlás: *împărțire* n.; (szavazatoké) *repartizarea (voturilor)*

megóvatolt váltó: *cambie protestată*

megrendelés: *comandă* n.

megrendelőjegy: *bilet de comandă*

megrendelő levél: *scrisoare de comandă*

megrendelési könyv: *registru de comenzi, registrul comenzilor*

megrovás: *muștrare* n.

megrövidíteni: *a prescurta*; (valakit) *a păgubi*

megsegítés : *ajutorare* n. ; *operă de asistență*  
 megsemmisíteni : *a nimici, a distruge* ; (ítéletet) *a casa* ; (rendelést) *a storna* ; (ügyiratot) *a anula*  
 megsemmisítési eljárás : *procedură de anulare*  
 megsérült : *vătămat, -a*  
 megszábadítani : *a mântui, a elibera* ; (kötelezettségtől) *a deslega*  
 megszakítás : *întrerupere* n. ; ~ nélkül : *neîntrerupt, neîncetat, fără întrerupere*  
 megszálló csapat : *trupă de ocupație*  
 megszegni : *a călca, a înfrânge, a viola*  
 megszüntetés : *încetare, curmare, sistare, suprimare* n. ; (eljárásé) *stingere* n. ; (intézményé) *desființarea (unei instituții)*  
 megszüntető végzés : *deciziune de stingere*  
 megtámadható : *atacabil, -ă; contestabil, -ă*  
 megtámadhatóság : *atacabilitate* n.  
 megterhelni : *a încărca* ; (birtokot) *a greva, a însărcina*  
 megtérítés : *îndemniizare* n. ; *ramburs* s. ; *restituire* n.  
 megtorlás : *repreșiune* n.  
 megtorló (rendszerbályok) : *măsură represivă, sancțiuni* n. tb.  
 megújítás : *înnoire, reînnoire* n. ; (kérésé) *repetare* n. ; (peré) *reluare, reîncepere* n.  
 megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant*  
 megüresedett ingatlan ideiglenes hasznosítása : *utilizarea provizorie a imobilului devenit vacant*

megüresedett ingatlan továbbjuttatása : *retransmiterea imobilului devenit vacant*  
 megválasztani : *a alege* ; újból ~ : *a realege*  
 megválasztható : *eligibil, -ă*  
 megválaszthatóság : *eligibilitate* n.  
 megváltani : *a răscumpăra*  
 megváltási ár : *preț de răscumpărare*  
 megváltási ár kiszámítása : *calcularea prețului de răscumpărare*  
 megváltási ár kiszámítási kimutatás : *conspect de calculare a prețurilor de răscumpărare*  
 megváltási ár megállapítása : *fixarea prețului de răscumpărare*  
 megváltási ár-mérséklése : *moderarea prețului de răscumpărare*  
 megváltási ár törlesztés : *amortizarea prețului de răscumpărare*  
 megváltási eljárás : *procedură de răscumpărare*  
 megváltott föld : *pământ răscumpărat*  
 megváltott ingatlan : *imobil răscumpărat*  
 megváltott ingatlanból földhöz jutott : *improprietar din imobil răscumpărat*  
 megváltási jog : *drept de răscumpărare*  
 megváltoztatni : *a schimba*  
 megvámolni : *a vămu, a supune vămuirii*  
 megvámolás : *vămuire* n. ; *vămu, -uit* s.  
 megvitatni : *a lua în discuție*  
 megvizsgálni : *a lua în examinare, a supune unei examinări*  
 megye : *comitat* s.

megyegyűlés : *consiliu de comitat, adunarea comitatului*  
 megyehatár : *hotar de comitat*  
 megyeháza : *casa comitatului*  
 megyei : *de comitat ; comițial, -ă*  
 megyei főjegyző : *protonotar de comitat*  
 megyei hivatalos lap : *foaia oficială a comitatului*  
 megyei közút : *șosea de comitat*  
 megyei pótdadó : *dare suplimentară de comitat*  
 megyei székhely : *capitală de comitat, sediu de comitat*  
 megyei törvényszék : *tribunal de comitat*  
 megyei úttör (útkaparó) : *curățitor de șosele de comitat*  
 megyei város : *oraș municipal*  
 megyéspüspök : *episcop diecezan*  
 melegvíz használat : *folosință de apă caldă*  
 mellékbüntetés : *pedeapsă accesorie*  
 mellékdíj : *taxă suplimentară*  
 mellékelni : *a alătura, a anexa*  
 mellékfoglalkozás : *ocupație secundară*  
 mellékjárandóság : *retribuție secundară*  
 mellékjövedelem : *venit secundar*  
 mellékkötelezettség : *obligație accesorie*  
 melléklet : *anexă n. ; ~ben : alăturând, în anexă*  
 mellékút : *drum lateral*  
 mellkas : *torace s. ; coșul pieptului*  
 mellőzés : *omisiune, omitere n.*  
 menedékház : *refugiu, adăpost s.*  
 menekült : *refugiati h. ; refugiată n.*  
 menekülttábor : *tabără de refugiați*

menetidő :  *timp de mers*  
 menetirány : *itinerar s.*  
 menetszlop : *coloană de marș*  
 menetrend : *mersul trenurilor*  
 menettérti jegy : *bilet de dus și întors*  
 menetvonal : *itinerar de marș*  
 menhely : *asil s.*  
 mennyezetáttörés : *spargere de plafon*  
 mennyi : *cât ?*  
 mennyiség : *cantitate n.*  
 mentelmi jog : *drept de imunitate ; ~ felfüggesztése, suspendarea dreptului de imunitate*  
 mentesség : *scutire, scuteală, dispensă n. ; (betegségtől) imunitate n.*  
 mentési munkálatok : *lucrări de salvare*  
 mentő : *salvator h.*  
 mentőállomás : *salvare n. ; dispensariu s.*  
 mentőbárka : *barcă de salvare*  
 mentőegyesület : *societate de salvare*  
 merénylet : *atentat s. ; ~et elkövetni : a săvârși un atentat, a atenta (la)*  
 merénylő : *atentator h.*  
 merevgörccs : *tetanos s.*  
 merített papír : *hârtie velină*  
 messzehordó : *cu tragere lungă*  
 mester (iparos) : *meșter, măestru h.*  
 mesterlegény : *calfă n.*  
 mesterlevél : *carte de măestru*  
 mesterséges árok : *șanț artificial*  
 mesterséges ásványvíz : *apă minerală artificială*  
 mesterséges édesítőszer : *indulcitor artificial*  
 mesterséges légzés : *respirare măestrită*

mesterséges szárítás : *uscare artificială*

mesterséges táplálás : *alimantare artificială*

mestervizsga : *examen de măestru*

mestervizsgáló bizottság : *comisie de examinare a măestrilor (meseriași)*

meteorológiai és földmágnességi központi intézet : *Institutul central de meteorologie și magnetism terestru*

metilalkohol : *alcool metilic*

mezei juhar : *jugastru h.*

mezei munka : *munca câmpului*

mezei rendészet : *poliție rurală, poliția câmpurilor*

mezőgazda : *agricultor h.*

mezőgazdaság : *economia agricolă*

mezőgazdasági adósságok : *datoriile agricole*

mezőgazdasági állam : *stat agricol*

mezőgazdasági célokra juttatott ingatlan : *imobil transmis pentru scopuri agricole*

mezőgazdasági és állatorvosi kar : *facultatea de agricultură și medicină veterinară*

mezőgazdasági gép : *mașină de agricultură*

mezőgazdasági gépkísérleti állomás : *stațiune de experimentare pentru mașini de agricultură*

mezőgazdasági hozzájárulás : *contribuție agricolă*

mezőgazdasági ingatlanhoz juttatott : *improprietărit cu imobil agricol*

mezőgazdasági ipar : *industrie agricolă*

mezőgazdasági jelleg : *caracter agricol*

mezőgazdasági kamara : *Camera de agricultură*

mezőgazdasági kamarai illeték : *taxă de camera de agricultură*

mezőgazdasági kísérleti intézet : *institut de experimentare agricolă*

mezőgazdasági kísérletügyi tanács : *consiliul serviciului de experimentare agricolă*

mezőgazdasági középiskola : *școală medie de agronomie*

mezőgazdasági középiskola : *școală medie de agronomie*

mezőgazdasági központ : *centru rural*

mezőgazdasági munkabér : *salar agricol*; ~ek emelése : *urcare salarelor agricole*

mezőgazdasági munkás : *muncitor agricol*

Mezőgazdasági Múzeum : *Muzeul de agricultură*

mezőgazdasági népiskola : *școală populară de agricultură*

mezőgazdasági referens : *referent de agricultură*

mezőgazdasági szakiskola : *școală profesională de agricultură*

mezőgazdasági szeszfőzde : *fabrică agricolă de spirt*

mezőgazdasági szövetkezet : *cooperativă agricolă*

mezőgazdasági tanfolyam : *curs agricol*

mezőgazdasági termelés : *producție agricolă*

mezőgazdasági termények : *produse agricole*

mezőgazdasági üzem : *exploatare agricolă*

mezőgazdasági vegykísérleti állomás : *stațiune agricolă de experimentare chimică*

mezőgazdaság megsegítésére  
szolgáló alap : *fond pentru  
ajutorarea agriculturii*

mezőgazdaságtan : *agronomie n.*  
mezőőr : *vigil de câmp*

mezőőri költség : *cheltuielile vi-  
gilului de câmp*

mezőrendészet : *regimul câm-  
purilor, poliția câmpurilor*

mezőrendőri kihágás : *contra-  
venție la legea asupra regimului  
câmpurilor*

mesgye : *râzor s. ; mezuină n.*

méhes : *stupărie n.*

méhész : *apicultor h. ; (köz-  
nyelvben) albinar h. ; stupar  
h.*

méhészet : *apicultură n. ; cul-  
tura albinelor (köznyelvben)  
albinărit s.*

méhészeti felügyelő : *inspector  
de apicultură*

méhészeti felügyelőség : *inspec-  
torat de apicultură*

méhészeti kerület : *regiune de  
apicultură*

méhkirálynő : *albină perfectă ;  
(köznyelvben) matcă n.*

méhrajzás : *roire n. ; roit s.*

méltányosság : *echitate n. ; a  
~ szellemében : în spirit de  
echitate*

mély besugárzás : *inducție adâncă*

mélyépítés : *arhitectură sub-  
structurală*

mélyszántás : *arătură adâncă*

mén : *armăsar h.*

ménes : *herghelie n.*

méneskari : *de remontă*

méneskari felügyelő : *inspector  
de remontă*

méneskari tiszt : *ofițer de re-  
montă*

méneparancsnok : *comandant de  
remontă*

ménfelülvizsgáló bizottság : *co-  
misié pentru suprainspecția ar-  
măsarilor*

méntelep : *stațiune de remontă,  
stabiliment de remontă*

ménvizsgáló bizottság : *comisie  
pentru inspecția armăsarilor*

mérce : *măsură n. ; (gabona)  
baniță n.*

méretarány : *scară n.*

mérés : *măsurare n. ; măsurat  
s. ; (hosszmérték, űrtartalom)  
cotire n. ; (súly) cântărire n.*

mérgező anyag : *substanță toxică*

mérleg : *balanță n. ; cântar s. ;  
cumpănă n. ; bilanț s. ; ~et  
lezárni : a încheia bilanțul*

mérlegrendelet : *ordonanță cu  
privire la bilanțuri*

mérlegelni : *a cântări*

mérleg jóváhagyása : *aprobarea  
bilanțului*

mérlegpénz : *bani de cântărit,  
bani de măjerit*

mérnök : *inginer h.*

mérnökgyakornok : *inginer prac-  
ticant*

mérnöki díjszabás : *tariful lucră-  
rilor ingineresti, tariful lucră-  
rilor de inginerie*

mérnöki és építészmérnöki kar : *facultatea inginerilor și ingine-  
rilor arhitecți*

mérnöki kamarai illeték : *taxă  
de camera inginerilor*

mérnökszakértő : *inginer expert*

mérőasztal : *planșetă n.*

mérőpálca : *prăjină de măsurat*

mérőszázad (katonai) : *companie  
de măsurători*

mérsékelt díjszabás : *taxă re-  
dusă*

mértékegység : *unitate de măsură*

mértékhamisítás : *falsificare de  
măsură*



mértékhiteltesítés : *verificare de măsură și greutate*  
 mértékhiteltesítő : *cotar* h.  
 mértékhiteltesítő ellenőr : *controlor de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítési felügyelő : *inspector de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítési főellenőr : *controlor principal de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítési főfelügyelő : *inspector general de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítő főtitest : *oficial principal de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítő hivatal : *oficiu de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékhiteltesítő tiszt : *oficial de verificare a măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékrendszer : *sistem de măsură*  
 mértékügyi felügyelő : *inspector al măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékügyi főfelügyelő : *inspector general al măsurilor (și greutateilor)*  
 mértékügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar al măsurilor (și greutateilor)*  
 mérvadó : *competent, -ă* ; ~ körökben : *în cercuri competente*  
 mészáros és hentes : *măcelar și cârnățar*  
 mészégető : *vărar* h.  
 mészke : *piatră de var*  
 mésztartalmú : *calcaros, -oasă*  
 mésztej : *lapte de var*  
 métermázsa : *majă metrică*  
 mézeskalács- és viaszöntő : *turtar și cerar*

minél előbb : *cât mai neîntârziat*  
 miniszter : *ministru* h.  
 miniszterelnök : *ministru președinte*  
 miniszterelnökség : *președinția ministerelor*  
 miniszteri biztos : *comisar ministerial*  
 miniszteri fogalmazó : *concepist ministerial*  
 miniszteri határozat : *decizie ministerială, hotărîre ministerială*  
 miniszteri hivatalnok : *oficiant ministerial*  
 miniszteri osztályfőnök : *principal de secție ministerială*  
 miniszteri osztálytanácsos : *consilier ministerial de secție*  
 miniszteri rendelet : *decret ministerial*  
 miniszteri tanácsos : *consilier ministerial*  
 miniszteri titkár : *secretar ministerial, secretarul ministrului*  
 minisztertanács : *consiliu de miniștri*  
 minoritarend : *ordinul minorităților*  
 minisztérium : *minister* s.  
 minőség : *calitate* n. ; tanári ~ben : *în calitate de profesor*  
 minőségi kifogás : *observație asupra calității*  
 minősített : *calificat, -ă*  
 minősített orvvadászat : *vânăre clandestină calificată*  
 minősítés : *calificare* n.  
 minősítési táblázat : *tabelă de calificare*  
 minta : *model* s. ; (áru) *mostră* n.  
 mintagazda : *econom model*  
 mintagazdaság : *fermă model, cultură de model, economie model*

mintagimnázium : *gimnaziu de aplicație*  
 mintagyűjtemény : *colecție de mostre*  
 mintaiskola : *școală model*  
 mintapéldány : *tip s.*  
 mintarajz : *model de desen*  
 mintarajzolás : *desemn model*  
 mintarajzoló : *desemnator model*  
 mintaszerű : *de model ; exemplar, -a*  
 mintavásár : *târg de mostre*  
 mintázott : *fasonat, -ă ; modelat, -ă*  
 m. kir. : *reg. ung. (= regesc ungar h. ; regească ungară n.)*  
 mocsárláz : *friguri de baltă, friguri palustre, paludism s.*  
 mokettszövő : *țesător de mochetă*  
 molnár : *morar h.*  
 molnárinas : *fecior de morar*  
 molnárszegéd : *calfă de morar*  
 morzsolt kukorica : *porumb des-făcut, porumb freat*  
 moslék : *lături n. tb.*  
 moslékpróba (szeszfőzés) : *probă de lături*  
 moslékszabályozó : *regulator de lături*  
 mosógép : *mașină de spălat*  
 mosókonyha : *spălătorie n.*  
 mosónő : *spălătoreasă n.*  
 mosószappan : *săpun de rufe*  
 mostohaanya : *(mamă) vitregă n.*  
 mostohaapa : *tată vitreg*  
 mostohafiú : *fiu vitreg, fiastru h.*  
 mostohaleány : *fiastră n.*  
 mostohaszülők : *părinți vitregi*  
 motalkó : *motalcou s.*  
 motorcsónak : *barcă cu motor*  
 motorhajtányvezető : *mecanic de drezină cu motor*  
 motorizált egységek : *unități motorizate*  
 motorkerékpár : *motocicletă n.*

motorkocsi : *vagon motor, vagon automotor*  
 motorkocsivezető : *mecanic de vagon automotor*  
 motoros repülés : *sbor cu motor*  
 motoros szántógép : *tractor cu motor*  
 motoros vonat : *tren automotor*  
 mozdonyállag : *parc de locomotive*  
 mozdonyfelvigyázó : *revizor de locomotive*  
 mozdonyfűtő : *fochist h.*  
 mozdonyserkocsi : *tenderul locomotivei*  
 mozdonyvezető : *mașinist h. ; mecanic de locomotivă*  
 mozgókonyha : *bucătărie mobilă*  
 mozgóposta : *poștă ambulată*  
 mozgósítani : *a mobiliza*  
 mozgósítás : *mobilizare n. ; a hadsereg ~ának elrendelése : decretarea mobilizării armatei*  
 módosítás : *modificare n.*  
 muhar : *mohor h.*  
 muharmag : *semințe de mohor*  
 mulasztás : *neglijență n. ; (órác) absență n.*  
 multévi : *din anul trecut*  
 munkaadó : *patron, meseriaș patron, stăpân h.*  
 munkaadói járulék : *contribuție patronală*  
 munkabér : *plată n. ; salar s.*  
 munkabér megállapító bizottság : *comisie pentru fixarea salarelor*  
 munkabírárs : *putere de muncă*  
 munkadíjtérítés : *primă de muncă*  
 munkaengedély : *autorizație de muncă*  
 munkaerő : *braț de muncă ; a rendelkezésre álló ~k : brațele de muncă disponibile, brațele de muncă ce stau la dispoziție*

munkahely : *loc de muncă*  
 munkaidő :  *timp de muncă (v. de lucru) ; ~ szabályozása : reglementarea timpului de muncă*  
 munkaigazolvány : *certificat de lucrător*  
 munkaképes : *apt pentru muncă, capabil de lucru*  
 munkaképesség : *capacitate de muncă*  
 munkaképtelenség : *incapacitate de muncă (v. de lucru) ; a ~ nyolcadik napjától kezdve : din ziua 8-a a incapacității de lucru*  
 munkakönyv : *livret de muncă*  
 munkakör : *sferă de activitate*  
 munkaközösség : *comunitate de lucru*  
 munkaközvetítés : *mijlocire de muncă*  
 munkamesternő : *maestră de lucru*  
 munkanem : *soiu de muncă, fel de muncă s.*  
 munkanélküli : *șomer h.*  
 munkanélküliség : *lipsă de muncă, șomaj s.*  
 munkaóra : *oră de muncă (v. de lucru)*  
 munkapiac : *piața muncii*  
 munkarész : *parte de muncă*  
 munkaszolgálat : *prestare de muncă de folos obștesc*  
 munkaszolgálatos : *prestător de muncă de folos obștesc*  
 munkaszünet : *încetare de lucru ; vasárnap ~ : repaos duminical*  
 munkaterv : *program (v. plan, proiect) de muncă*  
 munkavállalási engedély : *permis de întreprindere*

munkavállalási engedély meghosszabbítása iránti kérelem : *cerere pentru prelungirea permisului de întreprindere*  
 munkavállaló : *întreprinzător de muncă h.*  
 munkavállaló szervezet : *cooperativă pentru organizarea muncii în comun*  
 munkavezető : *șef de echipă, contramăstru h.*  
 munkás : *muncitor, lucrător h.*  
 munkásbiztosító pénztár : *cassă de asigurare muncitorească*  
 munkáshiány : *lipsa mâinei de lucru*  
 munkásjegy : *bilet de muncitor*  
 munkásjóléti intézmények : *instituții de bunăstare muncitorească*  
 munkáskérdés : *chestie muncitorească*  
 munkásnő : *muncitoare, lucrătoare n.*  
 munkásosztály : *clasă muncitorească*  
 munkásság : *muncitorime n.*  
 munkásszakszervezet : *sindicat muncitoresc*  
 munkástelephely : *colonie muncitorească*  
 munkásvédelem : *ocrotirea muncitorimei*  
 munkásvonat : *tren muncitoresc*  
 mutatókönyv : *index s.*  
 műemlék : *monument artistic*  
 Műemlékek Országos Bizottsága : *Comisia regnicolară a monumentelor artistice*  
 műeszközök jegyzéke : *lista instrumentelor*  
 műfog : *dinte fals*  
 műgumi : *cauciuc sintetic*  
 műhely : *(MÁV) oficină n.*  
 műhelyfőnök : *principal de oficină*

műhelyfőnökség : *comanduirea  
oficinei*  
 műhelyoktató : *instructor de ofi-  
cină (școlară)*  
 műjég : *ghiață artificială*  
 műkar : *braț artificial*  
 műkedvelő előadás : *reprezenta-  
ție de amatori*  
 műkedvelői előadásra alkalmas  
 színművek jegyzéke : *lista pie-  
selor potrivite pentru reprezen-  
tații de amatori*  
 műkereskedő : *comerciant de  
obiecte de artă*  
 műkertészet : *grădinărie artistică*  
 működési engedély : *autorizație  
de funcționare ; ~t megadni :  
a acorda autorizația de func-  
ționare*  
 működési körzet : *raion de acti-  
vitate, cerc de activitate*  
 működési pótlék : *adaus de  
activitate*  
 működési terület : *domeniu de  
activitate, rază de activitate*  
 működési tervezet : *plan (v.  
proiect) de activitate*  
 mûláb : *picior artificial*  
 műmelléklet : *suplement arti-  
stic ; (kép) planșă n.*  
 műselyemszövő : (munkás) *țesă-  
tor de mătase artificială*  
 műszaki : *tehnic, -ă*  
 műszaki altiszt : *servitor tehnic*  
 műszaki és gazdaságtudományi  
 egyetem : *Universitatea știin-  
țelor politehnice și economice*  
 műszaki főtanácsos : *consilier  
suprem tehnic*  
 műszaki hivatal : *oficiu tehnic*  
 műszaki kocsihivatal : *oficiul teh-  
nic al vagoanelor*  
 műszaki leírás : *descriere tehnică*  
 műszaki munkarészek : *părți  
tehnice de muncă*

műszaki rajzoló : *deseminator  
tehnic*  
 műszaki segédtsízt : *oficial teh-  
nic auxiliar*  
 műszaki személyzet : *personal  
tehnic*  
 műszaki tanácsos : *consilier teh-  
nic*  
 műszaki vezetés : *conducere teh-  
nică*  
 műszer : *instrument s.*  
 műszerész : *fabricant de instru-  
mente, mecanic h.*  
 műszó : *termen tehnic*  
 műtárgy : *obiect de artă*  
 műtárlat : *expoziție n.*  
 műterem : *atelier s.*  
 műtét : *operație n.*  
 műteti segély : *ajutor de ope-  
rație*  
 műtőorvos : *operator h.*  
 műtős : *îngrijitor de operație h. ;  
îngrijitoare de operație n.*  
 műtőterem : *sală de operații*  
 műtrágya : *îngrășământ artifi-  
cial, îngrășământ chimic*  
 műtrágyagyár : *fabrică de îngră-  
șământ chimic*  
 műút : *șosea n. ; elsőrendű ~ :  
șosea de prima categorie ; má-  
sodrendű ~ : șosea de a doua  
categorie ; harmadrendű ~ :  
șosea de a treia categorie*  
 műveletlen (föld) : *nelucrat, ne-  
cultivat ; ~ (ember) : incult,  
necultivat*  
 művezető : *conductor tehnic*  
 művezető építész : *constructor și  
conductor tehnic*  
 művégtagok : *extremități artifi-  
ciale*  
 művész : *artist h. ; artistă n.*  
 művészet : *artă n.*  
 művészeti hét : *săptămâna arte-  
lor*

művészeti titkár : *secretar artistic*  
 művészi vezetés : *direcție artistică*  
 művésztelep : *colonie de artiști*

## N

nagybirtok : *mare proprietate*  
 nagyforgalmú : *de mare trafic* ;  
 ~ vonal : *linie de mare trafic*  
 nagygyűlés : *adunare generală*  
 nagyhatalom : *mare putere*  
 nagyipar : *industrie mare*  
 nagyiparos : *mare industriaș*  
 nagykereskedés : *toptangerie n.* ;  
*magazin angro*  
 nagykereskedő : *mare negustor,*  
*mare comerciant, comerciant*  
*angrosist, angrosist h.*  
 nagykereskedői ár : *preț angro*  
 nagykorú : *major h.* ; *majoră n.*  
 nagykorúság : *majorat s.* ; *vâr-*  
*stnicie n.*  
 nagykorúsítani : *a declara major*  
 nagykövet : *ambasador h.*  
 nagykövetség : *ambasadă n.*  
 nagyközség : *comună mare*  
 nagyméretű : (nagyterjedelmű)  
*de o mare întindere* ; (nagy-  
*arányú) de proporții mari* ;  
 (ágyú, fegyver) *de mare ca-*  
*libru*  
 nagyprépost : *prepozit capitular*  
 nagy vonalzó : *linie (mare)*  
 nap : *zi n.* ; egész ~ : *toată*  
*ziua* ; fizetés ~-ja : *zi de*  
*plată, ziua plății* ; ~ről ~-ra :  
*din zi în zi, din zi ce trece* ;  
 ~onként : *zilnic, în fiecare zi*  
 nap- és esernyőkészítő : *fabri-*  
*cant de parasole și de paraplee,*  
*umbrelar h.*  
 napi áron : *la prețul zilei*  
 napi átlagos termelés : *media*  
*zilnică a producției*

napi bér : *salar pe zi*  
 napibéres : *ziler h.* ; *salariat*  
*pe zi*  
 napibéres szolga : *servitor plătit*  
*cu ziua*  
 napidíj : *diurnă n.*  
 napidíjas : *diurnist h.*  
 napilap : *cotidian s.*  
 napiparancs : *ordin de zi*  
 napirend : *ordine de zi*  
 napisajtó : *presă zilnică*  
 napi termelés : *producție zilnică*  
 napizárlat : *încheierea socotelilor*  
*zilnice, încheiere de zi*  
 napló : *registru jurnal*  
 naplófőkönyv : *jurnal cartea*  
*mare*  
 naplívizsgáló : *control de jurnal*  
 naplózás : *înregistrare în jurnal,*  
*introducere în jurnal, trecere*  
*în jurnal*  
 nappal : *ziua*  
 nappali ór : *pășitor de zi*  
 nappali szolgálat : *serviciu de zi*  
 napraforgópény : *turtă de floa-*  
*rea soarelui*  
 napraforgómag : *semințe de*  
*floarea soarelui*  
 napszám : *salahorie n.* ; *simbrie*  
*zilnică*  
 napszámos : *lucrător cu ziua,*  
*salahor h.*  
 napszámos szolga : *servitor cu*  
*ziua*  
 narancs : *portocală n.* ; sárga-  
 bélű ~ : *portocală cu miez*  
*galben* ; vérbélű ~ : *portocală*  
*cu miez roșu*  
 nádcukor : *zahăr de trestie*  
 negyedévi részlet : *rată tri-*  
*mestrială*  
 negyed sorsjegy : *sfert de loz*  
 nehéz : *greu, -a*  
 nehézgéppuska : *mitralieră grea*  
 nehézipar : *industrie grea*  
 nehéztüzérség : *artilerie grea*

nem állami iskolák : *școli nestatale*

nem állami tanító : *învățător nestatal*

Nem Állami Tanszemélyzet Országos Nyugdíjintézete : *Institutul regnicolar de pensii al personalului didactic nestatal*

nemesfém : *metal prețios*

nemez- és szövetsapkakészítő : *fabricant de șepci de pâslă și de stofă, șepcar h.*

nem felel (távbeszélő) : *nu răspunde*

nem fogadta el (posta) : *nu l'a primit, n'a primit-o*

nem hadviselő : *nebeligerant, -ă*

nem kereste (posta) : *nu l'a reclamat, n'a reclamat-o*

nemleges zálogolási jegyzőkönyv : *protocol de zálogire negativă*

nem okleveles gazda : *econom fără diplomă*

nem rendszeresített állás : *post neprevăzută în buget*

nemzeti jövedelem : *venit național*

nemzeti kisebbség : *minoritate națională*

Nemzeti Liga : *Liga Națională*

Nemzeti Múzeum : *Muzeul Național*

nemzeti öntudat : *conștiință națională*

nemzetiség : *naționalitate n.*

Nemzeti Úszószport Alapítvány : *Fundația națională de înot*

nemzeti vagyon : *avere (v. avere) națională, patrimoniu național*

nemzeti zászló : *drapel național ; (háromszínű) tricolor național*

nemzetközi jog : *drept internațional*

nemzetközi jogi osztály : *secție de drept internațional*

nemzetközi vásár : *târg internațional*

nemzetközi vonat : *tren internațional*

nevelés : *creștere n. ; educație n.*  
nevelési és pályaválasztási tanácsadó : *organ consultativ de educație și de orientare profesională*

nevelőnő : *crescătoare de copii*

nevelő tanító : *învățător educator*

nevelő tanár : *profesor educator*

négyszeres : *împătrit, -ă*

négyzetkilométer : *chilometru pătrat*

négyzetméter : *metru pătrat*

négyzetméterár : *preț de metru pătrat*

négyzetöl : *stânjen pătrat*

német : *german, -ă ; nemțesc, -ească*

német irodalomtörténet : *istoria literaturii germane*

német márka : *marcă germană*

német nyelv : *limba germană (v. nemțescă)*

Németország : *Germania n.*

népcsere : *schimb de populații*

nép csoport : *grup etnic*

nép- és családvédelmi alap : *fond pentru ocrotirea poporului și familiei*

népfölkelés : *miliție n.*

népfőiskola : *școală superioară populară*

népesedés : *populație n.*

népfőlösleg : *excedentul populației, excedent demografic*

népiskola : *școală populară*

Népiskolai Építési Alap : *Fond pentru clădirea școlilor populare*

népjóléti előadó : *referent de bunăstare publică*

népjóléti hivatal : *oficiu de bunăstare publică*  
 népjóléti, közművelődési és I. fokú közigazgatási ügyosztály : *secția de bunăstare publică, culturală și administrativă de I. instanță*  
 népkonyha : *ospătărie populară*  
 népkönyvtár : *biblioteca popularului (v. populară)*  
 népkönyvtárakba beszerzésre ajánlott művek jegyzéke : *lista operelor recomandate bibliotecilor populare*  
 népközösség : *comunitate etnică*  
 népmozgalmi nyilvántartás : *evidența mișcărilor populației*  
 népmozgalom : *mișcarea populației*  
 népművelési csoport : *departament de cultură populară*  
 népművelési előadóképző tanfolyam : *curs pentru pregătirea conferențiarilor de educație extrașcolară*  
 népművelési titkár : *secretar de educație populară (v. extrașcolară)*  
 népnevelés : *educația poporului*  
 népoktatás : *învățământ popular (v. primar)*  
 népoktatási kerület : *regiune de învățământ popular (v. primar)*  
 néppárt : *partidul poporului*  
 néprajz : *etnografie n.*  
 népréteg : *strat social*  
 népsűrűség : *densitatea populației, densitate demografică, desimea populației*  
 népszavazás : *plebiscit s.*  
 népszámlálás : *recensământul populației, numărătoarea populației*  
 Népszövetség : *Liga (v. Societatea) Națiunilor*

név : *nume s.*  
 névérték : *valoarea nominală*  
 névjegy : *carte de vizită*  
 névjegyzék : *listă de nume, nomenclatură n.*  
 névreszóló kötvény : *poliță nominativă*  
 névszerinti szavazás :  *votare nominală*  
 névváltozás : *schimbare de nume*  
 nikkelezett : *nichelat, -ă*  
 nikkelérme : *monetă de nichel*  
 nikotinmérgezés : *intoxicație cu nicotină*  
 Norvégia : *Norvegia n.*  
 nosztrifikálás : *nostrificare n.*  
 november : *Noembrie h.*  
 nőgyógyász : *ginecolog h.*  
 nőgyógyászat : *ginecologie n.*  
 nőidológáz : *casă de corecțiune pentru femei*  
 női fodrász : *coafor pentru dame*  
 női szabó és leányruhakészítő : *croitor de dame și de fete*  
 növendék : *elev h.; elevă n.*  
 növendékmарha : *vită tânără*  
 növendékmарhahús : *carne de vită tânără*  
 növényegészségügy : *igiена plantelor, serviciul pentru igiena plantelor*  
 növényegészségügyi bizonyítvány : *certificatul serviciului pentru igiena plantelor*  
 növényegészségügyi és származási bizonyítvány : *certificat de igiena și de originea plantelor*  
 növényegészségügyi felügyelő : *inspector de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi gyakornok : *practicant de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi helyi megbízott : *însărcinat local de igiena plantelor*



növényegészségügyi hírszolgálat : *serviciul informațiilor referitoare la igiena plantelor*  
 növényegészségügyi intézet : *institut de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi körzet : *regiune a serviciului pentru igiena plantelor* ; ~ vezetője : *conducătorul regional al serviciului pentru igiena plantelor* ; ~ rövidített távirati címe : *adresa telegrafică prescurtată a regiunii serviciului pentru igiena plantelor*  
 növényegészségügyi ólomzár : *plomba serviciului pentru igiena plantelor*  
 növényegészségügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi szolgálat : *serviciu pentru igiena plantelor*  
 Növényegészségügyi Tanács : *Consiliul igienei plantelor*  
 növényegészségügyi vizsgálat : *expertiză de igiena plantelor* ; ~ i díj : *taxa expertizei de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi vizsgálóközeg : *agent de inspecție de igiena plantelor*  
 növényegészségügyi zár alá helyezés : *sechestrare executată de serviciul pentru igiena plantelor* ; *plumbuire făcută de serviciul pentru igiena plantelor*  
 növényegészségügyi zár alól való feloldás : *ridicarea sechestrului serviciului pentru igiena plantelor*  
 növényfajtaelismerés : *recunoașterea soiului de plantă*  
 növényfajta törzskönyvező bizottság : *comisia pentru înregistrarea soiurilor de plante*

növényi kártevők kötelező irtása : *stărpirea obligatorie a paraziților plantelor*  
 növénykert : *grădină botanică*  
 növénykerti felügyelő : *supraveghetor de grădină botanică*  
 növényolaj : *uleiul vegetal*  
 növényolajgyártás : *fabricare de uleiuri vegetale*  
 növénytan : *botanică n.*  
 növénytermelés : *cultura plantelor*  
 növénytermelési kísérleti állomás : *stațiune de experimentare pentru cultura plantelor*  
 növényvédelem : *protecția plantelor*  
 nullásliszt : *faină nr. 0.*

## NY

nyalósó : *sare de lins*  
 nyári cipő : *ghete de vară*  
 nyári egyetem : *curs de vară, cursurile de vară*  
 nyári időszámítás : *oră de vară*  
 nyári menetrend : *mersul trenurilor de vară*  
 nyári szünidő : *vacanță de vară*  
 nyári tanfolyam : *curs de vară*  
 nyelv : *limbă n.*  
 nyelvtan : *gramatică n.*  
 nyelvtanfolyam : *curs de limbă*  
 nyeresemény : *câștig s.*  
 nyereseményilleték : *taxă de câștig*  
 nyereseményjegyzék : *lista numerelor câștigătoare*  
 nyereseményösszeg : *suma câștigului*  
 nyereseménysorsolás : *tragerea loturilor*  
 nyereség : *câștig s. ; profit s. ;* ~ tartalékolása : *trecerea profitului la fondul de rezervă*

nyereség-veszteség számla : *cont de profit și pierdere*  
 nyersanyag : *materie primă*  
 nyersanyagbeszerzési hozzájárulás : *aprobarea achiziționării materiilor prime*  
 nyersanyagellátás : *aprovizionare cu materii prime*  
 nyersanyagszállító : *furnizor de materii prime*  
 nyersbőr : *piele nelucrată (v. netăbăcită)* ; *piele crudă*  
 nyersbőrellátás : *aprovizionare cu piele nelucrată*  
 nyersjövedelem : *venit brut*  
 nyers juhbőr : *piele de oaie nelucrată*  
 nyers kőolaj : *țițeiul s.* ; *petrol brut*  
 nyers pamut : *bumbac brut*  
 nyersszesz : *spirt brut*  
 nyerstégla : *cărămidă brută*  
 nyertes : *câștigător h.*  
 nyilaskereszt : *crucea cu săgeți* ;  
 ~es párt : *partidul crucilor cu săgeți*  
 nyilatkozat : *declarație n.*  
 nyilt parancs : *ordin deschis*  
 nyilt rendelet : *decret deschis*  
 nyilt szavazás : *votare pe față*  
 nyilt város : *oraș deschis*  
 nyilvános : *public, -ă*  
 nyilvános állomás (telefonnál) : *post telefonic public*  
 nyilvános árverés : *licitație publică*  
 nyilvános gyógyszertár : *farmacie publică*  
 nyilvános rendes tanár : *profesor ordinar public*  
 nyilvános rendkívüli tanár : *profesor extraordinar public*  
 nyilvánosság : *publicitate n.* ;  
 ~ra hozni : *a da la lumină (v. la iveală)*, *a publica*, *a da publicității*

nyilvánossági jog : *drept de publicitate* ; ~ megdása : *acordarea dreptului de publicitate* ;  
 ~ megvonása : *ridicarea dreptului de publicitate*  
 nyilvános távbeszélő állomás : *post telefonic public*  
 nyilvános vámraktár : *magazie vamală publică*  
 nyilvános versenytárgyalás : *licitare publică, concurs public de oferte*  
 nyilvántartani : *a ține în evidență*  
 nyilvántartás : *ținere în evidență, evidență n.*  
 nyilvántartási fiók : *filială de evidență*  
 nyilvántartási jegyzék : *listă de evidență, registru de evidență*  
 nyilvántartási lap : *foaie de evidență*  
 nyírfa : *mesteacăn h.*  
 nyitva : *deschis, -ă*  
 nyitva hagyni : *a lăsa deschis, -ă*  
 nyolcad sorsjegy : *optime de loz*  
 nyolcszoros : *înoptit, -ă*  
 nyomásmérő : *manometru s.*  
 nyomásszabályozó : *regulator de presiune*  
 nyomda : *tipografie n.*  
 nyomdafesték : *cerneală de tipar*  
 nyomdehiba : *greșeală de tipar*  
 nyomdaipar : *industrie tipografică*  
 nyomdakész : *bun de tipar*  
 nyomdász : *tipograf h.*  
 nyomjelző kirendeltség : *expozi-tură de trasare*  
 nyomozás : *urmărire, cercetare, anchetă n.*  
 nyomozni : *a cereța, a urmări*  
 nyomozócsoport : *grupă de urmărire*

nyomtatvány : *imprimat* s.  
nyomtatvány és ólompecsét  
megtérítési díj : *taxă de în-*  
*dennizare pentru imprimate și*  
*plombă*

nyugalmazott : *pensionat, -ă*  
nyugat : *apus, vest, occident* s.  
nyugati pályaúdvár : *gară de vest*  
nyugbér : *provizie* n.

nyugbéres : *provizionat* h. ; *pro-*  
*vizionată* n.

nyugbérezés : *trecere la provizio-*  
*nați ; provizionare* n.

nyugbérpénztár : *cassă de pro-*  
*vizii*

nyugdíj : *pensie* n.

nyugdíjalap : *fondul pensiilor*

nyugdíjas : *pensionar* h. ; *pen-*  
*sionară* n.

nyugdíjazás : *scoatere la pensie ;*  
*pensionare* n.

nyugdíjazható : *pensionabil, -ă*  
nyugdíjsökkentés : *micșorarea*  
*pensiei, reducerea pensiei*

nyugdíjintézet : *cassă de pensii ;*  
(központi) *cassă centrală de*  
*pensii*

nyugdíjárulék : *contribuție la*  
*fondul pensiilor*

Nyugdíjárulék Alap : *Fondul*  
*contribuțiilor la pensii*

nyugdíjjogosultság : *drept la*  
*pensie*

nyugdíjképes : *cu drept la pensie,*  
*cu anii de pensie împliniți*

nyugdíjmegváltás : *răscumpărare*  
*de pensie*

nyugdíjszázalék : *procent de*  
*pensie*

nyugdíjtáblázat : *tabela pensiilor*

nyugdíjtörvény : *lege asupra pen-*  
*silor*

nyugdíjügyek referense : *referen-*  
*tul chestiunilor de pensii*

nyugta : *chitanță* n.

nyugtabélyeg : *timbru de chi-*  
*tanță*

nyúl vadászat : *vânătoare de ie-*  
*șuri*



oda- és visszautazás : *dus și*  
*întors*

odaítélés : *adjudecare ; (díjé) de-*  
*cernare (a unui premiu)*

odaítélő bizottság : *juriu* s. ;  
*comisie de decernare*

okirat : *act* s. ; *document* s. ;  
*înscriș* s.

okirati bélyeg : *timbru fiscal*

okirati illeték : *taxă de act legal,*  
*taxa actelor legale*

okirati illetékbélyeg : *timbru de*  
*taxă*

okleveles gazda : *econom cu di-*  
*plomă*

okleveles kertész : *grădinar cu*  
*diplomă (v. diplomă)*

oklevél : *diplomă* n.

oklevéltan : *diplomatică* n.

okmány : *document* s. ; *act* s.

okmánybélyeg : *timbru fiscal*

okmányolt számadás : *socoteală*  
*documentată*

okszerű vadászat : *vânătoare ra-*  
*țională*

oktatás : *învățământ* s. ; *instruc-*  
*ție* n.

oktatófilm : *film educativ*

oktatófilm kirendeltség : *delega-*  
*ție pentru filmele educative*

október : *Octombrie* h.

olajelválasztó készülék : *separa-*  
*tor de ulei*

olajipar : *industria uleiului*

olajipari erőtakarmány : *nutreț*  
*industrial uleios*

olajmagok : *semințe uleioase*

olajpogácsa : *turtă oleaginoasă*

olajprés : *teasc de ulei*  
 olajsajtoló : *presă de ulei*  
 olasz : *italian, -ă ; italienesc, -ească ; ~ul : italienește*  
 olasz lira : *liră italiană ; ~ ár-folyama : cursul lirei italiene*  
 olasz nyelv és irodalom : *limba și literatura italiană*  
 Olaszország : *Italia n.*  
 oláh : *valah, -ă*  
 olcsóbbodás : *ieftinire n.*  
 oldalági rokon : *rudă colaterală*  
 oldalfegyver : *spangă n.*  
 oldaldvéd : *flancgardă n.*  
 oltott mész : *var stins*  
 oltóvessző : *altoiu s. ; butaș s. ; mlădiță pentru altoit*  
 oltóanyag : *ser s. ; vaccin s.*  
 olvashatóan : *cetibil*  
 olvasókönyv : *carte de citire*  
 optálás : *optare n.*  
 orda : *urdă n.*  
 orgazda : *tănuitor h. ; gazdă de hoși, găzduitor h.*  
 orgazdaság : *tănuire, găzduire de hoși, găzduire n.*  
 orgonakészítő : *fabricant de orgi*  
 orgyilkos : *asasin, ucigaș h.*  
 orgyilkosság : *asasinat s.*  
 oromfal : *zid de frontispiciu*  
 orosz : *rusesc, -ească ; rus, -ă*  
 Oroszország : *Rusia n.*  
 orr-, gége- és fülörvos : *medic de nas, gât și urechi*  
 ország : *țară n.*  
 országcímer : *stema țării, armele țării*  
 országgyűlés : *dietă n. ; parlament s.*  
 országgyűlési képviselő : *deputat dietal (v. parlamentar)*  
 országhatár : *graniță n. ; frontieră n.*  
 országház : *parlament s.*  
 országjelzés : *(gépkocsin) indicarea țării*

Országos Bírósági Vegyészeti Intézet : *Institutul regnicolar de chimie legală*  
 Országos Börtönügyi Múzeum : *Muzeul regnicolar de criminologie*  
 Országos Bűnügyi Nyilvántartó Hivatal : *Oficiul regnicolar al evidenței criminale*  
 Országos Chemiai Intézet és Központi Vegykísérleti Állomás : *Institutul chimic regnicolar și stațiune centrală de experimentare chimică*  
 Országos Falusi Kislakásépítő Szövetkezet : *Cooperativa rurală regnicolară pentru clădirea locuințelor mici*  
 Országos Felsőoktatási Tanács : *Consiliul regnicolar de învățământ superior*  
 Országos Földbirtokrendező Alap : *Fondul regnicolar de regulare a proprietăților (funciare)*  
 Országos Földbirtokrendező Bíróság : *Judecătoria regnicolară de regulare a proprietăților funciare*  
 Országos Földhitelintézet : *Institutul regnicolar de credit agricol*  
 Országos Irodalmi és Művészeti Tanács : *Consiliul regnicolar de literatură și artă*  
 Országos Katolikus Főiskolai Diákszövetség : *Federația regnicolară a studențimii academice catolice*  
 Országos Könyvforgalmi és Bibliográfiai Központ : *Centrul regnicolar de bibliografie și de circulare a cărților*  
 Országos Központi Hitelszövetkezet : *Cooperativa centrală regnicolară de credit*

- Országos Közoktatási Tanács : *Consiliul regnicolar de învățământ public*
- Országos Levéltár : *Arhivele Naționale*
- Országos Magyar Kertészeti Egyesület : *Uniunea ungară regnicolară de horticultură*
- Országos Magyar Királyi Iparművészeti Iskola : *Școala regnicolară reg. ung. de artă industrială*
- Országos Magyar Királyi Képzőművészeti Főiskola : *Academia regnicolară reg. ung. de artă plastică*
- Országos Magyar Lövész Szövetség : *Federația ungară regnicolară de tir*
- Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet : *Institutul regnicolar al asigurărilor agricole*
- Országos Mezőgazdasági Munkaközvetítő Iroda : *Cancelaria regnicolară de plasare a muncitorilor agricoli*
- Országos Mozgóképvizsgáló Bizottság : *Comisie regnicolară pentru cenzurarea filmelor*
- Országos Nemzeti Filmbizottság : *Comisia regnicolară națională a filmelor*
- Országos Növénynevelő Intézet : *Institutul de îmbunătățire a soiurilor de plante*
- Országos Öntözésügyi Hivatal : *Serviciul regnicolar al irigațiilor*
- Országos Ösztöndíjtanács : *Consiliul regnicolar de stipendii*
- Országos Pomológiai Bizottság : *Comisia regnicolară de pomologie*
- Országos Protestáns Diákszövetség : *Federația regnicolară a studenților protestanți*
- Országos Széchenyi Könyvtár : *Biblioteca regnicolară „Széchenyi“*
- Országos Színházi Kamara : *Camera regnicolară a teatrelor*
- országos társadalombiztosítási tanfolyam : *curs regnicolar de asistență socială*
- Országos Társadalombiztosító Intézet : *Institutul regnicolar de asistență socială*
- országos társadalombiztosító intézet elnöke : *președintele institutului regnicolar de asistență socială*
- Országos Telepítési Igazgatóság : *Direcția regnicolară a colonizărilor*
- Országos Telepítési Tanács : *Consiliul regnicolar al coloniștilor*
- Országos Természettudományi Tanács : *Consiliul regnicolar de științe naturale*
- Országos Testnevelési Tanács : *Consiliul regnicolar de gimnastică*
- Országos Tisztviselői Betegségélyezési Alap : *Fondul regnicolar de asigurare socială a oficanților*
- Országos Továbbképzés Központi Bizottsága : *Comisia centrală regnicolară a cursurilor complementare*
- országos vásár : *târg de țară*
- Országos Vitézi Szék : *Scaunul regnicolar al vitejilor*
- országgrész : *provincie n.; ținut s.*
- országzászló : *steagul țării*
- orthofixációs készülék : *aparatură de ortofixare*
- orthopéd cipész : *pantofar ortopedic*
- orthopédia : *ortopedie n.*
- orvoselőadó : *medic referent*

orvosi bizonyítvány : *certificat medical*

orvosi díj : *taxă medicală*

orvosi felügyelet : *supraveghere medicală*

orvosi kamarai illeték : *taxă de cameră medicală*

orvosi kar : *corp medical*

orvosi műszer : *instrument medical*

orvosi műszerész : *fabricant de instrumente medicale*

orvosi rendelő : *cabinet medical, cameră de consultații (medicale)*

orvosi szabályzat : *regulament medical*

Orvosi Továbbképzés Központi Bizottsága : *Comisia centrală pentru instrucția complementară a medicilor*

orvosszakértő : *medic expert*

orvostudományi kar : *facultatea de medicină*

orvvadász : *vânător clandestin*  
orvvadászat : *vânăre clandestină, vânăre pe furis*

osztag (katonai) : *echipă n. ; secție n.*

osztalék : *dividend s.*

osztandó : *dividend s.*

osztatlan közös legelő : *pășune comună nedivizată (v. neîmpărțită)*

osztályfőnök (hivatali) : *principal de secție : (iskolai) principal de clasă, diriginte h.*

osztálykönyv : *condică de clasă*

osztálymérnök : *inginer de secție*

osztálymérnökség : *inginerie de secție*

osztályozás és becslés : *clasificare și prețuire*

osztályozó napló : *jurnal de clasificare*

osztálysorsjáték : *loterie pe clase*

osztálytanácsos : *consilier de secție*

osztályvezető : *conducător de secție*

osztályozni : *a asorta, a clasa, a sorta ; (iskolában) a clasifica*

osztályzat : *clasificație n.*

osztályozókönyv : *condică de clasificare*

osztás : *împărțeală, împărțire n. ; (művelet) împărțire, divizie n.*

osztó : *împărțitor, -oare ; (számtanban) divizor s.*

otthoni fürdőkúra : *cură de băi la domiciliu*

## Ó

ókukorica : *porumb vechiu*

ólombánya : *mină de plumb*

ólomcső : *tub de plumb, țeavă de plumb*

ólomérc : *minerea de plumb*

ólomfecsét : *plombă n.*

ólomzár : *plombă n. ; ~ral el-látni : a plumbui*

óra : *oră n. ; ceas s. ; hivatalos ~ : oră de serviciu ; (fogadóóra) oră de primire ; (orvosi) oră de consultație*

óraadó hitoktató : *profesor de religie cu ora*

óraadó tanár : *profesor pe ore, profesor cu ora*

órabér : *salar pe oră*

órabéres : *muncitor cu ora*

óradij : *plată pe oră ; (tanaré) onorar de lecție*

óradijas : *cu ora, plătit cu ora*

óradijas szolgál : *servitor cu ora*

óradijas tanár : *profesor plătit cu ora, profesor cu onorar de lecție*

óraterv : *plan de lecție*  
 órás : *ceasornicar* h.  
 öszövetségi szentírástudomány :  
*exegeza Vechiului Testament*  
 óvadék : *cauție, garanție* n.  
 óvadékképes könyvelő : *contabil*  
*cu garanție*  
 óvadékletétel : *depunere de cau-*  
*ție*  
 óvatolni (váltót) : *a protesta*  
*(o poliță)*  
 óvoda : *școală de copii mici,*  
*grădina de copii mici*  
 óvóhely : *adăpost antiaerian*  
 óvónő : *conducătoarea unei școli*  
*de copii mici (v. unei grădini*  
*de copii mici)*  
 óvónőképző : *institut de pregă-*  
*tire a conducătoarelor școlilor*  
*de copii mici (v. grădiniilor*  
*de copii mici)*  
 óvszer : *preservativ* s.

## Ö

öl (mérték) : *stânjen* h.  
 önálló : *neatârnat, -ă ; inde-*  
*pendent, -ă*  
 önálló elkobzás : *confiscare auto-*  
*nomă*  
 önellátás : *autarhie* n. ; *apro-*  
*vizionare proprie*  
 önkezelésű vasutak : *căi ferate*  
*administrate în regie proprie*  
 önkéntes : *voluntar* h. ; (kar-  
 paszományos ~ : *tânăr cu*  
*termen redus*  
 önkéntes adomány : *contribuție*  
*voluntară*  
 önképzés : *perfecționare de sine*  
*însuși*  
 önképzőkör : *societate de lectură*  
 önkormányzat : *autonomie* n.

önkormányzati adók : *dări de*  
*autonomie*  
 önköltségi ár : *preț de cost,*  
*prețul costului*  
 önrendelkezés : *autodeterminare*  
 n.  
 önrendelkezési jog : *drept de*  
*autodeterminare*  
 önsúly : *greutate proprie*  
 öntött üveg : *sticlă turnată*  
 öntözni : *a stropi, a uda*  
 öntözőárok : *șant de irigație*  
 öntöző csatorna : *canal de iri-*  
*gație*  
 önvédelem : *apărare personală*  
*(v. proprie)*  
 öregsertés : *porc bătrân*  
 öregségi járadék : *rentă de bătrâ-*  
*nețe*  
 öregségi járulék : *cotizație de*  
*bătrânețe*  
 örökbefogadás : *adoptare, adop-*  
*țiune* n.  
 örökbefogadott gyermek : *copil*  
*adoptat (v. adoptiv)* h. ; *co-*  
*pilă adoptată (v. adoptivă)* n.  
 örökbefogadó : *adoptator* h. ;  
*adoptatoare* n.  
 örökhagyó : *lăsătorul moștenirii*  
*(v. defunct)*  
 öröklési igény : *pretenție la*  
*moștenire*  
 öröklési illeték : *taxă succeso-*  
*rală, taxă de succesiune, taxă*  
*de moștenire*  
 örökös : *moștenitor* h. ; *moște-*  
*nitoare* n.  
 örökösödés : *succesiune* n. ; *moș-*  
*tenire* n.  
 örökösödési adó : *dare succeso-*  
*rală*  
 örökösödési adórendszer : *siste-*  
*mul fiscal al dărilor successorale*  
 örökösödési illeték : *taxă asupra*  
*succesiunilor*



örökség: *moștenire* n.  
 összbüntetés: *pedeapsă totală*  
 összebeszélt nyelv: *limbă după conformitate*  
 összeférhetetlenség: *incompatibilitate* n.  
 összeg: *sumă* n.; *total* s.  
 összegezés: *adunare, rezumare, totalizare* n.  
 összehasonlító: *comparativ, -ă*; ~ műtrágyázási kísérletek: *încercări comparative de îngrășare artificială*  
 összeírás: *conscripție* n.  
 összeírási ív: *foaie de conscripție*  
 összeírott: *conscris*; -ă; ~ fél neve: *numele conscrisului*  
 összeíró közeg: *agent de conscripție*; az ~ aláírása: *semnătura agentului de conscripție*  
 összekötőcső: *conduct de legătură*  
 összekötötetés: *legătură* n.  
 összelszámolás: *socoteală* (v. *decontare*) *generală*  
 ösztöndíj: *stipendiu* s.; *bursă* n.  
 ösztöndíjas: *bursier, stipendiat* h.  
 öszvérút: *potecă* n.  
 ötvös: *aurar* h.  
 ötvözet: *aliaj* s.  
 özvegy (férfi): *văduv* h.; (nő): *văduvă* n.  
 özvegyi ellátás: *întreținere viduală*  
 özvegyi járadék: *rentă viduală, rentă de văduvă*  
 özvegyi járandóság: *porțiune viduală, porțiunea văduvei*  
 özvegyi jog: *drept vidual*  
 özvegyi nyugdíj: *pensie viduală, pensie de văduvă*  
 özvegyi segély: *ajutor de văduvă*  
 özvegyiség: *văduvie*; ~re jutni: *a rămânea văduv (ă)*

## Ő

őr: *păzitor* h.; (könyvtárban) *custode* h.  
 őrgróf: *marchiz* h.; *margrav* h.  
 őri ruha: *îmbrăcămintă de paznic* (v. *de păzitor*)  
 őrizetbevétel: *luare sub pază, punere sub pază*  
 őrmester: *plutonier major* h.  
 őrnagy: *maior* h.; *gyalogos* ~: *maior de infanterie*  
 őrparancsnok: (büntetőintézeti) *comandant penitenciar*  
 őrség: *gardă* n.; (váré) *garnizoană* n.  
 őrszem: *sentinelă* n.  
 őrszemélyzeti parancsnok: *comandantul corpului de gardă*  
 őrszolgálat: *serviciu de pază*  
 őrvezető: *fruntaș* h.  
 ősi birtok: *baștină* n.; *moșie pârintească*  
 ősiség: *aviticitate* n.  
 őslakó: *băștinaș* h.; *locuitor de baștină*; *autohton, -ă*  
 őstermelő: *producător agricol*; *agricultor* h.  
 őstörténet: *preistorie* n.  
 őszibarack: *piersecă* n.  
 őszibarackfa: *piersec* h.  
 őszi búza: *grâu de toamnă*  
 őszi gyümölcs: *fructe de toamnă*  
 őszi vetések: *semănături de toamnă*

## P

padlás: *podul casei*; ~ lomtalanítása: *curățirea podului*  
 padlásszoba: *mansardă* n.  
 pala: *ardezie* n.  
 palackozni: *a trage în sticlă*  
 pallér: *contramaestru* h.; *paler* h.  
 pamutfestő: *vopsitor de bumbac*

pamutfonó : (munkás) *torcător de bumbac*  
 pamuthulladék : *rămășițe de bumbac*  
 pamutipari bizottság : *comisie industrială de bumbăcărie*  
 panaszt : *plângere* n. ; *reclamație* n.  
 papírfedezet : *acoperire în hârtii (de valoare)*  
 papírgyártó ipari és papirosfeldolgozó ipari bizottság : *comisie industrială de fabricare și prelucrare a hârtiei*  
 papírosipar : *industria hârtiei*  
 papírpénz : *bancnotă* n.  
 paplanos ipar : *industrie de plăpumar*  
 paprika : *paprică* n. ; *ardei roșu*  
 paprikaellenőr : *controlor de paprică*  
 paprika-segédellenőr : *controlor auxiliar de paprică*  
 papucsos : *păpucar* h.  
 paradicsom : *pătlăgea roșie, paradis* s.  
 parafin : *parafină* n.  
 paraj : *spanac* s.  
 parancsnökság : *comandament* s. ; *hadosztály* ~ : *comandament de divizie* ; *hadtest* ~ : *comandamentul corpului de armată*  
 parancsörtiszt : *ofțer de ordonanță*  
 paraszt : *țăran, sătean* h.  
 parasztribtek : *moșie țărănească*  
 parasztagazdaság : *economie țărănească, gospodărie țărănească*  
 parkettező : *parchetar* h.  
 parlamenti csoport : *grup parlamentar*  
 Pasteur-intézet : *Institut de vaccinare antirabică, Institut antirabic*

Pasteur Intézet és Kórház : *Institut și spital „Pasteur“*  
 paszományos : *ceaprazar* h.  
 páciens : *bolnav* h. ; *bolnavă* n. ; *pacient* h. ; *pacientă* n.  
 páholy : *lojă* n.  
 pólílinka : *rachiu* s. ; *palincă* n.  
 pólílinkafőző : *rachier, povarnogiu* h.  
 pólílinkamérés : *debit de rachiu*  
 pálos (szerzetes) : *călugăr paulin*  
 pályafenntartás : *întreținerea liniei, serviciul întreținerii (liniilor căilor ferate)*  
 pályamester : *măestru de căi ferate*  
 pályamunkás : *lucrător de întreținere (la căile ferate)*  
 pályaorvos : *medic de cale ferată*  
 pályaőr : *cantonier* h.  
 pályaudvar : *gară, stație* n. ; *Keleti* ~ : *Gara de Est* ; *Nyugati* ~ : *Gara de Vest*  
 pályázat : *concurș* s. ; ~ állás betöltésére : *concurș pentru ocuparea unui post*  
 pályázati feltételek : *condițiuni de concurs*  
 pályázati hirdetmény : *publicație de concurs*  
 pályázati kérvény : (állásért) *cerere pentru obținerea unui post* ; (általában) *cerere de concurs*  
 páncélgépkocsi : *automobil blindat*  
 páncélos alakulat : *formațiune blindată*  
 páncélos csapat : *trupă blindată*  
 páncélvonat : *tren blindat*  
 páratartalom : *conținut de aburi*  
 párbaj : *duel* s. ; ~t vívni : *a se bate în duel (cu)*  
 párbajsegéd : *secundant* h.  
 párbér : *lectical* s.

párbérváltság : răscumpărare de  
lectical  
Párizsi Magyar Tanulmányi  
Központ : Centrul ungar de  
studii din Paris  
párkány : (épület) ciubuc s. ;  
chenar s. ; (ablak, ajtó) pervaz  
s.  
párkánymagasság : nivel de che-  
nar  
pártértekezéslet : conferință de  
partid  
pártfogó tisztviselő : oficiant pro-  
tector  
pártharc : luptă de partid ; ~ok  
kiküszöbölése : eliminarea lup-  
telor de partid  
pecsételési anyagok : substanțe de  
sigilare (v. pecetluire)  
pecsétnyomó : ștampilă n. ; pe-  
cete n.  
pecsétviasz : ceară roie  
pecsétzár : pecete n. ; sigil s. ;  
~ feltörése : desigilare n. ;  
despecetluire n.  
pedagógiai előadó : referent pe-  
dagogic  
pedagógiai szeminárium : semi-  
nar pedagogic  
pedagógiai vizsga : examen peda-  
gogic  
pengőátutalás : transfert în pengő  
per : proces s.  
per áttétele : strămutarea pro-  
cesului  
perbe idézés : citare în proces  
perbeli : din proces ; procesual,  
-ă  
perbe vonni : a chema în jude-  
cată  
perbírótság : judecătorie proce-  
suală  
perc : minută n.  
percsomó : dosarul procesului

perdöntő körülmény : împreju-  
rare (v. circumstanță) deci-  
zivă în proces  
perenkívüli eljárás : procedură  
extraprocesuală  
peres eljárás : procedură proce-  
suală  
perfelvétel : constituiere de pro-  
ces, constituirea procesului  
perhalasztó kifogás : excepțiune  
dilatatorie  
perindítás : intentare de proces,  
intentarea procesului  
perirat : înscris procesual  
perjog : drept procesual  
perköltség : cheltuieli de jude-  
cată (v. de proces)  
pernyertes : parte câștigătoare  
perorvoslat : remediul de proces,  
remediul procesual  
perrendtartás : procedură pro-  
cesuală  
pertárs : tovarăș (v. soț) de  
proces  
pertörlés : stingerea procesului  
perújítási eljárás : procedură de  
revizuire a procesului  
pervesztes : parte care pierde  
procesul  
pervesztés : pierderea procesului  
per visszavonása : retragerea  
procesului  
perza szőnyeg : covor persian  
petrezselyem : pătrunjel h.  
petróleumfinomítógyár : rafine-  
rie de petrol  
petróleumforrás : izvor de petrol,  
puț de păcură  
petróleumjegy : cartelă de petrol  
petróleumtermelés : producție  
petrólifera, producție de petrol  
petróleumvezeték : conduct de  
petrol  
pécsi m. kir. Erzsébet TUDO-  
MÁNYEGYETEM : Universitatea  
reg. ung. „Erzsébet“ din Pécs

példány : *exemplar s.*  
 pénzállomány : *stoc de bani, stoc bănesc*  
 pénzfolyam : *curs (de valute), cursul valutelor*  
 pénz : *bani h. tb.*  
 pénzbedobós készülék : (távbeszélő) *aparatură automată*  
 pénzbehajtás : *incassare n.*  
 pénzbeli : *bănesc, financiar ; ~ segély : ajutor bănesc ; ~ tartozás : datorie în bani*  
 pénzbírság : *amendă n.*  
 pénzbiztosíték : *cauțiune (în bani)*  
 pénzbüntetés : *amendă n. ; pedeapsă pecuniară ; pedeapsă bănească ; ~re ítélni : a amenda*  
 pénzdarab : *monetă n.*  
 pénzelértéktelenedés : *devaluatiune, inflațiune*  
 pénzforgalom : *circulație monetară*  
 pénzhelyettesítő eszköz : *mijloc întruînțat în loc de bani*  
 pénzügyi kezesség : *garanție de institut financiar*  
 Pénzügyi Központ : *Centrala institutelor financiare*  
 pénzügyi részvény : *acțiune de institut financiar*  
 pénzjutalom : *recompensă în bani, premiu s.*  
 pénzkezelés : *administrarea banilor, administrare de bani*  
 pénzkezelési kimutatás : *con-spect (v. tablou) de administrare a banilor*  
 pénzkézbesítő hivatal : (postai) *oficiul mandatelor poștale*  
 pénzküldemény : *trimitere de bani*  
 pénzláb : *valoarea monetară, monetă-etalon*

pénzmaradvány : *rămășiță de bani*  
 pénzművelet : *operație financiară*  
 pénznem : *valută n. ; fel de monetă*  
 pénzpiac : *piața monetară, târg financiar*  
 pénzsegély : *ajutor bănesc*  
 pénzszekrény : *casă de bani*  
 pénzszükséglet : *trebuință de bani*  
 pénztárfőnök : *șef de casă*  
 pénztári elismervény : *adeverință de casă*  
 pénztári ellenőr : *controlor de casă*  
 pénztárjegy : *bon de casă*  
 pénztári segédtsízt : *oficial auxiliar de casă*  
 pénztári számfeljtő : *lichidator de casă*  
 pénztárkönyv : *registru de casă (a unui comerciant, meseriaș)*  
 pénztárkulcsok jegyzéke : *lista cheilor de casă*  
 pénztárnok : *cassier h. ; cas-sieră n.*  
 pénztárnokhelyettes : *cassier suplinitor*  
 pénztáros l. pénztárnok  
 pénzügyi bélyeg : *timbru financiar*  
 pénzügyi bélyeges ürlap : *blan-chetă cu timbru financiar*  
 pénzügyi felügyelet : *control financiar*  
 pénzügyi fogalmazó : *conci-pist financiar*  
 pénzügyi fogalmazó gyakornok : *practicant concipist de finanțe (v. financiar)*  
 pénzügyi főtanácsos : *consilier principal de finanțe*  
 pénzügyigazgató : *director finan-ciar*

pénzügyigazgató helyettes : *director financiar suplinitor*  
 pénzügyigazgatóság : *direcție financiară*  
 pénzügyi hatóság : *autoritate financiară*  
 pénzügyi helyzet : *situație financiară, situație monetară*  
 pénzügyi irodafőigazgató : *director principal de cancelarie financiară*  
 pénzügyi irodafőtiszt : *cancelist principal financiar*  
 pénzügyi irodafőigazgató : *director principal de cancelarie financiară*  
 pénzügyi irodasegéd-tiszt : *cancelist auxiliar financiar, sub-cancelist financiar*  
 pénzügyi irodatiszt : *cancelist financiar*  
 pénzügyi jogszabály : *regulă de drept financiar*  
 pénzügyi könyv- és gazdasági szakértő : *expert contabil și economic de finanțe*  
 pénzügyi közeg : *agent financiar*  
 pénzügyi közigazgatás : *administrație financiară*  
 Pénzügyi Közlöny : *Monitorul Financiar*  
 pénzügyi lebonyolításba be nem vont megváltott föld : *pământ răscumpărat neparticipând la lichidarea financiară*  
 pénzügyi lebonyolításba bevont megváltott föld : *pământ răscumpărat participând la lichidarea financiară*  
 pénzügyi segéd-titkár : *secretar auxiliar financiar, secretar auxiliar de finanțe*  
 pénzügyi számellenőr : *controlor de contabilitate financiară*  
 pénzügyi számvevőségi I. osztályú főtanácsos : *consilier*

*principal cl. I. al exactoratului financiar*  
 pénzügyi számtiszt : *oficial de contabilitate financiară*  
 pénzügyi számvizsgáló : *revizor financiar*  
 pénzügyi tanácsos : *consilier financiar*  
 pénzügyi tisztviselő : *oficiant financiar*  
 pénzügyi titkár : *secretar financiar*  
 pénzügyi ügyosztály : *secție financiară*  
 pénzügyminiszter : *ministrul finanțelor*  
 pénzügyőr : *gardian financiar*  
 pénzügyőri altiszt : *servitor de gardă financiară*  
 pénzügyőri altiszti iskola : *școală servitorilor de gardă financiară*  
 pénzügyőri biztos : *comisar de gardă financiară*  
 pénzügyőri biztos kerület : *comisariat de gardă financiară*  
 pénzügyőri biztos kerületvezető : *conducătorul comisariatului de gardă financiară*  
 pénzügyőri biztos vizsgát tett pénzügyőr : *gardian financiar absolvent al examenului comisariilor de gardă financiară*  
 pénzügyőri előadó : *referent de gardă financiară*  
 pénzügyőri felügyelet : *controlul serviciului financiar*  
 pénzügyőri felügyelet : *control financiar, inspecție financiară*  
 pénzügyőri főbiztos : *comisar principal de gardă financiară*  
 pénzügyőri főfelügyelő : *inspector principal de gardă financiară*  
 pénzügyőri főszemlész : *inspicient principal de gardă financiară*

pénzügyőri fővigyázó : *supraveghetor principal de gardă financiară*  
 pénzügyőri laktanya : *cazarmă de gardă financiară*  
 pénzügyőri szakasz : *pluton de gardă financiară*  
 pénzügyőri szakaszvezető : *plutoner de gardă financiară*  
 pénzügyőri szemlélsz : *inspicient financiar*  
 pénzügyőri tisztviselő : *oficiant de gardă financiară*  
 pénzügyőri továbbképző tanfolyamot végzett fővigyázó : *supraveghetor principal absolut al cursului complementar de gardă financiară*  
 pénzügyőri vigyázó : *supraveghetor de gardă financiară*  
 pénzügyőrség : *gardă financiară*  
 pénzügyőrségi tisztviselők : *oficianți de gardă financiară*  
 pénzügyőrség szervezete és szolgálatára vonatkozó szabályok gyűjteménye : *colecțiunea regulelor privitoare la organizarea și la serviciul gărzii financiare*  
 pénzügyőrségi altiszt : *servitor de gardă financiară*  
 pénzügyőrségi anyagraktár : *depozit de materiale al gărzii financiare*  
 pénzügyőrségi szolgálati ügyrend : *regulament de serviciu al gărzii financiare*  
 péti só : *sare din Pét*  
 physiotherapia : *terapie fizică*  
 piac : *piață n.*  
 pince : *pințiță n.*  
 pinceszövetkezet : *cooperativă viticolă*  
 pipadohány : *tutun de pipă*  
 pipakészítő : *ciubucar h.*  
 pipereszappan : *săpun de toaletă*

pisztoly : *pistol s.*  
 pisztolytáska : *toc de pistol*  
 plakát : *placat s.*  
 platina : *platină n.*  
 poggyász : *bagaj s.* ; ~ biztosítása : *asigurarea bagajelor*  
 poggyászfeladás : *predarea bagajelor*  
 poggyászkidás : *eliberarea bagajelor*  
 poggyázkocsi : *wagon de bagaje*  
 poggyászpénztár : *cassă de bagaje*  
 poggyászpénztáros : *cassier de bagaje*  
 pokolgép : *mașină infernală*  
 pokrócszövő (munkás) : *țesător de țoale*  
 polgárháború : *război civil*  
 polgári bíróság : *judecătorie civilă*  
 polgári hatóság : *autoritate civilă*  
 polgári igazgatás : *administrație civilă*  
 polgári iskola : *școală civilă*  
 polgári iskolai igazgató : *director de școală civilă*  
 polgári iskolai segédtanító : *instituteur auxiliar de școală civilă*  
 polgári iskolai tanár : *profesor de școală civilă*  
 polgári iskolai tanárképző intézet : *Institut pentru pregătirea profesorilor de școală civilă*  
 polgári iskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare a profesorilor de școală civilă*  
 polgári jog : *drept civil*  
 polgári lakosság : *populație civilă*  
 polgári légmentesség : *apărare pasivă*  
 polgári osztály : *clasă burgheză* ; (pl. vegyesdandár parancsnokság mellett) *secție civilă*





postaszámvizsgáló : *revizor poștal*  
 postaszolgálati levelezőlap : *carte poștală de serviciu*  
 postaszolgálati ügy : *afacere de serviciu poștal*  
 postatakarékpénztár : *casă de economii poștale*  
 postatakarékpénztári befizetési lap : *foaie de vărsare pentru casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári csekk-számla : *cont-cec poștal*  
 postatakarékpénztári fogalmazó : *conciplist la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári főtitkár : *secretar principal la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári helyettes vezérigazgató : *director general suplinitor la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári igazgató : *director la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári irodaellenőr : *controlor de cancelarie la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári irodafőellenőr : *controlor principal de cancelarie la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári számtanácsos : *consilier de contabilitate la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári számvizsgáló : *revizor la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztári titkár : *secretar la casa de economii poștale*  
 postatakarékpénztár közvetítő hivatala : *oficiu de mijlocire a casei de economii poștale*  
 postatanácsos : *consilier poștal*

postatitkár : *secretar poștal*  
 postautalvány : *mandat poștal*;  
 ~t feladni : *a expedia mandatul poștal*  
 postautalvány-ürlap : *blanchetă de mandat poștal*  
 postavezérigazgató : *director general al poștei*  
 postavezérigazgatóság : *direcția generală a poștei*  
 postán : ~ ajánlva továbbítandó távirat : *telegramă de transportare recomandată* ; ~ átveendő távirat : *telegramă de primit la poștă* ; ~ kézbesítendő távirat : *telegramă de îmmânat prin poștă* ; ~ maradó : *poste-restante* ; ~ maradó osztály : *serviciu de poste-restante*  
 postás : *poștaș h.*  
 posztófestő : *vopsitor de postav*  
 posztókereskedés : *postăvărie n.*  
 posztókereskedő : *postăvar h.*  
 pótdadó : *dare suplimentară*  
 pótbjelentés : *declarație suplimentară*  
 pótdíj : *taxă suplimentară*  
 pótelőírás : *prescriere suplimentară*  
 pótelőírási jegyzék : *notă de prescriere suplimentară*  
 pótfedezet : *acoperire suplimentară*  
 pótfelülvizsgálat : *revizuire (v. revizie, inspectare) complementară*  
 pótfűzet (távbeszélő névsorhoz) : *suplimentul anuarului telefonic*  
 póthatározmány : *deciziune suplimentară*  
 póthelyszínelés : *localizare (castrală) suplimentară*  
 póthitel : *credit suplimentar*  
 pótkivetés : *impunere suplimentară*

pótkocsi : *vagon suplementar*  
 pótlajstrom : *registru suplementar*  
 pótlék : *adaos s. ; suplement s. ; drágasági ~ : adaos de scumpete*  
 pótsorsjegy : *loz suplementar*  
 pótszer : *surogat s.*  
 póttermelési keret : *cadru de producție suplementară*  
 pótvizsga : *examen de corigență, examen suplementar*  
 pótvizsgáló : *corigent, -ă*  
 pótzászlóalj : *batalion de rezervă*  
 pótzászlóalj : *batalion de depozit*  
 preparátor : *preparator h.*  
 prodékán : *prodecan h.*  
 prorektor : *prorector h.*  
 prosztatátültengés : *hipertrofia prostatei*  
 protestáns : *protestant, -ă ; de religiune protestantă*  
 próbacsap : *robinet de probă*  
 próbaloadás : *lecție de probă ; proluziune n.*  
 próbafúrás : *sondaj de încercare*  
 próbamérés : *măsurare de probă*  
 próbaszesz : *spirt de probă*  
 próbaszolgálatot teljesítő segélydíjas tanár : *profesor provizoriu cu bursă*  
 próbatanítás : *predare de probă*  
 puska : *pușcă n. ; armă n.*  
 puskaműves : *armurier h.*  
 puskásraj : *grupă de luptă (de pușcași)*  
 püspök : *episcop h. ; (görög keleti) vlădică h.*  
 püspöki helynök : *vicar de episcop, protosinghel h.*  
 püspöki helytartóság : *vicariat s.*  
 püspöki hivatal : *oficiu episcopal*  
 püspöki szentszék : *consistoriu episcopal*  
 püspöki vikárius : *vicar episcopal*  
 püspökség : *episcopien. ; eparhien.*

## Q

quaestor : *chestor h.*  
 quaestura : *chestură n.*  
 quaesturai ellenőr : *controlor de chestură*

## R

rab : *arestant, pușcăriaș h. ; arestantă, pușcăriașă n.*  
 rabgazdaság : *economie de arestanți*  
 rabkerteszet : *grădinărie de arestanți*  
 rablógazdálkodás : *economie vandală*  
 rablógyilkos : *asasin pentru jaf*  
 rablógyilkosság : *asasinat pentru jaf*  
 rablótámadás : *atac de tâlhari (v. de bandiți)*  
 rabruha : *îmbrăcămintă de arestanți*  
 ragadozó madár : *pasăre răpitoare n.*  
 ragadós száj- és körömfájás : *brâncă infecțioasă (v. molipsitoare)*  
 ragadós tüdőlob : *pneumonie infecțioasă (v. molipsitoare)*  
 ragasztani : *a lipi*  
 ragályos : *molipsitor, -oare ; lipicios, -oasă ; epidemic, -ă*  
 rajz : *desemn s.*  
 rajztanár : *profesor de desen*  
 rajztanárképzés : *pregătirea profesorilor de desen*  
 rajztanító : *învățător de desen*  
 raktár : *taxă de încercare*  
 raksúly : *tonaj s. ; greutate portativă*  
 raktár : *magazie n. ; (üzlet, üzleti raktár) magazin s.*  
 raktárdíj : *taxă de magazie*

raktárfőnök : *șef de magazie*  
 raktári apadás (szeszé) : *scădere în urma îmmagazinării*  
 raktárkezelő : *manipulator de magazie*  
 raktárkönyv : *registru de mărfuri*  
 raktármunkás : *lucrător de magazie*  
 raktárnok : *magaziner* h.  
 raktározni : *a îmmagazina, a depozita*  
 raktározási díj : *taxă de magazinaj, magazinaj* s.  
 rang : *rang* s.  
 rangjelzés : *distincție*  
 rangsor : *ordine de rang, ordinea rangurilor, ~ osztani : a încadra*  
 rangsorozati névjegyzék : *lista numelor după ordinea rangurilor*  
 razzia : *razie* n.  
 rádió : *radio* s.  
 rádióállomás : *post de radio, post radiofonic*  
 rádióelőfizető : *abonat la radio*  
 rádióelőfizetési díj : *taxă de abonament la radio*  
 rádiókészülék : *aparat de radio*  
 rádiólámpa : *lampă de radio*  
 rádióműszerész : *mecanic de radio*  
 rádiótávirat : *radiotelegramă* n.  
 Rádióügyi Szakbizottság : *Comisia specială a chestiunilor de radiodifuziune*  
 rádióvevőkészülék : *aparat receptor*  
 rádiumkezelés : *tratament de radioterapie*  
 rákdaganat : *cancer* s.  
 református teológiai akadémia : *academie reformată de teologie*  
 regenerálás : *regenerare* n.  
 reggel : *dimineață* n.

reguláris csapat : *trupă regulară*  
 rektor : *rector* h.  
 rektori engedély : *permis rectoral*  
 rektori hivatal : *rectorat* s.  
 rekvirálás : *rechiziție* n.  
 rendbírság : *amendă pentru desordine, amendă civilă*  
 rendelet : *decret* s. ; *ordin* s. ; *ordonanță* n. ; ~ végrehajtása : *executarea ordonanței* ; a ~ kihirdetése napján lép hatályba : *ordonanța intră în vigoare odată cu publicarea ei*  
 rendelkezés : *dispozițiune, dispunere* n.  
 rendelkezési jogosultság : *competență de a dispune, dreptul de a dispune*  
 rendelőintézet : *institut de consultații medicale*  
 rendeltetés : *destinație* n.  
 rendeltetési hely : *loc de destinație*  
 rendeltetési hivatal : *oficiu de destinație*  
 rendelvényes : *remitent, remittor* h.  
 rendes : *ordinar, -ă*  
 rendes hallgató : *student ordinar* ; *studentă ordinară*  
 rendes tanár : *profesor ordinar*  
 rendes tanuló : *școlar ordinar, elev ordinar* ; *școlăriță ordinară, elevă ordinară*  
 rendező : *regisor* h.  
 rendkívüli : *extraordinar, -ă*  
 rendkívüli behozatal : *import excepțional*  
 rendkívüli behozatali engedélyilleték : *taxa permisului de import excepțional*  
 rendkívüli hallgató : *student extraordinar* ; *studentă extraordinară*

rendkívüli hitel : *credit extraordinar*  
 rendkívüli illetmény : *salar extraordinar, retribuție extraordinară*  
 rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter : *ambasador extraordinar și ministru plenipotențiar*  
 rendkívüli közgyűlés : *adunare extraordinară*  
 rendkívüli pótlék : *suplement extraordinar*  
 rendkívüli tanár : *profesor extraordinar*  
 rendkívüli tanuló : *elev extraordinar, școlar extraordinar*  
 rendkívüli tartalékalap : *fond special de rezervă*  
 rendkívüli tőketörlesztés : *amortizare extraordinară*  
 rendkívüli tőketörlesztési jutalom : *premiu de amortizare extraordinară*  
 rendőr : *polițist* h. ; *agent de poliție*  
 rendőrfőkapitányság : *căpitanat principal de poliție*  
 rendőrfőorvos : *medic principal de poliție*  
 rendőrfőorvosi hivatal : *oficiul medicului principal de poliție*  
 rendőrfőparancsnokság : *comandă supremă a poliției (v. polițienească)*  
 rendőri büntető bíraskodással megbízott tisztviselő : *oficiant însărcinat cu funcțiuni de judecător penal polițienesc*  
 rendőri büntető bíró : *judecător penal polițienesc*  
 rendőri büntetőbírótság : *judecătoria penală polițienească*  
 rendőri büntető eljárás : *procedură penală, polițienească ;*

~i szabályzat : *regulament de procedură penală polițienească*  
 rendőri közegek : *agenți polițienesci*  
 rendőrkézre kerülni : *a ajunge pe mâna poliției*  
 rendőrlaktanya : *cazarmă polițienească*  
 rendőrorvos : *medic polițienesc*  
 rendőrpénztár : *casă polițienească*  
 rendőrség : *poliție* n.  
 rendszabály : *măsură de ordine*  
 rendszeres : *sistematic, -ă*  
 rends eresíteni : *a sistematiza*  
 rendtartás : *regulament* s. ; *poliție* n.  
 repülő csapat : *trupă aeriană*  
 repülőgép : *avion* s.  
 repülőbányahajó : *vas port-avion*  
 repülőté : *aerodrom* s. ; *aeroport* s.  
 reszelővágó (munkás) : *tăietor de pile*  
 reumatikus fájdalom : *durere reumatică*  
 revizor : *revizor* h.  
 revizori tanfolyam : *curs pentru pregătirea revizorilor*  
 rezgőnyárfa : *plop tremurător*  
 rémhírterjesztő : *alarmist* h. ; *alarmistă* n. ; *răspânditor de știri alarmiste*  
 répacukor : *zahăr de sfeclă (v. de nap)*  
 részesedési arány : *proporție de participare*  
 részesmunkás : *lucrător părtaş*  
 részesség : *participare* n. ; (bűnben) *complicitate* n.  
 részlet : *rată* n. ; fizeti az esedékes ~eket : *își achită ratele scadente*  
 részletes : *amănunțit, -ă ; detaliat, -ă ; specificat, -ă*

részletes rendezési terv: *plan detaliat de regulare*  
 részletes térkép: *hartă specială*  
 részletfizetés: *plată în rate; amortizare n.*  
 részletfizetési kedvezmény: *favorearea plății în rate*  
 részletrajz: *plan de detaliu*  
 részösszeg: *sumă parțială*  
 részvény: *acțiune n.*; bemutatóra szóló ~: *acțiune la purtător*; névre szóló ~: *acțiune nominativă*  
 részvényes: *acționar h.*; *acționară n.*  
 részvénykibocsátás: *emisiune de acțiuni*  
 részvénytársaság: *societate anonimă, societate pe acțiuni*  
 részvénytöbbség: *majoritate de acțiuni*  
 részvénytőke: *capital social (v. acționar)*  
 részvénytulajdonos: *acționar h.*  
 részvéttávirat: *telegramă de condoleanță*  
 rét: *livadă, luncă n.*; (hegyen) *poiană n.*; (szénarét) *fânaș s.*  
 révdíj: *podărit s.*; *taxa podarului*  
 révész: *podar, luntraș h.*  
 révkapitány: *căpitan de port*; ~ság: *căpitanatul portului*  
 réz: *cupru s.*; (sárga) *alamă n.*; (vörös) *aramă n.*  
 rézbánya: *mină de cupru*  
 rézműves: *alămar h.*  
 rézműves, ónozó: *alămar, spoitor h.*  
 rézöntő, harangöntő: *turnător de alamă și clopote*  
 riadó: *alarmă n.*  
 riadókészültség: *permanență de alarmă*  
 riadó vége: *încetarea alarmei*

riasztás (légvédelmi): *alarmare n.*; ~i gyakorlat: *exercițiu de alarmă*  
 rikkancs: *vânzător de ziare*  
 rizstakarmányliszt: *făină de nutreț de orez*  
 robbanóanyag: *materie explozibilă*  
 robbanómotor: *motor cu explozie*  
 robbanószerkek készítése és azokkal való kereskedés: *fabricarea și comerțul explozivelor*  
 roham: *atac s.*  
 rohamcsapat: *trupă de asalt*  
 rohamsisak: *cască n.*  
 rokkantellátás: *întreținerea invalidizilor*  
 rokkantellátási adó: *dare plătită pentru întreținerea invalidizilor*  
 rokkantság: *invaliditate, infirmitate n.*  
 rokkantsági járadék: *pensie de invaliditate*  
 rokkantsági és öregségi biztosítás: *asigurare de invaliditate și bătrânețe*  
 rokon: *rudă n.*  
 rokonság: *rudenie n.*  
 rokonsági fok: *grad de rudenie*  
 román (újlatin): *romanic, -ă*; (oláh) *român, -ă*; *românesc, -ească*; *Român h.*; *Româncă n.*  
 Románia: *România n.*  
 románosítás: *românizare n.*  
 romlott: *stricat, -ă*; *alterat, -ă*  
 romló tartalmú: *cu conținut alterabil*  
 rovancsolás: *scontrare n.*  
 rovancsolni: *a scontra, a revizui*  
 rovatlapok: *foi de expediție*  
 rozskorpa: *tărăște de seară n. tb.*  
 rozstakarmányliszt: *făină de nutreț de seară*

róka : *vulpe* n.  
 római jog : *drept roman*  
 római jogi szeminárium : *seminar de drept roman*  
 róm. kat. püspöki hittudományi főiskola : *academie romano-catolică episcopală de teologie*  
 rőtgnbírászkodás : *statarium* s. ; *judecată statarială* ; a ~ hatálya a tetteseken kívül a részesekekre is kiterjed : *efectul judecării statale se extinde nu numai asupra autorilor, dar și asupra complicilor*  
 rögzítő fűző : *corset fixator*  
 röntgen : *roentgen* s.  
 röntgenlaboratóriumi vezető : *conducătorul laboratorului de roentgen*  
 röntgen mélybesugárzásra és rádiumkezelésre való segély : *ajutor de inducție adâncă și de tratament radioterapeutic*  
 röntgenologia : *roentgenologie* n.  
 röpirat : *pamflet* s.  
 rövidített cím : *adresă prescurtată*  
 rövidlejáratú adósság : *datorie cu scadență scurtă*  
 rövidlejáratú kölcsön : *împrumut pe termen scurt*  
 rövidzárlat : *scurt circuit*  
 ruhafestő : *boiangiu* h.  
 ruhakereskedő : *negustor de haine*  
 ruhaszövet : *stofă* n.  
 ruházat : *îmbrăcăminte* n. ; *veșminte* s. tb.  
 ruházati és ágynemű átalány : *pașal de îmbrăcăminte și albituri de pat*  
 rum- és likörgyárok : *fabrici de rom și licher*  
 rutén : *rutenesc*, -ească ; *rutean*, -ă ; (nő) *Ruteancă* n.

## S

saját kezébe : *în mâinile sale (propriei)*  
 saját váltó : *cambie proprie*  
 sajtimester : *măestru brânzar*  
 sajtolt élesztő : *drojdie presată*  
 sajtolt tepertő : *jumări compri-mate* n. tb.  
 sajtóankét : *anchetă de presă*  
 sajtóbírószág : *instanță de presă*  
 sajtókamara : *Camera Presei*  
 sajtóhadjárat : *campanie de presă*  
 sajtóosztály : *secția presei*  
 sajtószabadság : *libertatea presei*  
 sajtótörvény : *lege asupra presei*  
 sajtó útján elkövetett rágalmozás : *calomie prin presă*  
 sajtóvétség : *delict de presă*  
 salétromsav : *acid nitric*  
 sarjú : *otavă* n.  
 sav : *acid* s.  
 sárgadinnye : *pepene galben*  
 sárgarépa : *morcov* h.  
 sárgaréz : *cupru galben, alamă* n.  
 sebesülési érem : *medalia răniților*  
 sebesült : *rănit*, -ă ; ~ek száma : *numărul răniților*  
 sebeszet : *chirurgie* n.  
 sebeszeti beavatkozás : *intervenție chirurgicală*  
 segéd (iparos) : *calfă* n. ; (segéd-) *auxiliar*, -ă  
 segédállatorvos : *medic veterinar auxiliar*  
 segédellenőr : *controlor auxiliar*  
 segéderdómérnök : *inginer silvic auxiliar*  
 segédfelügyelő : *inspector auxiliar*  
 segédfogalmazó : *concepist auxiliar*  
 segédhivatal : *oficiu auxiliar, suboficiu* s.

segédhivatali főigazgató : *director principal de suboficiu*  
 segédhivatali gyakornok : *practicant de suboficiu, practicant de oficiu auxiliar*  
 segédhivatalnok : *oficiant auxiliar*  
 segédjegyző : *notar auxiliar*  
 segédkönyvek : *registre auxiliare*  
 segédkönyvelő : *contabil auxiliar, contoarist auxiliar*  
 segédkönyvtáros : *bibliotecar auxiliar ; subbibliotecar*  
 segédlelkész : *capelan h.*  
 segédlevél : *carte de calfă*  
 segédmérnök : *inginer auxiliar*  
 segédmunkaerő : *braț de muncă auxiliar, muncitor auxiliar*  
 segédmunkás : *muncitor auxiliar*  
 segédszemélyzet : *personal auxiliar*  
 segédtanár : *profesor auxiliar*  
 segédtanító : *învățător auxiliar*  
 segédtsiszt : *oficial auxiliar*  
 segédtsiztnő : *oficială auxiliară*  
 segédtitkár : *secretar auxiliar*  
 segédtudomány : *știință auxiliară*  
 segély : *ajutor bănesc ; subvenție n.*  
 segélydíjas : *bursier h. ; subvenționat h. ; cu bursă*  
 segélydíjas tanár : *profesor cu bursă*  
 segélyezni : *a ajutora*  
 segélyező egyesület : *societate de ajutor*  
 segélyhely : *post de prim ajutor*  
 segélykiosztás : *împărțirea (distribuirea) ajutoarelor*  
 selejtezés : *selecționare n.*  
 semmisségi panasz : *cerere de anulare, cerere de casare*  
 semmítőszék : *curte de casație*  
 seprő : *drojdie n.*  
 seprópálinka : *rachiu de drojdie*

sertésbőr : *piele de porc ; nyers*  
 ~ : *piele brută de porc*  
 sertéshízlalás : *îngrășatul porciilor*  
 sertésorbánc : *orbalt de porc*  
 sertésorja : *spinare de porc*  
 sertéspestis : *ciumă de porc*  
 sertésvágó (munkás) : *tăietor de porci*  
 sérvkötő : *suspensor s. ; bandaj herniar*  
 siketnémák intézete : *Institutul surdomunitorilor*  
 sikkasztani (pénzt) : *a defrauda ; (egyebeket) a sustrage*  
 sikkasztás : *defraudare n. ; sustragere (frauduloasă) n. ; ~ vétsége : delict de defraudare*  
 sikkasztó : *defraudant h. ; sustrăgător h.*  
 síkvidék : *regiune de șes*  
 siló : *siloz s.*  
 sínautó : *autoraliu s. ; tren automobil*  
 sínautóvezető : *mecanic de autoraliu*  
 sírhely : *loc de mormânt*  
 sokgyermekes anya : *mamă cu copii numeroși*  
 sokgyermekes család : *familie cu copii numeroși*  
 sokszorosító ipar : *industrie reproductivă*  
 sokszögelés : *poligonare n.*  
 sokszögelési számítás : *calcul de poligonare*  
 sokszögelési vázlat : *schită de poligonare*  
 sommás : *sumar, -ă*  
 sommás eljárás : *procedură sumară*  
 sommás kereset : *acțiune sumară*  
 sommás tényleírás : *descriere sumară a stării faptice*  
 sommás végzés : *decizie sumară*  
 sorakozó : *aliniere n.*



sorozat : *serie* n. ; (előadás)  
*ciclu* s.  
 sorozás : *înrolare* n. ; *recrutare* n.  
 sorozási kerület : *cerc de recrutare*  
 sorrend : *ordine* n.  
 sorrendi tárgyalás : *desbatere serială*  
 sorsjáték : *loterie* n.  
 sorsjegy : *loz* s. ; *bilet de loterie*  
 sorsolás : *tragere la sorți*  
 sortúz : *salvă* n. ; ~et leadni :  
*a trage o salvă*  
 sorvezető : *transparent* s.  
 sovány sertés : *porc neîngrășat*  
 só : *sare* n.  
 sóadó : *dare asupra sării*  
 sóbánya : *mină de sare, ocnă* n. ;  
*salină* n.  
 sóbányahivatal : *oficiul salinelor, oficiul ocnelor*  
 sóbányahivatali főnök : *principal al oficiului ocnelor*  
 Sóelosztó Bizottság : *Comisia pentru împărțirea sării*  
 sókitermelés : *exploatarea sării*  
 sósfürdő : *baie de sare*  
 sótárnok : *magaziner de sare*  
 sör : *bere* n.  
 söradó : *dare asupra berii*  
 sörárpa : *orz de bere*  
 sörfogyasztási adó : *dare asupra consumului de bere*  
 sörfözde : *berărie* n.  
 sörgyári erőtakarmány : *nutreț (industrial) de fabrică de bere*  
 sörgyári szárított élesztő : *drojdie uscată de fabrică de bere*  
 sörlé : *must de bere*  
 sörnagykereskedés : *toptangerie de bere, magazin angro de bere*  
 spanyol : *spaniol, -ă*  
 Spanyolország : *Spania* n.  
 sport- és evezőstélep : *stabiliment de sport și regată*

sportharisnya : *ciorapi de sport*  
 sportközlemények : *comunicate sportive*  
 sportpálya : *stadion* s.  
 sportszövetség : *federație sportivă*  
 sporttélep : *arenă sportivă, teren de sport*  
 sporttudósító : *reporter de sport*  
 sportújság : *ziar de sport, (v. ziar sportiv)*  
 sportuszoda : *școală sportivă de înot*  
 statáriális rendelkezések : *dispozițiuni statariale*  
 statáriális törvény : *lege statarială*  
 statisztá : *statist* h. ; *statistă* n.  
 statisztika : *statistică* n.  
 statisztikai adatok : *date statistice*  
 statisztikai évkönyv : *anuar statistic*  
 statisztikai hivatal : *oficiu de statistică*  
 statisztikai illeték : *taxă de statistică*  
 statisztikai táblázat : *tablou statistic*  
 statisztikus : *statistician* h.  
 sugó : *suflor* h.  
 súlyhatár : *limită de greutate*  
 súlyosbító körülmény : *circumstanță agravantă*  
 súlyos jövedéki kihágás : *contravenție gravă la legea asupra monopolurilor*  
 súlyos testi sértés : *leziuni corporale grave*  
 süldő : *șoldan* h.  
 sündiszó : *ariciu* h.  
 sürgöny : *telegramă* n. ; ~ileg : *telegrafic* ; ~ileg hívni : *a chema telegrafic* (l. távirat)  
 sürgöncím : *adresă telegrafică*  
 sűrített tej : *lapte condensat*

sűrűségmérő: *areometru* s.  
 sütőipar: *industria brutarilor*  
 süvegucukor: *căpătână de zahăr*  
 Svájc: *Elveția* n.  
 svájci: *elvețian, -ă*; ~ frank: *franc elvețian*  
 svéd: *suedez, -ă*; ~ korona: *coroană suedeză*  
 Svédország: *Suedia* n.

## SZ

szabadalmi bíró: *judcător de patentare*  
 szabadalmi bíróság: *judcătorie patentelor*  
 szabadalmi tanács: *consiliul acordării patentelor*  
 szabadalom: *patentă* n.; *brevet* s.  
 szabadcsapat: *corp de franciori*  
 szabadfoglalkozású: *liber profesionist* h.  
 szabadforgalom: *circulație liberă*  
 szabad ipar: *industrie liberă*  
 szabadkéz: *mână liberă*; ~et kapni: *a primi mână liberă*  
 szabadkézből: *din mână liberă*; ~ való értékesítés: *valorificare din mână liberă*  
 szabad királyi város: *oraș liber regesc*  
 szabadkőműves: *francmason* h.  
 szabadkőműves páholy: *lojă masonică*  
 szabadpálya: *profesiune liberă*  
 szabadraktár: *întrepoziț* s.  
 szabadság: *concediu* s.  
 szabadságidő: *concediu* s.; *vacanță* n.  
 szabályozás: *regulare* n.; patak ~a: *regularea unui pârâu*; (szabályzattal) *reglementare* n.

szabályozni: *a regula, a reglementa*  
 szabályrendelet: *regulament* s.; *statut* s.  
 szabályszerűen: *în mod regulat, conform regulelor*  
 szabályszerűség: *regularitate* n.  
 szabálytalan: *neregulat, -ă*; *iregular, -ă*; *contrar regulelor*  
 szabálytalanság: *neregularitate* n. *neregulă* n.; *anomalie* n.; ~ok kivizsgálása: *cercetarea neregulelor*  
 szabályzat: *regulament* s.  
 szabott ár: *preț fix*; ~on eladni: *a vinde cu prețuri fixe*  
 szabvány: *normă* n.; *model* s.; *tip* s.  
 szabványosítás: *normalizare* n.  
 szabványosítási terv: *plan de normalizare*  
 szak: *specialitate* n.  
 szakaltiszt: *servitor special*  
 szakasz: *secție* n.; (katonai) *pluton* s.; (törvény) *articol* s.; (út) *zonă* n.; (vasúti kocsik) *compartiment* s.  
 szakaszjegy: *bilet de zonă (v. de distanță)*  
 szakaszvezető: *sergent* h.  
 szakácsnő: *bucătăreasă* n.  
 szakbizottság: *comisie de specialități*  
 szakcsoport: *gruparea specialităților*  
 szakdíjnok: *diurnist special*  
 szakelőadó: (egyetemen) *conferențiar* h.; (egyébként) *referent* h.; *raportor* h.  
 szakember: *specialist* h.  
 szakértő: *expert* h.; *cunoscător în cauză*  
 szakértő bizottság: *comisie de expertiză*  
 szakértői díjak: *taxe de expertiză*

szakértők kizárása : *recuzarea experților*  
 szakiskola : *școală profesională*  
 szakképzettség : *pregătire de breaslă, cunoștința specială, pregătire profesională*  
 szakképzett tehemes : *văcar specializat*  
 szakleltár : *inventar s.*  
 szakmai védőszerv : *organ de apărare profesională*  
 szakmunkás : *lucrător calificat (v. specializat)*  
 szakoktatás : *învățământ (special)*  
 szakorvos : *medic specialist*  
 szakorvosi ellátás : *asistență medicală specială*  
 szakos : (pl. magyar-német szakos tanár) *profesor de limbă ungară și germană; profesor diplomat din limba ungară și germană*  
 szakosztály : *secție n. ; resort s.*  
 szakszervezet : *sindicat s.*  
 szakszervezeti : *sindical, -ă*  
 szaktanács : *comisie specială ; consiliu de specialiști*  
 szaktárgy : *specialitate n.*  
 szakvizsga : *examen de specialitate*  
 szalámi : *salam s.*  
 szalámigyár : *fabrică de salamuri*  
 szalámigyáros : *fabricant de salamuri*  
 szalma : *paie s. tb. ; păiuș s.*  
 szalonna : *clisă, slănină n.*  
 számárköhögés : *tuse măgărească*  
 számóca : *căpșună n.*  
 szaporodás : (valamié) *creștere n. ; înmulțire n. ; spor s.*  
 szappanárúk : *săpunuri s. tb.*  
 szappanos és gyertyamártó : *săpunar și lumânărar*  
 szarvasmarha : *vită cornută*

szarvasmarhakivitel : *export de vite cornute*  
 szarvasmarhatenyésztés : *creșterea vitelor cornute*  
 Szarvasmarhatenyésztők Szövetsége : *Federația crescătorilor de vite cornute*  
 szatócs : *băcan h. ; sfărnar h.*  
 szatócsüzlet : *băcănie n. ; sfărănărie n.*  
 szavatosság : *garanție n.*  
 szavazat : *vot, glas s. ; ~ok*  
 összeszámlálása : *numărarea voturilor ; ~ok*  
 összesége : *totalitatea voturilor ; ~ok*  
 többsége : *majoritatea voturilor (v. glasurilor)*  
 szavazati jog : *drept de vot*  
 szavazás : *votare n. ; vot s. ; ~ban résztvenni : a lua parte la vot, a participa la vot*  
 szavazó : *votant h. ; votantă n.*  
 szavazólap : *buletin de vot*  
 szájkosár : *botniță n.*  
 szálas takarmány : *nutreț păios*  
 szállítani : (árut) *a furniza, a transporta ; (kórházba) a interna*  
 szállítási eszköz : *mijloc de transport*  
 szállítási határidő : *termen de livrare, termen de expediție, termen de furnizare*  
 szállítási költségek : *cheltuieli de transport*  
 szállítmány : *transport s. ; furnitură n.*  
 szállítmányi letéti számla : *cont de depunere a transporturilor de numerar*  
 szállítmányi napló : (államszámvitel) *jurnalul transporturilor de numerar*  
 szállító : *expeditor, furnisor h.*  
 szállítójegyzék : *notă de transport*

szállítóközi : *camion* s.  
szállítólevél : *foaie de transport* ;  
~hez csatolni : *a anexa la foaia de transport* ; ~et kitölteni : *a completa foaia de transport*  
szálloda : *hotel* s. ; ~ bérlője : *arendașul hotelului*  
szállodai ipar : *industria hotelieră*  
szállodatu a'danos : *hotelier, proprietarul hotelului*  
számadás : *socoteală* n. ; *dare de seamă*  
számadási felmentvény : *dispensă de socoteală*  
számarány : *proporție numerică*  
számellenőr : *controlor de contabilitate, controlor exactoral*  
számfejtés : *lichidare* n.  
számfejtési és könyvelési osztály : *secție de lichidare și contabilitate*  
számfejtő hivatal : *oficiu de lichidare*  
számfejtőhivatali számlalap : *foaie de cont a oficiului de lichidare*  
számfejtőkönyv : *carte de lichidare*  
számfejtőség : *lichidatură* n.  
számfeletti : *supranumărar, -ă ; peste număr*  
számgyakornok : *practicant de contabilitate*  
számjegyes nyelv : *limbă cu cifre*  
számjegyzék : *consemnație* n. ; *lista numerelor*  
számjegyzékszervény : *cupon de consemnație*  
számla : *notă* n. ; *factură* n. ; *cont* s. ; ~át benyújtani : *a prezenta o factură*  
számlabélyeg : *timbru de factură*  
számlakivonat : *extras de cont*

számlakönyv : *registrul conturilor*  
számlamásolat : *copia facturii*  
számlanyitás : *deschidere de cont*  
számlalábiztos (népszámláló) : *comisar de numărătoare*  
számológép kezelő : *manipulatoare de mașină de calcul*  
számozatlan : *nenumerotat, -ă*  
számozott : *numerotat, -ă*  
számszék (állami) : *Curtea de Conturi* ; (fővárosi) *Curtea de Conturi rezidențială*  
számszéki fogalmazó : *conciplist Curtea de Conturi*  
számszéki főkönyvszakértő : *expert contabil principal la Curtea de Conturi*  
számszéki főmérnök : *inginer principal la Curtea de Conturi*  
számszéki helyettes igazgató : *director suplinitor la Curtea de Conturi*  
számszéki igazgató : *director la Curtea de Conturi*  
számszéki könyvszakértő : *expert contabil la Curtea de Conturi*  
számszéki segédfogalmazó : *conciplist auxiliar la Curtea de Conturi*  
számszéki számtanácsos : *consilier la Curtea de Conturi*  
számszéki tanácsjegyző : *notar de consiliu la Curtea de Conturi*  
számszéki tiszt : *oficial la Curtea de Conturi*  
számtanácsos : *consilier la Curtea de Conturi*  
számtiszt : *oficial de conturi, oficial de finanțe*  
számvevő : *exactor* h. ; járási ~ : *exactor de ocol*  
számvevőség : *exactorat* s. ; *curte de revizie*

számvevősségi egyenesadó fő-  
könyv: *tabelă de exactorat*  
*a dărilor directe*  
számvevősségi főnök: *principal*  
*de exactorat*  
számvevősségi főtanácsos: *con-*  
*silier suprem de exactorat*  
számvevősségi gyakornok: *prac-*  
*ticant de exactorat*  
számvevősségi igazgató: *director*  
*de exactorat*  
számvevősségi tanácsos: *consilier*  
*de exactorat*  
számvitel: *contabilitate* n.  
számviteli szabályzat: *regula-*  
*ment de contabilitate*  
számvizsgáló: *revizor (de soco-*  
*teți publice)*; *lichidator* h.  
számvizsgáló bizottság: *comisie*  
*de lichidare (v. de revizuire)*  
szándékos emberölés: *omor cu*  
*voiuță, omor intenționat*  
szántóföld: *teren de arătură*  
száraz bőr: *epidermă uscată*  
szárazföldi csapatok: *trupe de*  
*uscat*  
szárazföldi hadsereg: *armată*  
*terestră (v. de uscat)*  
száraz takarmány: *nutreț uscat*  
szárított: *uscat, -ă*  
szárított cukorrépaszelet: *felii*  
*uscate de nap (v. sfeclă) de*  
*zahăr*  
szárított sörtörköly: *drojdie us-*  
*cată de bere*  
származási bizonyítvány (posta):  
*certificat de proveniență*  
származási ív: *stat personal;*  
*foaie de descendență.*  
szárnyparancsnokság: *subcoman-*  
*dament* s.  
szárnységéd: *aghiotant* h.;  
*adiutant* h.

szász (erdélyi): *săsesc, -ească*;  
*Sas* h.; *Săsoaică, Sască* n.;  
(egyébként) *saxon, -ă*; *Saxon*  
h.; *Saxonă* n.  
százados: *căpitan* h.  
százalékos arányszám: *număr*  
*proporțional procentual*  
szedő- és öntőgépszerező: *mon-*  
*ter de linotip*  
szegedi Horthy Miklós Tudo-  
mányegyetem: *Universitatea*  
*reg. ung. „Horthy Miklós“*  
*din Szeged*  
szegedi Természettudományi és  
Kutatási Bizottság: *Comisia*  
*de științe naturale și cercetări*  
*din Szeged*  
szegényház: *domiciliu de săraci*  
szegénységi bizonyítvány: *certi-*  
*ficat de pauperitate*  
szegfűbors: *cuișoare* n.; *eni-*  
*bahar* s.  
szegődményes alkalmazott: *an-*  
*gajat cu tocmeala*  
szelvénylélés: *răsuflătoare* n.  
szelep: *supapă* n.; *ventil* s.  
szellemi fogyatékos: *cu defect*  
*mental (v. intelectual)*  
szellemi munka: *muncă inte-*  
*lectuală*  
szellemi munkás: *muncitor in-*  
*telectual*  
szellőztető: *ventilator* s.  
szelvény (kötvény, váltó) *cupon*  
s.; ~ esedékessége: *sca-*  
*dența cuponului*  
szelvényív: *foaie de cupoane*  
szelvényutalvány: *mandat de*  
*cupoane, talon* s.  
szemaformester: *măestru de se-*  
*mafor*  
szembesítés: *confruntare* n.  
szemetesláda: *ladă de gunoii*  
személyazonosság: *identitate* n.;  
~ megállapítása: *stabilirea*  
*identității*

személyazonossági arcképes igazolvány: *certificat de identitate cu fotografie*  
 személyazonossági igazolvány: *certificat de identitate*; ~ kiadása: *eliberarea certificatului de identitate*  
 személyforgalom: *trafic de persoane*; ~ ideiglenes szüneteltetése: *suspendarea provizorie a traficului de persoane*; ~ korlátozása: *limitarea traficului de persoane*  
 személyi adatok: *stat personal, date personale*  
 személyi kiadások: *cheltuieli personale*  
 személyi ügyek: *afaceri personale*  
 személykocsi: *vagon de persoane*  
 személyleírás: *semmalment s.*  
 személymotoszás: *perchiziție personală*  
 személypénztár: *casă (de persoane)*  
 személypénztáros: *cassier la ghișeu de persoane*  
 személyszállító repülőgép: *avion de pasageri*  
 személyvonat: *tren personal*  
 szemészet: *oftalmologie n.*  
 szemétfuvarozási díj: *taxă de transportare a gunoiului*  
 szeminárium: *institut s.*; *seminar s.*  
 szeminárium gyakorlat: *exercițiu de seminar*  
 szemle: *inspecție n.*; *inspectare n.*  
 szemledíj: *taxă de inspecție*  
 szemleív: *foaie de inspecție*  
 szemlélsz: *inspicient financiar*  
 szemtanu: *martor ocular*  
 szennyvíz: *lături n. tb.*  
 szennyvízcsatorna: *scursoare n.*

szennyvíztisztító: *curățitoare de lături*  
 szentírásstudomány: *exegetică n.*  
 szentszék (pápai): *Sfântul Scaun*; (püspöki) *consistoriu s.*  
 szentszéki: *consistorial, -ă*  
 szeptember: *Septemvrie h.*  
 szer: *mijloc s.*; *substanță n.*; (eszköz) *rechizitetb.*; *unealtă n.*  
 szerelő: *instalator h.*; *monter h.*  
 szerelő cég: *firmă de montare, firmă de instalare*  
 szerencsejáték: *joc de hazard, joc de noroc*  
 szereteadomány: *ofrandă n.*  
 szeretetház: *institut de caritate*  
 szerkesztő: *redactor h.*  
 szerkesztői üzenetek: *poșta redacției*  
 szerkesztőség: *redacție n.*  
 szerkocsi: *tender s.*  
 serpentinút: *serpentină n.*  
 szerszámraktár: *depozit de unelte*  
 szertartástan: *liturgică n.*  
 szertár: *depozit (de materiale)*; fizikai ~: *cabinet de fizică*  
 szertárfőnök (MÁV): *șeful depozitului de materiale*  
 szertárfőnökség: *comănduirea depozitului de materiale*  
 szertárnok: *magaziner h.*  
 szertárőr: *păzitor de depozit de materiale*  
 szertárvezetőség: *administrația depozitului de materiale*  
 szerves: *organic, -ă*  
 szervetlen: *anorganic, -ă, neorganic, -ă*  
 szervezet: *organizație n.*  
 szervezeti szabályzat: *statut de organizare*; ~ot megalkotni: *a întocmi statutul de organizare*  
 szerzetes: *călugăr h.*  
 szerzetesrend: *ordin călugăresc (v. monahal)*

szerzetes tanár : *călugăr profesor*  
 szerzetes tanító : *călugăr învățător*  
 szerző : *autor* h.  
 szerződés : *contract* s. ; ~ aláírása : *semnarea contractului* ; ~ aláírásának kelte : *data semnării contractului* ; ~ kötése : *încheierea contractului* ; ~ lejáratja : *expirarea contractului* ; ~ es alkalmazott : *angajat prin contract* ; megnevezési ~ : *pact de neagresiune*  
 szerződő fél : *parte contractantă*  
 szerzői díj : *onorar de autor*  
 szerzői jog : *drept de autor, proprietate literare*  
 szeszadó : *dare asupra spirtului*  
 szeszgyedárúság : *monopolul spirtului*  
 szeszgyedárúsági igazgató : *director la monopolul spirtului*  
 szeszgyedárúsági igazgatóság : *direcția monopolului spirtului*  
 szesz italok : *spirtuoase* tb. ; *băuturi alcoolice* ; ~ eladásának közvetítése : *mijlocirea vânzării băuturilor alcoolice* ; ~ nagyban való eladása : *vânzare în mare de băuturi alcoolice*.  
 szeszégetés : *fabricare de spirt*  
 szeszértékesítés : *valorificarea spirtului*  
 szesz- és söradópótlék : *suplement de dare asupra spirtului și berei*  
 szeszfinomító gyár : *distilerie de spirt*  
 szeszforgalom : *traficul spirtului*  
 szeszfogyasztás : *consum de spirt* ; ~ csökkenése : *scăderea consumului de spirt* ; ~ csökkenése : *reducerea consumului de spirt*

szeszfőzde : *povarnă* n. ; *fabrică de spirt*  
 szeszfőző : *fabricant de spirt*  
 szeszgyár : *fabrică de spirt*  
 szeszgyári erőtakarmány : *nutreț industrial de fabrică de spirt*  
 szeszgyári felügyelő : *inspector la fabrica de spirt*  
 szeszgyári szárított moslák : *lături uscate din fabricile de spirt*  
 szeszgyárvezetői tanfolyam : *curs de pregătire pentru conducători de fabrici de spirt*  
 szeszgyűjtő : *recipient de spirt*  
 szeszkészlet : *proviziune de spirt*  
 szeszkivitel : *exportul spirtului*  
 szesz megsemmisülése : *nimicirea spirtului*  
 szeszmérő : *alcoholometru* s.  
 szeszmérőgép : *aparat automatic (pentru măsurarea spirtului)*  
 szeszmérőtartály : *rezervor de măsurare a spirtului*  
 szeszmonopólium : *monopolul alcoolului, monopolul spirtului*  
 szeszpárcső : *conduct de aburi de spirt*  
 szeszraktári szakmunkás : *lucrător special la magazia de spirt*  
 szesz-szabadraktár : *întrepozit de spirt*  
 szeszszállítás : *transport de spirt, furnizare de spirt*  
 szesztartály : *rezervor de spirt*  
 szesztermelési és értékesítési szaktanács : *comisie specială pentru producția și valorificarea spirtului*  
 szesztermelési lajstrom : *registru producției spirtului*  
 szeszám : *susan* h.  
 székely : *săcuiesc, -iască* ; *Săcuieu* h. ; *Săcuiancă* n.  
 Székelyföld : *Săcuime* n. ; *Tara Săcuilor*



székelység : *săcuime* n.  
 székesegyházi káptalan : *capitul metropolitan*  
 székesfővárosi árvaszék : *Curtea orfanală rezidențială (v. din capitala țării)*  
 székesfővárosi központi adószámveteli hivatal : *Contabilitatea rezidențială centrală a dărilor*  
 székesfővárosi központi pénztár : *Casieria centrală rezidențială*  
 székesfővárosi statisztikai hivatal : *Oficiul statistic rezidențial*  
 székesfővárosi számszék : *Curtea de conturi rezidențială*  
 székhely : *reședință* n. ; (társaságé) *sediu* s.  
 szélhámos : *escroc* h.  
 széna : *fân* s.  
 szénagyűjtés : *strânsul fânului*  
 szénarét : *fânaț* s.  
 szénatermelés : *producție de fân, producția fânului*  
 szénbányászat : *exploatarea minelor de cărbuni*  
 szénégető : *cărbunar* h.  
 szénfogyasztás : *consum de cărbuni*  
 szénhordó : *purător de cărbune*  
 szénkereskedő : *negustor de cărbuni*  
 szénmedence : *bazin carbonifer*  
 szénréteg : *strat de cărbuni*  
 szénsav : *acid carbonic*  
 széntartalmú : *carbonifer, -ă*  
 szénsavas fürdő : *baie carbonică*  
 széntermelő vállalatok : *întreprinderi carbonifere*  
 Szépművészeti Múzeum : *Muzeul artelor frumoase, Muzeul de arte frumoase*  
 szigetelő munka : *lucrări de izolare*  
 szigetelt vezeték : *conductă izolată, fir izolat*

szigorított dologház : *casă de muncă grea*  
 szigorlat : *riguros* s.  
 szigorlati díj : *taxă de riguros*  
 szijgyártó-nyerges : *curelar-șelar*  
 szikratávírász : *radiotelegrafist* h.  
 szikós : *sodă* n. ; *sare alcalină*  
 szikvíz : *sodă* n. ; *sifon* s.  
 szikvízelőállítás és forgalombahozatal : *producerea și punerea în circulație a sifonului (v. sodei)*  
 Szilassy-féle szűrőkészülék : *aparatură de filtrat al lui Szilassy, aparat Szilassy*  
 szilvapálinka : *rachiu de prune, țuică* n. ; ~ főzése : *fierberea rachiuului de prune*  
 színarany : *aur curat (v. nativ)*  
 színész : *actor* h. ; (nő) *actriță* n.  
 színházi bíróság : *comisie de disciplină (teatrală), comisie de disciplină a teatrului*  
 színleges felbujtás : *instigare putativă*  
 színlelés : *simulare* n.  
 színlelni : *a simula, a se preface (că)*  
 színlelő : *simulant* h. ; *simulanta* n.  
 színmű : *bucată de teatru, dramă* n.  
 színműíró : *autor dramatic*  
 színművész : *artist dramatic*  
 Színművészeti Akadémia : *Academia artelor dramatice*  
 Színművészeti és Filmművészeti Kamara : *Camera artelor dramatice și cinematografice*  
 Színművészeti Kamara : *Camera artelor dramatice*  
 szintársulat : *trupă* n.  
 szintezés : *nivelare* n.  
 szintező : (műszer) *nivel* s. ; *instrument de nivelare* ; (személy) *nivelator* h.

szita- és rostakészítő : *sitar și ciurar*  
 szivar : *țigară* n.  
 szivarkadohány : *tutun de țigaretete*  
 szivarkahüvely : *tub de țigaretete*  
 szivarkapapír : *foițe pentru țigaretete, hârtie pentru țigaretete*  
 szláv : *slav, -ă ; slavic, -ă*  
 szláv nyelvészet : *slavistică* n.  
 szlovák : *slovac, -ă ; slovácesc, -ească ; Slovak* h. ; *Slovacă* n.  
 szobafestő : *zugrav* h. ; ~ és mázó : *zugrav și vopsitor*  
 szobaletár : *inventarul unei camere, inventar* s.  
 szociálpolitikai előadó : *referent de politică socială*  
 szokásjog : *drept uzual, obiceiul pământului*  
 szokványbab : *fasole comună*  
 szolga : *servitor* h. ; *slugă* n.  
 szolgabíró : *vicejude* h. ; ~ i hivatal : *oficiul vicejudeului*  
 szolgalmi jog : *drept de servitute*  
 szolgalom : *servitute* n.  
 szolgálat : *serviciu* s. ; *slujbă* n. ; ~ot teljesíteni : *a îndeplini un serviciu, a presta un serviciu*  
 szolgálati értesítés : *aviz de serviciu ; fizetett ~ : aviz de serviciu plătit*  
 szolgálati és minősítési táblázat : *tablou de serviciu și calificare*  
 szolgálati idő : *ani de serviciu*  
 szolgálati jegy : *bilet de serviciu*  
 szolgálati könyv : *livret de serviciu*  
 szolgálati mulasztás : *neglijență de serviciu*  
 szolgálati napló : *jurnal de serviciu*  
 szolgálati óra : *oră de serviciu*  
 szolgálati parancs : *ordin de serviciu*

szolgálati pisztoly : *pistol de serviciu*  
 szolgálati szabályzat : *regulament de serviciu*  
 szolgálati táblázat : *tablou de serviciu*  
 szolgálati táská : *geantă de serviciu*  
 szolgálati távirat : *telegramă de serviciu*  
 szolgálati titok : *secret de serviciu*  
 szolgálati út : *drum de serviciu*  
 szolgálati ügyrend : *regulament de serviciu*  
 szolgálati vétség : *delict de serviciu*  
 szolgálati viszony : *raport de serviciu*  
 szolgálatképes : *capabil de serviciu*  
 szolgálatképtelen : *incapabil de serviciu*  
 szolgálatképtelenség : *incapacitate de serviciu*  
 szolgálatmentesség : *scutire de serviciu*  
 szolgálatás : *prestație* n.  
 szorgalmi idő : *timpul studiilor*  
 szoros együttműködés : *strânsă colaborare*  
 szorozni : *a multiplica, a înmulți*  
 szorzandó : *multiplicand* h.  
 szorzat : *produs* s.  
 szorzás : *înmulțire*  
 szorzó : *multipliator, înmulțitor* h.  
 Szovjeteroszország : *Rusia sovietică*  
 szó : *cuvânt* s.  
 szóbeli vizsga : *examen oral*  
 szócső : *puțător de cuvânt*  
 szódabikarbona : *bicarbonat de sodă*  
 szódíj : *taxă pe cuvânt*  
 szójabab : *soiă* n.

szójatermelés : *cultura soii*  
 szösszevonás : *contractare de cuvinte*; megengedett ~ : *contractare de cuvinte permisă*; meg nem engedett ~ : *contractare de cuvinte nepermisă*  
 szórakoztató zene : *muzică distractivă*  
 szószám : *numărul cuvintelor*  
 szóvívő : *purător de cuvânt*  
 szögmérő műszer : *goniometru s.*; *teodolit s.*; *grafometru s.*  
 szökellés : *salt s.*; *sáltare n.*  
 szörp : *sirop s.*  
 szöveg : *text s.*  
 szövét : *stofă n.*, *postav s.*  
 szövetkereskedés : *postăvărie n.*  
 szövetkereskedő : *postăvar h.*  
 szövetkezet : *cooperativă n.*; fogyasztási ~ : *consum s.*  
 szövetkezeti alapszabály : *statutul cooperativei*  
 szövetkezeti elnök : *președintele cooperativei*  
 szövetkezeti központ : *centrală cooperativă*  
 szövetkezeti mezőgazdasági szeszfőzde : *povarna cooperativei agricole*  
 szövetkezeti mozgalom : *mișcare cooperatistă*  
 szövetkezeti nevelés : *educație cooperatistă*  
 szövetkezeti rendszer : *sistem cooperatist*  
 szövetkezeti szervezet : *organizație cooperatistă*  
 szövetkezeti szövetség : *federală de cooperative*  
 szövetkezeti tag : *membrul cooperativei*  
 szövetkezeti tevékenység : *activitate cooperatistă*  
 szövetkezeti törvény : *legea asupra organizării cooperativei*

szövetkezeti üzletrész : *parte socială*; *miză socială*  
 szövetkezés : *cooperatie n.*  
 szövetkező : *cooperator h.*  
 szövetség (sport) : *federație n.*; (politikai) *alianță n.*  
 szövetséges : *aliat, -ă*  
 szövetségi kapitány : *căpitan de federație*  
 szövettan : *istologie n.*  
 szövött áruk : *produse textile*  
 szőlészeti és borászati felügyelő : *inspector de viticultură*  
 szőlőcukor : *zahăr din struguri, glucoză n.*  
 szőlő- és borgazdasági kísérleti állomás : *stațiune experimentală de viticultură, stațiune de experimentare viticolă*  
 szörmeipar : *industria blănurilor*  
 szurony : *baionetă n.*  
 szuronyroham : *atac (s.) cu baionetă*  
 szűcs és szőrmesapkakészítő : *blănar și căciular*  
 szükségleti kimutatás : *specifierea trebuințelor*  
 születési anyakönyvi kivonat : *extras din matricula nașterilor*  
 születési bizonyítvány : *certificat de naștere*  
 születési év : *anul nașterii*  
 szülészet : *obstetrică n.*  
 szülészeti és nőgyógyászati rendelés : *consultație obstetrică și ginecologică*  
 szülői beleegyezés : *consimțământul părinților*  
 szülői értekezlet : *conferință de părinți*  
 szülőtlen árva : *orfan de tată și mamă*  
 szüneteltetés : *suspendare n.*; *sistare n.*  
 szünidő : *vacanță n.*  
 szűrőkészülék : *aparat de filtrat*

## T

talpbőr : *piele de talpă*  
 tagbirtok : *proprietate comasată*  
 tagdíj : *taxă de membru, cotizatie n.*  
 tagosítani : *a comasa*  
 tagosítás : *comasare n.*  
 tagosítási költségek : *cheltuieli de comasare*  
 tagosító mérnök : *inginer de comasare*  
 tagozat (iskolában) : *secție n.*  
 tagsági díj : *taxă de membru, cotizatie n.*  
 tagsági igazolvány : *certificat de membru*  
 tagsági törzskönyv : *cartea membrilor*  
 takaréketéti könyv : *cărticică de depuneri*  
 takaréketét : *depunere (la o cassă de păstrare)*  
 takaré- és folyószámlabetét állomány : *stocul depunerilor spre păstrare și în cont-curent*  
 takarékkorona : *coroană de păstrare*  
 takarékoskodni : *a economisi, a face economii cu ceva*  
 takarékosság : *cruțare n. ; economie n.*  
 takarékpénztár : *cassă de păstrare, cassă de economii*  
 Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete : *Uniunea Băncilor și Casselor de Păstrare*  
 takarékpénztári könyvecske : *cărticica casei de păstrare*  
 takarítónő : *curățitoare n.*  
 takarmány : *nutreț s.*  
 takarmányárpa : *orz pentru vite*  
 takarmánynövény : *plantă de nutreț*  
 takarmányszalma : *paie de nutreț*

takarmánytermelés : *cultura plantelor de nutreț*  
 takács és gépészöví : *țesător (mecanic) h.*  
 takonykór : *răpciugă n. ; ~os ló: cal răpciugos*  
 talaj : *pământ s. ; sol s. ; teren s. ; agyagos ~ : pământ argilos (v. galben) ; homokos ~ : pământ nisipos ; szikes ~ : pământ cu sodă ; termékeny ~ : pământ roditor (v. mános) ; terméketlen ~ : pământ neroditor ; vizes ~ : pământ umed (v. jilav) . l. föld*  
 talajjavítás : *îmbunătățirea pământurilor, ameliorarea terenurilor improductive*  
 talajnedvesség : *umiditatea solului*  
 talajvíz : *apă subpământeană*  
 taliga : *cărucior n.*  
 taligaút : *drum pentru cărucioare*  
 talpfa : *traversă n.*  
 tananyag : *materie de învățământ*  
 tanács : *consiliu s. ; sfat s.*  
 tanácsadó : *consultativ, -ă ; sfătuitor h. ; sfetnic h.*  
 tanácselnök : *președinte de consiliu*  
 tanácsjegyző : *notar de consiliu ; egyetemi ~ : notarul consiliului universitar*  
 tanácskozás : *consfătuire n.*  
 tanácsos : *consilier h.*  
 tanácssterem : *sală de consiliu*  
 tanár : *profesor h. ; profesoară n.*  
 tanári könyvtár : *biblioteca profesorilor*  
 tanári oklevél : *diplomă de profesor*  
 tanári testület : *corp didactic ; (közéiskolai) corpul didactic secundar ; (egyetemi) corpul didactic superior (v. universitar)*

tanárjelölt: *candidat de profesor*  
 tanárképző intézet: *institut pentru pregătirea profesorilor de școli medii*  
 tanárnő: *profesoară n.*  
 tanárság: *profesorat s.*  
 tanársegéd: *asistent h.*; fizetés-  
 telen ~: *asistent nesalariat*  
 tandíj: *taxă școlară*; (egyetemi)  
*taxă de immatriculare (universitară)*  
 tandíjkezdvezmény: *reducere de taxă școlară*  
 tandíjmentesség: *scutire de taxă școlară*  
 taneszközök: *rechizite școlare*  
 tanév: *an școlar*  
 tanfelügyelő: *inspector școlar*  
 tanfelügyelőség: *inspectorat școlar*  
 tanfolyam: *curs s.*  
 tanintézet: *institut de învățământ*  
 (tanításnyelvű): román ~ gimnázium: *gimnaziu cu limba de predare română*  
 tanító: *învățător h.*; *dascăl h.*  
 tanítói gyűlés: *adunare de învățători, adunarea învățătorilor*  
 tanítói könyvtár: *biblioteca învățătorilor*  
 tanítói oklevél: *diplomă de învățător*  
 tanítójelölt: *preparandist h.*; *preparandistă n.*  
 tanítóképző intézet: *preparandie n.*  
 tanítóképzőintézeti tanárok Ap-  
 ponyi-Kollégiuma: *Colegiul „Apponyi” al profesorilor de preparandie*  
 tanítóképzőintézeti tanárvizsgáló  
 bizottság: *comisie examinatoare a profesorilor de preparandie*

tankelhárító ágyú: *tun anticar*  
 tankerület: *regiune școlară*  
 tankerületi főigazgató: *director regional suprem, director suprem de regiune școlară*  
 tankerületi kir. főigazgató helyettese: *locuitorul directorului reg. suprem de regiune școlară*  
 tankerületi királyi főigazgatóság: *direcția supremă a regiunii școlare*  
 tankönyv: *manual s.*; *carte școlară (v. didactică)*  
 tanköteles: *supus (-ă) învățământului obligatoriu*  
 tanköteles kor: *vârsta învățământului obligatoriu*  
 tankötelezettség: *obligația învățământului școlar, învățământul obligatoriu*  
 tanmenet: *plan de învățământ*  
 tanonc: *ucenic h.*  
 tanoncbizonyítvány: *certificat de ucenicie*  
 tanóra: *lecție n.*  
 tanrend: *orariu (de studii)*  
 tanszemélyzet: *corp didactic*  
 tanszerek: *rechizite școlare*  
 tantárgy: *obiect de învățământ*  
 tantárgyfelosztás: *împărțirea (v. repartizarea) obiectelor de învățământ*  
 tanterem: *sală de învățământ*  
 tanterv: *plan de învățământ*  
 tantervi utasítás: *lămuriri asupra planului de învățământ*  
 tantestület: *corp didactic*  
 tantestületi értekezlet: *conferința corpului didactic*  
 tantiemadó: *dare asupra tantiemelor*  
 tanu: *martor h.*; *martoră n.*  
 tanulmányi előmenetel: *înaintare în studii*

tanulmányi eredmény : *rezultatul studiilor, rezultat de studii*  
 tanulmányi értesítő : *certificat de studii*  
 tanulmányi felügyelő : *supraveghetor (v. inspector) de studii*  
 tanulmányi félév : *semestru de studii*  
 tanulmányi idő : *timpul studiilor*  
 tanulmányi kirándulás : *excursiune de studii*  
 tanulmányi rend : *plan de studii*  
 tanulmányi segély : *ajutor de studii*  
 tanuló : *elev h. ; elevă n.*  
 tanuló ifjúság : *tineret școlar*  
 tanusítvány : *atestat s.*  
 tanügyi fogalmazó : *conciplist ministerial de instrucțiune publică*  
 tanügyi főtanácsos : *consilier principal de instrucțiune publică*  
 tanügyi irodafőtiszt : *cancelist principal de instrucțiune publică*  
 tanügyi irodaigazgató : *director de cancelarie de instrucțiune publică*  
 tanügyi irodasegéd-tiszt : *cancelist ministerial auxiliar de instrucțiune publică*  
 tanügyi irodatiszt : *cancelist ministerial de instrucțiune publică*  
 tanügyi segéd-fogalmazó : *conciplist ministerial auxiliar de instrucțiune publică*  
 tanügyi segédtitkár : *secretar ministerial auxiliar de instrucțiune publică*  
 tanügyi tanácsos : *consilier de instrucțiune publică*  
 tanügyi titkár : *secretar ministerial de instrucțiune publică*  
 tanyai iskola : *școală de fermă*  
 tarifabizottság : *comisie tarifară*  
 tartalék : *rezervă n.*

tartalékalap : *rezervă n. ; fond de rezervă*  
 tartalékkészlet : *ștoc de rezervă*  
 tartalékos : *rezervist h.*  
 tartalom : *conținut s. ; cuprins s. ; (összefoglalás) rezumat s.*  
 tartalomjegyzék : *tablă de materii, tablă de materie*  
 tartalomnyilvánítás (csomagé) : *declararea conținutului*  
 tartály : *rezervor s.*  
 tartálykocsi : *vagon-cisternă s.*  
 tartásdíj : *pensie alimentară, pensie de întreținere*  
 tartozás : *datorie n.*  
 tartozási kivonat : *extras de debit (v. din pagina de debit)*  
 tartozni : (általában) *a aparține, a face parte ; (hat.skörbe) a cade în competența cuiva*  
 tartózkodási engedély : *permis de ședere*  
 tatarozás : *reparare n. ; reparatură n.*  
 tavaszi vetőmag : *semințe (de grâu) pentru semănatul de primăvară*  
 taxisofőr : *șofeur de taximetru*  
 táblabíró : *judecător de tablă regească*  
 tábori kórház : *spital de campanie*  
 tábori órs : *post mic*  
 tábori tüzérség : *artilerie de câmp*  
 tábornagy : *mareșal h.*  
 tábornok : *general de brigadă*  
 tájékoztató minisztérium : *ministerul informațiilor*  
 támadni : *a ataca*  
 tánciskola : *școală de dans*  
 tánckar : *balet s.*  
 tánclecke : *lecție de dans*  
 táncmester : *măestru de dans*  
 táncmulatság : *petrecere cu dans*  
 tápérték : *valoare nutritivă*

táplálóanyag : *substanță alimentară*  
 táppénz : *bani de hrană, bani pentru alimente*  
 tápszer : *aliment s. ; mijloace de traiu s. tb.*  
 tárcanélküli miniszter : *ministru fără portofoliu*  
 tárgyalás : *desbatere n.*  
 tárgymutató : *index s. ; indice h.*  
 tárgysorsjáték : *loterie de obiecte*  
 tárlat : *expoziție n.*  
 tárolási átalány : *paușal de depozitare*  
 társ : *asociat, soț, tovarăș h.*  
 társadalmi réteg : *strat social*  
 társadalomellenes cselekmény : *fapt antisocial*  
 társaság : *societate n. ; asociație n. ; ~ alapítása : înființarea societății ; ~ beolvadása : fuziunea societății ; ~ feloszlása : disolvarea societății ; ~ felszámolása : lichidarea societății*  
 társas állomás : *stațiune (telefonică) comună*  
 társas cég : *firmă socială*  
 társasjáték : *joc social*  
 társasvállalat : *întreprindere socială*  
 társelnök : *copreședinte h.*  
 társfelbujtó : *coinstigator h. ; coinstigatoare n.*  
 társtag : *(szövetkezeti) tovarăș h.*  
 társulat : *asociație, companie, însoțire n.*  
 társulati adó : *dare asupra asociațiilor*  
 társulati vagyoadó : *dare asupra averii asociațiilor*  
 társulás : *asociere, însoțire n.*  
 távbeszélgetés : *convorbire telefonică*  
 távbeszélő : *telefon s. ; ~höz hívni : a chema la telefon*

távbeszélőállomás : *post telefonic*  
 távbeszélőberendezés : *instalație telefonică*  
 távbeszélő előfizető : *abonat la telefon*  
 távbeszélő-főállomás : *post telefonic principal*  
 távbeszélőfülke : *cabină telefonică*  
 távbeszélőkészülék : *aparatură telefonic*  
 távbeszélőközpont : *centrală telefonică*  
 távbeszélőmellékállomás : *post telefonic secundar*  
 távbeszélőnévsor : *anuarul abonațiilor (telefonici)*  
 távbeszélőszámla : *factura convorbirilor telefonice*  
 távbeszélő üzenet : *înștiințare telefonică*  
 távirat : *telegramă n. ; ~ címzett által fizetett küldönccel : telegramă cu curierul plătit de adresat ; ~ fizetett válasszal : telegramă cu răspuns plătit ; ~ fizetett vétel jelentéssel : telegramă cu avis de primire plătit ; közönséges ~ : telegramă simplă ; ~ külön küldönccel : telegramă prin curier special ; meghatározott napon kézbesítendő ~ : telegramă de înmânare la o zi fixată ; összeolvasandó ~ : telegramă de colacționat ; sürgős ~ : telegramă urgentă ; táviróhivatalban átveendő ~ : telegramă de primit la oficiul telegrafic ; többszörös ~ : telegramă multiplă*  
 táviratfeladás : *predare de telegramă ; ~ telefonon : predarea telegramei prin telefon*  
 távirati : *telegrafic, -ă*



távirati válasz : *răspuns telegrafic*  
 táviratlap : *foaie de telegramă, blanchetă de telegramă*  
 táviratlevél : *scrisoare telegrafică*  
 távirás : *telegrafist h. ; telegrafistă n.*  
 távirda : *oficiu telegrafic*  
 távirдахивatal : *oficiu telegrafic ; ~ok névjegyzéke : catalogul oficiilor telegrafice*  
 távirdamester : *măstru telegrafist*  
 távolsági bejelentő : (távbeszélgetés) *serviciu de primire a convorbirilor interurbane*  
 távolsági forgalom (távbeszélgetés) : *traficul interurban*  
 távol van (távbeszélgetés) : *absent, -ă*  
 távozási bizonyítvány : *certificat de absolvire*  
 technika : *tehnică n.*  
 tegnapelőtt : *alattáieri*  
 teher (ingatlanon) : *sarcină n. ; (általában) greutate n. ; povară n.*  
 teherautó : *autocamion s.*  
 teheráru : *marfă de mică viteză*  
 teherárupénztár : *cassa mărfurilor de mică viteză*  
 tehergépkocsi : *autocamion s.*  
 tehermentesíteni : (ingatlant) *a descărca, a degreva (un imobil)*  
 teherpályaudvar : *gară de mărfuri*  
 tehervonat : *tren de povară, tren de mărfuri*  
 tej : *lapte h. ; (aludt) lapte prins (v. covăsit) ; (lefőlőzött) lapte smântânit ; (pasztőrözött) lapte pasteurizat*  
 tejellátás : *aprovizionare cu lapte*  
 tejfel : *smântână n.*  
 tejjgazdaság : *lăptărie n.*  
 tejjgazdasági ellenőr : *controlor de lăptărie*

tejjgazdasági főellenőr : *controlor principal de lăptărie*  
 tejjgazdasági kísérleti állomás : *stațiune experimentală de lăptărie*  
 tejjmester : *măstru lăptar*  
 tejjsterilizáló : *sterilizator de lapte*  
 tejszín : *floarea laptelui, caimac s.*  
 tejszínhab : *frișcă n. ; cremă bătută*  
 tejszövetkezet : *lăptărie cooperativă*  
 tejjtermék : *produs de lapte*  
 tejjvizsgálati díj : *taxa controlului laptelui*  
 tekercs : *impletitură n. ; bobină n. ; (papír) sul s.*  
 tekintettel : *având în vedere*  
 telefonkezelő : *telefonist h. ; telefonistă n.*  
 telefonösszeköttetés : *comunicație telefonică, legătură telefonică*  
 telefonszám : *număr de telefon ; előfizető ~a : numărul abonatului*  
 telekadó : *dare funciară*  
 telekátalakítás : *transformarea terenului*  
 telekbeépítési mód : *modul acoperirii unui teren cu clădiri*  
 telekcsoport : *grupă de terenuri*  
 telekértékadó : *dare asupra valorii funduare*  
 telekforgalmi érték : *valoare de circulare a terenurilor*  
 telekhatár : *limită de teren*  
 telekhatárrendezés : *delimitarea oficială a terenurilor*  
 telekjegyzőkönyv : *protocol funciar*  
 telekkönyv : *cartefunduară*  
 telekkönyvezés : *însciere în cartea funduară*

telekkönyvi : *funduar*, -ă ; *funciar*, -ă ; *de carte funduară*  
 telekkönyvi azonosítási jegyzék : *notă de identificare funduară*  
 telekkönyvi újalakítás : *modificare funduară*  
 telekkönyvi átírás : *transcripție funduară*  
 telekkönyvi átruházás : *transmiterea proprietății funciare* (v. *posesiunii funciare*)  
 telekkönyvi átvitel : *transmitere funduară*  
 telekkönyvi bekebelezés : *intabulare* (*funduară*) ; első helyen való ~ : *intabulare de rangul întâiu*  
 telekkönyvi betétszerkesztés : *redactarea colilor cărții funduare*  
 telekkönyvi betétszerkesztő bír. : *judecător funciar redactor de coli*  
 telekkönyvi birtoklap : *foaie funduară*  
 telekkönyvi biztosítás : *asigurare funduară*  
 telekkönyvi előjegyzés : *prenotare funduară*, *prenotație funduară*  
 telekkönyvi fogalmazó : *conci-pist funduar*  
 telekkönyvi foganatosítás : *efectuare funduară*  
 telekkönyvi helyesbítés : *îndreptare funduară*, *rectificare funduară*  
 telekkönyvi kérvény : *cerere funduară*  
 telekkönyvi másolat : *copie de carte funduară*  
 telekkönyvtulajdonos : *proprietar funduar*  
 telekkönyvvezető : *conducătorul cărții funduare*  
 telektömb : *bloc de terenuri*

telep : *colonie* n. ; (kereskedelmi) *stabiliment* s. ; *așezământ* s.  
 telepáthelyezés : *strămutare de stabiliment*  
 telepengedély : *concesie de stabiliment*  
 telepengedélyezési eljárás : *procedura concesionării stabilimentului*  
 telepes : *colonist* h. ; *colonistă* n.  
 telepfelügyelő : *inspector de colonie*  
 telephely : *sediul stabilimentului*  
 telepített vad : *vânat colonizat*  
 telepített váltó : *cambie domiciliată*  
 telepítés : *colonizare* n. ; *operă de colonizare*  
 Telepítési Alap : *Fondul de colonizare*  
 telepítési alügyész : *subprocuror la serviciul colonizării*  
 telepítési törvény : *lege asupra colonizărilor*  
 telepítésügy : *serviciul colonizării*, *serviciu de colonizare*, *operă de colonizare*  
 telepítésügyi felügyelő : *inspector la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi fogalmazó : *conci-pist la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi főfelügyelő : *inspector principal la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi főfelügyelő : *inspector principal la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi főtanácsos : *consilier principal la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi gyakornok : *practicanț la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi jogtanácsos : *consilier judiciar la serviciul de colonizare*

telepítésügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi segédtitkár : *secretar auxiliar la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi tanácsos : *consilier la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi titkár : *secretar la serviciul de colonizare*  
 telepítésügyi ügyész : *procuror la serviciul de colonizare*  
 teljes bentlakó növendék : *elev de internat cu pensiume deplină*  
 teljes díjas hely : *loc cu taxă deplină*  
 teljeskorú : *vârstnic, -ă ; major, -ă*  
 teljes sorozat : *serie întreagă*  
 teljhatalom : *putere discreționară, puteri depline, plenipotență n. ; ~mal felruházni : a investi cu puteri depline (privitoare la ...)*  
 temetési engedély : *autorizație de înmormântare*  
 temetési járulék : *ajutor de înmormântare*  
 temetési menet : *alaiu funebru*  
 temetési segély : *ajutor de înmormântare*  
 temető : *cimitir s.*  
 tengelyhatalmak : *puterile axei n. tb.*  
 tengerentúli távirat : *telegramă transmarină*  
 tengeri (melléknév) : *marin, -ă ; maritim, -ă ; (növény) porumb s. ; păpușoiu s.*  
 tengeri forgalom : *trafic maritim*  
 tengerimoslák : *lături de porumb*  
 tenyészbénaság : *ologeală vegetativă (a cailor)*  
 tenyészbika : *taur de prăsilă*  
 tenyészjuh : *oaie de rudă*

tenyészkos : *berbec de prăsilă*  
 tenyészvad : *vânat de prăsilă*  
 tereppont : *punct topografic ; ~ok azonosít.:sa : identificarea punctelor topografice*  
 terhelt : *încărcat, -ă ; însărcinată, -ă ; (ingatlan) grevat, -ă ; ipotecat, -ă ; (vádlott) inculpat, -ă*  
 terhes (nő) : *însărcinată, gravidă*  
 terhességi haskötő : *bandaj (de pântece) pentru femei însărcinate*  
 terjedelem : *întindere n. ; extensiune n. ; dimensiune n.*  
 terjedelmes : *întins, -ă ; (csoomag) voluminos, -oasă*  
 terjedhető, 2 évig ~ fogházzal büntettedik : *se pedepsește cu închisoare până la 2 ani*  
 terjesztés (sajtótermék) : *colportare ; ~i jog felfüggesztése : suspendarea dreptului de colportare*  
 termelés : *producere n. ; producție n. ; (fa, érc) exploatare n. ; (mezőgazdasági) cultură n. ; ~ csökkenése : scăderea producției ; ~ fokozása : intensificarea producției*  
 termelési adó : *dare asupra producției*  
 termelési ágak : *ramuri de producție*  
 termelési apadás : *micșorare de producție, scădere de producție*  
 termelési előleg : *acout de producție*  
 termelési időszak : *perioadă de producție*  
 termelési keret : *cadru de producție*  
 termelési költség : *cost de producție, cheltuieli de producție*  
 termelési lajstrom : *registru de producție*

termelő : *cultivator* h. ; *producător* h. ; mezőgazdasági ~ : *producător agricol*  
 termelőképeség : *capacitate de producție*  
 termelő munka : *muncă producătoare*  
 termelő szövetkezet : *cooperativă de producție*  
 termék : *produs* s.  
 termékeny (föld) : *fertil*, -ă ; *roditor*, -oare  
 termékenység (föld) : *fertilitate* n.  
 terménybeni járandóság : *retribuție în natură* (v. *în produse agricole*)  
 természetbeni lakás : *locuință în natură*  
 természetbeni járandóság : *retribuție în natură*  
 természetbeni lakás : *locuință în natură*  
 természetbeni szolgáltatás : *prestajie în natură*  
 természetes árok : *șanț natural*  
 természetes gyermek : *copil din flori*, *copil natural*  
 természetes halál : *moarte naturală*  
 természetes jég : *ghiață naturală* ; ~ kitermelése : *exploatarea gheții naturale*  
 természetes jogi személy : *persoană juridică fizică*  
 természettudományi kar : *Facultatea de științe naturale*  
 Természettudományi Múzeum : *Muzeul de științe naturale*  
 Természetvédelmi Bizottság : *Comisia pentru ocrotirea frumusețelor naturale*  
 terrakotta : *pământ ars* ; *teracotă* n.  
 terület : *teritoriu* s. ; *teren* s. ; az ország egész ~én : *în tot cuprinsul țării* ; hadi ~ : *zonă de război*, *zonă militară*

területenkívüliség : *exteriorialitate* n.  
 területfoglalási díj : *taxă de ocupare a terenului*  
 területszámítás : *calculul suprafeței*  
 tervezet : *proiect* s. ; *plan* s. ; *elaborat* s.  
 tervezés : *proiectare* n.  
 tervgazdálkodás : *economie rațională*  
 tervpályázat : *concură de planuri*  
 tervpályázati szabály : *condițiune de prezentare la concursul planurilor*  
 tervrajz : *plan* s.  
 tervvázlat : *schiță de plan*  
 testápolás : *îngrijirea trupului*  
 testnevelési főiskola : *Școală superioară de gimnastică*  
 testnevelési főiskolai igazgató : *directorul școlii superioare de gimnastică*  
 testnevelési főiskolai tanár : *profesorul școlii superioare de gimnastică*  
 testnevelési főosztály : *secție principală de gimnastică*  
 testnevelési járulék : *cotizație de gimnastică*  
 testnevelési szakfelügyelő : *inspector de gimnastică*  
 testnevelési tanár : *profesor de gimnastică*  
 testnevelési ügyosztály : *secție de gimnastică*  
 tetőfedő : *acoperitor de casă*  
 tetőjavítás : *repararea acoperișului*  
 tetőző magasság (vize) : *culminație* n.  
 tettenérés : *prindere în faptă*, *prindere asupra faptului*  
 tettenérő : *prințator în faptă*  
 tettes : *autor* h. ; *autoare* n. ; *făptaș* h. ; *făptașă* n.

textilkassza : *cassă textilă*  
 textilnagykereskedő : *angrosist de textile*  
 téli ellésű süldő : *şoldan fâtat în timpul iernii*  
 téli gazdasági iskola : *şcoală iernatică de agricultură*  
 téli gazdasági tanfolyam : *curs iernatic de agricultură*  
 téli menetrend : *mersul trenurilor de iarnă*  
 tényállás : *starea lucrurilor ; situație n. ; stare faptică*  
 tényleges (szolgálat) : *activ, -ă ; (érték) efectiv, -ă*  
 tényleges birtoklás : *posedare efectivă*  
 tényleges birtokos : *posesor efectiv*  
 tényleges fedezet : *acoperire efectivă*  
 tényleges katonai szolgálatra bevonultak rendes családi segélye : *ajutorul familiar regulat al celor chemați la serviciul militar activ*  
 tényleges szolgálat : *serviciu activ*  
 tényleírás : *descrierea faptului*  
 tér (városban) : *piață n. ; (tér-ség) întindere n. ; teren s. ; (működési) câmp s. ; domeniul s. ; gazdasági ~en : pe târâmul economic*  
 térdrogzító gép : *aparatură de fixare a genunchilor*  
 térítmény : *ramburs s. ; compensație n.*  
 térítvény : *contrachitanță n. ; recepisă n.*  
 térkép : *hartă n.*  
 térképanyag : *materie cartografică*  
 térképmásolat : *copie (v. duplicat) de hartă*

térképpótlás : *suplement de hartă*  
 térrendezés : *regulare de teren*  
 tértiljegy : *bilet de întors*  
 térítvevény : *aviz de înapoiere*  
 tétel (adó) : *poziție de dare*  
 teológiai főiskola : *şcoală superioară de teologie*  
 tilalom : *oprire n. ; interzicere n.*  
 tilos : *interzis, -ă ; oprit, -ă ; nepermis, -ă*  
 tiltakozás : *protestare n. ; protest s. ; contestație n.*  
 tiltakozó jegyzék : *notă de protest*  
 tiltott áru : *marfă oprită*  
 tiltott üzérkedés : *speculă ilicită ; ~ megszüntetése : reprimarea speculei ilicite*  
 timár : *tăbăcar, argăşitor, dubălar h.*  
 tinta : *cerneală n.*  
 tisz : *ofițer h. ; (hivatalokban) oficial h.*  
 tiszta jövedelem : *profit net, beneficiu net*  
 tiszteletbeli : *onorar, -ă*  
 tiszteletbeli doktor : *doctor honoris causa*  
 tiszteletbeli főszolgabíró : *prototjude de onoare*  
 tiszteletbeli tag : *membre de onoare*  
 tiszteletdíj : *onorar s.*  
 tiszteletdíjas : *cu onorar*  
 tiszteletdíjas orvos : *medic cu onorar*  
 tisztes (hadseregben) : *gradat h.*  
 tiszi főorvos : *medic principal oficial*  
 tiszi főügyész : *procuror suprem oficial*  
 tisztikar (egyesületé) : *corpul demnitarilor*  
 tiszi orvos : *medic oficial ; járási tiszi orvos : medic (oficial) de ocol*

tisztító nyílás (gépé): *gură de curățire*  
 tisztí vizsga: *examen de ofițer*  
 tisztviselő: *oficiant* h.; *funcționar* h.  
 tisztviselői kölcsön: *împrumut pentru oficanți*  
 tisztviselői üdülő: *stabiliment de recreație pentru oficanți*  
 titkár: *secretar* h.  
 titkos állomás (távbeszélő): *post ascuns*  
 titkos egyezmény: *acord secret*  
 titkos nyelv (posta): *limbaj secret*  
 titkos szavazás: *votare secretă*  
 titkos tanácsos: *consilier intim*  
 titkos társaság: *asociație clandestină*  
 tizedes: *caporal* h.  
 toborzás: *înrolare* n.  
 tojásfehérje: *albuș de ouă*  
 tolatásvezető: *dirigent de manevră*  
 tollnok: *actuar, concipist* h.  
 tolmács: *tălmăciu* h.  
 tolonc: *escortat, deportat* h.; *escortată, deportată* n.  
 tolonház: *casă de escortare*  
 tombolajáték: *tombolă* n.  
 tonna: *tonă* n.  
 tonnatartalom: *tonaj* s.  
 torlasztást jelző edény: *vas de indicare a aglomerării*  
 torpedó: *torpilă* n.  
 totális állam: *stat totalitar*  
 további intézkedésig: *până la noi dispoziții*  
 további vizsgálódás tárgyát képezi: (pl. *chestiunea*) *rămâne în curs de examinare*  
 továbbjuttatás: *retransmitere* n.  
 továbbjuttatási eljárás: *procedură de retransmitere*  
 továbbképző: *de perfecționare; complementar, -ă*

továbbképző tanfolyam: *curs complementar*  
 továbbra: *pe mai departe*; ~ is érvényben maradni: *a rămâne în vigoare și pe mai departe*  
 többcímű távirat: *telegramă multiplicată*  
 többgyermekes: *cu mai mulți copii*; ~ család: *familie cu mai mulți copii, familie mare*  
 többség: *majoritate* n.  
 tökmag: *sămânță de dovleac*  
 töltény: *cartuș* s.; *patron* s.; gyakran ~: *patron de exerciții*; oktató ~: *patron de instrucție*  
 történytáska: *patronaș* s.  
 tömeggondnok: *curatorul masei de bancrută*  
 törékeny: *fragil, -ă*  
 törköly: *tescovină* n.  
 törlesztés: *amortizare* n.  
 törlesztéses járadékkölcsön: *împrumut de rentă amortizabil*  
 törlesztéses kölcsön: *împrumut amortizabil*  
 törlesztési időtartam: *durată de amortizare, durata amortizării*  
 törlesztési könyv: *livret de amortizare*  
 törlesztési terv: *plan de amortizare*  
 törlesztő részlet: *rată amortizatoare; amortizare* n.  
 törlés: *ștergere* n.; *radiere* n.; adó ~e: *ștergereă dării*; bekebelezés ~e: *ștergereă (v. radierea) întabulării*  
 törlési díj: *taxă de ștergere, taxa ștergerii*  
 törlési engedély: *autorizație de ștergere (v. radiere)*  
 törlési jegyzék: *notă (v. consemnare) de ștergere*

törlési kereset : *acțiune de ștergere (v. radiere)*  
 törlési nyilatkozat : *declarație de ștergere (v. radiere)*  
 törlési per : *proces de ștergere (v. radiere)*  
 törökbúza : *porumb s.*  
 török nyelv : *limbă turcească*  
 Törökország : *Turcia n.*  
 törött arany : *aur frânt*  
 törpebirtok : *proprietate parcelară*  
 Történeti Múzeum : *Muzeul Istoric*  
 törvény : *lege n.*  
 törvényelőkészítés : *proiectarea legilor*  
 törvényes : *legal, -ă; legitim, -ă*  
 törvényes ércfedezet : *acoperire metalică legală*  
 törvényes fizetési eszköz : *mijloc legal de plată*  
 törvényes gyámság : *tutelă legală*  
 törvényesítés : *legitimare n.*  
 törvényes képviselő : *reprezentant legal*  
 törvényes következmények terhe alatt : *sub urmările legale*  
 törvényesség : *legalitate n.*  
 törvényes ünnepnap : *sărbătoare legală*  
 törvényhatóság : *autoritate municipală*  
 törvényhatósági adó : *dare municipală*  
 törvényhatósági útdadó : *dare municipală asupra drumurilor*  
 törvényjavaslat : *proiect de lege*  
 törvénykezési illeték : *taxă judiciară*  
 törvénykezési illetékbélyeg : *timbru de taxă judiciară*  
 törvényszék : *tribunal s.*  
 törvényszéki bíró : *judcător de tribunal*

törvényszéki elnök : *preșdinte de tribunal*  
 törvényszéki orvos : *medic legist*  
 törvényszéki orvostan : *medicină legală*  
 törvényszéki szakértő : *expert de tribunal*  
 törzsadó : *dare fundamentală*  
 törzsbetét : *depunere fundamentală*  
 törzskönyv : *registru principal, libel principal*  
 törzskönyvezés : *trecere în registrul principal*  
 törzskönyvi lap : *foaie de registru principal*  
 törzskönyvvezető : *conducătorul registrului principal*  
 törzsořmester : *plutonier major*  
 törzsszám : *număr prim*  
 törzstermelési keret : *cadru fundamental al producției*  
 törzstiszt : *ofițer superior*  
 törzstőke : *capital fundamental*  
 tőkebefektetés : *investire de capital*  
 tőkekönyv : *libel de capital*  
 tőketörlesztés : *amortizare de capital*  
 tőketörlesztési alap : *fond de amortizare a capitalului (v. a capitalurilor)*  
 tőketörlesztési jutalom : *premiu de amortizare (a capitalului)*  
 tőketörlesztési részlet : *rată de amortizare a capitalului, anuitate (de amortizare), amortizare n.*  
 tőkésíteni : *a capitaliza*  
 tőkésített kamatok : *dobânzi capitalizate*  
 tőkésítés : *capitalizare n.*  
 tőzsde : *bursă n.*  
 tőzsdebeszélgetés : *convorbire de bursă*



tőzsdejelentés : *buletinul bursei*  
 tőzsdei árfolyam : *curs de bursă, cursul bursei*  
 tőzsdei jegyzés : *cotare la bursă*  
 tőzsdetag : *membriu al bursei*  
 transfermoratórium : *moratoriu de transfert*  
 trágyázás : *îngrășare n. ; guno-ire n.*  
 trágyázni : *a îngrășa, a gunoi*  
 trónörökös : *moștenitorul tronului, prinț moștenitor*  
 tröszt : *trust s.*  
 tuberkulózis : *tuberculoză n.*  
 tudakozó : *serviciu de informații*  
 tudakozvány : *reclamație n. ; ~díja : taxa reclamației*  
 tudomány : *știință n.*  
 tudományegyetem : *universitate n.*  
 tudományos : *științific, -ă*  
 tudományos női segéd : *asistentă n.*  
 tudomásvétel : *luare la cunoștință*  
 tulajdon : *proprietate n.*  
 tulajdonjog : *drept de proprietate*  
 tulajdonjog bekebelezési végzés : *decizie de întabulare cu drept de proprietate*  
 tulajdonjogi korlátozás : *limitarea dreptului de proprietate*  
 tulajdonos : *proprietar h. ; proprietară n.*  
 túlélvemény : *suprabeneficiu s. ; supraplată n.*  
 túlfizetés : *supraplată n.*  
 túlhevített gőz : *aburi supra-încălziti*  
 túllépés : *depășire n. ; költségvetési előirányzat ~e : depășirea prevederilor bugetare*  
 túlnépesedés : *suprapopulație n.*  
 túlóra : *oră suplimentară*  
 túlórázni : *a face ore suplimentare*

túlterhelés : (szellemi) *supraoboseală n. ; surmenaj s.*  
 turisztika : *turism s.*  
 Turul Szövetség : *Federația „Turul“*  
 tutaj : *plută n.*  
 tutajfa : *lemn de plută*  
 tutajkereskedő társulat : *societate de plutărit*  
 tutajos : *plutaș h.*  
 tutajozás : *plutărit s.*  
 tüdőbeteg gondozó intézet : *institut de îngrijire pentru tuberculoși ; dispensatoriu s.*  
 tüdőbeteggyógyintézeti ápolás : *căutare la dispensatoriu*  
 tüdőbeteggyógyintézeti beutalólap : *foaie de trimitere la dispensatoriu*  
 tüdőosztály : *secție pulmonară*  
 tüdőcsúcshurut : *catar la vârful plămânului*  
 tűzbiztosítás : *asigurare în contra incendiului (v. focului)*  
 tüzelni : (fegyverrel) *a trage, a trage cu pușca, a împuşca, a descărca focuri (de revolvere)*  
 tüzelőanyag : *combustibil s.*  
 tüzérosztály : *divizion de artilerie*  
 tűzharcoz : *fost luptător, luptător de front*  
 tűzifa : *lemne de foc*  
 tűzkár : *pagubă din incendiu*  
 tűzkárosult : *păgubit prin incendiu*  
 tűzkő : *cremene n.*  
 tűz megelőzése : *prevenirea incendiului*  
 tűzoltó : *pompier h.*  
 tűzoltó főparancsnok : *comandant principal de pompieri*  
 tűzoltólaktanya : *cazarmă de pompieri*  
 tűzör : *păzitor antiincendiar*

tűzrendészeti szabályrendelet :  
*statut pentru serviciul incendiiilor*

tűzrendészeti szabályzat : *regulament pentru serviciul incendiiilor*

tűzvédelmi járulék : *cotizație de apărare antiincendiară*

## U, Ű

udvari tanácsos : *consilier de curte, consilier aulic*

udvaros : *grăjdar* h.

újból : *din nou* ; ~ bemutatni :  
*a prezenta din nou*

újburgonya : *cartofi timpurii*

új cím : *adresă nouă*

újjászervezni : *a reorganiza*

újjászervezés : *reorganizare* n.

újjlenyomat : *semn digital*

újjkor : *eră nouă*

újjkukorica : *porumb timpuriu*

újonc : *recrut* h.

újrafelvétel : *reluare* n. ; *revizuire* n.

újrafelvételi eljárás : *procedură de revizuire*

újraoltási bizonyítvány : *certificat de revaccinare*

unitárius : *unitarian*, -ă

unitárius egyház : *biserică unitariană*

uradalom : *domeniu* s. ; *moșie* n.

uradalmi : *de domeniu* ; *domenial*, -ă

uradalmi iskola : *școală domeniială*

úrbéres birtokosság : *composesorat urbarial*

úrbéri birtok : *posesiune urbarială*

urologia : *urologie* n.

uszályhajó : *șlep* s.

út : *drum* s. ; (autóút) *autostradă* n. ; (községi) *cale vicinallă* ; (országút) *drum de țară, șosea* n. ; (városi) *cale* n. ; *bulevard* s.

útdó : *dare asupra drumurilor*

utalvány : *asignație* n. ; *mandat de plată, assignat* s. ; ~ nélkül beszerezhető : *de avut fără mandat*

utalványdíj : *taxă de mandat (postal)*

utalványozás : *asignare, asemnare* n.

utalványozni : *a asigna, a asemna*

utalványozó hatóság : *autoritate asemnătoare*

utalványrendelet : *ordonanță de asemnare*

utalványtávirat : *telegramă mandată*

utas : *călător* h. ; *călătoare* n. ;

átutazó : ~ *călător în trecere*

utasforgalom : *trafic de călători*

utasítás : *îndrumare* n. ; *instrucție* n.

utazási átalány : *pașal de călătorie*

utazási csekk : *cec de călătorie*

utazási igazolvány : *certificat de călătorie*

utazási keret : *cadru de călătorie*

utazási számla : *notă de călătorie*

utánküldendő távirat : *telegramă de reexpediat*

utánvétel : *ramburs* s. ; ~es küldemény : *transport cu ramburs* ; ~es szállítólevél : *foaie de transport cu ramburs* ; ~i költségek : *cheltuieli de ramburs* ; ~t elengedni : *a șterge rambursul* ; ~t leszállítani : *a reduce rambursul*

utánzás : *imitare* n. ; *imitație* n. ; (árué) *contrafacere* n.

utász : *pionier h.*  
 utászszzázad : *companie de pioneri*  
 útbiztos : *comisar de șosele*  
 útburkolási járulék : *cotizație de pavaj*  
 utcai tüntetés : *demonstrație de stradă*  
 utcai vásárlás : *cumpărătură de stradă*  
 útépitési munkálatok : *lucrări de drumuri*  
 útépités tan : *studiul construcției drumurilor*  
 út- és csatornaépítési ügyosztály : *secția construcției drumurilor și canalelor*  
 útiatalány : *pașal de drum (v. de călătorie)*  
 útiholm : *bagaj de drum*  
 útiigazolvány : *certificat de drum*  
 útiköltség : *cheltuieli de drum*  
 útinapló : *jurnal de călătorie*  
 útiismerő : *notă de drum*  
 útlevél : *pașaport s.*  
 útszabályozás : *regularea drumurilor*  
 utóajánlat : *supraofertă n.*  
 utóerjedés : *a doua dospelire*  
 utófelülvizsgálat : *inspecție suplimentară*  
 utóirat : *postscript s.*  
 utólagos : *ulterior, -oară ; suplimentar, -ă*  
 utónév (kezesnév) : *pronume s.*  
 utóvéd : *ariergardă n.*  
 utóvizsga : *examen suplimentar*  
 útrombolás : *distrugerea drumurilor*  
 útügyi intézet : *institutul drumurilor*  
 uzSORörvény : *legea asupra uzurii*  
 uzSORa : *uzură n. ; ~ vétsége : delictul de uzură*  
 uzSORás : *uzurar h.*

## Ü

üdüölő : *stabiliment de recreație*  
 üdüölő szavak : *cuvinte de felicitare*  
 üdüölő távirat : *telegramă de felicitare*  
 ügyeletes gyógyszerár : *farmacie (v. apotecă) de serviciu*  
 ügyeletes tiszt : *ofițer de serviciu*  
 ügyelő : *supraveghetor h.*  
 ügyész : *procuror h.*  
 ügyészi megbízott : *delegatul procurorului*  
 ügyészség : *procuratură n.*  
 ügyészségi alelnök : *subpreședinte de procuratură*  
 ügyészségi elnök : *președinte de procuratură*  
 ügyfél : *client h. ; clientă n.*  
 ügygondnok : *curator h.*  
 ügyirat : *act (public) s.*  
 ügykezelés : *administrație n. ; procedură n.*  
 ügykezelő : *administrator h.*  
 ügynök : *agent h. ; biztosítási ~ : agent de asigurare*  
 ügynökség : *agentură n.*  
 ügyosztály : *secție n.*  
 ügyosztályvezető : *dirigent de secție*  
 ügyrend : *ordinea afacerilor ; regulament s.*  
 ügyvezető : *gerant h. ; administrator h. ; ~ igazgató : director gerant*  
 ügyvezető alelnök : *vicepreședinte gerant*  
 ügyvezető alelnök : *subpreședinte gerant*  
 ügyvezető elnök : *președinte gerant*  
 ügyvezető főorvos : *medic principal gerant*

ügyvéd : *advocat* h.  
 ügyvédi : *de advocat ; advoca-*  
*tial, -ă*  
 ügyvédi iroda : *birou advocațional*  
 ügyvédi kamara : *Camera ad-*  
*vocatilor*  
 ügyvédi kamarák országos bi-  
 zottsága : *comisia regnicolară*  
*a camerelor advocatiale*  
 ügyvédjelölt : *candidat de advo-*  
*cat*  
 ügyvédség : *advocatură* n.  
 ügyvitel : *gestiune (de afaceri),*  
*serviciu interior*  
 ügyviteli szabályzat : *regulamen-*  
*tul serviciului interior, regu-*  
*lament de gestiune*  
 ügyvivő : *însărcinat de afaceri*  
 üldözés : *prigonire* n. ; *urmă-*  
*rire* n.  
 ülés : *ședință* n. ; ~en elnö-  
 kölni : *a prezida la o ședință ;*  
 ~t megnyitni : *a deschide*  
*ședința ; ~en résztvenni : a*  
*lua parte la o ședință*  
 ünnep : *sărbătoare* n.  
 ünnepély : *serbare* n.  
 ünnepnap : *zi de sărbătoare*  
 űrlap : *formular* s. ; díjmentesen  
 kapható ~ : *formular pus*  
*la dispoziție în mod gratuit ;*  
 ~ kiöltése : *completearea*  
*formularului*  
 űrtartalom : *capacitate* n. ; *vo-*  
*lum* s.  
 űteg : *baterie* n.  
 űtegpárancsnok : *cămandant de*  
*baterie*  
 űtközet : *luptă* n. ; *ciocnire* n.  
 űvegcsiszoló (munkás) : *șlefui-*  
*tor de sticlă*  
 űveges : *sticlă* h.  
 űvegesüzle : *sticlărie* n.  
 űvegfestő (munkás) : *vopsitor*  
*de sticlă*  
 űvegfűvő : *sufлятор de sticlă*

űvegygár : *fabrică de sticlă,*  
*sticlărie* n.  
 űvegygártás : *fabricarea sticlei*  
 űveghuta : *fabrică de sticlă, sti-*  
*clărie* n.  
 űveggkőszőrűlő : *șlefuitor de sticlă*  
 űzem : *exploatare* n. ; *uzină* n.  
 űzembe helyezni : *a pune în*  
*funcțiune ; a pune în activitate*  
 űzembejelentés : *declarație de*  
*exploatare*  
 űzembeszűntetés : *sistarea ex-*  
*ploatării, încetarea lucrărilor*  
*de exploatare*  
 űzemi akadály : *pedecă la func-*  
*ționarea uzinei*  
 űzemi balece : *accident (întâm-*  
*plat în timpul serviciului*  
 űzemigazgató : *director de ex-*  
*ploatare*  
 űzemi helyiség : *local de ex-*  
*ploatare, uzină* n.  
 űzemi lap : *foaie de exploatare*  
 űzemi sz. m. viteli hivatal : *conta-*  
*bilitate de exploatare*  
 űzemszabályzat : *regulament de*  
*exploatare*  
 űzemzavar : *perturbație în ex-*  
*ploatare, perturbație în func-*  
*ționare*  
 űzér : *speculant* h.  
 űzeti év : *an de gestiune*  
 űzeti helyiség : *local (de pră-*  
*vălie, de magazin)*  
 űzletigazgató (MÁV) : *director*  
*de gestiune*  
 űzeti könyv : *registru de con-*  
*tabilitate ; registru de comerț ;*  
 bekötött és folyószámlákkal  
 ellátott lapokból álló ~ : *re-*  
*gistru parafat și cu pagini*  
*numerotate*  
 űzeti nyersbevétel : *venitul brut*  
*(al unui comerciant v. mese-*  
*riaș, industriaș)*

üzleti papírok : *hârtii de afaceri*  
 üzletmenet : *mersul afacerilor*  
 üzletrész : *parte socială, miză*  
 n. ; ~ átruházása : *translațiunea mizei* ; ~ lejegyzése : *subscrierea părții sociale*  
 üzletszerű : *lucrativ, -ă* ; iparszerű és ~ : *profesional și lucrativ*  
 üzletszerű bűncselekmény : *infrațiune lucrativă*  
 üzletszerűség : *profesionalitate* n.  
 üzletvezető : *conducătorul comerțului, gerant* h. ; (vasútnál) *principalul serviciului de mișcare, director regional*  
 üzletvezetőség (MÁV) : *direcția regională a căilor ferate regale ale statului ungar*

## V

vadalma : *măr pădureț*  
 vadaskert : *parc cu vânat*  
 vadász : *vânător* h.  
 vadászat : *vânătoare* n.  
 vadászati adó : *dare asupra vânatului*  
 vadászati jog : *drept de vânătoare* ; ~ gyakorlása : *exercitarea dreptului de vânătoare*  
 vadászati kihágás : *contravenție la legea asupra vânatului*  
 vadászati tilalom : *oprire de vânătoare*  
 vadászfegyver : *pușcă de vânătoare*  
 vadászható vad : *(vânat) ce se poate vâna*  
 vadászjegy : *permis de vânătoare*  
 vadászkerület : *ocol de vânătoare*  
 vadászkutya : *câine de vânătoare*  
 vadászlőpor : *praf de pușcă pentru vânătoare*

vadászok : (csapatnem) *vânătorii* tb.  
 vadásztársaság : *societate de vânători*  
 vadászterület : *teren de vânătoare*  
 vadászászlóalj : *batalion de vânători*  
 vadfajta : *soiu* (n.) *de vânat*  
 vadházaspár : *pereche concubină*  
 vadházasság : *concubinaj* s.  
 vadkacsa : *rață sălbatecă*  
 vadkan : *mistreț* h.  
 vadkár : *pagubă pricinuită de vânat, stricăciune făcută de vânat*  
 vadkártérítés : *despăgubire pentru stricăciuni făcute de vânat*  
 vadliba : *gâscă sălbatecă*  
 vadorzó : *braconier* h.  
 vadóvás : *ocrotirea vânatului*  
 vadór : *păzitor de vânat*  
 vadóri iskola : *școală de păzitori de vânat*  
 vadrepce : *rașiță sălbatecă*  
 vadrozsa : *măcieș* h.  
 vagon : *vagon* s. ; ~barakás : *în-cărcare în vagon, învagonare* n. ; ~ból kirakás : *desvagonare, descărcare* n.  
 vagyonadó : *dare asupra averii*  
 vagyonátruházási illeték : *taxă pe transferul proprietății*  
 vagyonbukott : *bancrutar* h.  
 vagyonbüntetés : *pedeapsă materială*  
 vagyoni felelősség : *responsabilitate materială*  
 vagyonjog : *drept patrimonial*  
 vagyonkezelés : *administrare de avere, administrarea bunurilor*  
 vagyonkezelő : *administrator de avere* ; (szövetkezeti) *prepus* h.  
 vagyonközösség : *comunitatea bunurilor*  
 vagyonmérleg : *bilanț* s.

vagyontalansági bizonyítvány : *certificat de neavere*  
 vagyonszámla : *răscumpărare de avere, răscumpărarea averii* ;  
 ~ kulcsa : *cheia răscumpărării de avere* ; ~ lerovása : *achitarea răscumpărării de avere* ;  
 ~ összege : *suma răscumpărării de avere* ; ~ természetben való lerovása : *achitarea în natură a răscumpărării de avere*  
 vagyonszámla-alap : *fondul de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámla alá vont ingatlan : *imobil supus răscumpărării averii*  
 vagyonszámla címén átengedett ingatlan : *imobil cedat pentru răscumpărarea averii*  
 vagyonszámla fizetésére kötelezett : *cel îndatorat să plătească răscumpărarea averii*  
 vagyonszámlafizetés szempontjából fizetendő búzaár : *preț de grâu plătit din punct de vedere al răscumpărării averii*  
 vagyonszámlaföld : *pământ de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámlaföldek : ~ átvétele : *preluarea pământurilor de răscumpărare a averii* ; ~ bevételi naplója : *registru de încasări al pământurilor de răscumpărare a averii* ; ~ ideiglenes hasznosítása : *utilizarea provizorie a pământurilor de răscumpărare a averii* ; ~ juttatása : *împroprietărire cu pământuri de răscumpărare a averii* ; ~ törzskönyvezése : *trecere în registrul principal al pământurilor de răscumpărare a averii* ; ~ visszaváltása : *redobândirea pământurilor de răscumpărare a averii*

vagyonszámlaföldekből : ~ juttatott házhelyek : *locuri de casă dăruite din pământuri de răscumpărare a averii* ; ~ juttatott mezőgazdasági ingatlan : *imobil agricol de împrumuturi din pământuri de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámla-földhasznóbér : *arenda pământului de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámla földhasznóbér fizetésére kötelezett : *cel îndatorat să plătească arenda pământului de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámla földhasznóbér leszámolása : *descontarea arendei pământului de răscumpărare a averii*  
 vagyonszámla földrészlet : *parcelă de răscumpărare a averii*  
 vaj : *unt* s.  
 vajas sütemény : *prăjitură cu unt*  
 vakablak : *fereastră oarbă*  
 vakok intézete : *institutul orbilor*  
 vakondok : *cârțiță* n.  
 vallatás : *interogator* s.  
 vallás- és közoktatásügyi miniszter : *ministrul cultelor și instrucțiunii publice*  
 vallásügyi csoport : *departamentul afacerilor profesionale*  
 valóságos szeszfok : *grad alcolic efectiv*  
 valutacsempészés : *contrabandă de valute*  
 varju : *corb* h.  
 varrónő : *croitoreasă* n.  
 vasalónő : *călătoare, călătoareasă* n.  
 vasárucikk : *articol de fierărie*  
 vasbeton : *beton armat*  
 vasbetonmunka : *lucrare de beton armat*

vas- és acélpári bizottság : *comisia industriei de fier și oțel*  
 vas- és fémcsiszoló : *șlefuitor de fier și metal*  
 vas- és fémesztergályos : *strun-gar metalurgic*  
 vas- és fém munkás : *muncitor metalurgic*  
 vasipar : *industria de fier; industria siderurgică*  
 vasipari termelés : *producție siderurgică*  
 vaskohászat : *metalurgie n.*  
 vasöntő : (munkás) *turnător de fier*  
 vasöntőde : *turnătorie de fier*  
 vaspálya : *cale ferată*  
 vastagbetűs : *cu caractere groase*  
 vastalanítás : *curățire de fier*  
 vasútépítéstan : *studiul construcției căilor ferate*  
 vasúti állomás : *gară n. ; stație n.*  
 vasúti baleset : *accident de tren*  
 vasúti igazolvány : *legitimație de cale ferată*  
 vasúti jegy : *bilet s.*  
 vasúti kalauz : *călăuz h.*  
 vasúti menetrend : *mersul trenurilor*  
 vasúti őrház : *canton s.*  
 vasúti összeköttetés : *legătură de cale ferată ; ~ megszakadása: întreruperea legăturii de cale ferată*  
 vasúti üzletszabályzat : *regulamentul transporturilor pe căile ferate*  
 vasútrobantás : *distrugere de cale ferată*  
 vasúttechnikai okokból : *din motive tehnice de cale ferată*  
 vasútvonal : *linie ferată*  
 Vatikánváros : *Cetatea Vaticanului*

vattakártoló : *scărmănător de vată*  
 vazelin : *vaselină n.*  
 vád : *acuz s. ; învinuire n. ; acuzare n. ; ~ alá helyezés : punere sub acuzare ; ~ alól felmenteni : a achita, a desvinováți ; ~at átvenni : a prelua acuzarea ; ~at elejteni : a retrage acuzarea ; ~at módosítani : a modifica acuzarea*  
 vádbeszéd : *rechizitoriu s.*  
 vádeljárás : *procedură acuzatorială*  
 vádhatóság : *autoritate incriminatorie (v. acuzatorială)*  
 vádirat : *act (s.) de acuzare*  
 vádlott : *acuzat, -ă ; învinuit, -ă ; inculpat, -ă*  
 vágány : *linie n. ; șină n. ; ~ lerakása : punerea șinelor, așezarea șinelor*  
 vágott baromfi : *păsări tăiate*  
 vágóhely : *loc de tăiat vite*  
 vágóhíd : *abator s.*  
 vágóhídi díj : *taxă de abator*  
 vágóaljstrom : *registrul tăierii vitelor*  
 válasz : *răspuns s.*  
 válaszdíj : *taxă de răspuns*  
 válaszdíjbélyeg : *cupon-răspuns s.*  
 válaszirat : *răspuns s.*  
 válaszos levelezőlap : *carte poștală cu răspuns plătit*  
 választási jegyzőkönyv : *proces verbal de alegeri*  
 választható : *eligibil, -ă*  
 választhatóság : *eligibilitate n.*  
 választmány : *comitet s.*  
 választmányi póttag : *membbru suplentar al comitetului*  
 választmányi rendes tag : *membbru ordinar al comitetului*  
 választmányi tagok : *membrii comitetului*



választott bíróság : *judecătorie arbitrală*  
 választott bírósági elnök : *președinte de judecătorie arbitrală*  
 válaszutalvány : *bon de răspuns*  
 vállalat : *întreprindere* n.  
 vállalatbaadás : *dare în întreprindere*  
 vállalati feltételek : *condițiunile întreprinderii, condițiuni de întreprindere*  
 vállalkozó : *întreprinzător, antreprenor* h.  
 váltó : *cambie* n. ; *poliță* n. ; (vasúti) *ac, macaz* s.  
 váltóaláíró : *trăgător* h. ; *trăgătoare* n.  
 váltóbenyújtás : *prezentare de cambie*  
 váltóbeváltás : *escontare de cambie*  
 váltóforgatmány : *gir de cambie, gir cambial*  
 váltóilletékbélyeg : *timbru de taxă cambială*  
 váltójog : *drept cambial*  
 váltókezelő : (vasúti) *acar* h.  
 váltóképesség : *capacitate cambială*  
 váltókibocsátó : *emitent* h. ; *trasant* h.  
 váltókölcsön : *împrumut cambial*  
 váltókövetelés : *creanță cambială*  
 váltóügylet : *operațiune cambială*  
 váltósgköteles : *îndatorat (-ă) să-și răscumpere averea ; obligat (-ă) la răscumpărarea averii*  
 váltósgpótlék : *suplement de răscumpărare*  
 váltósgtartozás : *datorie de răscumpărare*  
 vám : *vamă* n.  
 vámárnyilatkozat : *declarația mărfurilor vamale*  
 vámbérlet : *arendă de vamă*

vámbevallás : *declarație vamală*  
 vámdíj : *taxă vamală* ; *vamă* n.  
 vámmellenőr : *controlor de vamă, controlor vamal*  
 vámmellenőrzési felügyelő : *inspector de control vamal*  
 vámmellenőrzési főfelügyelő : *inspector principal de control vamal*  
 vámmellenőrzési főtitiszt : *oficial principal de control vamal*  
 vámmellenőrzési segédtsiszt : *oficial auxiliar de control vamal*  
 vámmellenőrzési tiszt : *oficial de control vamal*  
 vámforgalmi adó : *dare asupra traficului vamal*  
 vámfőellenőr : *controlor principal de vamă*  
 vámgyakornok : *practicant vamal*  
 vámháború : *războiu vamal*  
 vámhatár : *graniță vamală*  
 vámház : *vamă* n.  
 vámhitel : *credit vamal*  
 vámhivatali irodafőtiszt : *oficial principal de cancelarie vamală*  
 vámhivatali irodaigazgató : *director de cancelarie vamală*  
 vámhivatali irodasegédtsiszt : *oficial auxiliar de cancelarie vamală*  
 vámhivatali irodatiszt : *cancelist de oficiu vamal*  
 vámhivatali raktár : *magazie de oficiu vamal*  
 vámhivatalnck : *oficiant la vamă, vameș* h.  
 vámgazgató : *director vamal*  
 vámilleték : *taxă vamală*  
 vámjegy : *bilet de vamă*  
 vámjegyzék : *tarif vamal*  
 vámjelző cédula : *etichetă vamală*  
 vámjog : *drept vamal*

vámjövédék: *venit vamal, monopolul vamilor*  
 vámjövédéki kihágás: *contra-venție la monopolul vamilor*  
 vámkezelési illeték: *taxă de administrație vamală*  
 vámki: endeltség: *detament vamal*  
 vámköteles: *supus la vamă*;  
 ~ áru: *marfă supusă la vamă*  
 vámközösség: *uniune vamală*  
 vámközvetítési díj: *taxă de mijlocire vamală*  
 vámmegrövidítés: *prescurtare de vamă*  
 vámmentes: *scutit de vamă*;  
 ~ áru: *marfă scutită de vamă*  
 vámmentes behozatali engedély: *permis de importare cu scutire de vamă*  
 vámmentesség: *scutire de vamă*  
 vámnyugta: *chitanță de vamă*  
 vámörtség: *post vamal*  
 vámpolitika: *politică vamală*  
 vámpótlék: *suplement de vamă*  
 vámsegédszolgálat: *serviciu auxiliar de vamă*  
 vámsorompó: *barieră vamală*  
 vámszaki felügyelő: *inspector vamal*  
 vámszaki főtanácsos: *consilier suprem vamal*  
 vámszaki főtitzt: *oficial principal de vamă*  
 vámszaki tanácsos: *consilier vamal*  
 vámszaki tiszt: *oficial de vamă*  
 vámszedő: *perceptor de vamă, perceptor vamal*  
 vámszolgálat: *serviciu vamal*  
 vámtarifa: *tarif vamal*  
 vámtartozás: *datorie vamală*  
 vámterület: *teritoriū vamal*  
 vámtiszt ld. vámhivatalnok

vámtörvény: *legea vamilor*  
 vám utak: *drumuri vamale*  
 vámvizsgálat: *control vamal*  
 vámvizsgáló: *controlor vamal*  
 vámszárlat: *blocadă vamală*  
 vándorcigány: *țigan nomad*  
 vándormadár: *pasăre călătoare*  
 vándorszínész: *actor ambulănt*  
 vándorszínészársulat: *trupă teatrală ambulăntă*  
 vándortanító: *invățător ambulănt*  
 vándorvese: *rinichiu mobil*  
 vár (erőd): *fortăreață n.*; (királyi) *palat s.*; (kastély) *castel s.*  
 várakozási idő: *țimp de așteptare*  
 váratlan laktanyaszemle: *inspecție de cazarmă neașteptată (v. inopinată)*  
 váratlan szemle: *inspecție neașteptată (v. inopinată)*  
 vármegye: *comitat s.*  
 vármegyei aljegyző: *subnotar de comitat*  
 vármegyei alkalmazott: *angajat de comitat*  
 vármegyei allevéltáros: *subarhivar de comitat*  
 vármegyei alügyész: *subprocuror de comitat*  
 vármegyei árvaszéki ülnök: *asesor orfanal de comitat*  
 vármegyei fogalmazó: *conciplist de comitat*  
 vármegyei főjegyző: *protonotar de comitat*  
 vármegyei főlevéltáros: *arhivar principal de comitat*  
 vármegyei irdafőtiszt: *cancelist principal de comitat*  
 vármegyei irodaigazgató: *director de cancelarie comitală*  
 vármegyei irodasegédtsizt: *cancelist auxiliar de comitat*

vármegyei irodatiszt: *cancelist de comitat*  
 vármegyei közigazgatási gyakor-  
 nok: *practicant de administrație comițială*  
 vármegyei másodfőjegyző: *vice-protonotar de comitat*  
 vármegyei pótadó: *dare suplimentară de comitat*  
 vármegyei számellenőr: *controlor de contabilitate comițială*  
 vármegyei számvevőségi I. osztályú főtanácsos: *consilier suprem de exactorat comițial cl. I.*  
 vármegyei számvevőségi II. osztályú főtanácsos: *consilier suprem de exactorat comițial cl. II.*  
 vármegyei számvevőségi tanácsos: *consilier de exactorat comițial*  
 vármegyei számvizsgáló: *revizor de comitat*  
 vármegyei tiszti főorvos: *medic principal de comitat*  
 vármegyei tiszti főügyész: *procuror suprem de comitat*  
 vármegyei útdadó: *dare asupra drumurilor comitatului*  
 város: *oraș* s.; *municipiu* s.  
 városfejlesztés: *urbanism* s.  
 városfejlesztési terv: *plan de urbanizare*  
 városgazda: *econom municipal*  
 városgazdasági ügyosztály: *secție de economie municipală*  
 városháza: *casa orașului*  
 városi adóhivatal: *oficiu fiscal municipal, oficiul dărilor municipale, perceptorat municipal, percepție municipală*  
 városi állatorvos: *medic veterinar municipal*  
 városias kialakításra szánt terület: *teren destinat urbanizării*

városi belterület: *teritoriu intravilan*  
 városi előjáróság: *eforie urbană*  
 városi forgalmi adóhivatal: *oficiul municipal (v. perceptoratul municipal) al dărilor asupra traficului*  
 városi ingatlan vagyónátruházási illeték: *taxă municipală pe transmiterea averilor imobile*  
 városi kerület: *circumscripție* n.  
 városi osztály: *secție urbană*  
 városi rendészeti járulék: *contribuție de poliție urbană*  
 városi számvevőség: *exactorat municipal*  
 városi tudóbetegszolgáltató intézet: *dispensatoriu municipal*  
 városmág: *sâmbure de oraș*  
 városmérés: *măsurarea orașului*  
 városrendezés: *sistematizarea orașelor*  
 városrendezési és magánépítési ügyosztály: *secția urbanizării și clădirilor particulare*  
 városrendezési osztály: *secție de urbanizare*  
 váróterem: *sală de așteptare*  
 vásár: *târg* s.  
 vásárcsarnok: *hală* n.  
 vásári kimérés: *debit de târg*  
 vásárlás: *cumpărare* n.; *achiziție* n.  
 vásárlási könyv: *cărțică de cumpărături*  
 vásárlási összeg: *suma târguielii*  
 vásárlási visszatérítés: *primă de consum*  
 vásárló: *cumpărător* h.  
 vásárló erő: *putere de cumpărare*  
 vásárrendészet: *poliția târgurilor*  
 vásárló közönség: *publicul cumpărător*  
 vásártér: *piață* n.

vászonáru : *pânzături* tb.  
 vászonkereskedő : *pânzar* h.  
 vászonmérő szalag : *panglică de pânză pentru măsurat*  
 vázlattevé : *plan schematic*  
 vázrajz : *desemn schematic*  
 vegyelemzés : *analiză chimică*  
 vegyedandár : *brigadă (mixtă)*  
 Vegyes Döntőbírótság : *Judecătorie arbitrală mixtă*  
 vegyes őrlés : *măcinare mixtă*  
 vegyész : *chimist* h.  
 vegyészeti ipari bizottság : *comisia industriei chimice*  
 vegyészeti laboráns : *laborant chimic*  
 vegyész-mérnök : *inginer chimist*  
 vegyész-mérnöki osztály : *secție de inginerie chimică*  
 vegykísérleti állomás : *stațiune de experimentare chimică*; illetékes ~ : *stațiune competentă de experimentare chimică*  
 vegyvizsgálati díj : *taxă de analiză chimică*  
 vegyvizsgáló állomás : *stațiune de analiză chimică*  
 vendéghallgató : *student extern*  
 vendéglő : *restaurant* s.; *ospătărie* n.  
 vendéglős : *restaurator* h.  
 versenytárgyalás : *licitare*; *discutarea ofertelor, licitație publică*  
 versenytárgyalási hirdetmény : *publicație de concurs*  
 vertföld : *pământ bătut*  
 veszett kutya : *câine turbat*  
 veszélyeztetett : *primejdui, -ă*; *periclitat, -ă*  
 veszélyeztetni : *a primejdui, a periclita*; a járókelők életét ~ : *a periclita viața trecătorilor*  
 veszteséglista : *lista pierderilor*  
 veteményes kert : *grădină de zarzavaturi*  
 vetés : *semănătură* n.

vetítógép : *proiector* s.  
 vetőmag : *sămânță de semănat, sămânță* n.; ~ beszerzése : *procurarea semințelor*  
 vetőmagszárító : *uscătorie de semințe*  
 vetőmagtisztítógép : *mașină de curățit semințe*  
 vetőmagvizsgáló állomás : *stațiune pentru analiza semințelor de semănat*  
 vevény : *recepisă* n.  
 vevényilleték : *taxă de recepisă*  
 vezetékne : *nume de familie*  
 vezető : *conducător* h.; *dirigent* h.; (gépé) *mecanic* h.  
 vezetőállás : *post de conducere*  
 vezető-főorvos : *medic principal dirigent*  
 vezénylőtiszt : *ofițer comandant*  
 vezényszó : *comandă* n.  
 vezércikk : *articol de fond*  
 vezérigazgató : *director general*  
 vezérigazgató-helyettes : *locuitorul directorului general*  
 vezérkar : *marele stat-major* s.; ~i főnök : *șef de mare stat-major*; ~ főnöke : *șeful marelui stat-major*; ~i tiszt : *ofițer de mare stat-major*  
 vezértitkár : *secretar general*  
 vezértitkárság : *secretariat general*  
 védegylet : *asociație defensivă, asociație de apărare*; vadászati ~ : *asociație de apărare a vânatului*  
 védelem : *apărare* n.; *protecție* n.  
 védett adós : *debitor protejat, datornic protejat*  
 védett birtok : *proprietate protejată*  
 védetté nyilvánítani : *a declara protejat*  
 védetté nyilvánítás : *declararea atribuției de protejat*

védett gazdaadós : *econom datornic protejat*  
 védett ingatlan : *imobil protejat*  
 védettség törlése : *stingereea (v. ștergereea) protejării*  
 védkötele : *supus serviciului obligator*  
 védkötelezettség (ál alános) : *serviciu (militar) obligator*  
 védnökség : *protectorat s.*  
 védő : *apărător, -oare ; protector, -oare*  
 védőberendezés : *lucrare de apărare*  
 védőterület : *teren de apărare*  
 védőüggyvéd : *(advocat) apărător h.*  
 végbizonyítvány : *absolutoriu s. ; certificat final ; certificat de absolvire*  
 végelbánási eljárás : *procedură de excontentare*  
 végellátási osztály : *secție de excontentare*  
 véget vet valaminek : *a pune capăt (unii lucru)*  
 véghatározat : *decizie finală, hotărâre finală*  
 végítélet : *sentinție finală*  
 végjárandóság : *compensare de-finitivă*  
 végkielégítés : *excontentare n.*  
 végleges alkalmazott : *angajat definitiv*  
 végleges alorvos : *submedic definitiv*  
 végleges megváltási ár : *preț definitiv de răscumpărare*  
 végrehajtás : (határozaté) *aducere la îndeplinire ; (ítéleté) executare n. ; execuție n.*  
 végrehajtási közeg : *agent de execuție*  
 végrehajtási panasz : *plângere de execuție*

végrehajtási utasítás : *dispoziție de executare*  
 végrehajtási zárlat : *sechestrul execuțional*  
 végrehajtásmentes : *scutit de execuție*  
 végrehajtó : *executor h.*  
 végrehajtó bizottság : *comisie executivă*  
 végrehajtó hatalom : *putere executivă*  
 végrehajtó határozat : *hotărâre executivă*  
 végrehajtó szerv : *organ de executare, organ executiv*  
 végrendelet : *testament s.*  
 végrendeleti végrehajtás : *executarea testamentului*  
 végzett (hallgató) : *absolvent h. ; absolventă n.*  
 végzés : *decizie n. ; încheiere n.*  
 véleményező bizottság : *comitet consultativ*  
 vérfrissítés : *împrosătare de sânge*  
 vény : *recepisă n.*  
 vérkeringés : *circulația sângelui*  
 vérkeringési zavarok : *turburări circulatorii*  
 vérliiszt : *sânge măcinat*  
 vérontás : *vărsare de sânge*  
 vészfék : *frână de alarmă*  
 vészkerület : *regiune infectată*  
 vészkijárat : *ușă de rezervă*  
 vétív : *foaie (v. adeverință) de primire*  
 vétkesség : *vinovăție n. ; culpabilitate n.*  
 véletlen társfelbujtás : *coinstigare accidentală*  
 vétség : *delict s.*  
 vicinális közút : *cale vicinală*  
 vigalmi adó : *dare asupra petrecerilor*  
 világhírű : *cu renume mondial*

világítás : *luminat* s. ; *luminare* n. ; fűtés és ~ : *încălzit și luminat*  
világítási áram : *energie (electrică) pentru luminat*  
világítógáz : *gaz de luminat*  
világmárka : *marcă mondială*  
világpiac : *piață mondială*  
világszabadalom : *patent mondial*  
villamosfényforrás és elektroncső adó : *dare asupra izvoarelor de lumină electrică și tuburilor electronice*  
villamosgépszerező : *monter de mașini electrice*  
villamosítás : *electricizare* n. ; falvak ~a : *electricizarea rurală, electricizarea satelor*  
villamosmű : *uzină electrică*  
villamos vasút : *tramvaiu* s. ; *cale ferată electrică*  
villámhaború : *război fulger*  
villanyművek : *uzine electrice*  
villanyszerelő : *electrician* h.  
villanyvasaló : *fier de călcat electric*  
villanyvilágítás : *luminat electric*  
villámhárító : *parafulger* s. ; *paratrâsnet* s.  
virágüzlet : *florărie* n.  
visszacsatolni (területet) : *a realipi*  
visszacsatolt területek : *teritoriile realipite*  
visszahívás (követé) : *rechemare* n.  
visszahívó levél (diplomatáé) : *scrisoare de rechemare*  
visszafizetés : *răsplată* n. ; *răsplătire* n. ; *rambursare* n. ; *înapoiere* n.  
visszaható szelep : *ventil retroactiv, supapă retroactivă*  
visszahonosítás : *repatriere* n.

visszahonosítási engedély : *permis de repatriere*  
visszahonosítási engedély meghosszabbítása : *prelungirea permisului de repatriere*  
visszajelentés (posta) : *aviz de neremitere*  
visszajuttatás : *înapoiere* n. ; *retrimitere* n.  
visszapillantás : *privire retrospectivă (asupra)*  
visszatartási jog : *drept de reținere (v. de reținere)*  
visszatérítés : *restituire* n. ; *întoarcere* n.  
visszatérő közadók : *dări publice periodice*  
visszautasítás : *refuz* s. ; *refuzare* n. ; *respingere* n. ; *repudiare* n.  
visszaváltás : *răscumpărare* n.  
visszaváltási ár : *preț de răscumpărare*  
visszavásárlás : *răscumpărare* n. ; *redobândire* n.  
visszavonni : *a retrage* ; (engedélyt, törvényt) *a revoca* ; (rendelést) *a storna, a contra-manda*  
visszavonulás : *retragere* n.  
visszáru : *marfă restituită, marfă de înapoiat*  
visszterhes ingatlan vagyónátruházási illeték : *taxă de transmitere a averii imobile oneroase*  
viszonosság : *reciprocitate* n.  
viszontbiztosítani : *a reasigura*  
viszontbiztosítás : *asigurare reciprocă, reasigurare* n.  
viszontbiztosítani : *a reasigura*  
viszonteladás : *revânzare* n.  
vitézi telek : *parcelă vitejească*  
vitorlázórepülés : *planorism* s.  
vitorlázó repülőgép : *planor* s.  
vízállás : *înălțimea apei* ; (rádióban) ~ jelentés : *cota apelor*

vízbeöntés : *clistir de apă*  
 vízcső : *conduct de apă*  
 vízdíj : *taxă pentru folosința apei, taxă de apă*  
 vízszinteladó : *revânzător* h.  
 vizek lefolyása : *surgerea apelor*  
 vizek levezetése : *abaterea apelor*  
 vizes dinnye : *harbuz* s. ; *pepene verde*  
 vízesés : *cădere de apă*  
 vízépítéstan : *hidrotehnică* n.  
 vízhozam : *randament de apă*  
 vízjogi törvény : *legea asupra apelor*  
 vízlagyítás : *prefacere în apă moale*  
 vízlepároló készülék : *aparatură pentru distilarea apei*  
 víz mérő óra : *apometru* s.  
 vízműmester : *măstru de uzine hidraulice*  
 vízművek : *uzine hidraulice*  
 vízrajzi intézet : *institut hidrografic* ; földművelésügyi minisztérium ~e : *institutul hidrografic al ministerului de agricultură*  
 vizsga : *examen* s.  
 vizsgadíj : *taxă de examen*  
 vizsgálat : *cercetare* n. ; (bírói) *investigație, anchetă* n. ; (bűnügyi) *instrucție* n. ; (fegyelmi) *examinare* n. ; (orvosi) *consultație, vizită* n. ; (vizsga) *examen* s.  
 vizsgálati fogoly : *arestat în prevenție*  
 vizsgálati fogság : *arest preventiv*  
 vizsgálóbíró : *judcător de instrucție*  
 vizsgáló bizottság : *comisie examinatoare*  
 vizsgálóbiztos : *comisar de examinare*

vízszabályozási járulék : *contribuție la regularizarea apelor*  
 víztelenítési díj : *taxa scutirii de apă*  
 víztelenítő vállalat : *întreprindere pentru scutire de apă (a spirtului)*  
 vízügyi főmérnök : *inginer principal al apelor, inginer principal la serviciul apelor*  
 vízügyi mérnök : *inginer al apelor*  
 vízügyi műszaki tiszt : *oficial tehnic al apelor*  
 vízügyi segédmérnök : *inginer auxiliar al apelor*  
 vízügyi térképész : *cartograf al apelor*  
 vízvezeteki és világítási ügyosztály : *secția conductelor de apă și a luminatului*  
 vízvezeték nyomvonal : *traseu de apaduct*  
 vízvezeték szerelő : *instalator de apaduct*  
 volt földtulajdonos : *fost proprietar (funciar)*  
 vonalfőnök : *șef de linie*  
 vonatcsapat : (katonai) *trupă de tren* ; *tren* s.  
 vonatfékező : *frânar* h.  
 vonatvezető : *șef de tren*  
 vontató erő : *putere de tracțiune, tracțiune* n.  
 völgyzárógát : *stăvilă pentru oprirea apelor unei văi*  
 vörösfenyő : *zadă* n.

## W

Wesziczky-féle szesz mérőgép : *aparatură automată al lui Wesziczky pentru măsurarea spirtului, aparat Wesziczky*

## Z

zab : *ovăz* s.  
 zabkorpa : *tărățe* (n. tb.) *de ovăz*  
 zabliszt : *făină de ovăz*  
 zabtakarmányliszt : *făină de nutreț de ovăz*  
 zaharin : *zaharină* n.  
 zálogcédula : *chitanță de amanetare*  
 zálogház : *casă de zálogire, casă de amanet*  
 zálogjegy : *scris de gaj*; (zálogházi) *bilet de amanet* (v. *de zálogire*)  
 zálogjog : *drept de amanet*  
 záloglevél : *încris funciar, obligație funciară*  
 zálogolás : *zálogire, amanetare* n.  
 zálogolási jegyzőkönyv : *protocol (proces verbal) de zálogire* (v. *de amanetare*)  
 zálogtárgy : *obiect de gaj* (v. *de amanet*)  
 záradék : *clauză* n.; *clauzulă* n.  
 zárelrendelés : *ordonarea sechestrului*  
 zár feloldás : *ridicarea peceților* (v. *sechestrului*)  
 zárgondnok : *curator sechestrál*  
 zárlap : *foaie de sechestr*  
 zárlat : *sechestr* s.  
 zárlat elrendelése : *ordonarea sechestrului*  
 zárlati kezelés : *administrarea sechestrálă*  
 zárolt számla : *cont blocat*  
 záró árfolyam : *curs de închidere*  
 záróra : *oră de închidere*  
 zárórakorlátolás : *limitarea orei de închidere*  
 záróraszabályozás : *reglementarea orei de închidere*  
 zárótűz : *foc de baraj*  
 záróvizsga : *examen final*

zársérülés : *vătămarea peceților*  
 zárszámadás : *socoteli finale, socoteli de încheiere, bilanț* s.  
 zárt ajánlat : *ofertă închisă*  
 zárt írásbeli ajánlat : *ofertă închisă scrisă*  
 zártkörű versenytárgyalás : *licitație exclusivă*  
 zárt levelezőlap : *carte poștală închisă*  
 zártörés : *spargerea peceților*  
 zászló : *drapel* s.; *steag* s.; (háromszínű) *nemzeti ~ : tricolor* s.  
 zászlóalj segédtszt : *adiutant de batalion, adiutant* h.  
 zendülés : *rebeliune* n.; *răscoală* n.; *sedițiune* n.  
 zeneakadémia : *academie de muzică*  
 zeneiskola : *conservatoriu* s.  
 zeneiskolai felügyelő : *inspector de conservatoriu*  
 Zeneiskolák Országos Szakfelügyelősége : *Inspectoratul regnicolar al conservatoriilor*  
 zenekamara : *cameră de muzică*  
 zenekar : *orchestră* n.  
 zeneszerző : *compozitor* h.  
 zenetanár : *profesor de muzică*  
 zománcozó : *smălțuitor* h.  
 zománcozó ipar : *industria smălțuirii*  
 zománcozott : *smălțuit, -ă*  
 zongorahangoló : *acordor* h.  
 zongorakészítő : *fabricant de pian*  
 zongoralecke : *lecție de pian*  
 zöldborsó : *mazăre verde*  
 zöldségfélék : *produse de zarzavaturi*  
 zöldségpiac : *piața de zarzavaturi* (v. *de legume*)  
 zöldségtermesztés : *cultura zarzavaturilor*



zöldtakarmány: *nutreț (v. mǎl-dar) verde, ierburi de nutreț*  
 zöm: *gros s.*  
 zugbörze: *bursă neagră*  
 zugfedeztetés: *împerechiere clandestină*  
 zugiparos: *meseriaș clandestin (v. neautorizat)*  
 zugírárszat: *advocatură clandestină*  
 zugiskola: *școală neautorizată*  
 zugkereskedelem: *comerț clandestin*

## ZS

zsarolás: *stoarcere n.; extorsiu-ne n.*  
 zsaroló: *storcător h.; storcătoare*  
 zsebpisztoly: *pistol de buzunar*  
 zсібárus: *negustor de vechituri*

zsidó ingatlan: *imobil evreiesc*  
 zsidó iskola: *școală evreiască*  
 zsidótörvény: *legea evreiască; ~ rendelkezéseinek alkalmazása: aplicarea dispozițiilor legii evreiești*  
 zsilip: *stăvilă s.*  
 zsinat: *sinod s.*  
 zszindely: *șindrilă n.; draniță n.*  
 zszineg: *sfoară n.; șnur s.*  
 zszinórerősítés (távbeszélgetés): *intensificarea liniei*  
 zszinórverő: *găitănar h.*  
 zszír: *untură, grăsime n.*  
 zszírellátás: *aprovizionare cu untură*  
 zszírjegy: *bon de untură*  
 zszírjegyszelvény: *cușonul cartelei de untură*  
 zszisziktelenítő kunyhó: *colibă pentru scoaterea jicicului*  
 zszoldos hadsereg: *armată mercenară*

## PÓTLÁSOK:

acélérme: *monetă de oțel, monetă turnată din oțel*  
 alapszabályellenes: *contrar statutelor*  
 alapszabályszerű: *statutar, -ă; conform statutelor*  
 albán: *albanez, -ă; (ember) Albanez h.; Albaneză n.*  
 Albánia: *Albania n.*  
 alma: *măr s.*  
 almafa: *măr h.*  
 alpénztáros: *subcasier h.*  
 alumínium: *aluminiu h.*  
 alumíniumérme: *monetă de aluminiu, monetă turnată din aluminiu*  
 anabaptista: *anabaptist h.; anabaptistă n.*

analfabéta: *analfabet, neștiutor de carte*  
 andezit: *andezită n.*  
 Anglia: *Anglia n.; Marea Britanie*  
 angol: *englez, -ă; englezesc, -ească; (ember) Englez h.; Engleză n.*  
 angol font: *liră sterlingă*  
 apostoli protonotárius: *protonotar apostolic*  
 aranyfedezet: *acoperire-aur*  
 augusztus: *August h.*  
 általános orvos: *medic universal*  
 április: *Aprilie, April h.*  
 áthozat (könyvvitelben): *report s.*

átvitel (könyvvitelben): *transport* s.  
 balraahajtás: *circulație la stânga*  
 bankár: *bancher* h.  
 bankbetét: *depunere de bancă*  
 bankhivatalnok: *funcționar de bancă*  
 Bánság: *Banat* h.  
 bánsági: *bănățean, -ă*; (ember) *Bănățean* h.; *Bănățeancă* n.  
 befagyasztott követelés: *activ imobilizat, creanță imobilizată*  
 belga: *belgian, -ă*; ~ frank: *franc belgian*  
 bevett terület: *suprafață însă-mântată*  
 bérelemelés: *mărire de salar*  
 blokád: *blocadă* n.; ~ megszigorítása: *înăsprirea blocadei*  
 bolgár: *bulgar, -ă*; *bulgăresc -ească*; (ember) *Bulgar* h.; *Bulgăroaică* n.  
 boncolás: *disecție, secționare* n.; (hatósági) *autopsie* n.; (rendőrorvosi) *autopsie medico-polițienească*; (törvényszéki orvosi) *autopsie medico-legală*  
 boncolási jegyzőkönyv: *proces verbal de autopsie*  
 bőrárú: *produs de pielărie*  
 bőrkereskedés: *pielărie* n.; *magazin de piele*  
 bőrkereskedő: *comerciant de piele, pielar* h.  
 bőrröndös: *cufărar, sipetar* h.  
 bruttó ár: *cost brut*  
 Bulgária: *Bulgaria* n.  
 büntető rendelkezések: *sancțiuni penale*  
 cikóriakávé: *cafea de cicoare*  
 címer: *stemă, emblema* n.  
 címfestő: *zugrav de firme*  
 címke: *vignetă, etichetă* n.

cinező (munkás): *spoitör, costörar* h.  
 cipész: *pantofar* h.  
 cipőkereskedés: *magazin de ghețe*  
 cipőkereskedő: *comerciant de ghețe*  
 cipőtisztító: *văxuitör (v. lustruitör) de ghețe*  
 cukor: *zahăr* s.; ~ finomítása: *rafinarea zahărului*  
 cukorborsó: *mazăre dulce*  
 cukorfinomító gyár: *rafinărie de zahăr*  
 családvédelem: *apărarea (v. ocrotirea) familiiei*  
 csomagolópapír: *hârtie de împachetat*  
 domokosrendi: *dominican, -ă*  
 egészségügyi berendezések: *instalații sanitare*  
 egyenleg: *sald, saldo* s.; ~ kiegyenlítése: *plătirea saldulei*  
 ejtőernyős zászlóalj: *batalion de parașutiști*  
 értékállandóság: *stabilitate* n.  
 ezévi: *din anul acesta*; ~ vesztesség: *pierdere pe anul curent*  
 ezüstkalászos gazda: *econom cu spicul de argint*  
 evangélikus: *luteran, -ă*  
 fasiszta: *fascist, -ă*  
 faszállítás: *transportul lemnelor*  
 felmentés (pl. számvizsgáló bizottságé): *darea absolutoriului*  
 fémöntöde: *turnătorie de metale*  
 ferencrendi: *franciscan, -ă*  
 filmkölcsonzó vállalat: *întreprindere de împrumutat filme*  
 főesperes: *arhidiacon* h.  
 főesperesség: *arhidiaconat* s.  
 földmérés: *agrimensură* n.  
 földmérési felügyelőség: *inspectorat de agrimensură*

főzelékkonzerv : *conservă de zarzavaturi*  
 gabonakivitel : *export de cereale*  
 gázfelderítés : *recunoaşterea locurilor infectate de gaze*  
 gázmentesítés : *scutire de gaze*  
 gázmérő : *gazometru s.*  
 gyermekkelengye : *rufărie de copil*  
 gyógyfű : *buruiană de leac*  
 halásztársaság : *societate de pescuit (v. de pescărit)*  
 halottkém : *revizor de morţi*  
 hársfavirág : *floare de teiu ; ~gyűjtése : străngerea florii de teiu*  
 hársfavirággyűjtő : *colector de flori de teiu*  
 házasság : *căsătorie n. ; zsidók és keresztények közötti ~ok : căsătorii dintre evrei şi creştini*  
 hírverés : *propagandă n.*  
 hivatásrendiség : *organizaţie de stat pe baze profesionale*  
 hivatásszervezet : *organizaţie profesională*  
 ingatlaneladás : *vânzare de imobile, vânzare imobiliară*  
 izzasztószer : *leac de asudat*  
 jobbrahajtás : *circulaţie la dreapta*  
 katolicizmus : *catolicism h.*  
 katolikus : *catolic, -ă*  
 Kárpátaljai Tudományos Társaság : *Societatea de ştiinţe din Subcarpaţia*  
 kegyszer : *obiect pentru cultul divin*  
 kiviteli felesleg : *excedent pentru export*  
 kolompár : *căldărar h.*  
 komló : *hameiu h.*  
 konyhafőnök : *şef de bucătărie*  
 köszörűs : *tocilar h.*  
 következmény : *urmare, consecinţă n. ; törvényes ~ek*

terhe alatt : *sub urmările le-gale*  
 közbotrány : *scandal public*  
 közjóléti szövetkezet : *coopera-tivă de prosperitate publică*  
 levéltitok : *secret epistolar ; ~megsértése : violarea secre-tului epistolar*  
 liptói túró : *brânză de Liptău*  
 liszt : *făină n.*  
 lisztharmit : *ugină pe plante*  
 lisztkereskedés : *făinărie n.*  
 lisztkereskedő : *făinar h.*  
 liszt-kiskereskedő : *mic făinar*  
 lisztraktár : *magazie de făină*  
 magánember : *particular h. ; particulară n.*  
 Magyar Szabványügyi Intézet : *Institutul Ungar al chestiuni-lor de normalizare*  
 malátakávé : *cafea de malţ (v. de malată)*  
 megyei tanács : *consiliu comi-ţial*  
 mellényszabó : *croitor de veste*  
 metsző : *săpător, gravor h. ; (hitközségi) haham h.*  
 mozgóképszínház : *cinemato-graf s.*  
 mozgóposta : *poştă ambulantă*  
 nadrágszabó : *croitor de panta-loni*  
 naptár : *calendar s.*  
 Országos Magyar Tejszövetke-zeti Központ : *Centrala un-gară regnicolară a lăptăriilor cooperative*  
 őszi szántás : *arătură de toamnă*  
 prelátus : *prelat h.*  
 református : *reformat, -ă ; cal-vinisc, -ească ; (ember) cal-vinist h. ; calvinistă n.*  
 rekruta : *recrut h.*  
 rendelőkönyv : *registru de co-menzi*  
 régiségtan : *arheologie n.*

részletenként: *în rate*  
 sebész: *chirurg* h.  
 selyemgubó: *gogoase de boran-  
 gic*  
 selyemhernyó: *vierme de mătase*  
 selyemhernyótenyésztés: *cre-  
 șterea viermilor de mătase, se-  
 ricicultură* n.  
 seregszemle: *revista trupelor*  
 Skócia: *Scotia* n.  
 skót: *scoțian*, -ă  
 sodronykötél: *frânghie de sârmă*  
 sógyedáruság: *monopol de sare*  
 sófőzde: *sărârie* n.  
 sójövédék: *monopol de sare*  
 sürgetni: *a grăbi*, *a solicita*  
 sürgős: *urgent*, -ă; *grabnic*, -ă  
 sürgősség: *urgență* n.; ~ ki-  
 mondása: *declarația urgenței*  
 szabadalmazni: *a patenta*, *a  
 breveta*  
 szabadalmi hivatal: *oficiul pa-  
 tentelor*  
 szabályellenes: *contrar regule-  
 lor*; *nereglementar*, -ă  
 szakács: *bucătar* h.  
 szakmáymunka: *lucru cu bu-  
 cata*  
 szaktárs: *coleg* h.  
 szemeskávé: *cafea de boabe*  
 személybiztonság: *siguranță  
 personală*  
 Széngazdálkodási Bizottság:  
*Comisia pentru economia căr-  
 bunelui*  
 szemorvos: *oculist* h.  
 szerb: *sârbesc*, -ească; (ember)  
*Sârb* h.; *Sârboaică* n.

Szerbia: *Serbia* n.  
 szórvány: *populație sporadică*,  
*grup etnic sporadic*  
 szórvány-magyarság: *grupuri  
 sporadice de Unguri*, *ungu-  
 rime sporadică*  
 tagszövetkezet: *cooperativă aso-  
 ciată*  
 tavaszi vásár: *târg de primă-  
 vară*  
 távbeszélőhálózat: *rețea tele-  
 fonică*  
 tőkekeszlivárgás: *evaziune de ca-  
 pitaluri*; ~ megakadályozása:  
*împiedecarea evaziunii capita-  
 lurilor*  
 tőzsdebiztos: *comisar ministe-  
 rial de bursă*  
 utazási iroda: *birou de călătorie*  
 ülésterem: *sală de ședință*  
 üzemszünetelés: *sistare de func-  
 ționare* (v. *de exploatare*)  
 vaskereskedés: *fierărie* n.  
 vaskereskedő: *fierar* h.  
 vaslemez: *placă de fier*  
 vasmunkás: *lucrător la uzine  
 de fier*, *lucrător siderurgic*  
 veszetség: *turbare* n.  
 zabkereskedő: *comerciant de  
 ovăz*  
 zöld hagyma: *ceapă verde*  
 zöldségtermelő: *cultivator de  
 zarzavaturi*  
 zsebmetsző: *pungaș* h.; *pungă-  
 șoaică* n.  
 zsellér: *clăcaș* h.  
 zsidelykészítő: *șindrilar* h.  
 zsiradék: *grășime* n.